

# Janisol Arte

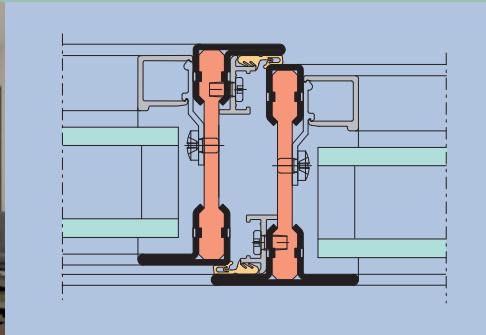
Stilgerecht Bauen und Sanieren

# Janisol Arte

Construire et rénover dans les règles de l'art

# Janisol Arte

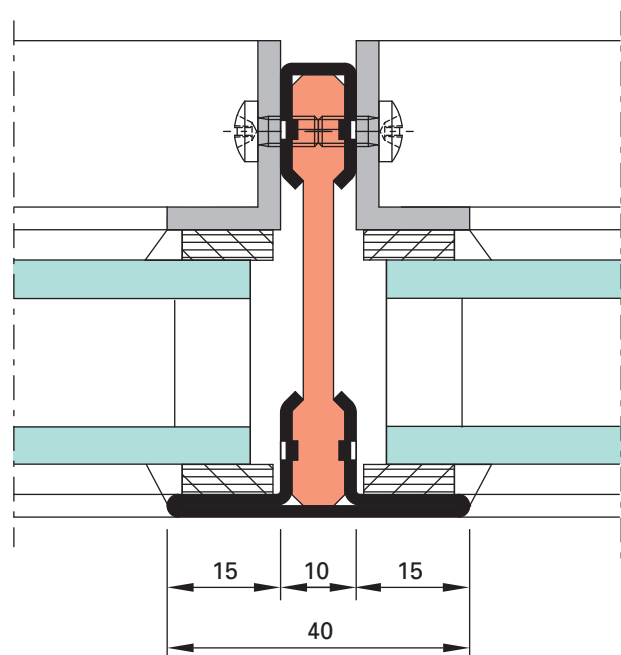
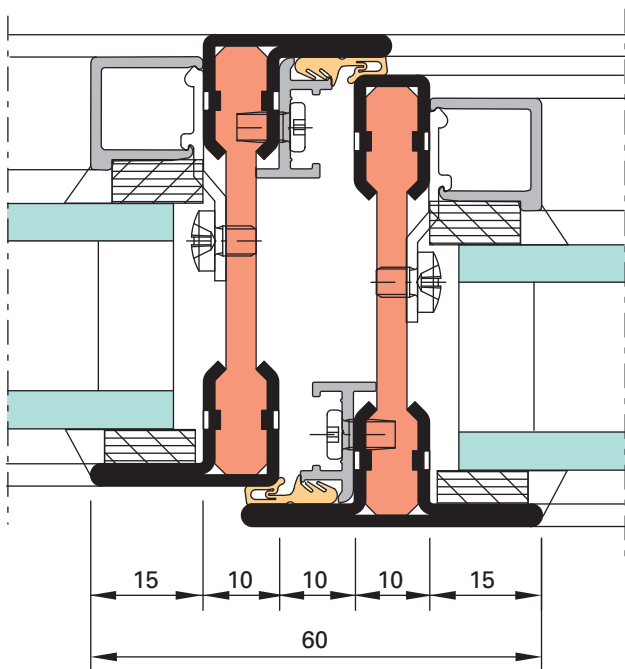
Construction and renovation true to the original style



**Merkmale**  
**Caractéristiques**  
**Characteristics**

Janisol Arte  
 Janisol Arte  
 Janisol Arte

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Festverglasung sowie Fensterflügel nach innen und aussen öffnend möglich</li> <li>● Ein- und zweiflügelige Fenster</li> <li>● Dreh-, Kipp-, Stulp- und Senkklapp-Fenster nach innen öffnend</li> <li>● Dreh-, Klapp-, Stulp- und Senkklapp-Fenster nach aussen öffnend</li> <li>● Verglasung mittels Nassverglasung (Versiegelung)</li> <li>● Maximale Glasgrösse ca. 1 m<sup>2</sup></li> <li>● Elementdicken von 20 bis 34 mm</li> <li>● Maximales Flügelgewicht 60 kg</li> <li>● Maximale Flügelgrössen 800 x 1600 mm</li> <li>● Systembeschläge mit Anschraub- und Anschweisbänder, Senkklapp-Frictionsscheren, Kipp- und Klapp-scheren, Gabel- und Drehgriffe</li> <li>● CE-Klassifizierung nach EN 14351-1</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Vitrage fixe et vantail de fenêtre ouvrant vers l'intérieur ou l'extérieur possible</li> <li>● Fenêtres à un ou deux vantaux</li> <li>● Fenêtres ouvrant à la française, à soufflet, à deux vantaux et fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'intérieur</li> <li>● Fenêtres ouvrant à l'anglaise, à deux vantaux et fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur</li> <li>● Vitrage avec du silicone (scellement)</li> <li>● Taille maximale du verre env. 1 m<sup>2</sup></li> <li>● Epaisseurs d'élément de 20 à 34 mm</li> <li>● Poids maximum de vantail 60 kg</li> <li>● Taille maximale de vantail 800 x 1600 mm</li> <li>● Ferrures avec paumelles à visser et à souder, compas à l'italienne à friction, compas pour soufflet et l'anglaise, poignées à fourchette et béquille</li> <li>● Classification CE selon EN 14351-1</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Fixed glazing and inward or outward-opening window vents are possible</li> <li>● Single and double-vent windows</li> <li>● Side-hung, bottom-hung, double-vent and projected top-hung windows, inward-opening</li> <li>● Side-hung, top-hung, double-vent and projected top-hung windows, outward-opening</li> <li>● Glazing using wet glazing (sealing)</li> <li>● Maximum glass size approx. 1 m<sup>2</sup></li> <li>● Unit thicknesses from 20 to 34 mm</li> <li>● Maximum vent weight 60 kg</li> <li>● Maximum vent sizes 800 x 1600 mm</li> <li>● System fittings with screw-on and weld-on hinges, projected top-hung friction stays, bottom and top-hung stays, handles</li> <li>● CE classification conforming to EN 14351-1</li> </ul> |
|--|--|---|



<b>Inhaltsverzeichnis</b>		Janisol Arte	
<b>Sommaire</b>		Janisol Arte	
<b>Content</b>		Janisol Arte	
<hr/>			
<b>Systemübersicht</b>	<b>Sommaire du système</b>	<b>Summary of system</b>	<b>2</b>
Systembeschreibung Leistungseigenschaften Typenübersicht	Description du système Caractéristiques de performance Sommaire des types	System description Performance characteristics Summary of types	
<hr/>			
<b>Zubehör</b>	<b>Accessoires</b>	<b>Accessories</b>	<b>8</b>
Profile im Massstab 1:1 Glasleisten Zubehör Beschläge	Profilés à l'échelle 1:1 Parcloses Accessoires Ferrures	Profiles on scale 1:1 Glazing beads Accessories Fittings	
<hr/>			
<b>Beispiele</b>	<b>Exemples</b>	<b>Examples</b>	<b>30</b>
Schnittpunkte Anwendungsbeispiele Bauanschlüsse Konstruktions-Details	Coupes de détails Exemples d'application Raccords au mur Détails de construction	Section details Examples of applications Attachment to structure Construction details	
<hr/>			
<b>Beschlageinbau</b>	<b>Montage des ferrures</b>	<b>Installation of fittings</b>	<b>67</b>
<hr/>			
<b>Verarbeitungshinweise</b>	<b>Indications d'usage</b>	<b>Assembly instructions</b>	<b>93</b>
<hr/>			
<b>Oberflächenbehandlung U<sub>f</sub>-Werte</b>	<b>Traitement de surface Valeurs U<sub>f</sub></b>	<b>Surface treatment U<sub>f</sub> values</b>	<b>128</b>
<hr/>			
Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benützung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.	Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.	All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data. We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.	

## Systembeschreibung

### Description du système

### System description

#### Janisol Arte – Design und Wärmeschutz vereint.

Diese Profilserie ist speziell für die Sanierung von Industrie- und Loftverglasungen sowie von denkmalgeschützten Fenstern entwickelt worden. Die typischen, feingliedrigen Verglasungen im Bauhaus-Stil lassen sich mit den äusserst filigranen, thermisch getrennten Profilen perfekt rekonstruieren.

Janisol Arte ist deshalb erste Wahl bei der Neugestaltung von ehemaligen Fabrikgebäuden. Die Profile überzeugen mit Ansichtsbreiten von lediglich 25 resp. 40 mm. Die gewählten Werkstoffe – Stahl und glasfaserverstärkte Hochleistungs-Kunststoffe – garantieren ein Minimum an Wärmeverlust bei einem Maximum an Stabilität. In die Profile mit einer Bautiefe von 60 mm können Zweifach-Isoliergläser problemlos eingebaut werden. Mit nur 4 Profiltypen können die Öffnungsarten Dreh-, Stulp-, Kipp-, Klapp- oder Senkkippfenster nach innen oder nach aussen öffnend realisiert werden.

#### Janisol Arte – Union de l'esthétique avec la performance thermique.

Cette série de profilés a été spécialement développée pour rénover des vitrages industriels et de lofts ainsi que des fenêtres soumises à la protection des monuments historiques. Les vitrages à fines subdivisions typiques du style bauhaus peuvent être presque parfaitement reconstruits avec des profilés très fins séparés thermiquement.

Janisol Arte est pour cette raison de premier choix quand il s'agit de redonner vie à d'anciens bâtiments industriels. Les profilés séduisent par leurs largeurs de face de seulement 25 ou 40 mm. Les matériaux choisis, l'acier et les matières synthétiques renforcées par fibre de verre très performantes, garantissent un minimum de déperdition thermique pour un maximum de stabilité. Il est de nos jours possible de monter sans problème des verres isolants usuels dans les profilés de 60 mm de profondeur. 4 types de profilés permettent de réaliser les types d'ouverture fenêtres à la française, à deux vantaux, à soufflet, à l'anglaise ou à l'italienne vers l'intérieur ou l'extérieur.

Janisol Arte

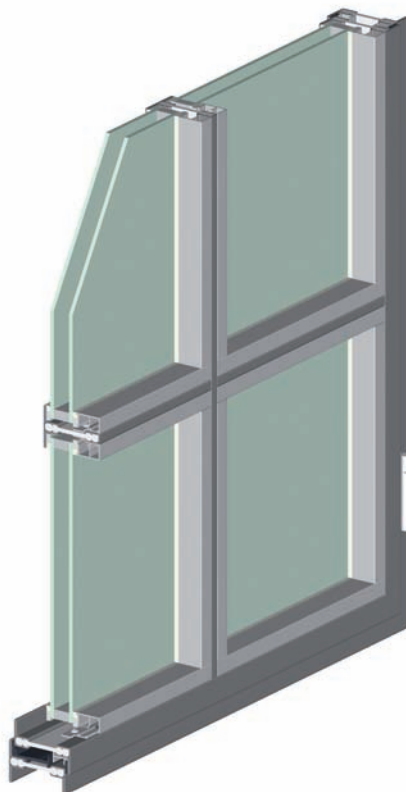
Janisol Arte

Janisol Arte

#### Janisol Arte – Design and thermal insulation combined.

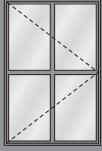
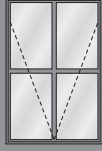





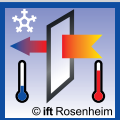

This profile series has been specially developed for the renovation of industrial and loft glazing, as well as the windows of listed buildings. Typical, slender, Bauhaus-style glazing can be almost perfectly restored using extremely slimline, thermally broken profiles.

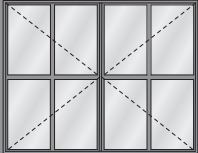
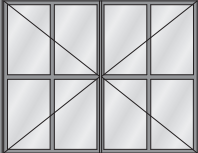



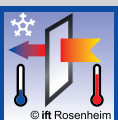
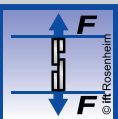
Janisol Arte is therefore the first choice when redesigning former factory buildings. The profiles feature impressive face widths of just 25 or 40 mm. The selected materials – steel and glass fibre-reinforced high performance plastics – guarantee minimal heat loss and maximum stability. Double glazing, which is standard today, can be easily integrated in the profiles with a basic depth of 60 mm. The opening types for inward or outward-opening side-hung, double-vent, bottom-hung, top-hung or projected top-hung windows, can be constructed using just 4 types of profile.







Prüfungen Essais Tests	Norm	 	 
 <p>Schlagregendichtheit                      Etanchéité à la pluie battante                      Watertightness</p>	<b>EN 12208</b>	Nach innen öffnend Ouvrant vers l'intérieur Inward opening  Klasse 9A – 600 Pa Classe 9A – 600 Pa Class 9A – 600 Pa	Nach aussen öffnend Ouvrant vers l'extérieur Outward opening  Klasse 9A – 600 Pa Classe 9A – 600 Pa Class 9A – 600 Pa
 <p>Widerstand bei Windlast                      Résistance à la pression du vent                      Resistance to wind load</p>	<b>EN 12210</b>	Klasse C4 – 1600 Pa Classe C4 – 1600 Pa Class C4 – 1600 Pa	Klasse C3 – 1200 Pa Classe C3 – 1200 Pa Class C3 – 1200 Pa
 <p>Luftdurchlässigkeit                      Perméabilité à l'air                      Air permeability</p>	<b>EN 12207</b>	Klasse 4 – 600 Pa Classe 4 – 600 Pa Class 4 – 600 Pa	Klasse 4 – 600 Pa Classe 4 – 600 Pa Class 4 – 600 Pa
 <p>Wärmedurchgangskoeffizient                      Transmission thermique                      Heat transfer coefficient</p>	<b>EN ISO 10077-1</b>	ab $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$ dès $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$ from $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$	
 <p>Metallprofile mit thermischer Trennung                      Profilés en métallique avec rupture de pont thermique                      Metal profiles with thermal barrier</p>	<b>EN 14024</b>	CW / TC2	

Prüfungen Essais Tests	Norm		
 Schlagregendichtheit Etanchéité à la pluie battante Watertightness	<b>EN 12208</b>	Nach innen öffnend Ouvrant vers l'intérieur Inward opening  Klasse 9A – 600 Pa Classe 9A – 600 Pa Class 9A – 600 Pa	Nach aussen öffnend Ouvrant vers l'extérieur Outward opening  Klasse 9A – 600 Pa Classe 9A – 600 Pa Class 9A – 600 Pa
 Widerstand bei Windlast Résistance à la pression du vent Resistance to wind load	<b>EN 12210</b>	Klasse C3 – 1200 Pa Classe C3 – 1200 Pa Class C3 – 1200 Pa	Klasse C3 – 1200 Pa Classe C3 – 1200 Pa Class C3 – 1200 Pa
 Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability	<b>EN 12207</b>	Klasse 4 – 600 Pa Classe 4 – 600 Pa Class 4 – 600 Pa	Klasse 4 – 600 Pa Classe 4 – 600 Pa Class 4 – 600 Pa
 Wärmedurchgangskoeffizient Transmission thermique Heat transfer coefficient	<b>EN ISO 10077-1</b>	ab $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$ dès $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$ from $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$	
 Metallprofile mit thermischer Trennung Profilés en métallique avec rupture de pont thermique Metal profiles with thermal barrier	<b>EN 14024</b>	CW / TC2	

Leistungswerte dokumentiert im Zusammenfassenden Prüfbericht Nr. 10-001218-ZZPB01-A01-02-de-02 ift Rosenheim vom 27.9.2011

Données de performance documentées dans le résumé du rapport de contrôle numéro 10-001218-ZZPB01-A01-02-fr-02 ift Rosenheim du 27/9/2011

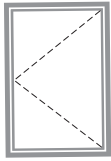
Performance values documented in the ift Rosenheim summary test report No. 10-001218-ZZPB01-A01-02-en-02 dated 27.09.2011

**Technische Daten****Caractéristiques techniques****Technical data**

Janisol Arte

Janisol Arte

Janisol Arte

**Dreh-Fenster einflügelig**  
nach innen oder aussen öffnendMax. Masse:  
800 x 1600 mm (BxH)Min. Masse:  
300 x 300 mm (BxH)

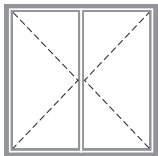
Max. Flügelgewicht: 60 kg

**Fenêtre à la française ou à l'anglaise à un vantail**  
ouvrant vers l'intérieur ou l'extérieurDimensions max.:  
800 x 1600 mm (LxH)Dimensions min.:  
300 x 300 mm (LxH)

Poids du vantail max.: 60 kg

**Single-vent side-hung window**  
inward or outward openingMax. dimensions:  
800 x 1600 mm (WxH)Min. dimensions:  
300 x 300 mm (WxH)

Max. vent weight: 60 kg

**Dreh-Fenster zweiflügelig**  
nach innen oder aussen öffnendMax. Masse:  
1600 x 1600 mm (BxH)Min. Masse:  
800 x 400 mm (BxH)

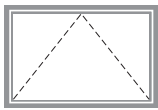
Max. Flügelgewicht: 60 kg

**Fenêtre à la française ou à l'anglaise à deux vantaux**  
ouvrant vers l'intérieur ou l'extérieurDimensions max.:  
1600 x 1600 mm (LxH)Dimensions min.:  
800 x 400 mm (LxH)

Poids du vantail max.: 60 kg

**Double-vent side-hung window**  
inward or outward openingMax. dimensions:  
1600 x 1600 mm (WxH)Min. dimensions:  
800 x 400 mm (WxH)

Max. vent weight: 60 kg

**Kipp-Fenster**  
nach innen öffnendMax. Masse:  
1600 x 800 mm (BxH)Min. Masse:  
300 x 300 mm (BxH)

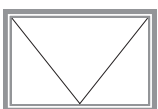
Max. Flügelgewicht: 60 kg

**Fenêtre à soufflet**  
ouvrant vers l'intérieurDimensions max.:  
1600 x 800 mm (LxH)Dimensions min.:  
300 x 300 mm (LxH)

Poids du vantail max.: 60 kg

**Bottom-hung window**  
inward openingMax. dimensions:  
1600 x 800 mm (WxH)Min. dimensions:  
300 x 300 mm (WxH)

Max. vent weight: 60 kg

**Klapp-Fenster**  
nach aussen öffnendMax. Masse:  
1600 x 800 mm (BxH)Min. Masse:  
300 x 350 mm (BxH)

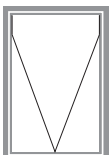
Max. Flügelgewicht: 60 kg

**Fenêtre à l'anglaise**  
ouvrant vers l'extérieurDimensions max.:  
1600 x 800 mm (LxH)Dimensions min.:  
300 x 350 mm (LxH)

Poids du vantail max.: 60 kg

**Top hung window**  
outward openingMax. dimensions:  
1600 x 800 mm (WxH)Min. dimensions:  
300 x 350 mm (WxH)

Max. vent weight: 60 kg

**Senkklapp-Fenster**  
nach innen oder aussen öffnendMax. Masse:  
1000 x 1400 mm (BxH)Min. Masse:  
300 x 300 mm (BxH)

Max. Flügelgewicht: 60 kg

**Fenêtre à l'italienne**  
ouvrant vers l'intérieur ou l'extérieurDimensions max.:  
1000 x 1400 mm (LxH)Dimensions min.:  
300 x 300 mm (LxH)

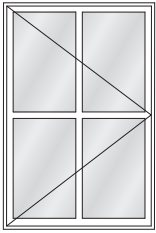
Poids du vantail max.: 60 kg

**Projected top-hung window**  
inward or outward openingMax. dimensions:  
1000 x 1400 mm (WxH)Min. dimensions:  
300 x 300 mm (WxH)

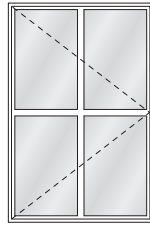
Max. vent weight: 60 kg

**Übergrößen auf Anfrage****Dimensions surélevées sur demande****Oversizes on request**

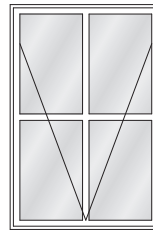




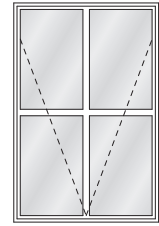
Drehfenster einflügelig  
 nach aussen öffnend  
 Fenêtre à l'anglaise à un vantail  
 ouvrant vers l'extérieur  
 Single-vent side-hung window  
 outward opening



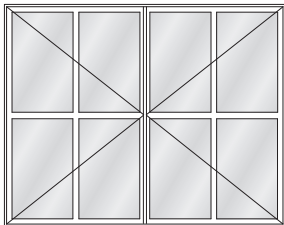
Drehfenster einflügelig  
 nach innen öffnend  
 Fenêtre à la française à un vantail  
 ouvrant vers l'intérieur  
 Single-vent side-hung window  
 inward opening



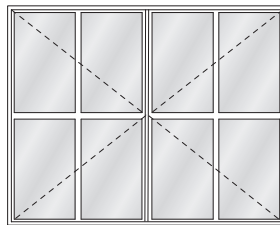
Senkklass-Fenster  
 nach aussen öffnend  
 Fenêtre à l'italienne  
 ouvrant vers l'extérieur  
 Projected top-hung window  
 outward opening



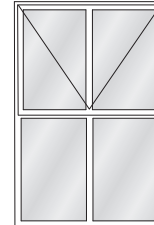
Senkklass-Fenster  
 nach innen öffnend  
 Fenêtre à l'italienne  
 ouvrant vers l'intérieur  
 Projected top-hung window  
 inward opening



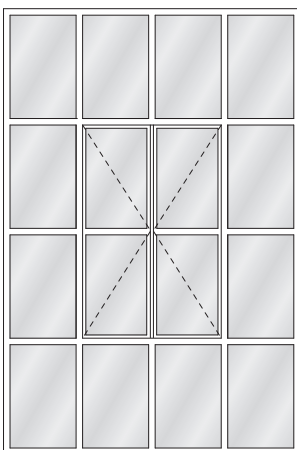
Drehfenster zweiflügelig  
 nach aussen öffnend  
 Fenêtre à l'anglaise à deux vantaux  
 ouvrant vers l'extérieur  
 Double-vent side-hung window  
 outward opening



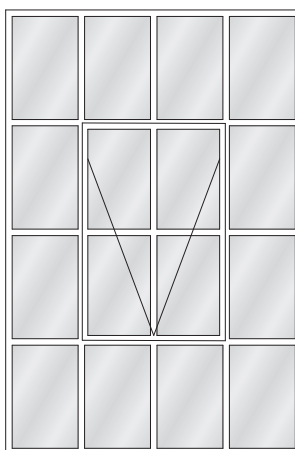
Drehfenster zweiflügelig  
 nach innen öffnend  
 Fenêtre à la française à deux vantaux  
 ouvrant vers l'intérieur  
 Double-vent side-hung window  
 inward opening



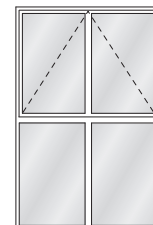
Klass-Fenster  
 nach aussen öffnend  
 Fenêtre à l'anglaise  
 ouvrant vers l'extérieur  
 Top-hung window  
 outward opening



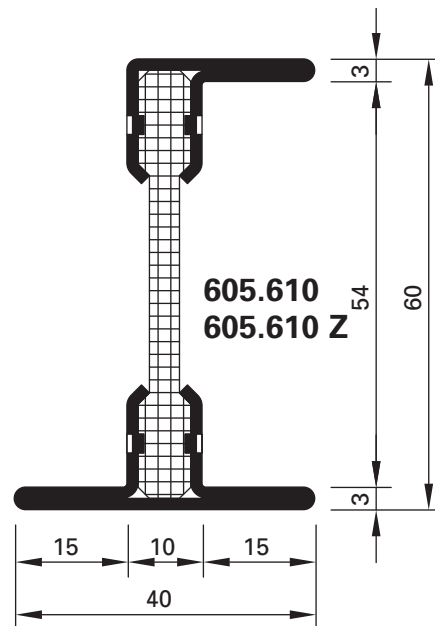
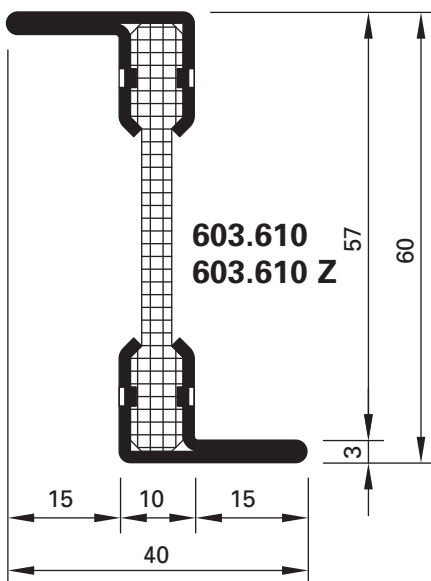
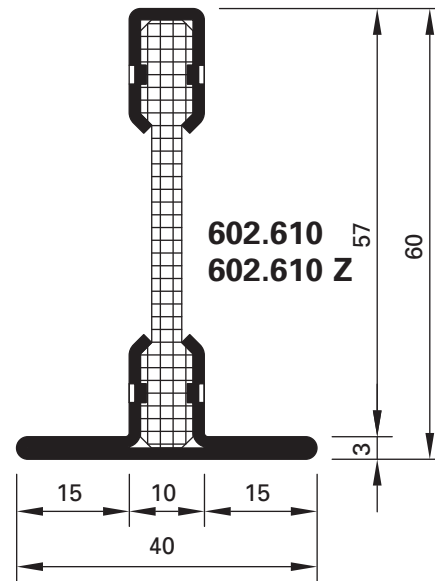
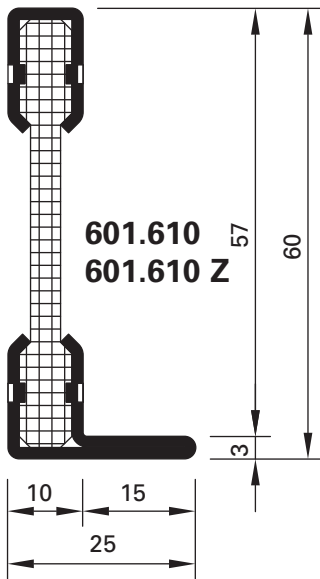
Drehfenster zweiflügelig  
 nach innen öffnend  
 Fenêtre à la française à deux vantaux  
 ouvrant vers l'intérieur  
 Double-vent side-hung window  
 inward opening



Senkklass-Fenster  
 nach aussen öffnend  
 Fenêtre à l'italienne  
 ouvrant vers l'extérieur  
 Projected top-hung window  
 outward opening



Kipp-Fenster  
 nach innen öffnend  
 Fenêtre à soufflet  
 ouvrant vers l'intérieur  
 Bottom-hung window  
 inward opening



Profil-Nr.	G kg/m	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
601.610	1,870	7,09	1,89	0,72	0,43	0,174
602.610	2,210	8,24	1,97	1,68	0,84	0,208
603.610	2,210	10,45	3,48	1,54	0,77	0,208
605.610	2,550	12,66	3,62	2,27	1,02	0,232

#### Werkstoffe

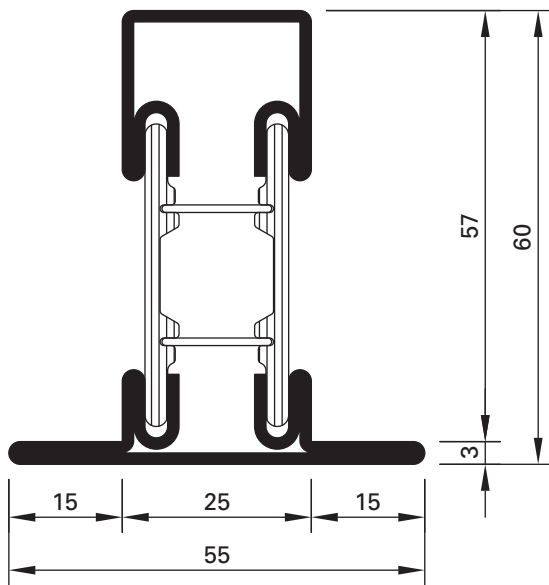
Stahl = blank St. 1.0116 G / S215G  
 Z = feuerverzinkter Bandstahl S250 Z275  
 Isolator = glasfaserverstärktes Polyurethan

#### Matériaux

Acier = brut St. 1.0116 G / S215G  
 Z = bande d'acier zinguée au feu S250 Z275  
 Isolateur = polyuréthane renforcé par fibres de verre

#### Materials

Steel = rolled St. 1.0116 G / S215G  
 Z = hot-dip galvanised strip S250 Z275  
 Isolator = glassfibre reinforced polyurethane



- Z = aus feuerverzinktem Bandstahl, leicht eingeölt  
 (Zinkauflage von 275 g/m<sup>2</sup> beidseitig = ca. 20 µm innen und aussen)
- Z = en bandes d'acier zinguées au feu, légèrement huilées  
 (couche de zinc 275 g/m<sup>2</sup> à deux côtés = env. 20 µm à l'intérieur et à l'extérieur)
- Z = made from hot-dip galvanised strip lightly oiled  
 (Zinc coating 275 g/m<sup>2</sup> approx. 20 µm inside and out)

**Lieferbar ab März 2012**  
**Disponible à partir de mars 2012**  
**Available from March 2012**

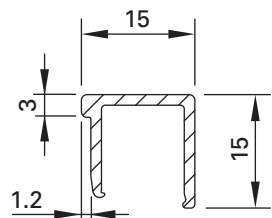
**602.637**  
**602.637 Z**

Profil-Nr.	G kg/m	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>602.637</b>	3,400	14,85	3,74	5,54	2,01	0,240

**Glasleisten**  
**Parcloses**  
**Glazing beads**

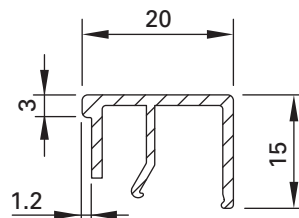
Janisol Arte  
 Janisol Arte  
 Janisol Arte

**Aluminium-Glasleisten**  
**(Länge 6 m)**



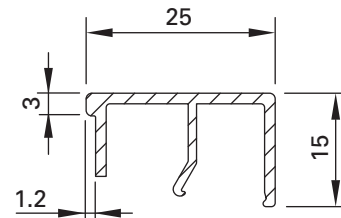
**405.021**

**Parcloses en aluminium**  
**(longueur 6 m)**



**405.022**

**Aluminium glazing beads**  
**(length 6 m)**



**405.023**

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
<b>405.021</b>	0,160	0,083	0,030
<b>405.022</b>	0,210	0,113	0,035
<b>405.023</b>	0,220	0,123	0,040

G = Gewicht  
 U = Abwicklung umlaufend  
 P = Polierabwicklung

G = Poids  
 U = Périmètre extérieur  
 P = Périmètre à polir

G = Weight  
 U = Circumferential development  
 P = Circumferential polishing



**450.026**

**Glasleisten-Klipsstück**  
 Aluminium, für die  
 Befestigung der Glasleisten

VE = 100 Stück

*Einbau mit 499.102*

**450.026**

**Clip pour parclosé**  
 aluminium, pour fixer  
 les parcloses

UV = 100 pièces

*Montage avec 499.102*

**450.026**

**Glazing bead clip**  
 aluminium, for fixing  
 the glazing beads

PU = 100 pieces

*Installation with 499.102*



**555.485**

**Schraube 4,8x6,5 mm**  
 Edelstahl, SR1-Angriff,  
 selbstgewindend, zur  
 Befestigung der Glasleisten-  
 Klipsstücke

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

**555.485**

**Vis 4,8x6,5 mm**  
 acier Inox, empreinte SR1,  
 autotaraudeuse, pour fixer  
 les clips des parcloses

Diamètre de perçage 3,5 mm

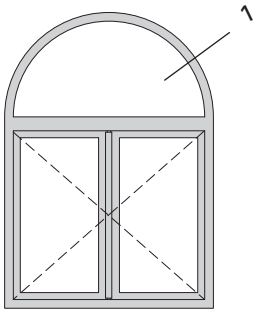
UV = 100 pièces

**555.485**

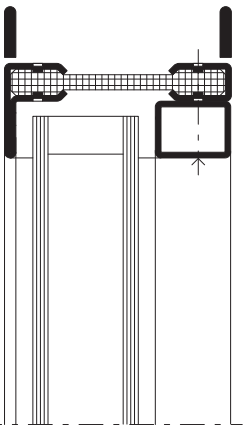
**Screw 4,8x6,5 mm**  
 stainless steel, SR1 head,  
 self-tapping, for fixing the  
 glazing bead clip

Hole diameter 3.5 mm

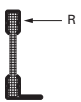
PU = 100 pieces



**1.0**



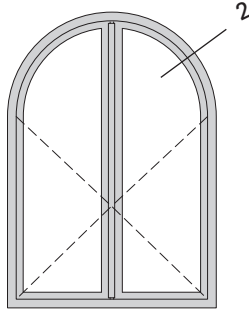
Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
------------------------------	---



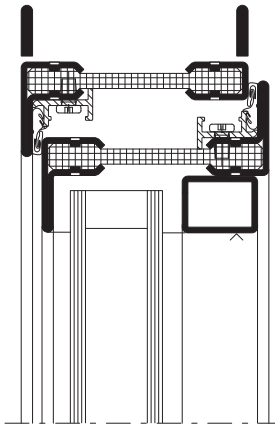
601.610	300 mm
---------	--------



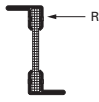
602.610	300 mm
---------	--------



**2.0**



Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
------------------------------	---

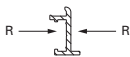


603.610	300 mm
---------	--------

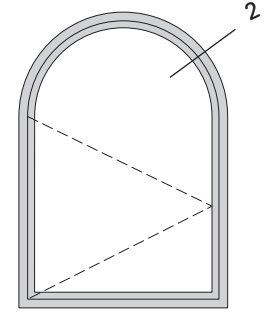


605.610	400 mm
---------	--------

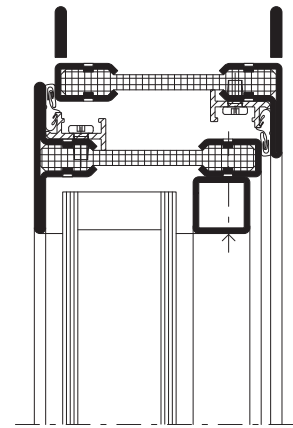
Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
------------------------------	---



407.309	300 mm
---------	--------



**2.1**



Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
------------------------------	---



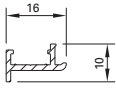
15/15/1,5	300 mm
20/15/1,5	300 mm
25/15/1,5	300 mm

Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
------------------------------	---



15/15/3	300 mm
20/14/2,5	300 mm
25/15/3	300 mm





**407.309** roh  
**407.319** schwarz eloxiert

**Aluminium-Zusatzprofil**  
zur Befestigung der  
Anschlagdichtung 455.044  
und zur Führung der  
Verriegelungsstange 557.091

Gewicht 0,110 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

**Zusätzlich bestellen:**  
555.486 Schrauben M4x7  
555.487 Schrauben M3x8

**407.309** brut  
**407.319** anodisé noir

**Profilé complémentaire en aluminium**  
pour fixer le joint de butée  
455.044 et pour guider la barre  
de verrouillage 557.091

Poids 0,110 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

**Commander séparément:**  
555.486 Vis M4x7  
555.487 Vis M3x8

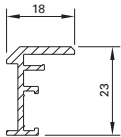
**407.309** mill finish  
**407.319** black anodised

**Additional profile, aluminium**  
for fixing the rebate gasket  
455.044 and for guiding the  
locking bar 557.091

Weight 0,110 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

**Order separately:**  
555.486 Screws M4x7  
555.487 Screws M3x8



**407.310**  
**Aluminium-Stulppprofil**  
roh, zur Führung der  
Verriegelungsstange 557.091  
und zur Befestigung der  
Anschlagdichtung 455.044,  
für zweiflügelige Fenster  
**nach innen öffnend**

Gewicht 0,250 kg/m  
U = 0,115 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,022 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

**Zusätzlich bestellen:**  
555.486 Schrauben M4x7  
555.487 Schrauben M3x8  
450.058 Endstück

**407.310**  
**Profilé de recouvrement en aluminium**  
brut, pour guider la barre de  
verrouillage 557.091 et fixer le  
joint de butée 455.044, pour  
fenêtres à deux vantaux  
**ouvrant vers l'intérieur**

Poids 0,250 kg/m  
U = 0,115 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,022 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

**Commander séparément:**  
555.486 Vis M4x7  
555.487 Vis M3x8  
450.058 Embout

**407.310**  
**Aluminium double-vent profile**  
mill finish, for guiding the  
locking bar 557.091 and for  
fixing the rebate gasket  
455.044, **for inward-opening,**  
double-vent windows

Weight 0,250 kg/m  
U = 0,115 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,022 m<sup>2</sup>/m

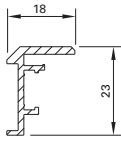
Length 6 m

**Order separately:**  
555.486 Screws M4x7  
555.487 Screws M3x8  
450.058 End piece

**Oberflächenbehandlung**  
siehe Seite 128

**Traitement de surface**  
voir page 128

**Surface treatment**  
see page 128



### 407.311

**Aluminium-Stulpprofil**  
roh, zur Führung der  
Verriegelungsstange 557.091  
und zur Befestigung der  
Anschlagdichtung 455.044,  
für zweiflügelige Fenster  
**nach aussen öffnend**

Gewicht 0,230 kg/m  
U = 0,107 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,022 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

**Zusätzlich bestellen:**  
555.486 Schrauben M4x7  
450.058 Endstück

### 407.311

**Profilé de recouvrement en  
aluminium**  
brut, pour guider la barre de  
verrouillage 557.091 et fixer le  
joint de butée 455.044, pour  
fenêtres à deux vantaux  
**ouvrant vers l'extérieur**

Poids 0,230 kg/m  
U = 0,107 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,022 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

**Commander séparément:**  
555.486 Vis M4x7  
450.058 Embout

### 407.311

**Aluminium double-vent profile**  
mill finish, for guiding the  
locking bar 557.091 and for  
fixing the rebate gasket  
455.044, **for outward-opening,**  
double-vent windows

Weight 0,230 kg/m  
U = 0,107 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,022 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

**Order separately:**  
555.486 Screws M4x7  
450.058 End piece



**455.044**

**Anschlagdichtung**  
EPDM, schwarz

VE = 100 m

**455.044**

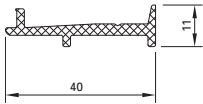
**Joint de butée**  
EPDM, noir

UV = 100 m

**455.044**

**Rebate gasket**  
EPDM, black

PU = 100 m



**452.994**

**Entwässerungsprofil**  
Kunststoff schwarz,  
Einsatz unten horizontal, für  
Fenster **nach innen öffnend**,  
Gewicht 0,143 kg/m

Länge 6 m

**Zusätzlich bestellen:**  
555.488 Schrauben 3x12

**452.994**

**Profilé de drainage**  
matière plastique, noire, utilisé  
en bas à l'horizontale, pour  
fenêtres **ouvrant vers l'intérieur**,  
poids 0,143 kg/m

Longueur 6 m

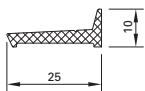
**Commander séparément:**  
555.488 Vis 3x12

**452.994**

**Drainage profile**  
black plastic, use horizontally  
at the bottom, for **inward-**  
**opening** windows,  
weight 0,143 kg/m

Length 6 m

**Order separately:**  
555.488 Screws 3x12



**452.995**

**Entwässerungsprofil**  
Kunststoff schwarz,  
Einsatz unten horizontal, für  
Fenster **nach aussen öffnend**,  
Gewicht 0,095 kg/m

Länge 6 m

**Zusätzlich bestellen:**  
555.488 Schrauben 3x12

**452.995**

**Profilé de drainage**  
matière plastique, noire, utilisé  
en bas à l'horizontale, pour  
fenêtres **ouvrant vers l'extérieur**,  
poids 0,095 kg/m

Longueur 6 m

**Commander séparément:**  
555.488 Vis 3x12

**452.995**

**Drainage profile**  
black plastic, use horizontally  
at the bottom, for **outward-**  
**opening** windows,  
weight 0,095 kg/m

Length 6 m

**Order separately:**  
555.488 Screws 3x12



**450.095**

**Schmalfugen-Dichtmasse**  
zum Abdichten von schmalen  
Fugen, transparent, universell  
einsetzbar.

VE = 2 Dosen à 375 ml  
2 Ersatzdeckel  
2 Rundflaschen

**Giftklasse 4:**  
**Warnung auf Packung beachten**

**450.095**

**Mastic d'étanchéité pour  
joints étroits**  
pour l'étanchéité des joints  
étroits, transparent, universel.

UV = 2 boîtes à 375 ml  
2 couvercles de réserve  
2 bouteilles rondes vides

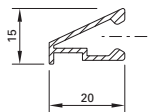
**Classe de toxicité 4**  
**Observer la mise en garde sur  
chaque emballage unitaire**

**450.095**

**Narrow joint sealant**  
for sealing narrow joints,  
transparent, suitable for  
universal use.

PU = 2 tins at 375 ml  
2 replacement lids  
2 round bottles

**Class of toxicity 4**  
**Note warning on packet**



**407.009**

**Aluminium-Wetterschenkel**  
roh, Gewicht 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006  
Endstück 450.070

**407.009**

**Renvoi d'eau en aluminium**  
brut, poids 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

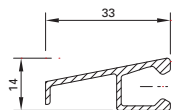
Bouton de fixation 450.006  
Embout 450.070

**407.009**

**Aluminium weatherbar**  
mill finish, weight 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006  
End piece 450.070



**407.008**

**Aluminium-Wetterschenkel**  
roh, Gewicht 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006

**407.008**

**Renvoi d'eau en aluminium**  
brut, poids 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006

**407.008**

**Aluminium weatherbar**  
mill finish, weight 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006



**450.006**

**Befestigungsknopf (kurz) SR1**  
für die Befestigung der  
Aluminium-Wetterschenkel  
Bohrdurchmesser ø 3,5 mm

VE = 100 Stück

**450.006**

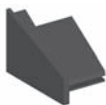
**Bouton de fixation (court) SR1**  
pour fixer le renvoi d'eau  
en aluminium  
Diamètre de perçage ø 3,5 mm

UV = 100 pièces

**450.006**

**Fastening stud (short) SR1**  
for fixing the aluminium  
weatherbar  
Hole diameter ø 3,5 mm

PU = 100 pieces



**450.070**

**Endstück**  
Kunststoff schwarz,  
für Wetterschenkel 407.009

VE = je 5 Stück  
(links und rechts)

**450.070**

**Embout**  
matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 407.009

UV = 5 paires  
(gauche et droite)

**450.070**

**End piece**  
black, plastic, for  
weatherbar 407.009

PU = 5 pieces each  
(left and right)



**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.033** 9 x 7 mm

**Distanzband**  
Zellpolyethylen,  
geschlossen, weiss,  
selbstklebend

VE = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.033** 9 x 7 mm

**Bande d'écartement**  
polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, blanche,  
auto-adhésive

UV = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.033** 9 x 7 mm

**Packing tape**  
closed cell polyethylene,  
white, self-adhesive

PU = 50 m



**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.063** 9 x 7 mm

**Distanzband**  
Zellpolyethylen,  
geschlossen, schwarz,  
selbstklebend

VE = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.063** 9 x 7 mm

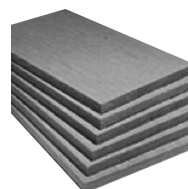
**Bande d'écartement**  
polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, noire,  
auto-adhésive

UV = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.063** 9 x 7 mm

**Packing tape**  
closed cell polyethylene,  
black, self-adhesive

PU = 50 m



**450.100**  
**Janroc-Dämmplatte**  
1000 x 600 x 54 mm,  
Dämmplatte aus Steinwolle  
nach EN 1602, Dichte 110 kg/m<sup>3</sup>

VE = 6 Platten in PE-Folie  
verschweisst

*Einsatz:*  
Für Profile 605.610 im  
Bauanschlussbereich

**450.100**  
**Panneau isolant Janroc**  
1000 x 600 x 54 mm, panneau  
isolant en laine minérale selon  
EN 1602, densité 110 kg/m<sup>3</sup>

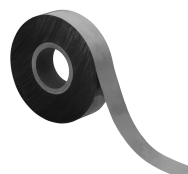
UV = 6 panneaux soudés  
dans une pellicule PE

*Utilisation:*  
Pour profilés 605.610 dans la  
zone du raccordement à la  
maçonnerie

**450.100**  
**Janroc insulation plate**  
1000 x 600 x 54 mm, stone wool  
insulation plate according to  
EN 1602, density 110 kg/m<sup>3</sup>

PU = 6 plates sealed  
in PE foil

*Usage:*  
For profiles 605.610 in the  
attachment to building  
structure area



**451.049**  
**Abdeckband**  
Polyester, grün, selbstklebend,  
27 mm breit, zum Schutz des  
Janisol Arte-Isolators bei der  
Pulverbeschichtung, wärme-  
beständig bis 180°C

VE = 1 Rolle à 66 m

**451.049**  
**Bande de recouvrement**  
Polyester, verte, autocollante,  
27 mm de largeur, pour la pro-  
tection de l'isolateur Janisol Arte  
en cas de revêtement par  
poudre, thermorésistante  
jusqu'à 180°C

UV = 1 Rouleau de 66 m

**451.049**  
**Cover tape**  
Polyester, green, self-adhesive,  
27 mm wide, for protecting the  
Janisol Arte isolator during  
powder coating, heat-resistant  
up to 180°C

PU = 1 x 66 m roll





#### 450.058

##### Stulpflügel-Endstück

Kunststoff schwarz, für Aluminium-Stulpprofil 407.310 und 407.311

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

#### 450.058

##### Embout

matière plastique, noire, pour profilés de recouvrement en aluminium 407.310 et 407.311

UV = 10 paires  
(gauche et droite)

#### 450.058

##### End piece

plastic, black, for aluminium double-vent profiles 407.310 and 407.311

PU = 10 pieces each  
(left and right)



#### 450.047

##### Entwässerungstülle

Zink-Druckguss, Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.357, Kegelsenker 499.339 und Montagewerkzeug 499.318

VE = 50 Stück

#### 450.047

##### Douille d'évacuation d'eau

fonte de zinc injectée, diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de perçage 499.357, fraise conique 499.339 et outil de montage 499.318

UV = 50 pièces

#### 450.047

##### Drain pipe

zinc diecasting, drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig 499.357, countersink 499.339 and fitting tool 499.318

PU = 50 pieces



#### 450.055

##### Abdeckkappe

Kunststoff, schwarz, für die Abdeckung der Entwässerungstüllen 450.047

VE = 10 Stück

#### 450.055

##### Capuchon

matière plastique, noire, pour couvrir les douilles d'évacuation d'eau 450.047

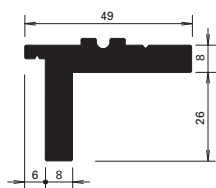
UV = 10 pièces

#### 450.055

##### Cover cap

plastic, black, for covering drain pipes 450.047

PU = 10 pieces



#### 455.440

##### Basisprofil

EPDM, schwarz

VE = 6 m

#### 455.440

##### Profilé de base

EPDM, noir

UV = 6 m

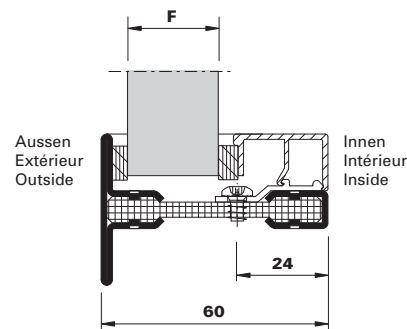
#### 455.440

##### Basic profile

EPDM, black

PU = 6 m

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)  
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)  
 Glazing table with packing tape (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Glasleiste Parclose Glazing bead
	450.032 450.062	450.033 450.063	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	
6	6	6	5	5	5	5	5	4	4	4	
Verglasung F Vitrage F Glazing F	20		21		22		23		24		 405.023
	25		26		27		28		29		 405.022
	30		31		32		33		34		 405.021

**Wichtiger Hinweis:  
Nassverglasung**

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen. Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/Distanzband zur Anwendung.

Die Masse entsprechen ungefähr einer rahmenbündigen Glasleisten-Montage.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

**Remarque importante:  
Vitrage à mastic**

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parclose, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parclose à fleur du cadre.

Nous recommandons de n'utiliser les parclose que du côté intérieur.

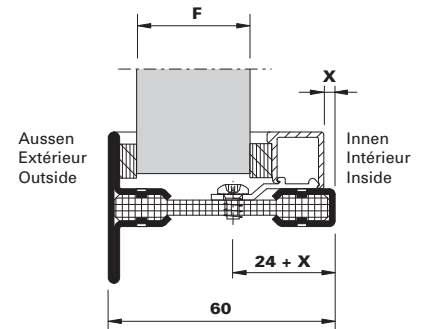
**Important notice:  
Glazing with sealing**

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside packing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/packing tape can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)  
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)  
 Glazing table with packing tape (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Glasleiste Parclose Glazing bead
		450.032 450.062	450.033 450.063	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	
	6	6	6	5	5	5	5	4	4	4	
Verglasung F Vitrage F Glazing F	20 (-X)		21 (-X)		22 (-X)		23 (-X)		24 (-X)		405.023
	25 (-X)		26 (-X)		27 (-X)		28 (-X)		29 (-X)		405.022
	30 (-X)		31 (-X)		32 (-X)		33 (-X)		34 (-X)		405.021



Abb. DIN rechts  
Fig. DIN droite  
Fig. DIN right

**557.080** DIN links  
**557.081** DIN rechts

**Fenstergriff mit Schliessrolle**  
Messing vernickelt, für Fenster nach aussen öffnend, inkl. Schliessplatte und 4 Edelstahl-Senkschrauben

Höhe: 120 mm  
Tiefe: 53 mm

VE = 1 Stück

**557.080** DIN gauche  
**557.081** DIN droite

**Poignée de fenêtre avec verrou à bague**  
laiton, nickelé, pour fenêtres ouvrant vers l'extérieur, avec gâche et 4 vis à tête fraisée en acier Inox

Hauteur: 120 mm  
Profondeur: 53 mm

UV = 1 pièce

**557.080** DIN left  
**557.081** DIN right

**Window handle with locking roller**  
nickel-plated brass, for outward-opening windows, includes strike plate and 4 stainless steel countersunk screws

Height: 120 mm  
Depth: 53 mm

PU = 1 piece



**557.082**  
**Fenstergriff**  
Messing vernickelt, für Fenster nach innen öffnend, inkl. Mitnehmerbolzen und 2 Edelstahl-Senkschrauben

Höhe: 125 mm  
Tiefe: 54 mm

VE = 1 Stück

**557.082**  
**Poignée de fenêtre**  
laiton, nickelée, pour fenêtres ouvrant vers l'intérieur, avec broche d'entraînement et 2 vis à tête fraisée en acier Inox

Hauteur: 125 mm  
Profondeur: 54 mm

UV = 1 pièce

**557.082**  
**Window handle**  
nickel-plated brass, for inward-opening windows, includes drive pins and 2 stainless steel countersunk screws

Height: 125 mm  
Depth: 54 mm

PU = 1 piece



**557.091**  
**Verschlussstange**  
Edelstahl 1.4301, 10 x 2,5 x 2000 mm, Einsatz bei ein- und zweiflügeligen Drehfenstern nach innen öffnend

VE = 1 Stange

**557.091**  
**Barre de fermeture**  
acier Inox 1.4301, 10 x 2,5 x 2000 mm, utilisée sur les fenêtres à la française à un ou deux vantaux, ouvrant vers l'intérieur

UV = 1 barre

**557.091**  
**Locking bar**  
Stainless steel 1.4301, 10 x 2.5 x 2000 mm, use with inward-opening, single and double-vent side-hung windows

PU = 1 bar



### 557.094

#### Zusatzverriegelung

Edelstahl, für Fenster nach innen öffnend, Montage auf Blendrahmen und Verschlussstange 557.091, inkl. 2 Senkschrauben für Flügelrahmenteil

Einsatz ab Flügelhöhe 1200 mm

VE = 5 Blendrahmenteile  
5 Flügelrahmenteile  
10 Senkschrauben M3x6

#### Zusätzlich bestellen:

555.486 Schrauben  
(Bedarf: 2 Stück pro Zusatzverriegelung)

### 557.094

#### Verrouillage supplémentaire

acier Inox, pour fenêtres ouvrant vers l'intérieur, montage sur cadre dormant et barre de fermeture 557.091, avec 2 vis à tête fraisée pour pièce pour cadre de vantail

Utilisé à partir d'une hauteur de vantail de 1200 mm

UV = 5 pièces pour cadre dormant  
5 pièces pour cadre de vantail  
10 vis à tête fraisée M3x6

#### Commander séparément:

555.486 Vis  
(nécessaire: 2 pièces par verrouillage supplémentaire)

### 557.094

#### Additional locking point

stainless steel, for inward-opening windows, mounted on the outer frame and locking bar 557.091, includes 2 countersunk screws for the vent frame component

Use from a vent height of 1200 mm

PU = 5 outer frame components  
5 vent frame components  
10 countersunk screw M3x6

#### Order separately:

555.486 Screws  
(2 pieces required per additional lock)



### 557.086

#### Schliessblech

Edelstahl 1.4301, für einflügelige Fenster nach innen öffnend

VE = 10 Stück

Einbau mit 499.353

#### Zusätzlich bestellen:

555.487 Schrauben  
(Bedarf: 2 Stück pro Schliessblech)

### 557.086

#### Gâche de fermeture

acier Inox 1.4301, pour fenêtres à un vantail ouvrant vers l'intérieur

UV = 10 pièces

Montage avec 499.353

#### Commander séparément:

555.587 Vis  
(nécessaire: 2 pièces par gâche de fermeture)

### 557.086

#### Strike plate

stainless steel 1.4301, for single-leaf windows inward opening

PU = 10 pieces

Installation with 499.353

#### Order separately:

555.587 Screws  
(2 pieces required per strike plate)



### 557.087

#### Stulp-Schliessblech

Edelstahl 1.4301, für zweiflügelige Fenster nach innen öffnend

VE = 2 Stück

Einbau mit 499.353

#### Zusätzlich bestellen:

555.487 Schrauben  
(Bedarf: 2 Stück pro Stulp-Schliessblech)

### 557.087

#### Gâche de fermeture

acier Inox 1.4301, pour fenêtres à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur

UV = 2 pièces

Montage avec 499.353

#### Commander séparément:

555.587 Vis  
(nécessaire: 2 pièces par gâche de fermeture)

### 557.087

#### Strike plate

stainless steel 1.4301, for double-leaf windows inward opening

PU = 2 pieces

Installation with 499.353

#### Order separately:

555.587 Screws  
(2 pieces required per strike plate)





**557.088**

**Stulp-Befestigungsplatte**

Stahl blank, zum Anschweißen, als Unterlagsplatte für Fenstergriff 557.082, für zweiflügelige Fenster nach innen öffnend

VE = 1 Stück

**557.088**

**Plaque de fixation**

acier brut, à souder, sous forme de plaque de support pour la poignée de fenêtre 557.082, pour fenêtres à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur

UV = 1 pièce

**557.088**

**Double-vent fixing plate**

bright steel, for welding on, as base plate for window handle 557.082, for inward-opening, double-vent windows

PU = 1 piece



**557.089**

**Kantenriegel**

Aluminium, Verriegelungsstück aus Edelstahl, Länge 150 mm, für Verriegelung des Standflügels bei zweiflügeligen Fenstern, inkl. 2 Edelstahl-Schliesbleche und 8 Befestigungsschrauben

VE = 2 Stück

**557.089**

**Verrou à bascule**

aluminium, pièce de verrouillage en acier inox, longueur 150 mm, pour le verrouillage du vantail semi-fixe sur les fenêtres à deux vantaux, avec 2 gâches en acier inoxydable et 3 vis de fixation

UV = 2 pièces

**557.089**

**Flush bolt**

aluminium, keep made from stainless steel, length 150 mm, for locking the secondary vent of double-vent windows, includes 2 stainless steel strike plates and 8 fixing screws

PU = 2 pieces



**557.093**

**Auflaufbock**

Kunststoff schwarz, Einsatz bei ein- und zweiflügeligen Drehfenstern nach innen öffnend

VE = 10 Stück

**Zusätzlich bestellen:**

555.486 Schrauben  
(Bedarf: 1 Stück pro  
Auflaufbock)

**557.093**

**Bloc d'arrêt**

matière plastique, noire, utilisé sur les fenêtres à la française à un et deux vantaux ouvrant vers l'intérieur

UV = 10 pièces

**Commander séparément:**

555.486 Vis  
(nécessaire: 2 pièces  
par bloc d'arrêt)

**557.093**

**Engagement block**

black plastic, use with inward-opening, single and double-vent side-hung windows

PU = 10 pieces

**Order separately:**

555.486 Screws  
(2 pieces required per  
engagement block)



### 555.484

#### Anschraubband

Edelstahl 1.4301, ø 10 mm,  
Länge 89 mm, mit Messing-  
Zwischenring

VE = 10 Stück

*Einbau mit 499.358*

#### Zusätzlich bestellen:

555.486 Schrauben  
(Bedarf: 8 Stück pro  
Anschraubband)

### 555.484

#### Paumelle à visser

acier Inox 1.4301, ø 10 mm,  
longueur 89 mm, avec bague  
intermédiaire en laiton

UV = 10 pièces

*Montage avec 499.358*

#### Commander séparément:

555.486 Vis  
(nécessaire: 8 pièces  
par paumelle à visser)

### 555.484

#### Screw-on hinge

stainless steel 1.4301, ø 10 mm,  
length 89 mm, with brass  
intermediate ring

PU = 10 pieces

*Installation with 499.358*

#### Order separately:

555.486 Screws  
(8 pieces required per  
screw-on hinge)



### 555.483

#### Anschweissband

Stahl blank, ø 10 mm,  
Länge 57 mm, mit lose  
Bolzen aus Edelstahl 1.4301  
und Messing-Zwischenring

VE = 10 Stück

*Einbau mit 499.359*

### 555.483

#### Paumelle à souder

acier brut, ø 10 mm, longueur  
57 mm, avec tige amovible en  
acier inoxydable 1.4301 et bague  
intermédiaire en laiton

UV = 10 pièces

*Montage avec 499.359*

### 555.483

#### Weld-on hinge

steel raw, ø 10 mm, length  
57 mm, with loose pin made  
from stainless steel 1.4301 and  
brass intermediate ring

PU = 10 pieces

*Installation with 499.359*



### 450.093

#### Fliessfett

für die Schmierung der  
Jansen-Anschweissbänder

VE = 1 Flasche à 500 g  
2 Dosierflaschen

### 450.093

#### Graisse fluide

pour le graissage des  
paumelles à souder Jansen

UV = 1 flacon de 500 g  
2 flacons doseurs

### 450.093

#### Lubrication

for lubricating Jansen  
weld-on hinges

PU = 1 bottle each 500 g  
2 dosing bottles



### 450.099

#### Kleb- und Dichtungsmasse

1-K-PU für das Abdichten der  
Entwässerungsprofile, schwarz

VE = 1 Kartusche 310 cm<sup>3</sup>

*Einsatz siehe Seite 95 und 105*

### 450.099

#### Pâte à coller et à étancher

1 composant PU, pour étancher  
les profilés de drainage, noir

UV = 1 cartouche 310 cm<sup>3</sup>

*Utilisation voir pages 95 et 105*

### 450.099

#### Adhesive and sealing compound

1 component PU, for sealing  
drainage profiles, black

PU = 1 cartridge 310 cm<sup>3</sup>

*Usage see pages 95 and 105*



### 557.095

#### Kippflügel-Schere

Stahl verzinkt, für Kippflügel nach innen öffnend, verdeckt liegend

Gewicht: max. 60 kg  
Breite: 300 – 1600 mm  
Höhe: 300 – 1600 mm

VE = 1 Stück links  
1 Stück rechts

**Zusätzlich bestellen:**  
555.485 Schrauben

### 557.095

#### Compas pour vantaux à soufflet

acier galvanisé, pour vantaux à soufflet ouvrant vers l'intérieur, non apparent

Poids: max. 60 kg  
Largeur: 300 – 1600 mm  
Hauteur: 300 – 1600 mm

UV = 1 pièce gauche  
1 pièce droite

**Commander séparément:**  
555.485 Vis

### 557.095

#### Stay for bottom-hung vents

galvanised steel, for inward-opening bottom-hung vents, concealed

Weight: max. 60 kg  
Width: 300 – 1600 mm  
Height: 300 – 1600 mm

PU = 1 piece left  
1 piece right

**Order separately**  
555.485 Screws



### 557.096

#### Klappflügel-Schere

Edelstahl, für Klappflügel nach aussen öffnend, verdeckt liegend, automatische Einrastung in 5 Öffnungspositionen, links rechts verwendbar

Gewicht: max. 60 kg  
Breite: 300 – 1600 mm  
Höhe: 350 – 1600 mm

VE = 2 Ausstellarme aus Edelstahl  
4 Befestigungsplatten aus Kunststoff  
4 Unterlageplatten aus Stahl verzinkt  
8 Senkkopfschrauben 4x10 aus Edelstahl

### 557.096

#### Compas pour fenêtres à l'anglaise

acier Inox, pour fenêtres à l'anglaise ouvrant vers l'extérieur, non apparent, enclenchement automatique dans 5 positions d'ouverture, utilisable sur la gauche et sur la droite

Poids: max. 60 kg  
Largeur: 300 – 1600 mm  
Hauteur: 350 – 1600 mm

UV = 2 bras de projection en acier Inox  
4 plaques de fixation en matière plastique  
4 plaques de support en acier galvanisé  
8 vis à tête fraisée 4x10 en acier Inox

### 557.096

#### Stay for top-hung vents

stainless steel, for outward-opening top-hung vents, concealed, automatic engagement in 5 opening positions, can be used DIN LH and RH

Weight: max. 60 kg  
Width: 300 – 1600 mm  
Height: 350 – 1600 mm

PU = 2 stainless steel extension arms  
4 plastic fixing plates  
4 base plates galvanised steel  
8 stainless steel countersunk screws 4x10



### 557.090

#### Zwangsverriegelung

Edelstahl 1.4301, Einsatz bei Senkkapp-Fenster

VE = 10 Stück

**Zusätzlich bestellen:**  
555.485 Schrauben  
(Bedarf: 2 Stück pro Zwangsverriegelung)

### 557.090

#### Verrouillage forcé

acier Inox 1.4301, utilisé sur les fenêtres à l'italienne

UV = 10 pièces

**Commander séparément:**  
555.485 Vis  
(nécessaire: 2 pièces par verrouillage forcé)

### 557.090

#### Security locking system

stainless steel 1.4301, use with projected top-hung windows

PU = 10 pieces

**Order separately:**  
555.485 Screws  
(2 pieces required per security locking system)



### 557.083

#### Friktionsschere klein

Edelstahl 1.4301, für Senkklapp-Fenster nach innen oder aussen öffnend, Öffnungswinkel einstellbar 50° und 84°, Länge 264 mm

Gewicht: max. 40 kg  
Breite: 300 – 1000 mm  
Höhe: 300 – 650 mm

VE = 1 Stück links  
1 Stück rechts

#### Zusätzlich bestellen:

555.485 Schrauben (Bedarf:  
6 Stück pro Schere)

### 557.084

#### Friktionsschere mittel

Edelstahl 1.4301, für Senkklapp-Fenster nach innen oder aussen öffnend, Öffnungswinkel einstellbar 30°, 50° oder 90°, Länge 415 mm

Gewicht: max. 50 kg  
Breite: 300 – 1000 mm  
Höhe: 450 – 800 mm

VE = 1 Stück links  
1 Stück rechts

#### Zusätzlich bestellen:

555.485 Schrauben (Bedarf:  
6 Stück pro Schere)

### 557.085

#### Friktionsschere gross

Edelstahl 1.4301, für Senkklapp-Fenster nach innen oder aussen öffnend, Öffnungswinkel einstellbar 20°, 45° oder 90°, Länge 567 mm

Gewicht: max. 60 kg  
Breite: 300 – 1000 mm  
Höhe: 600 – 1400 mm

VE = 1 Stück links  
1 Stück rechts

#### Zusätzlich bestellen:

555.485 Schrauben (Bedarf:  
6 Stück pro Schere)

### 557.083

#### Compas à friction, petit

acier Inox 1.4301, pour fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur ou l'intérieur, angles d'ouverture réglable à 50° et 84°, longueur 264 mm

Poids: max. 40 kg  
Largeur: 300 – 1000 mm  
Hauteur: 300 – 650 mm

UV = 1 pièce gauche  
1 pièce droite

#### Commander séparément:

555.485 Vis (nécessaire:  
6 pièces par compas)

### 557.084

#### Compas à friction, moyen

acier Inox 1.4301, pour fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur ou l'intérieur, angles d'ouverture réglable à 30°, 50° ou 90°, longueur 415 mm

Poids: max. 50 kg  
Largeur: 300 – 1000 mm  
Hauteur: 450 – 800 mm

UV = 1 pièce gauche  
1 pièce droite

#### Commander séparément:

555.485 Vis (nécessaire:  
6 pièces par compas)

### 557.085

#### Compas à friction, grand

acier Inox 1.4301, pour fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur ou l'intérieur, angles d'ouverture réglable à 20°, 45° ou 90°, longueur 567 mm

Poids: max. 60 kg  
Largeur: 300 – 1000 mm  
Hauteur: 600 – 1400 mm

UV = 1 pièce gauche  
1 pièce droite

#### Commander séparément:

555.485 Vis (nécessaire:  
6 pièces par compas)

### 557.083

#### Small friction stay

stainless steel 1.4301, for inward or outward-opening projected top-hung windows, adjustable opening angles 50° and 84°, length 264 mm

Weight: max. 40 kg  
Width: 300 – 1000 mm  
Height: 300 – 650 mm

PU = 1 piece left  
1 piece right

#### Order separately:

555.485 Screws (6 pieces  
required per friction stay)

### 557.084

#### Medium friction stay

stainless steel 1.4301, for inward or outward-opening projected top-hung windows, adjustable opening angles 30°, 50° or 90°, length 415 mm

Weight: max. 50 kg  
Width: 300 – 1000 mm  
Height: 450 – 800 mm

PU = 1 piece left  
1 piece right

#### Order separately:

555.485 Screws (6 pieces  
required per friction stay)

### 557.085

#### Large friction stay

stainless steel 1.4301, for inward or outward-opening projected top-hung windows, adjustable opening angles 20°, 45° or 90°, length 567 mm

Weight: max. 60 kg  
Width: 300 – 1000 mm  
Height: 600 – 1400 mm

PU = 1 piece left  
1 piece right

#### Order separately:

555.485 Screws (6 pieces  
required per friction stay)



**555.485**

**Schraube 4,8x6,5 mm**  
Edelstahl, SR1-Angriff,  
für Glasleisten-Klipsstück  
450.026 und Friktionsscheren,  
zum Verschrauben in den  
Isolator  
Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

**555.485**

**Vis 4,8x6,5 mm**  
acier Inox, empreinte SR1,  
pour clip de parclose 450.026  
et compas à friction, à visser  
dans l'isolateur  
Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

**555.485**

**Screw 4,8x6,5 mm**  
stainless steel, SR1 head,  
for glazing bead clip 450.026  
and friction stays, for screwing  
into the isolator  
Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



**555.486**

**Schraube M4x7**  
Edelstahl, SR1-Angriff,  
selbstgewindend, für die  
Befestigung der Aluminium-  
Zusatzprofile und für das  
Anschraubband 555.484  
Bohrdurchmesser 3,6 mm

VE = 100 Stück

**555.486**

**Vis M4x7**  
acier Inox, empreinte SR1,  
autotaraudeuse, pour fixer les  
profilés supplémentaires en  
aluminium et pour paumelle  
à visser 555.484  
Diamètre de perçage 3,6 mm

UV = 100 pièces

**555.486**

**Screw M4x7**  
stainless steel, SR1 head,  
self-tapping, for fixing the  
aluminium additional profiles  
and for the screw-on hinge  
555.484  
Hole diameter 3.6 mm

PU = 100 pieces



**555.488**

**Senkschraube 3x12 mm**  
Edelstahl, Kreuzschlitz-Angriff,  
für die Befestigung der  
Entwässerungsprofile 452.994  
und 452.995  
Bohrdurchmesser 2,0 mm

VE = 100 Stück

**555.488**

**Vis à tête fraisée 3x12 mm**  
acier Inox, empreinte cruci-  
forme, pour fixer les profilés de  
drainage 452.994 et 452.995  
Diamètre de perçage 2,0 mm

UV = 100 pièces

**555.488**

**Countersunk screw 3x12 mm**  
stainless steel, crosshead,  
for fixing the drainage  
profile 452.994 and 452.995  
Hole diameter 2.0 mm

PU = 100 pieces



**555.487**

**Senkschraube M3x8**  
Edelstahl, Torx-Angriff,  
selbstgewindend, für die  
Befestigung der Schliessbleche  
557.086 und 557.087  
Bohrdurchmesser 2,7 mm

VE = 100 Stück

**555.487**

**Vis à tête fraisée M3x8**  
acier Inox, empreinte Torx,  
autotaraudeuse, pour fixer les  
gâches 557.086 et 557.087  
Diamètre de perçage 2,7 mm

UV = 100 pièces

**555.487**

**Countersunk screw M3x8**  
stainless steel, Torx head,  
self-tapping, for fixing the strike  
plate 557.086 and 557.087  
Hole diameter 2.7 mm

PU = 100 pieces



**499.353**

**Bohrlehre**

für Eckschliessblech 557.086  
und Schliessblech Stulpfenster  
557.087

VE = 1 Stück

*Einbau siehe Seiten 114/115*

**499.353**

**Gabarit de perçage**

pour gâche de fermeture 557.086  
et gâche de fermeture pour  
fenêtre à deux vantaux 557.087

UV = 1 pièce

*Montage voir pages 114/115*

**499.353**

**Drilling jig**

for strike plate 557.086  
and strike plate for double-leaf  
windows 557.087

PU = 1 piece

*Installation see pages 114/115*



**499.357**

**Bohrlehre**

für die Entwässerungstülle  
450.047

VE = 1 Stück

*Einbau siehe Seite 114*

**499.357**

**Gabarit de perçage**

pour les douille d'évacuation  
d'eau 450.047

UV = 1 pièce

*Montage voir page 114*

**499.357**

**Drilling jig**

for draining pipe 450.047

PU = 1 piece

*Installation see page 114*



**499.358**

**Bohrlehre**

für Anschraubband 555.484

VE = 1 Stück

*Einbau siehe Seite 112*

**499.358**

**Gabarit de perçage**

pour paumelle à visser 555.484

UV = 1 pièce

*Montage voir page 112*

**499.358**

**Drilling jig**

for screw-on hinge 555.484

PU = 1 piece

*Installation see page 112*



**499.359**

**Anschweisblehre**

für Anschweisband 555.483

VE = 2 Stück

*Einbau siehe Seite 113*

**499.359**

**Gabarit de soudage**

pour paumelle à souder 555.483

UV = 2 pièces

*Montage voir page 113*

**499.359**

**Welding fixture**

for weld-on hinge 555.483

PU = 2 pieces

*Installation see page 113*



**499.339**

**Kegelsenker**

15 x 100 mm, zum Ansenken der Bohrungen für die Entwässerungstülle 450.047

VE = 1 Stück

**499.339**

**Fraise conique**

15 x 100 mm, pour faire le chan-frein des trous pour les douille d'évacuation d'eau 450.047

UV = 1 pièce

**499.339**

**Countersink**

15 x 100 mm, for countersinking the drill holes for draining pipe 450.047

PU = 1 piece



**499.318**

**Montagewerkzeug**

für den Einbau der Entwässerungstülle 450.047

VE = 1 Stück

**499.318**

**Outil de montage**

pour la montage de la douille d'évacuation d'eau 450.047

UV = 1 pièce

**499.318**

**Fitting tool**

for installation of draining pipe 450.047

PU = 1 piece



**499.102**

**Montagehebel**

zum Ausrichten der Glasleisten-Klipsstücke 450.026

VE = 1 Stück

**499.102**

**Levier de montage**

pour ajuster les clips pour parclozes 450.026

UV = 1 pièce

**499.102**

**Assembly lever**

for straightening glazing bead clips 450.026

PU = 1 piece



**499.354**

**Anschlagwinkel zu Jansen-Schweisstisch**

zum Montieren auf die Auflageplatten. Dient der optimalen Positionierung und Fixierung der Janisol Arte-Profile auf dem Schweisstisch 499.007.

VE = 4 Anschlagwinkel links  
4 Anschlagwinkel rechts

**499.354**

**Equerre de butée pour table de soudage Jansen**

pour le montage sur des plaques de support. Sert au positionnement et à la fixation optimaux des profilés Janisol Arte sur la table de soudage 499.007.

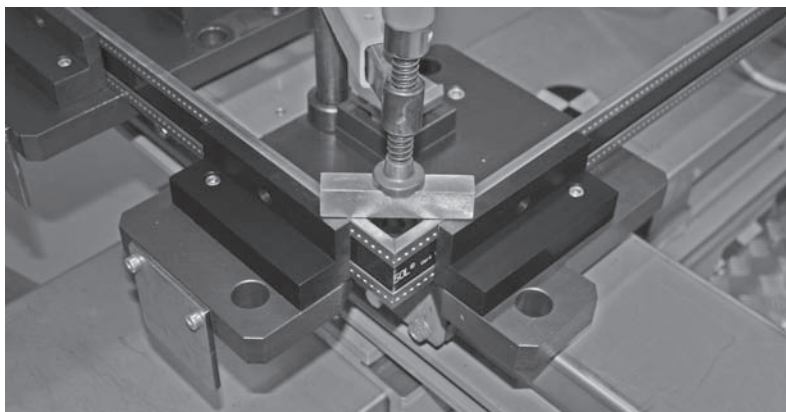
UV = 4 équerres de butée à gauche  
4 équerres de butée à droite

**499.354**

**Try-square for Jansen welding bench**

For installation on the base plates. Used for optimum positioning and fixing of the Janisol Arte profiles on welding bench 499.007.

PU = 4 try-squares, left  
4 try-squares, right







**499.001**

**Befestigungsset**

zum Bohren der Schraublöcher  
der Glasleisten-Klipsstücke  
450.026

VE = 1 Set komplett inkl. Koffer  
3 Kreuzschlitz-  
Schraubklingen

**499.001**

**Machine à poser les boutons**

pour forer les trous de vis pour  
clips de parclose 450.026

UV = 1 set complet, valise incl.  
3 mèches cruciforme

**499.001**

**Fastening set**

for drilling screw holes for  
glazing bead clips 450.026

PU = 1 set complete, incl. case  
3 Phillips screwdriver  
blades



**499.004**

**Spiralbohrer ø 3,5 mm**

mit Sechskantschaft, zum  
Bohren der Löcher mit dem  
Befestigungsset

VE = 3 Spiralbohrer  
1 Kupplungsüber-  
brückung für Set 499.001

**499.004**

**Mèche hélicoïdale ø 3,5 mm**

avec serrage 6-pans, pour percer  
les trous avec machine à poser  
les boutons

UV = 3 mèches hélicoïdales  
1 système d'embrayage  
pour set 499.001

**499.004**

**Twist drill ø 3,5 mm**

with hexagonal shaft, for drilling  
holes with fastening set

PU = 3 twist drills  
1 coupling bridge for  
Set 499.001



**499.039**

**Bohrer-Führung ø 3,5 mm**

für Befestigungsset 499.001,  
optimiert die Führung des  
Spiralbohrers 499.004 und  
ermöglicht ein genaues Bohren

VE = 1 Stück

**499.039**

**Guidage de foret ø 3,5 mm**

pour la machine à poser les bou-  
tons 499.001, optimise le guidage  
de la mèche hélicoïdale 499.004  
et permet un perçage précis

UV = 1 pièce

**499.039**

**Drill guide ø 3,5 mm**

for fastening set 499.001,  
optimises the guidance of the  
twist drill 499.004, and permits  
precise drilling

PU = 1 piece



**499.003**

**Schraubklingen**

mit SR1-Angriff,  
für Akku-Schrauber

VE = 3 Stück

**499.003**

**Embout de tournevis**

avec tête spéciale SR1,  
pour visseuse à accumulateur

UV = 3 pièces

**499.003**

**Blades**

with SR1 head,  
for battery-operated screw driver

PU = 3 pieces



**499.294**

**Einspannunterlage**

57 x 15 mm,  
Länge ca. 325 mm

VE = 1 Stück

**499.294**

**Support**

57 x 15 mm,  
longueur env. 325 mm

UV = 1 pièce

**499.294**

**Support**

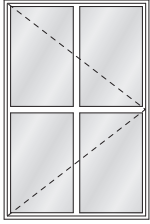
57 x 15 mm,  
length approx. 325 mm

PU = 1 piece

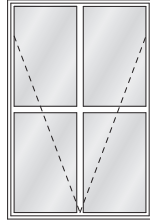


**Schnittpunkte nach innen öffnend**  
**Coupe de détails ouvrant vers l'intérieur**  
**Section details opening inwards**

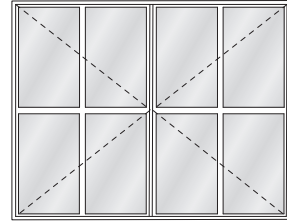
Janisol Arte  
Janisol Arte  
Janisol Arte



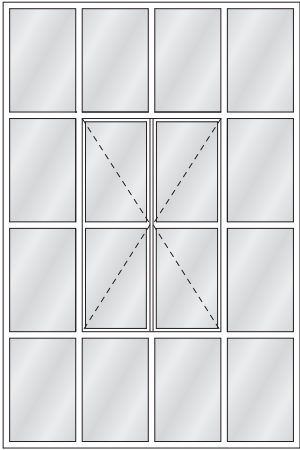
Drehfenster einflügelig  
nach innen öffnend  
Fenêtre à la française à un vantail  
ouvrant vers l'intérieur  
Single-vent side-hung window  
inward opening



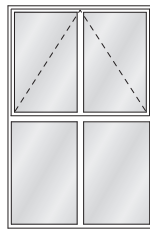
Senkklapp-Fenster  
nach innen öffnend  
Fenêtre à l'italienne  
ouvrant vers l'intérieur  
Projected top-hung window  
inward opening



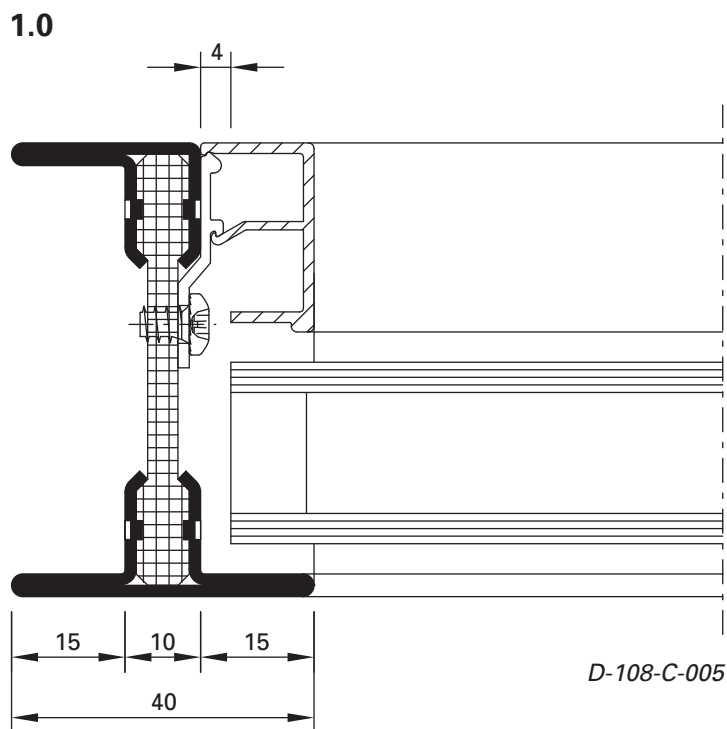
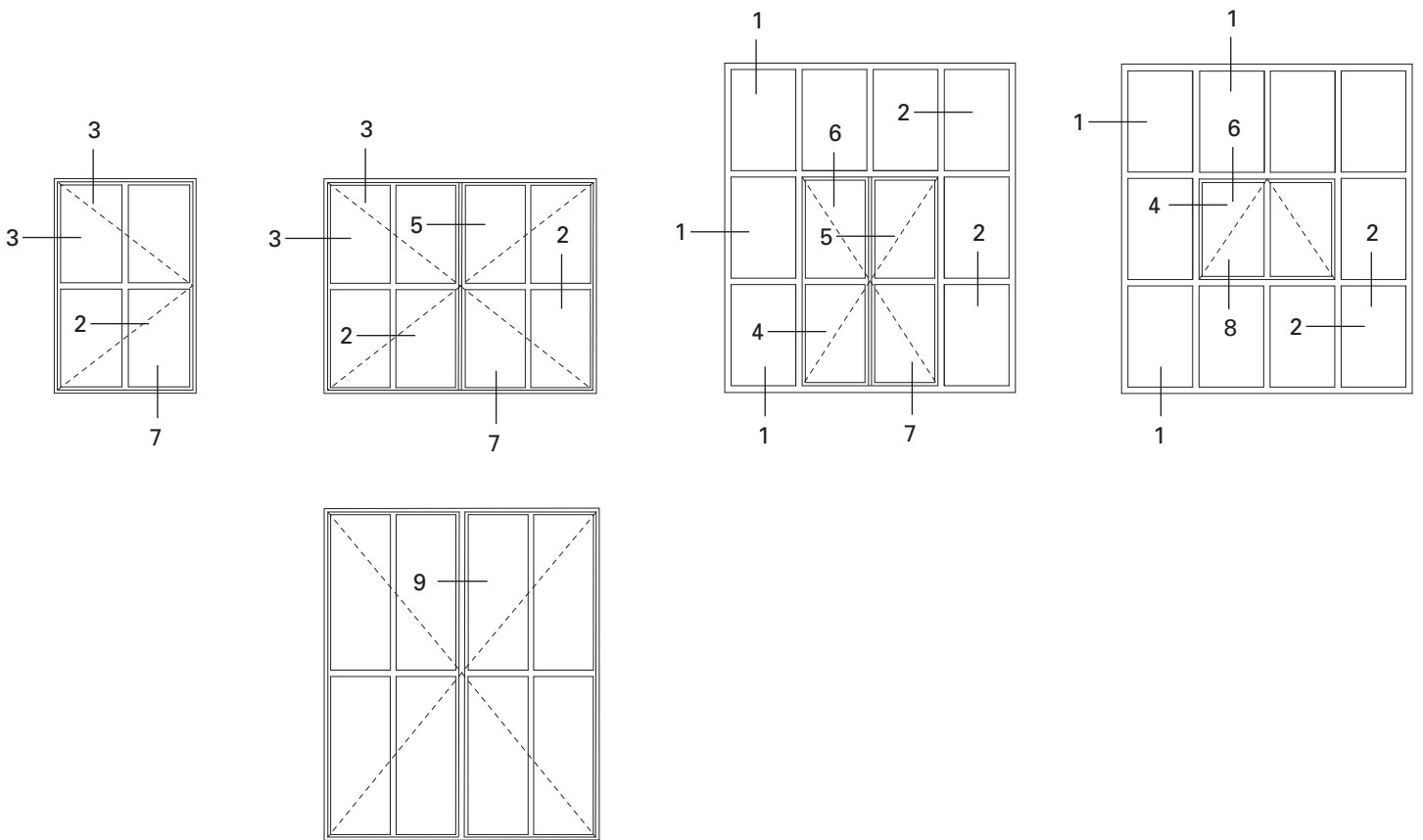
Drehfenster zweiflügelig  
nach innen öffnend  
Fenêtre à la française à deux vantaux  
ouvrant vers l'intérieur  
Double-vent side-hung window  
inward opening



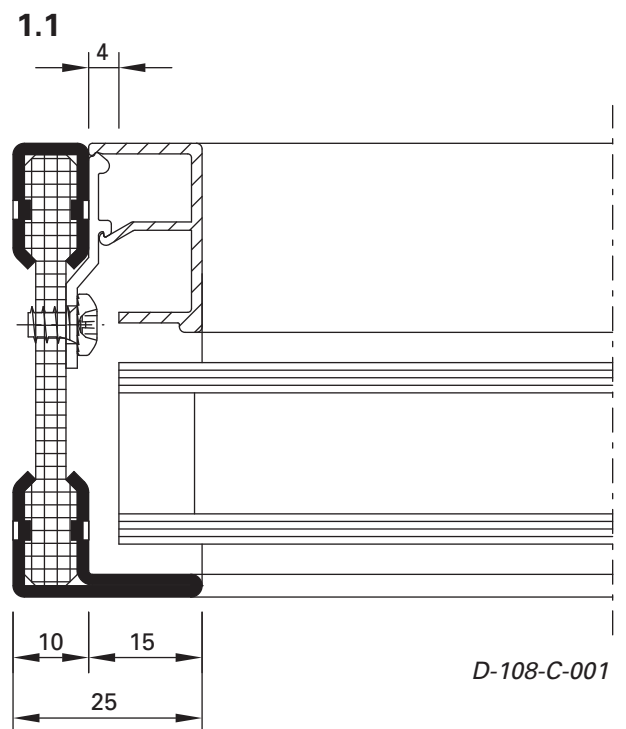
Drehfenster zweiflügelig  
nach innen öffnend  
Fenêtre à la française à deux vantaux  
ouvrant vers l'intérieur  
Double-vent side-hung window  
inward opening



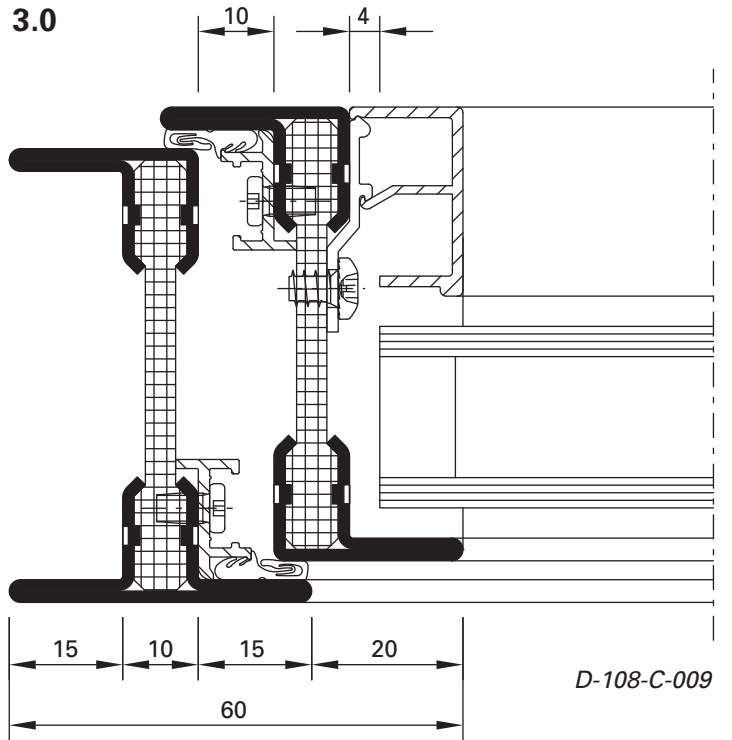
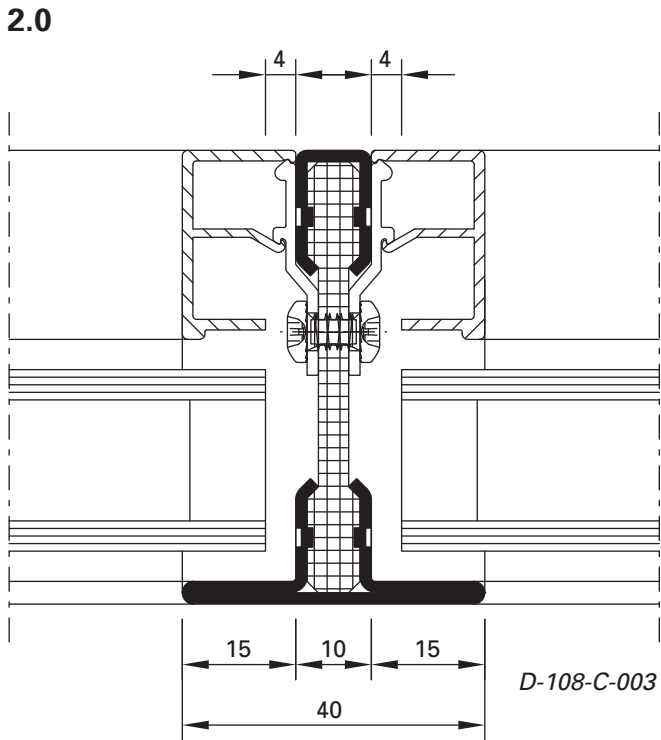
Kipp-Fenster  
nach innen öffnend  
Fenêtre à soufflet  
ouvrant vers l'intérieur  
Bottom-hung window  
inward opening



$U_f = 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$

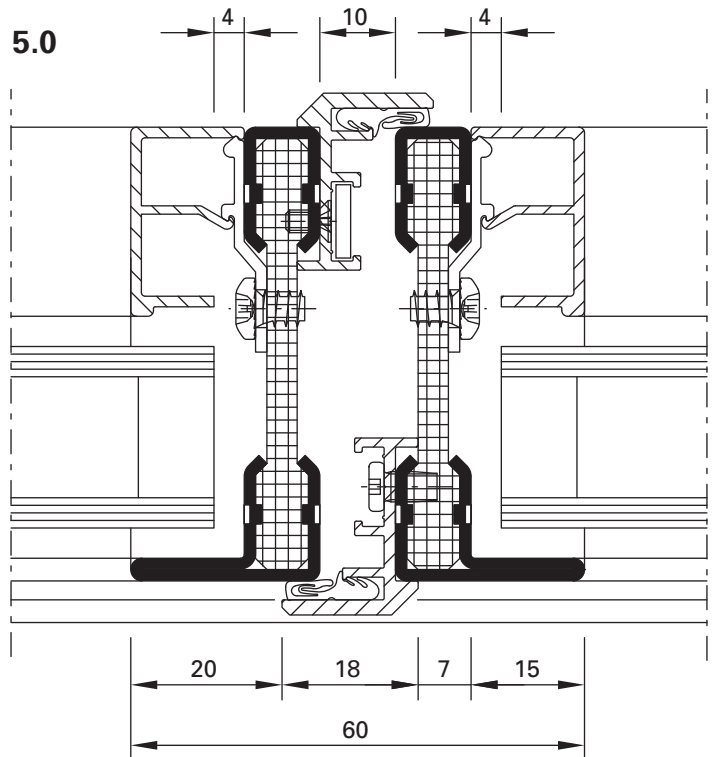
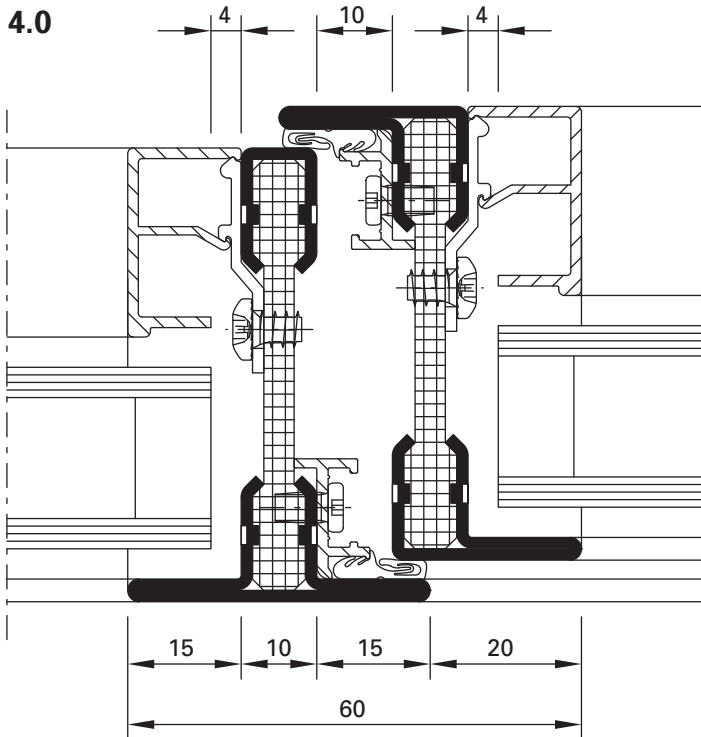


$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$



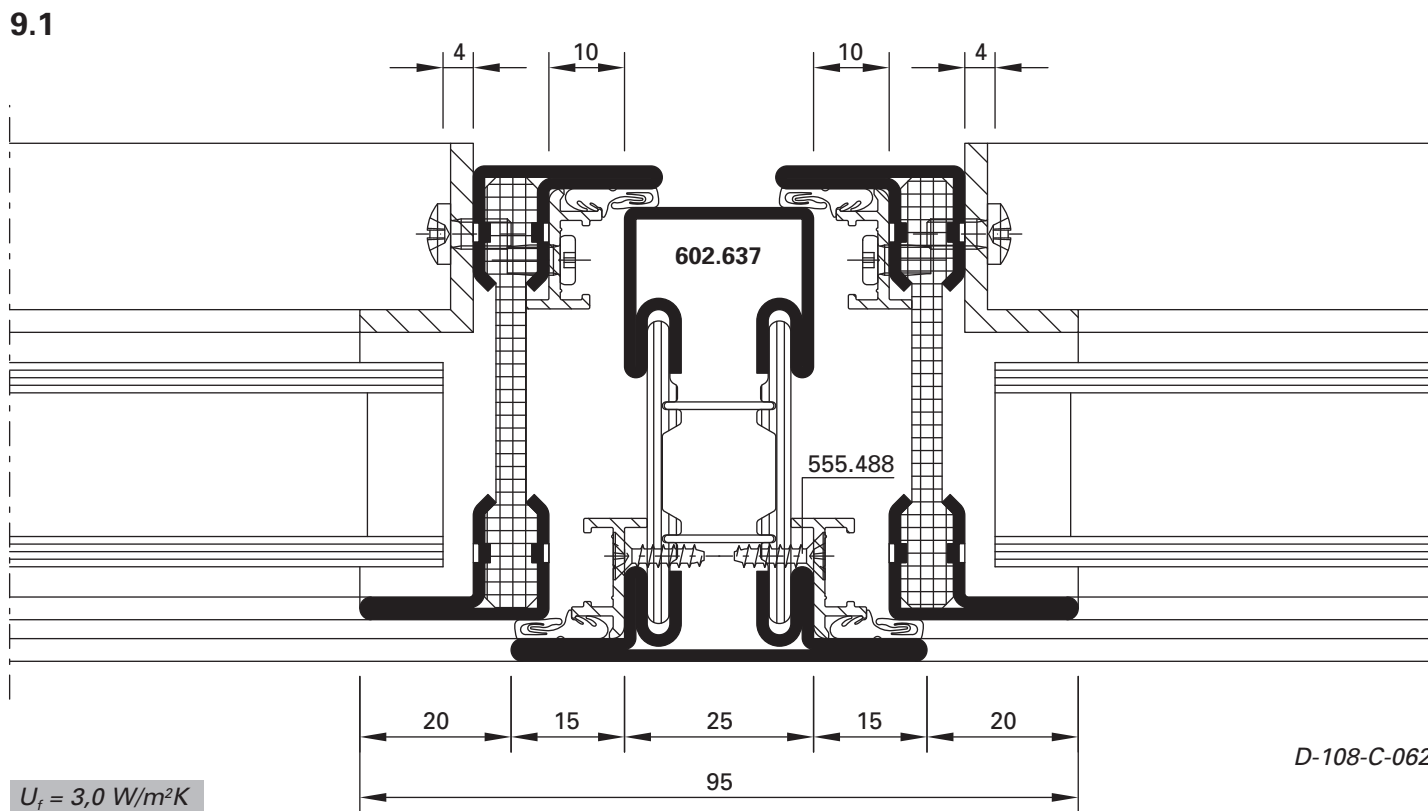
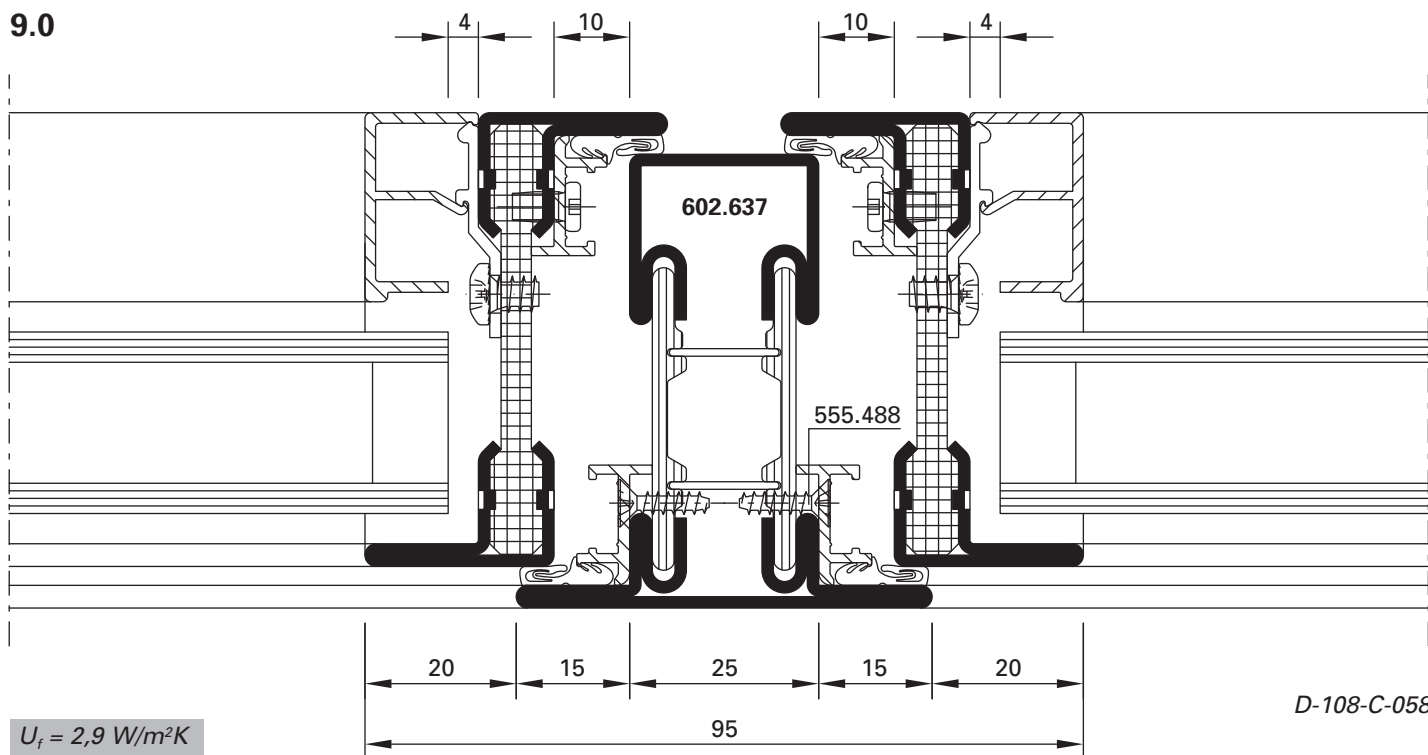
$U_f = 2,2 \text{ W/m}^2\text{K}$

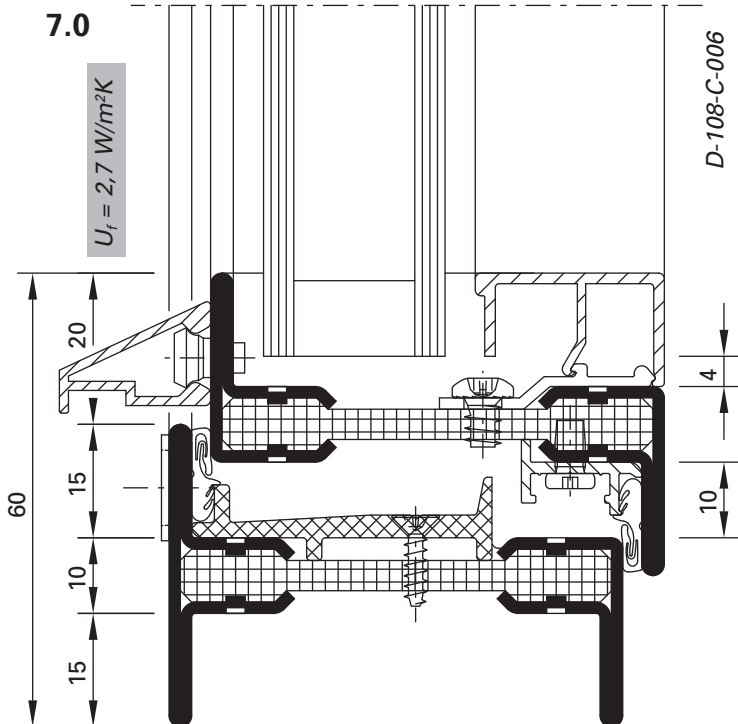
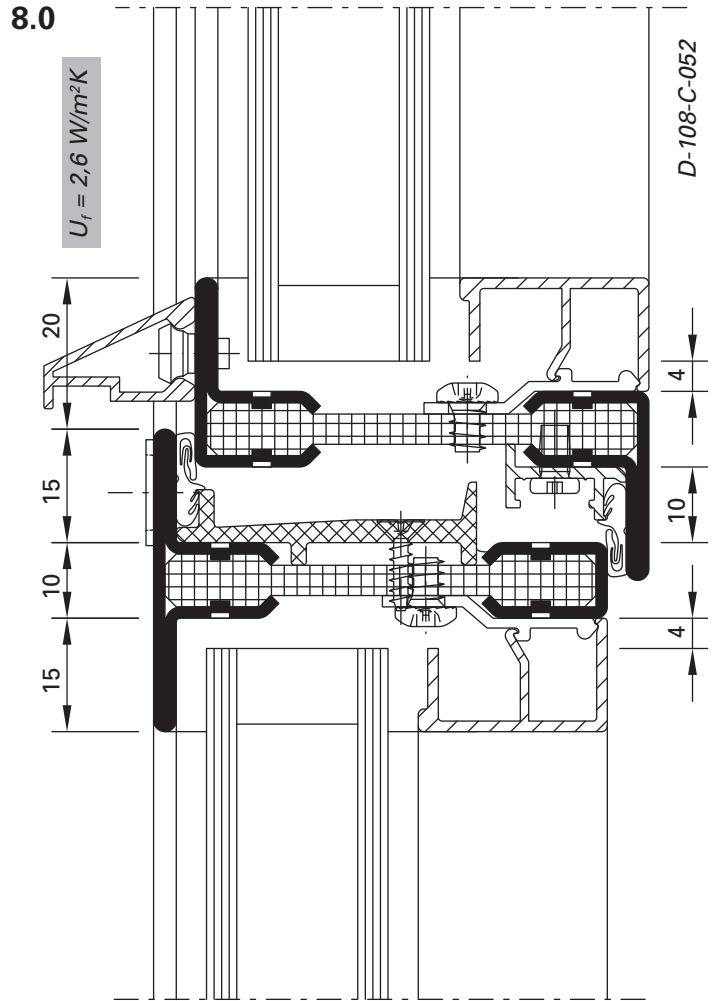
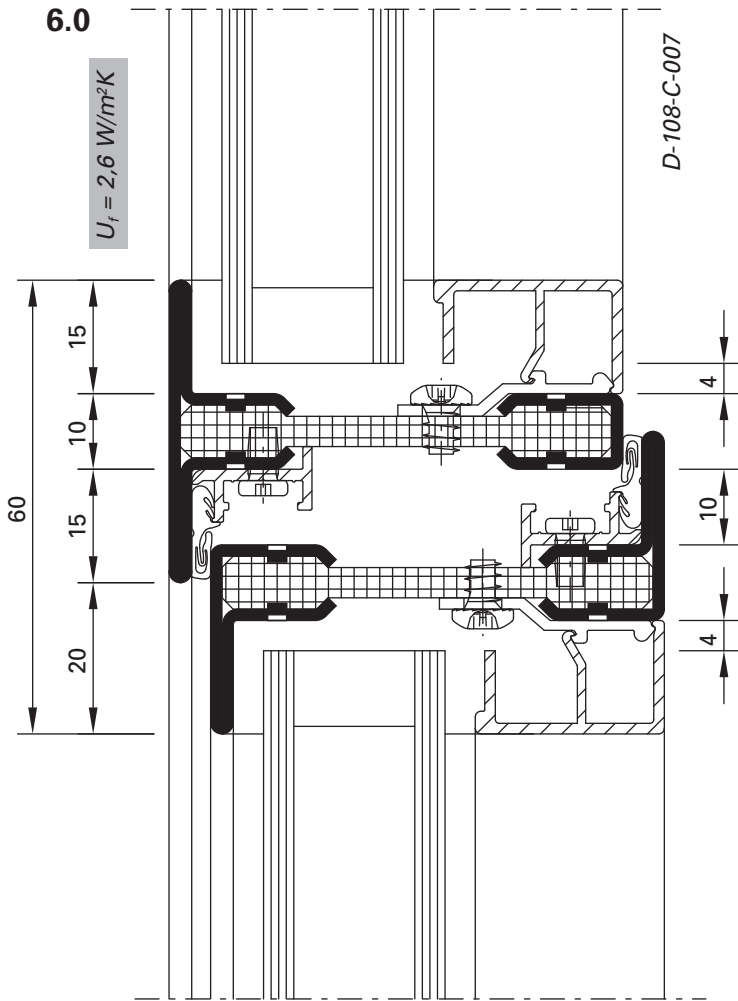
$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$

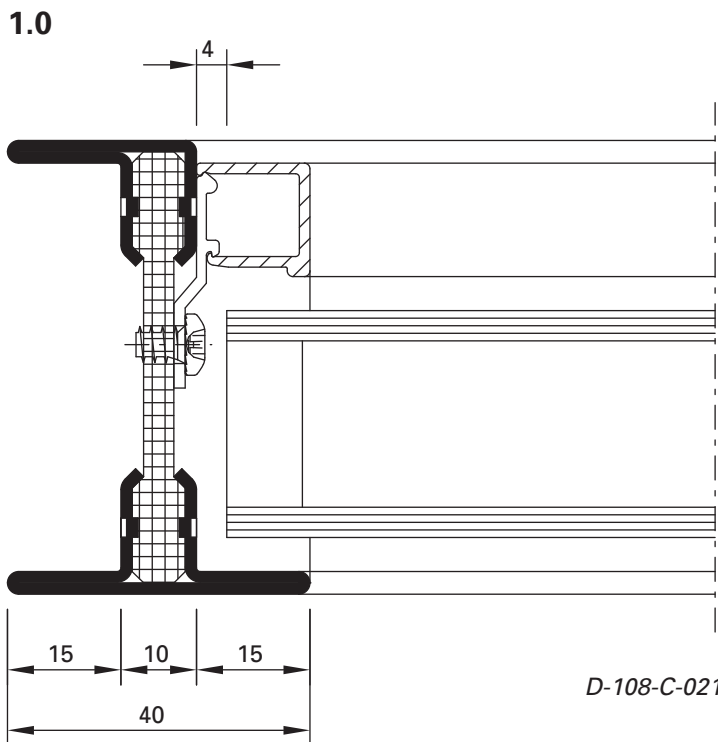
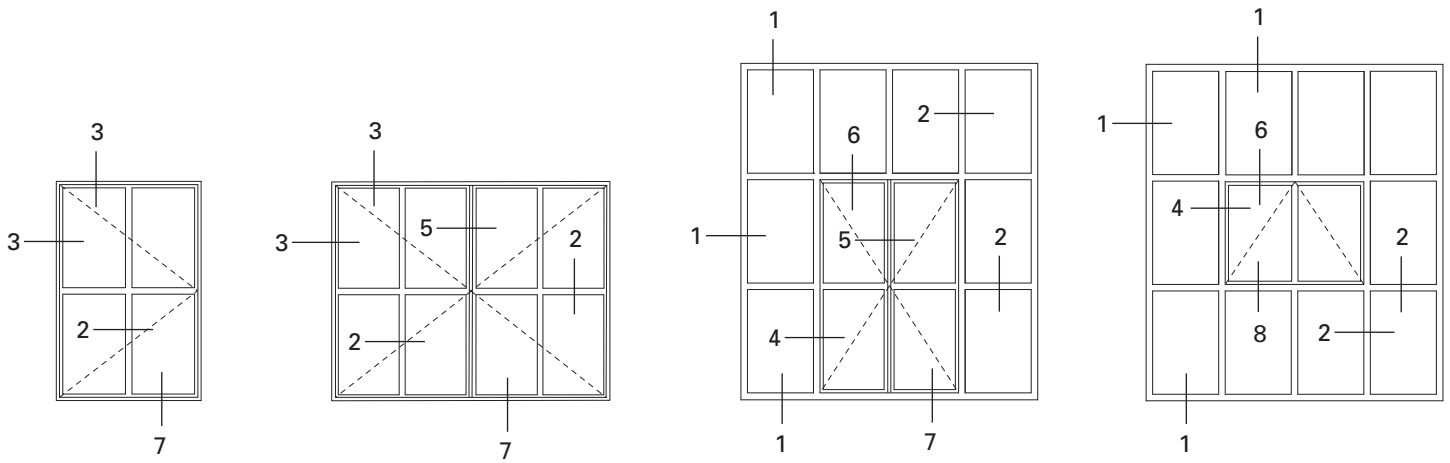


$U_f = 2,6 \text{ W/m}^2\text{K}$

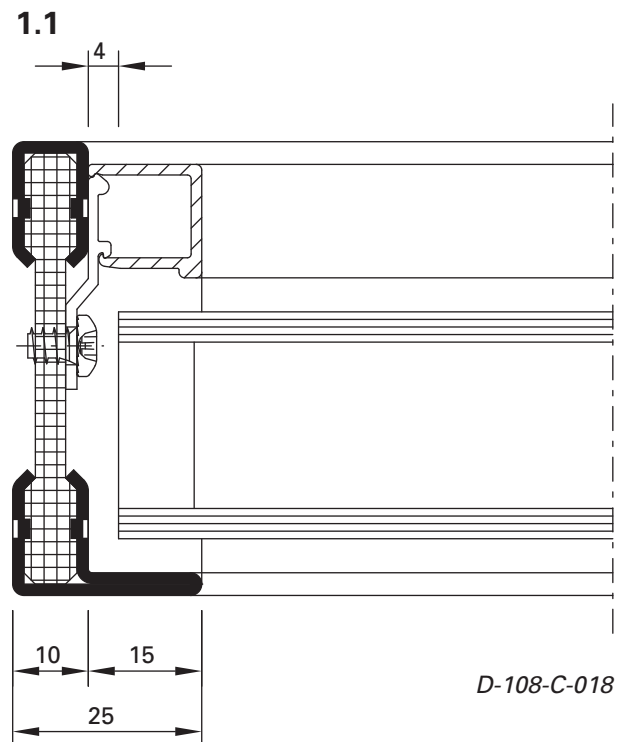
$U_f = 3,1 \text{ W/m}^2\text{K}$





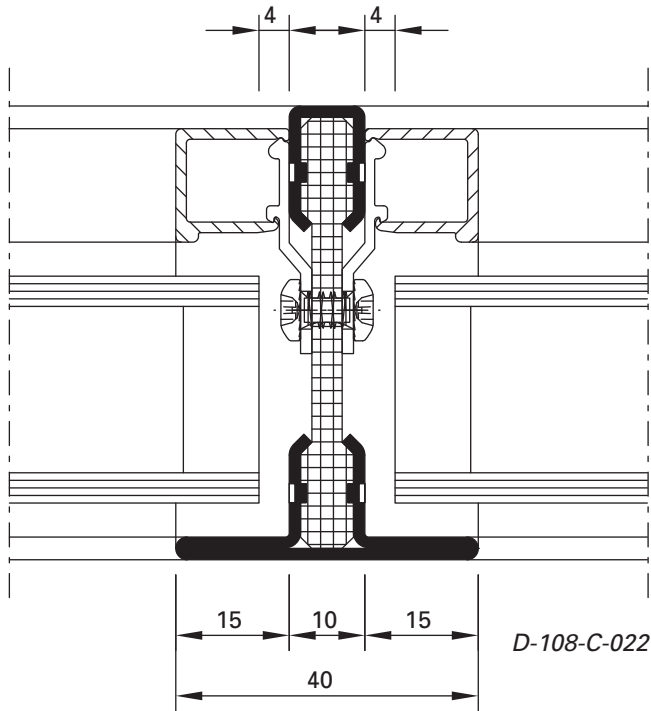


$U_f = 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$

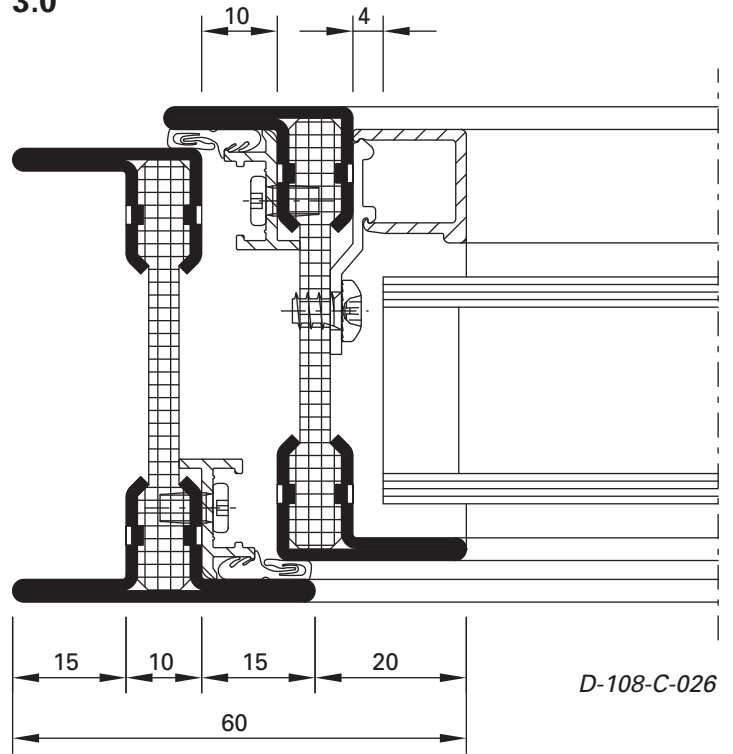


$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$

2.0



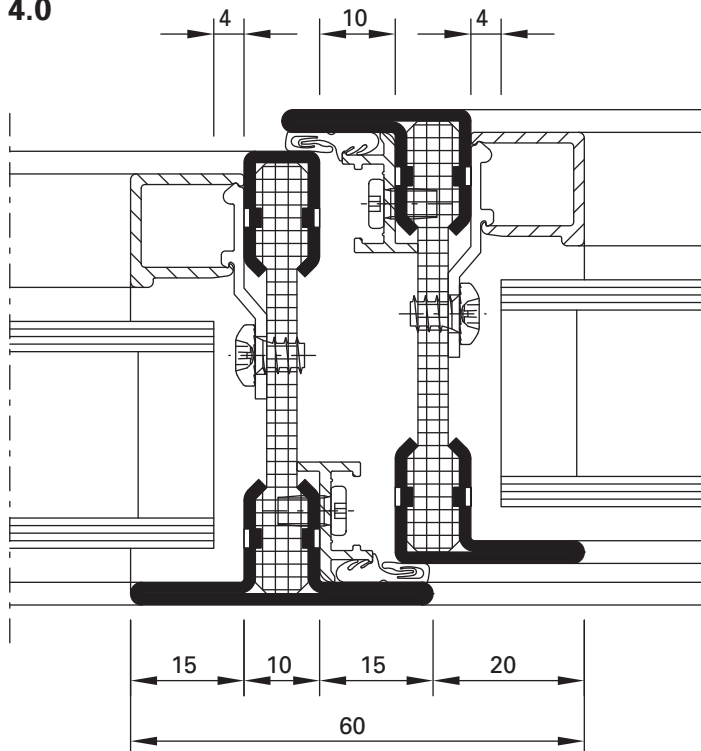
3.0



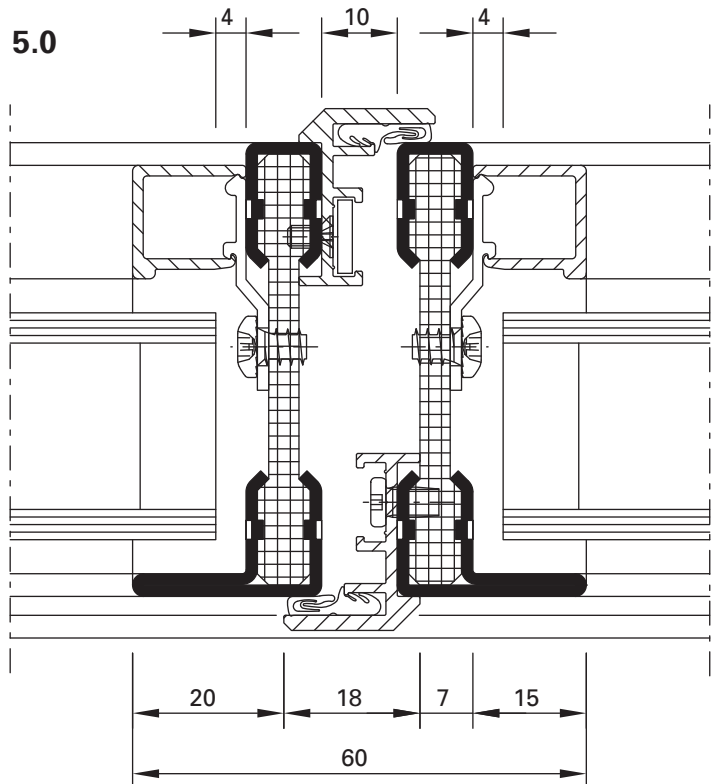
$U_f = 2,2 \text{ W/m}^2\text{K}$

$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$

4.0

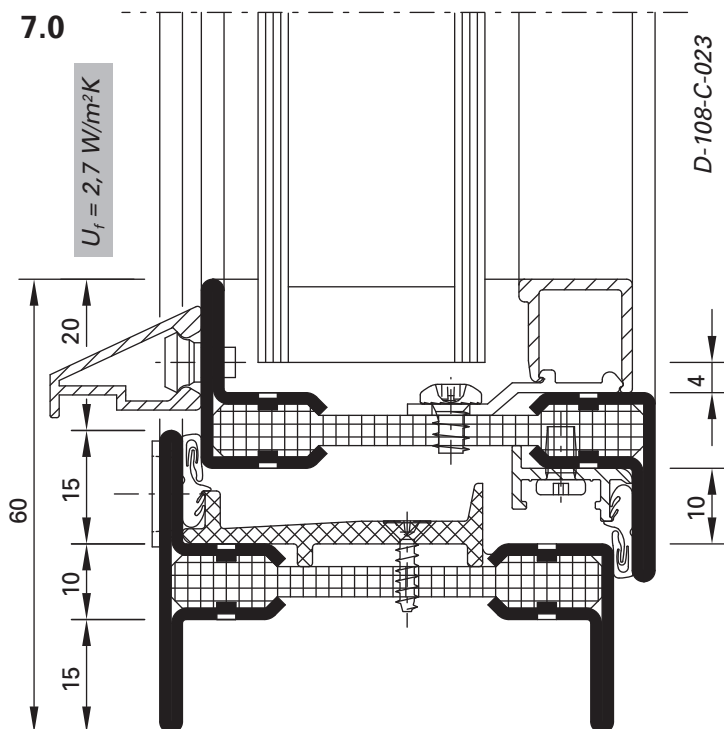
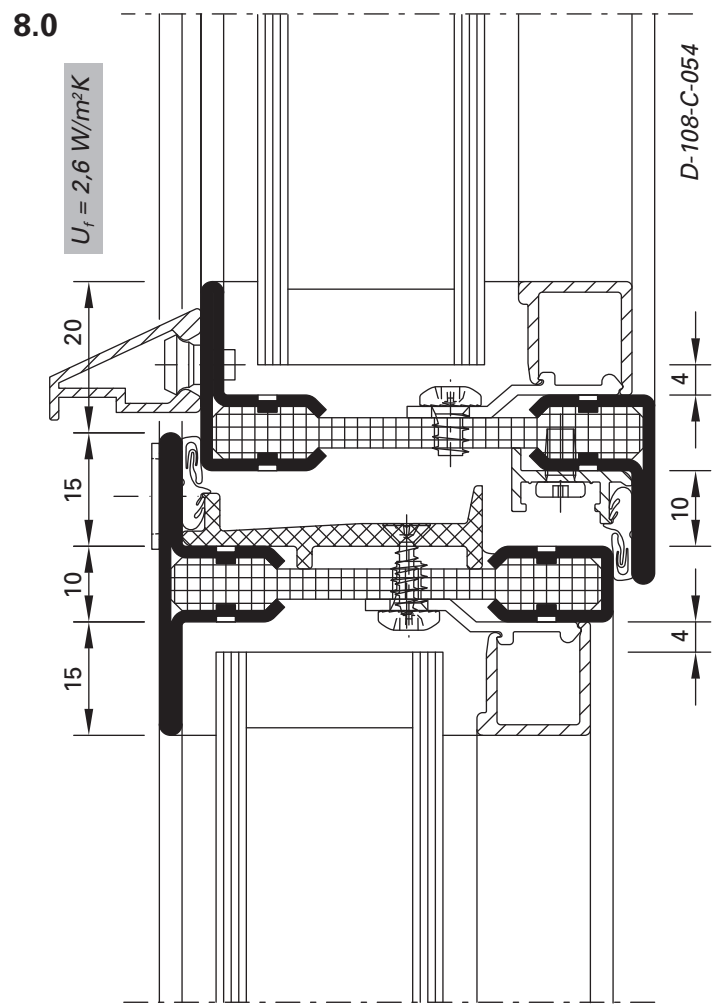
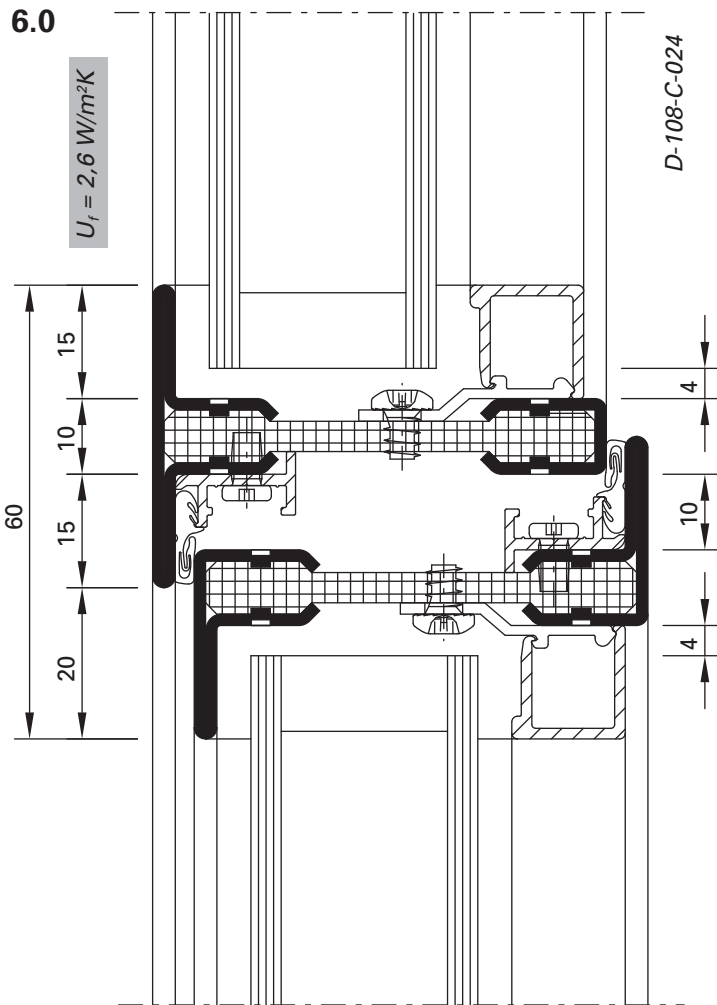


5.0

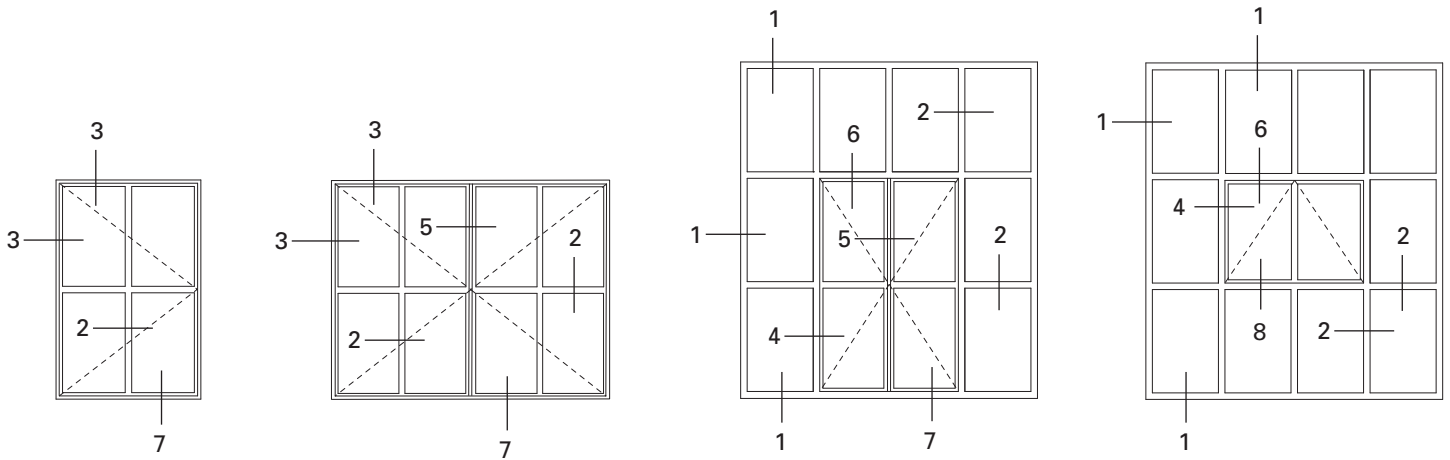


$U_f = 2,6 \text{ W/m}^2\text{K}$

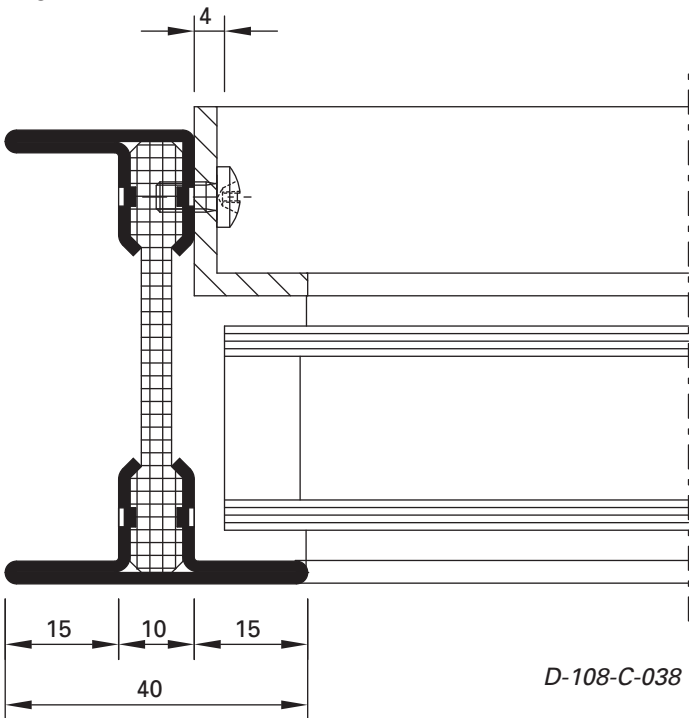
$U_f = 3,1 \text{ W/m}^2\text{K}$





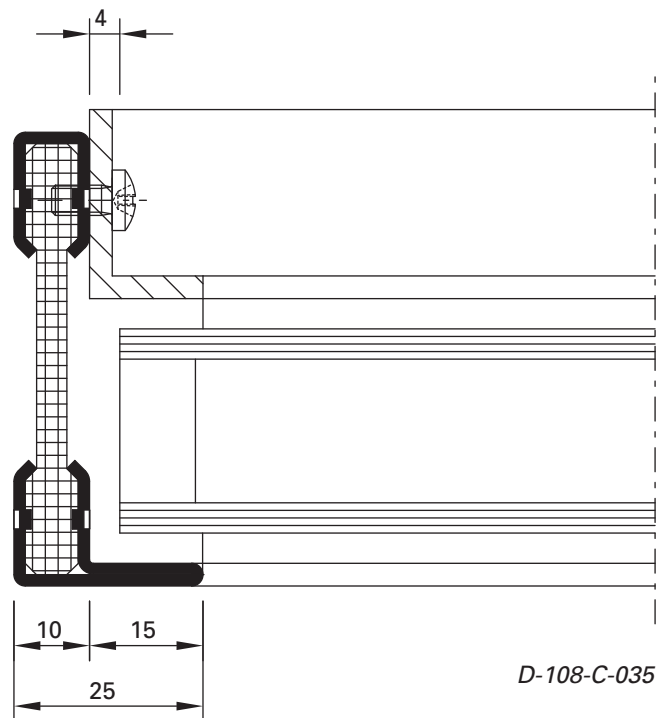


1.0

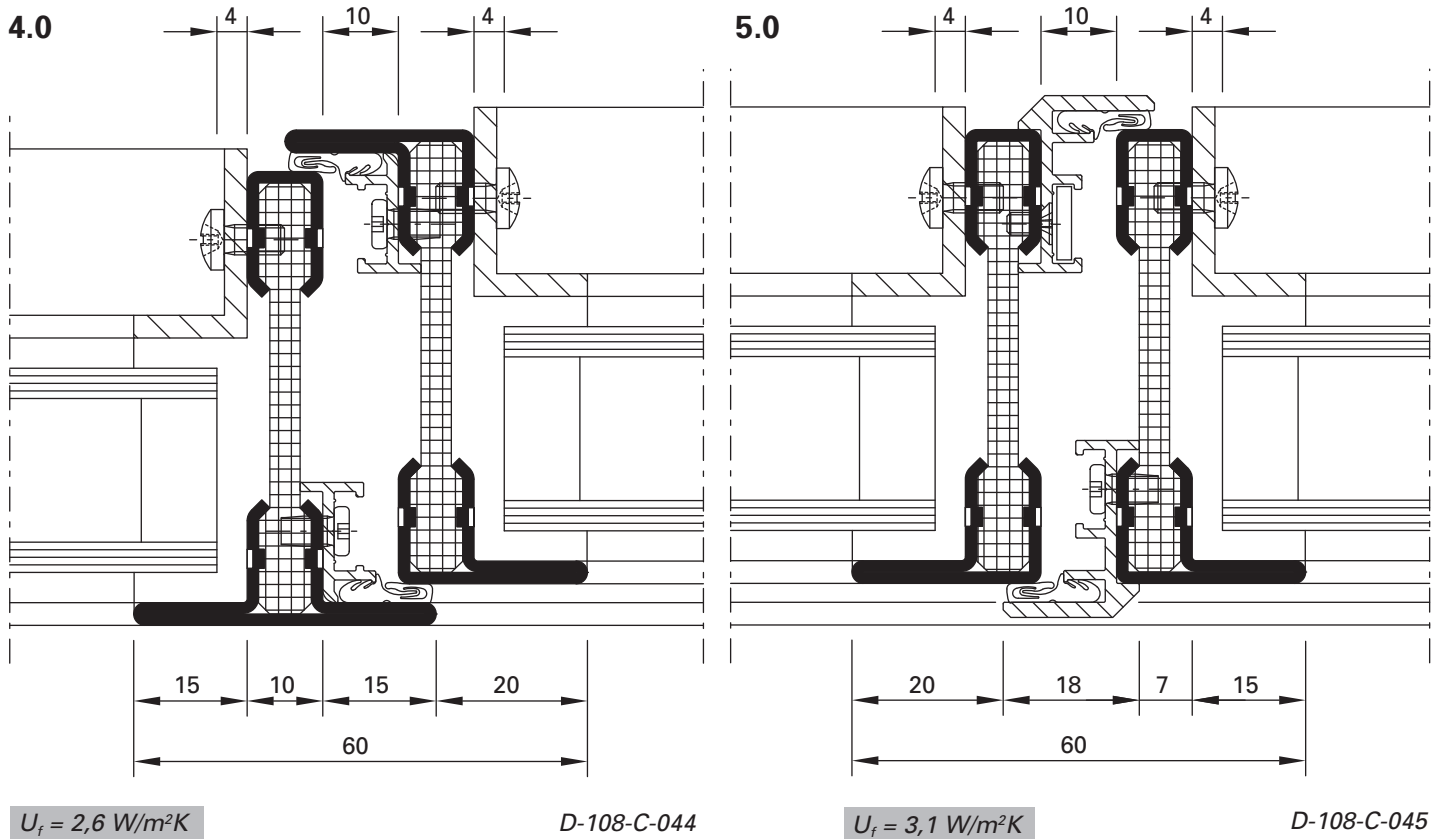
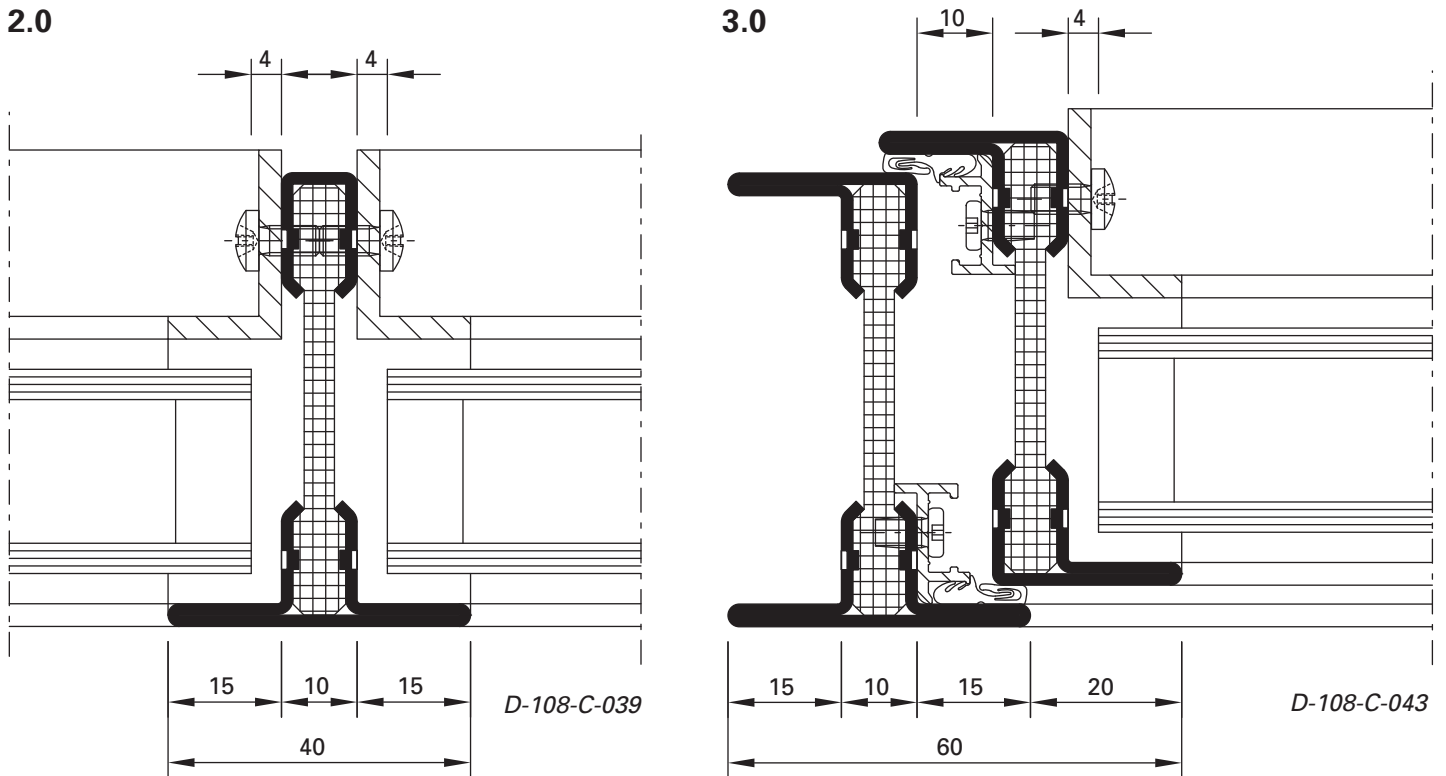


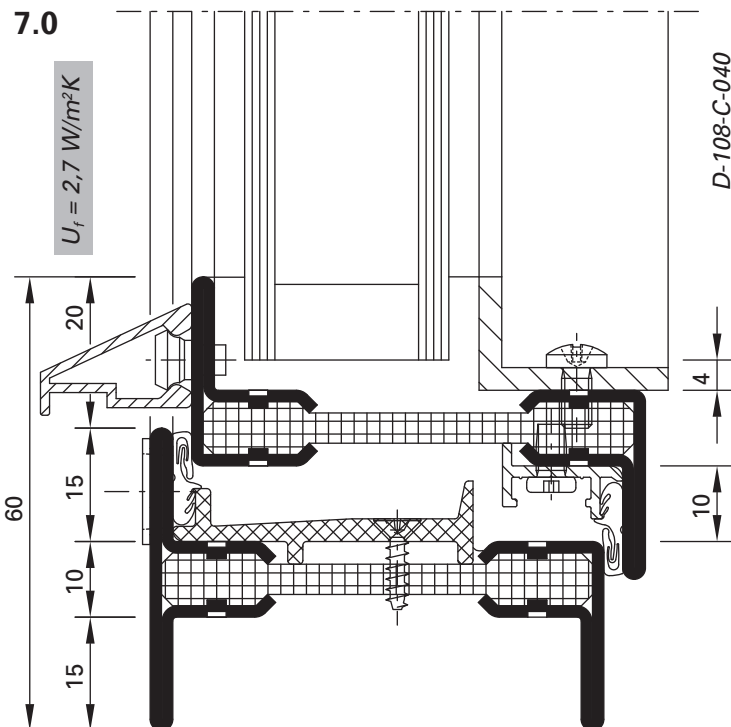
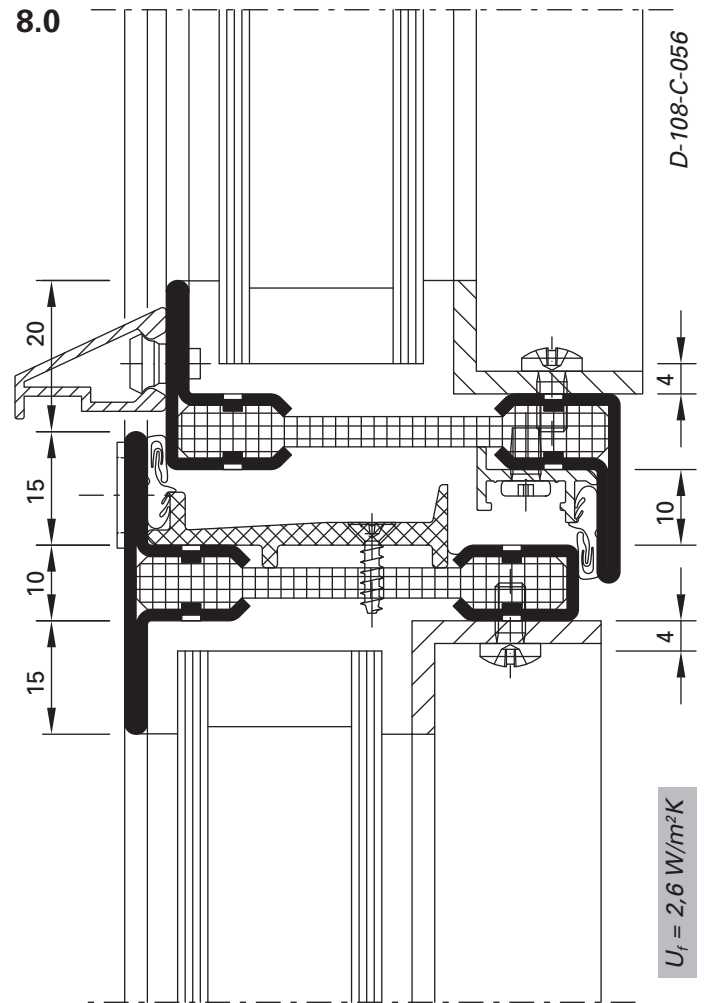
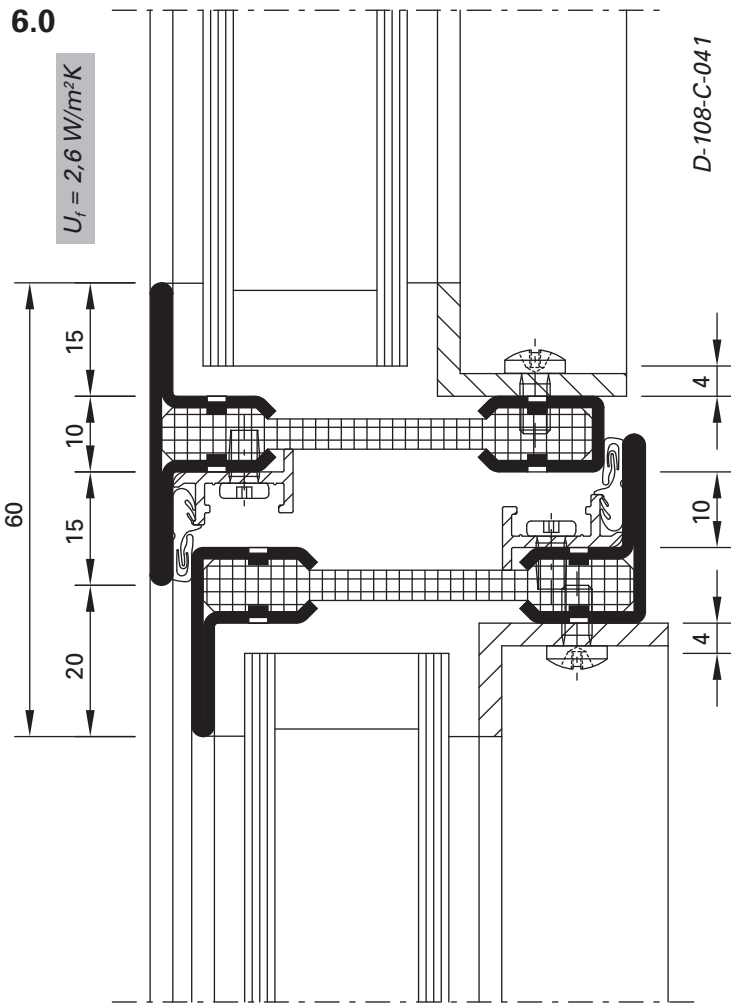
$U_f = 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$

1.1



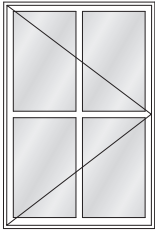
$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$



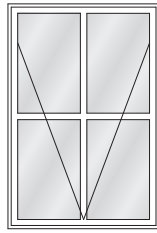


**Schnittpunkte nach aussen öffnend**  
**Coupe de détails ouvrant vers l'extérieur**  
**Section details opening outwards**

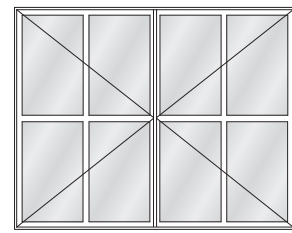
Janisol Arte  
Janisol Arte  
Janisol Arte



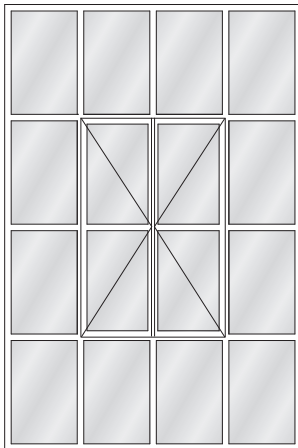
Drehfenster einflügelig  
nach aussen öffnend  
Fenêtre à l'anglaise à un vantail  
ouvrant vers l'extérieur  
Single-vent side-hung window  
outward opening



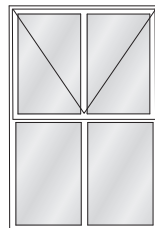
Senkklapp-Fenster  
nach aussen öffnend  
Fenêtre à l'italienne  
ouvrant vers l'extérieur  
Projected top-hung window  
outward opening



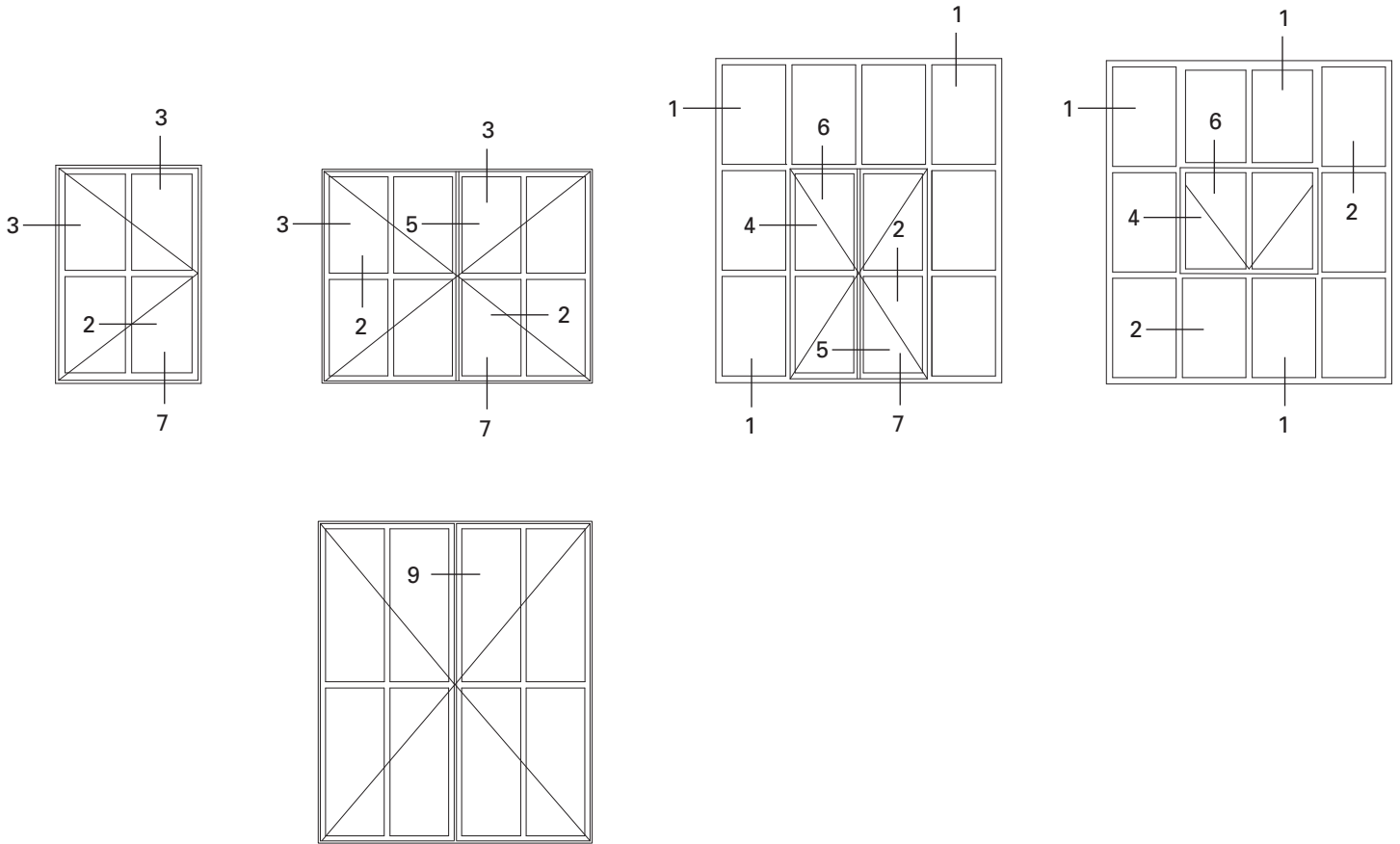
Drehfenster zweiflügelig  
nach aussen öffnend  
Fenêtre à l'anglaise à deux vantaux  
ouvrant vers l'extérieur  
Double-vent side-hung window  
outward opening



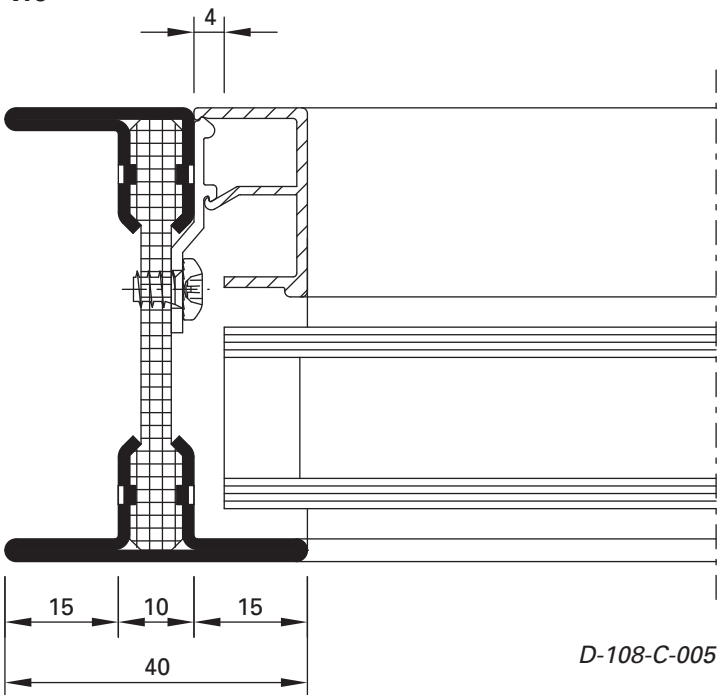
Drehfenster zweiflügelig  
nach aussen öffnend  
Fenêtre à l'anglaise à deux vantaux  
ouvrant vers l'extérieur  
Double-vent side-hung window  
outward opening



Klapp-Fenster  
nach aussen öffnend  
Fenêtre à l'anglaise  
ouvrant vers l'extérieur  
Top-hung window  
outward opening



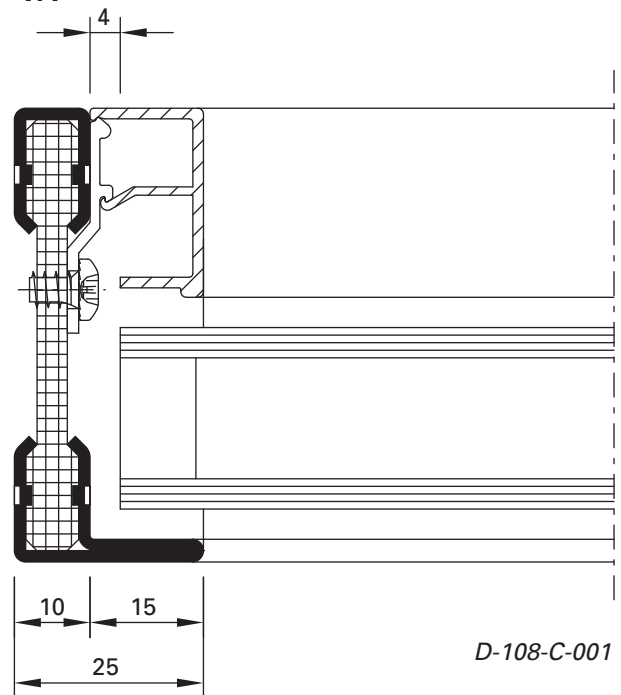
1.0



D-108-C-005

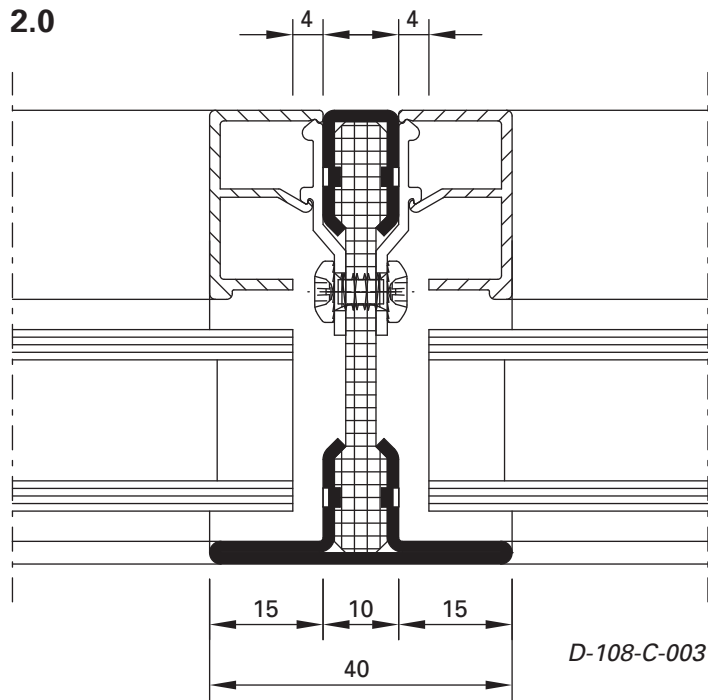
$U_f = 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$

1.1

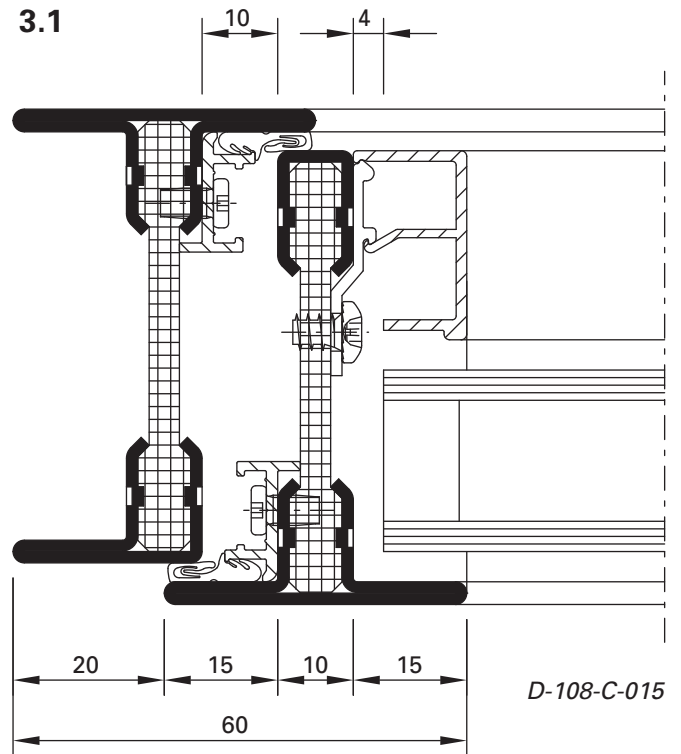


D-108-C-001

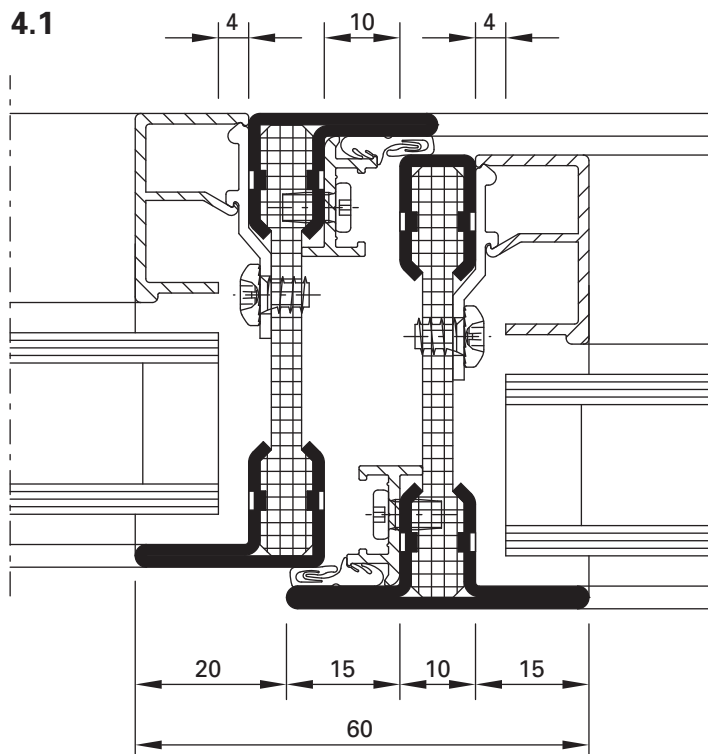
$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$



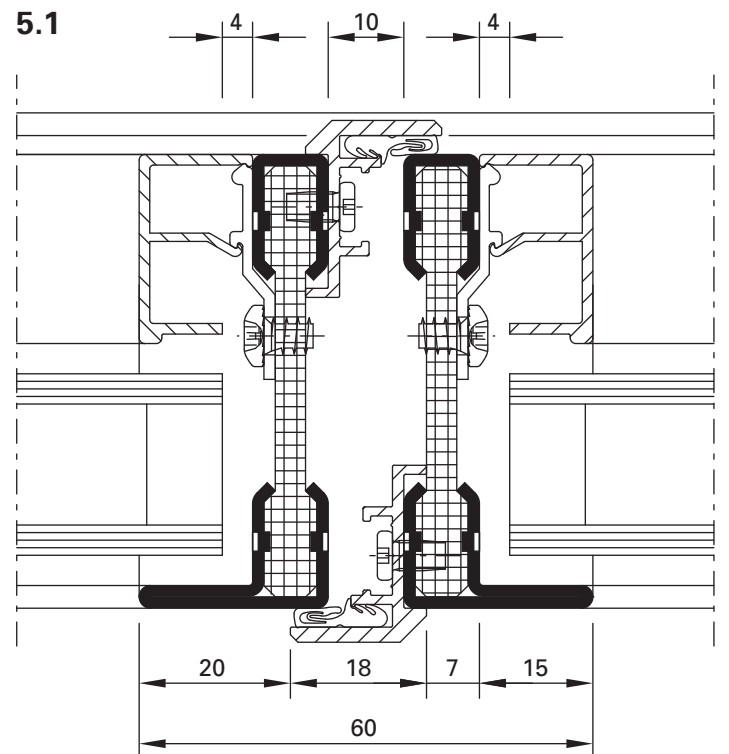
$U_i = 2,2 \text{ W/m}^2\text{K}$



$U_i = 2,4 \text{ W/m}^2\text{K}$

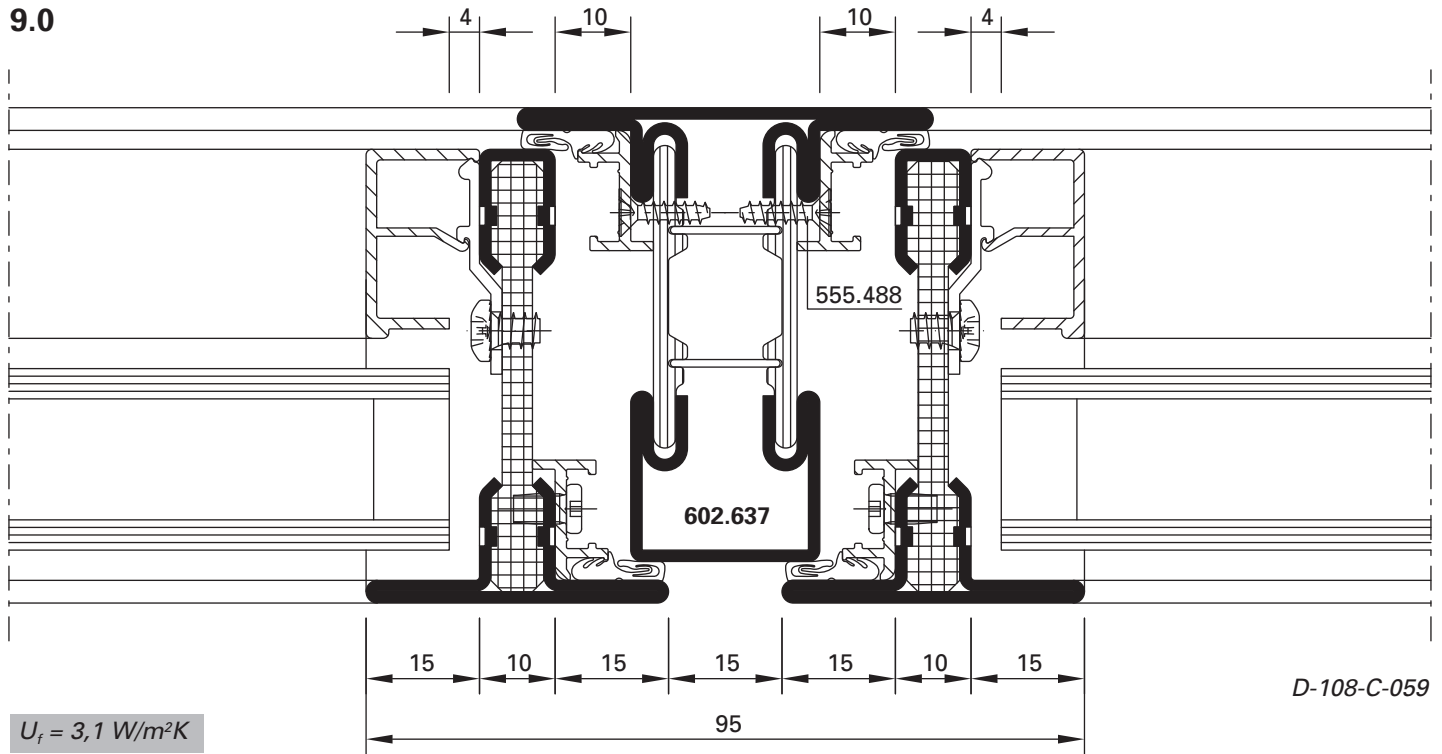


$U_i = 2,6 \text{ W/m}^2\text{K}$

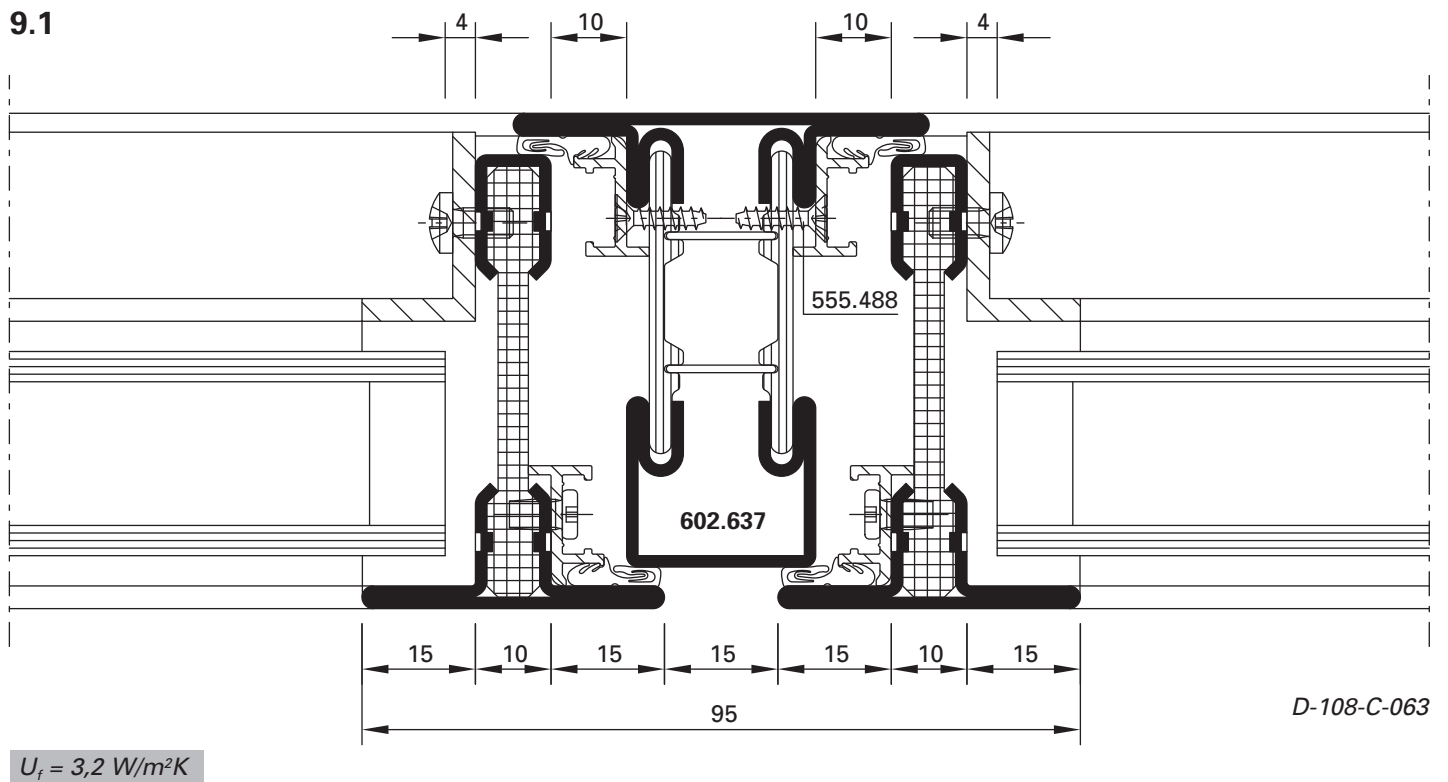


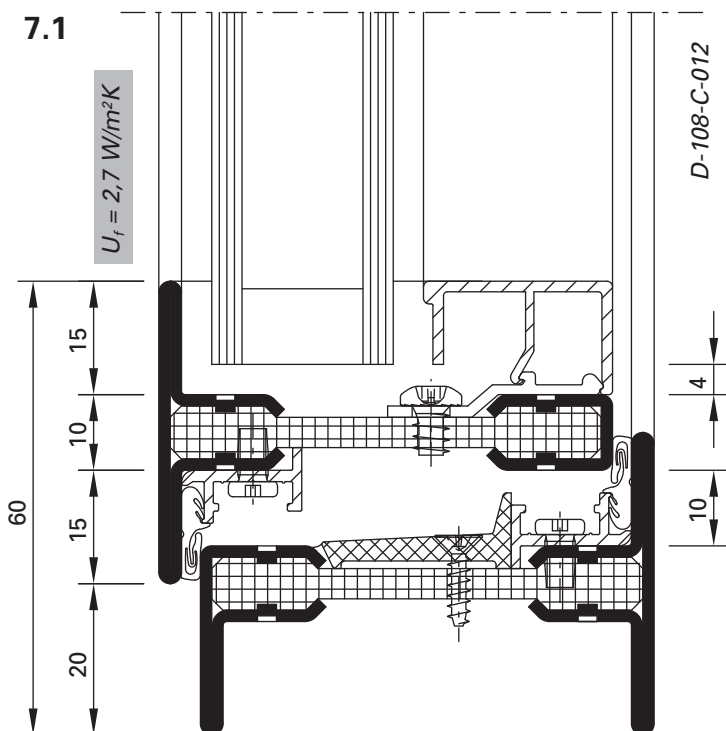
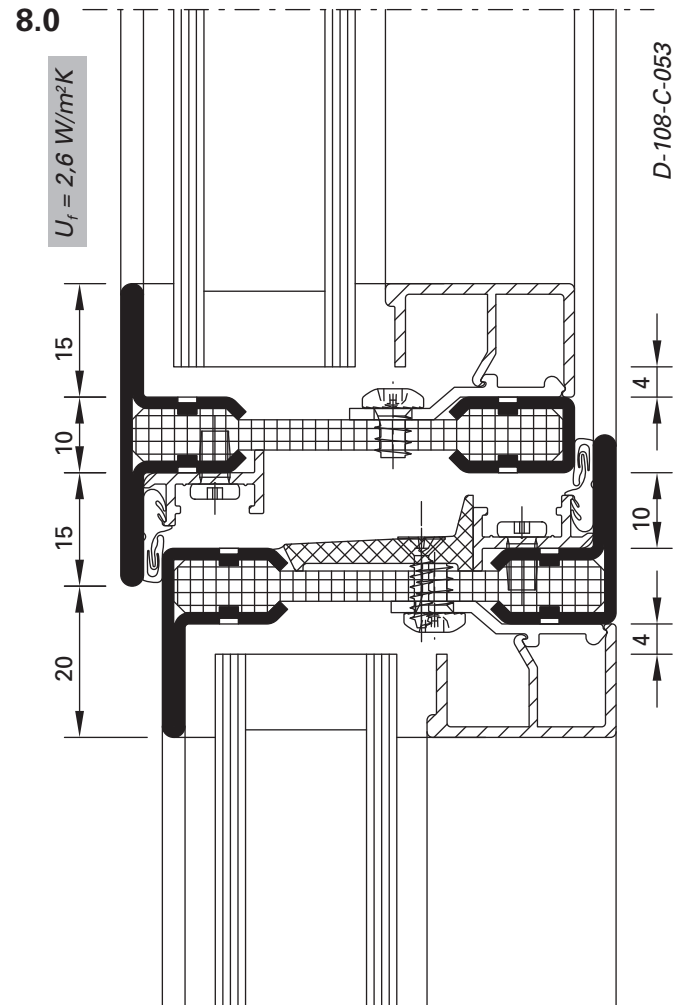
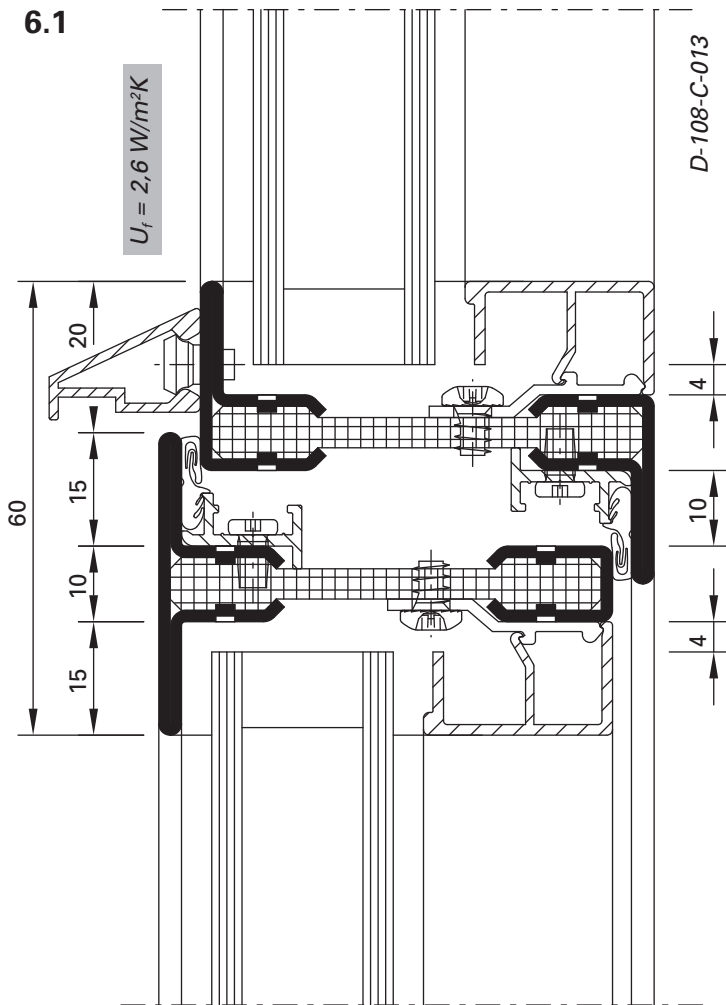
$U_i = 3,1 \text{ W/m}^2\text{K}$

9.0

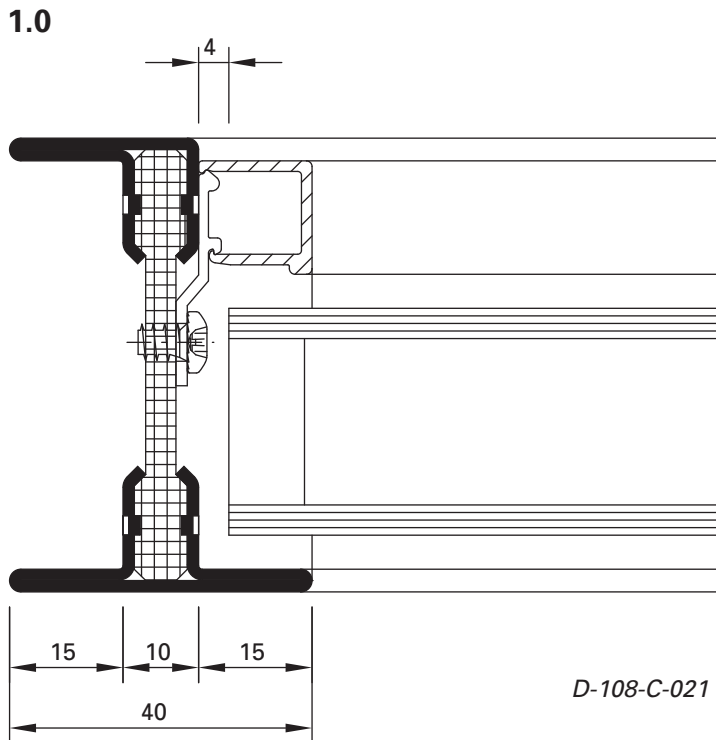
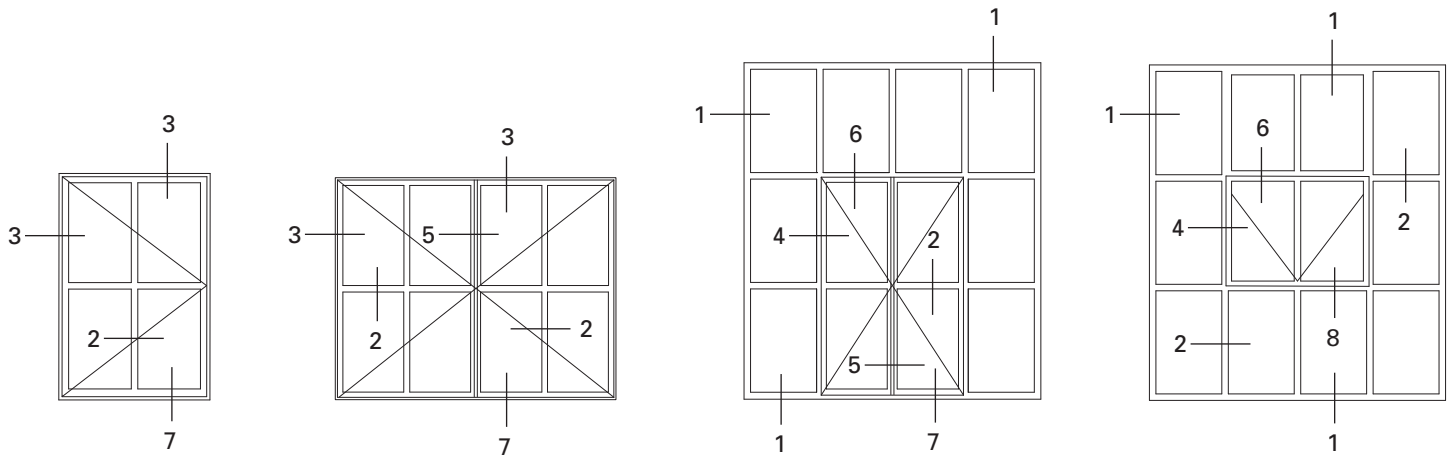


9.1

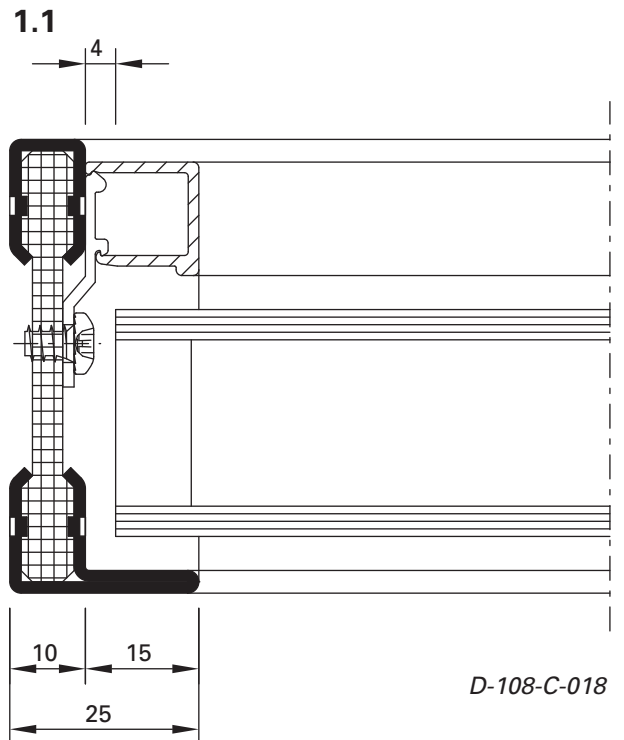






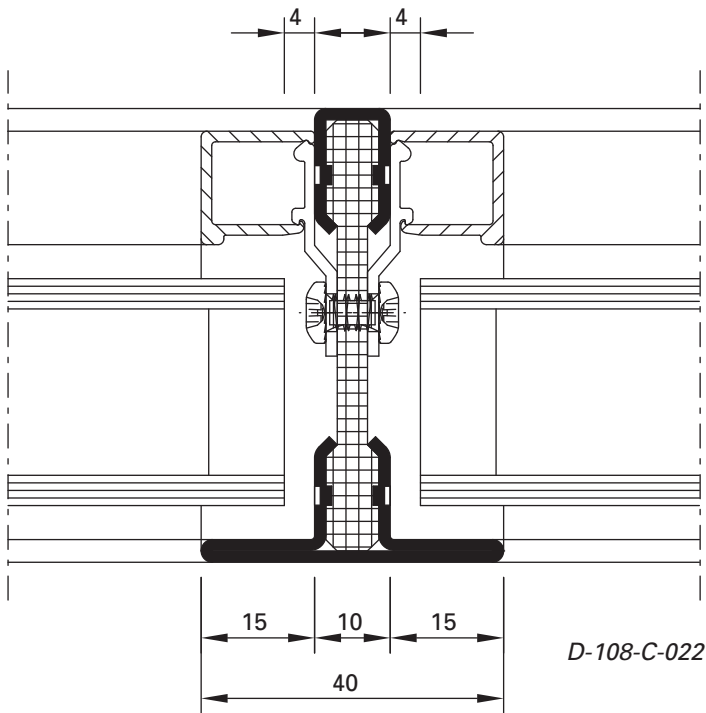


$U_f = 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$



$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$

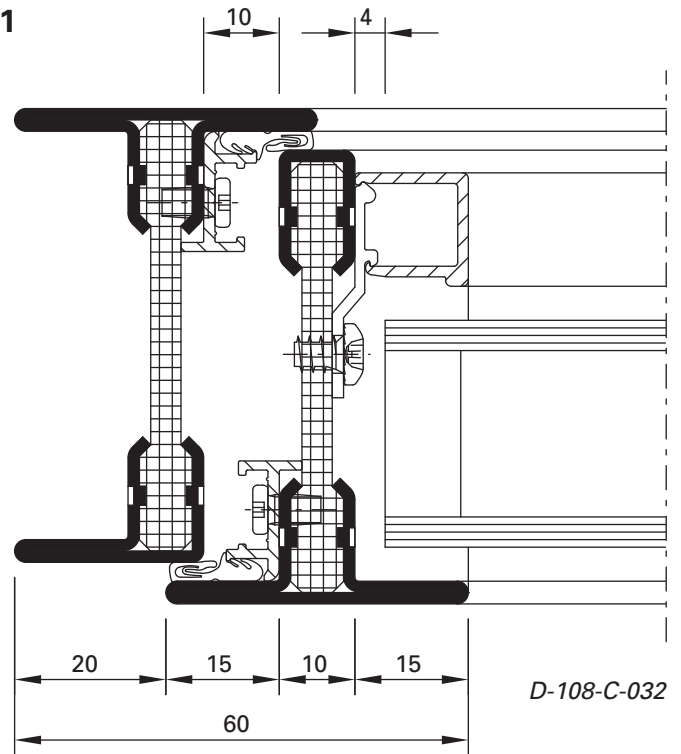
2.0



D-108-C-022

$U_f = 2,2 \text{ W/m}^2\text{K}$

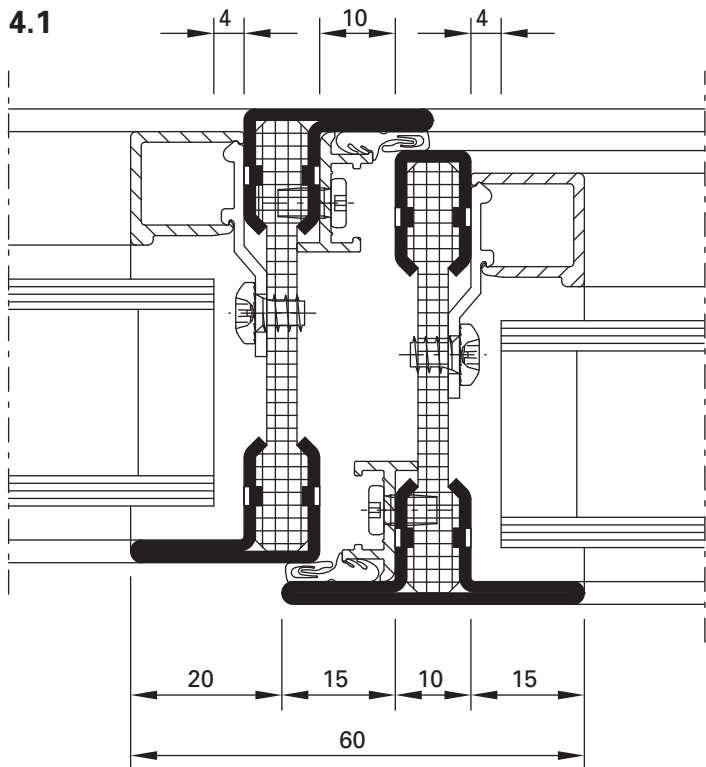
3.1



D-108-C-032

$U_f = 2,4 \text{ W/m}^2\text{K}$

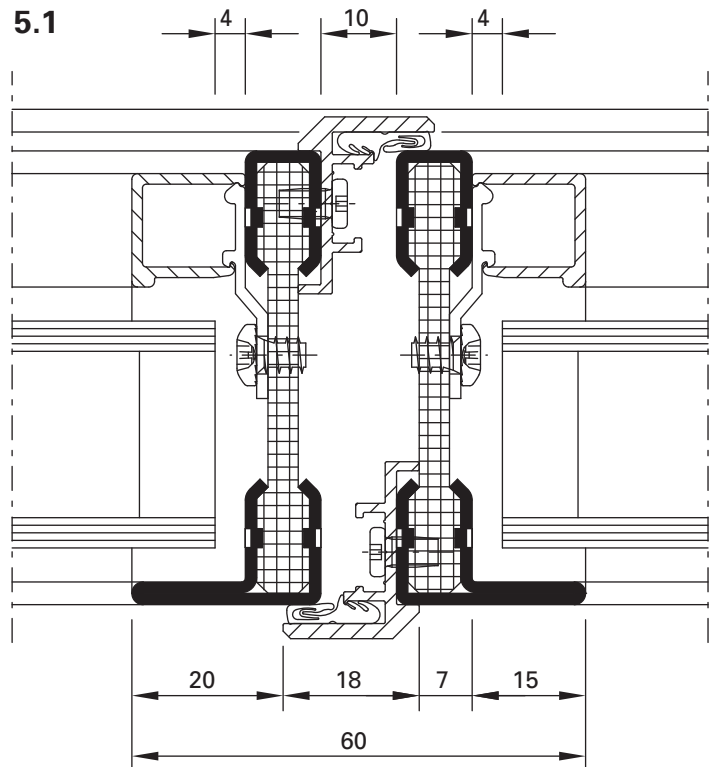
4.1



D-108-C-033

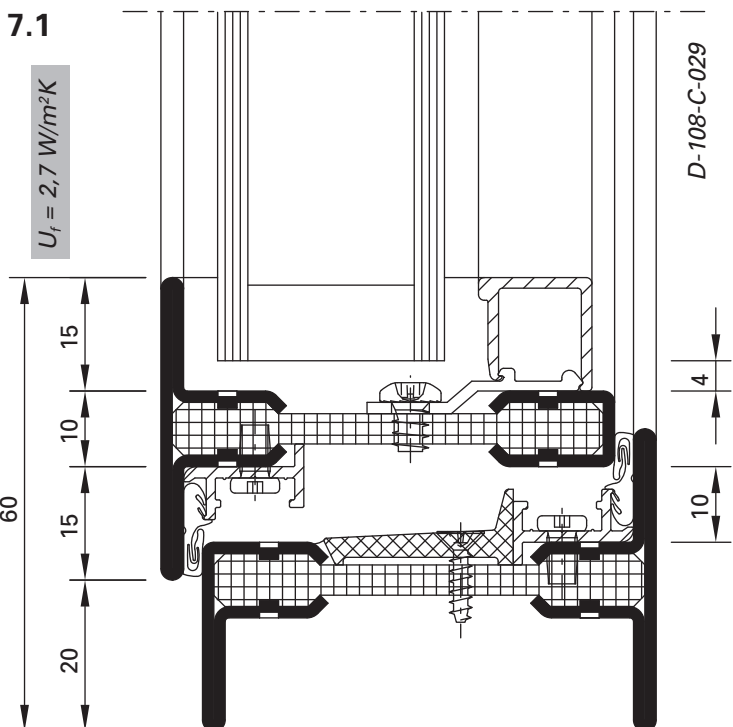
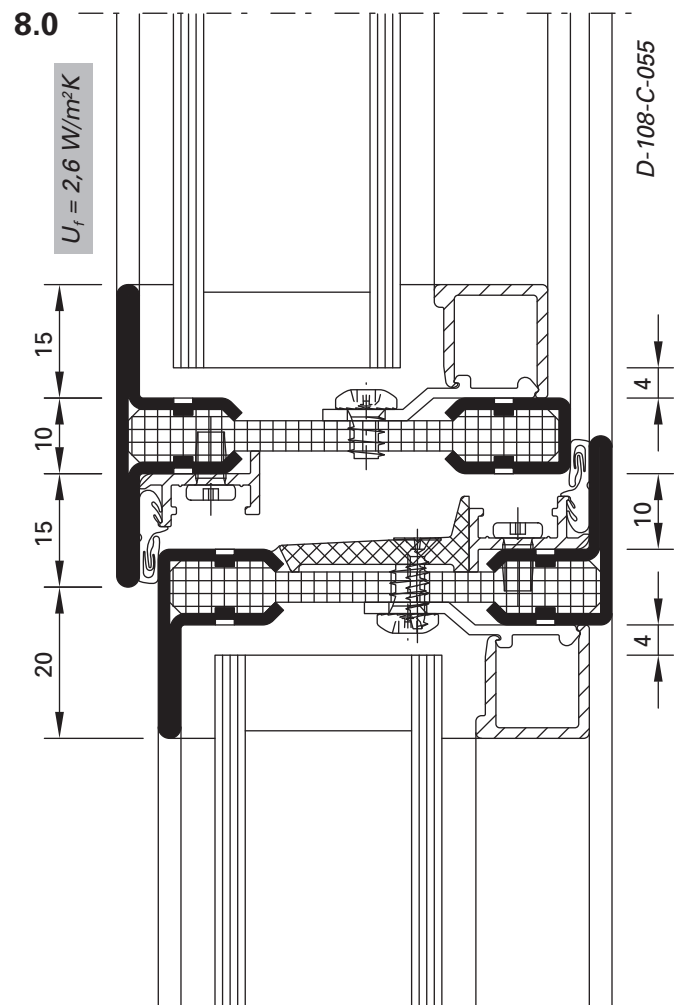
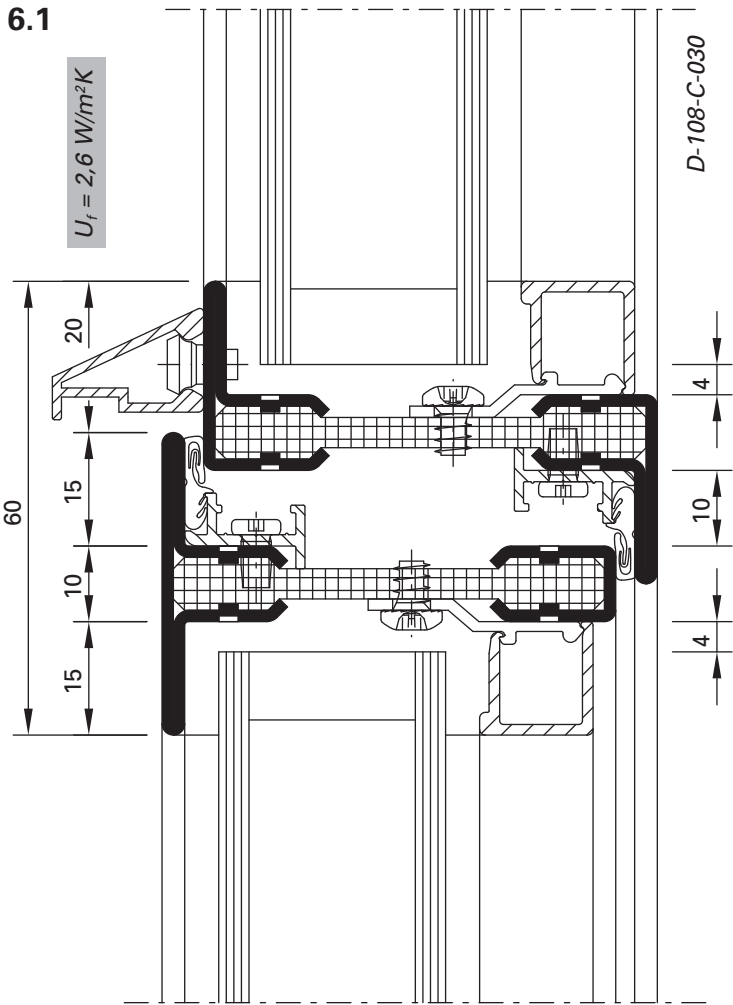
$U_f = 2,6 \text{ W/m}^2\text{K}$

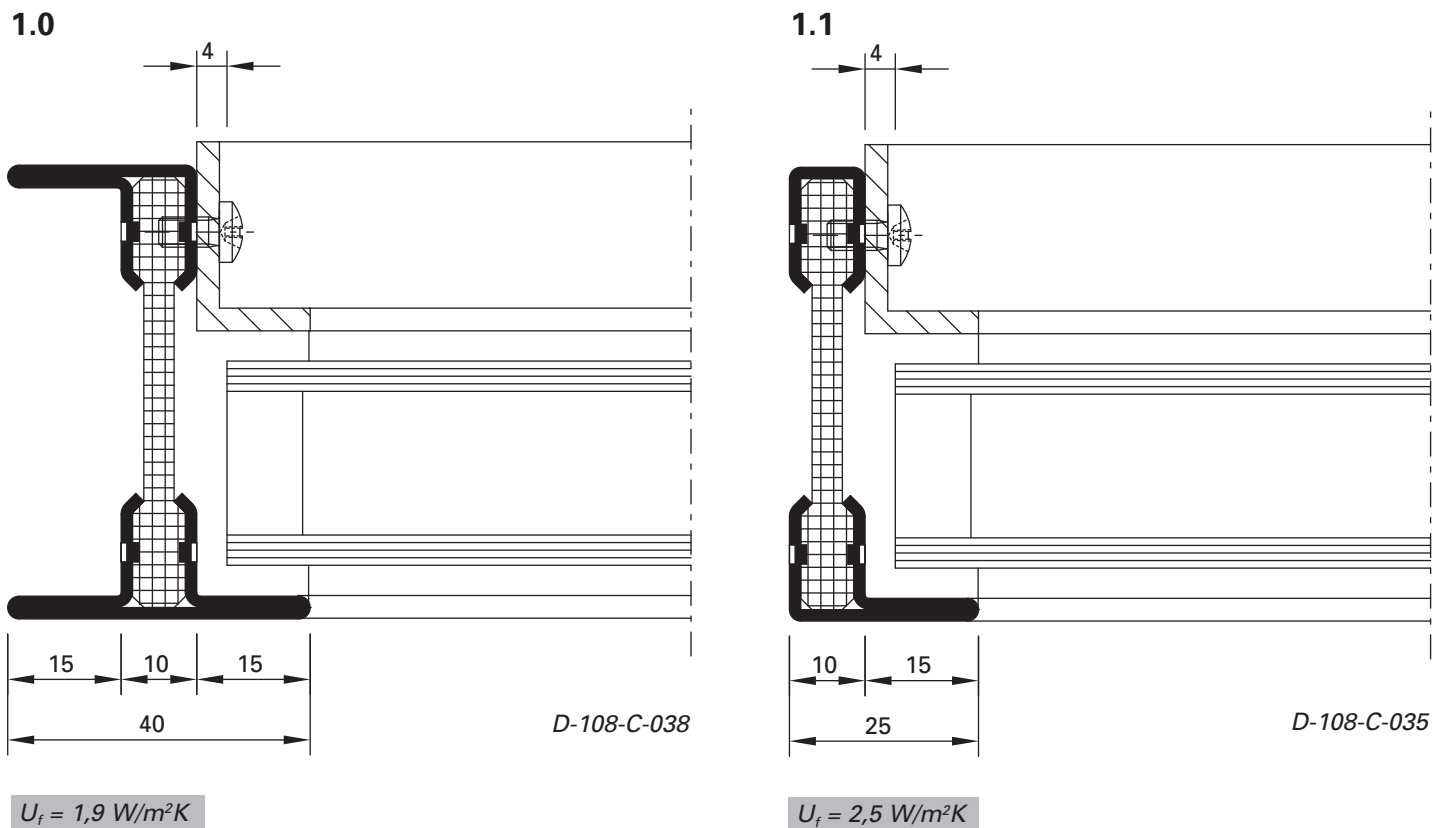
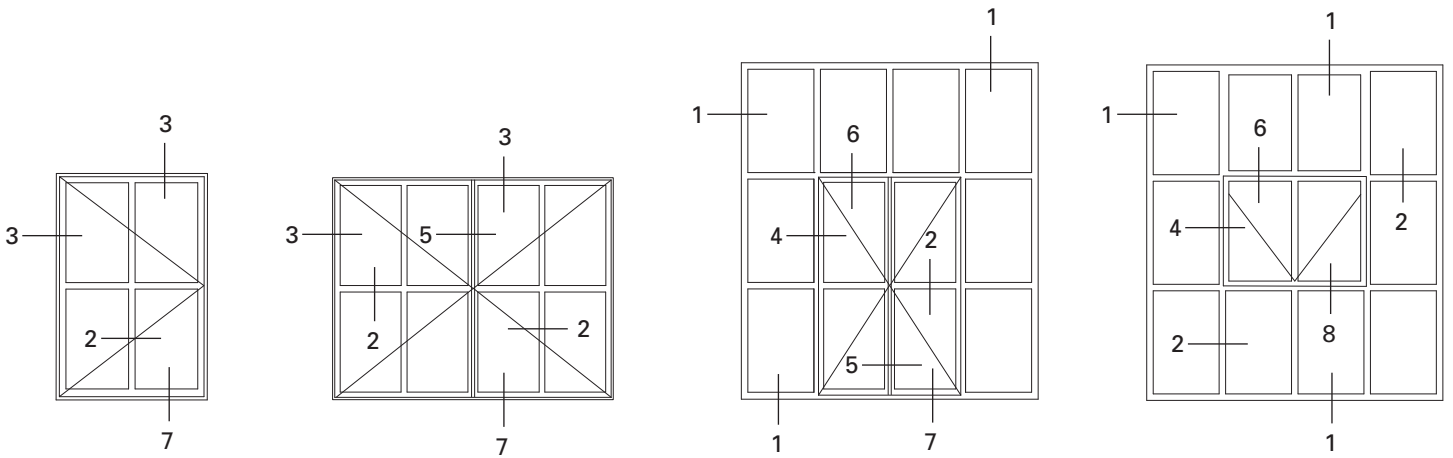
5.1

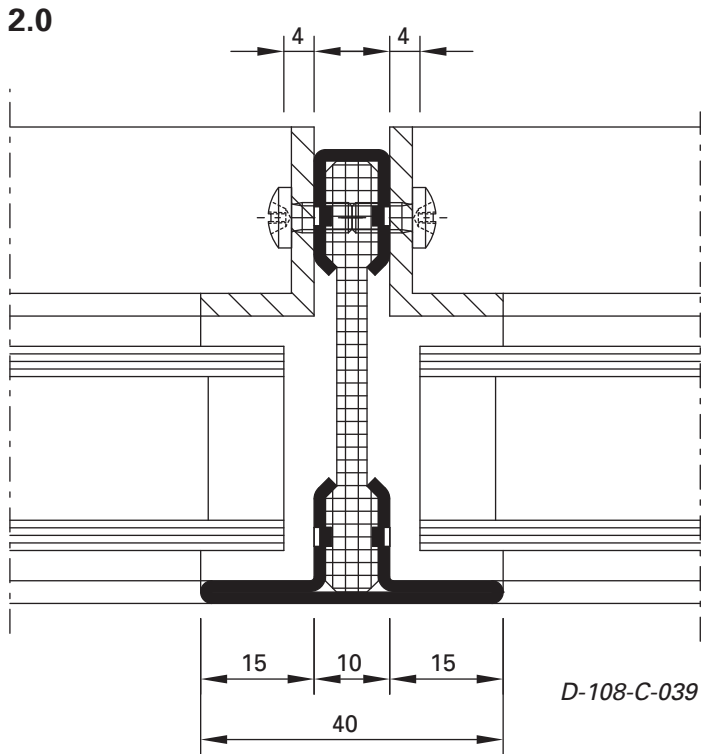


D-108-C-034

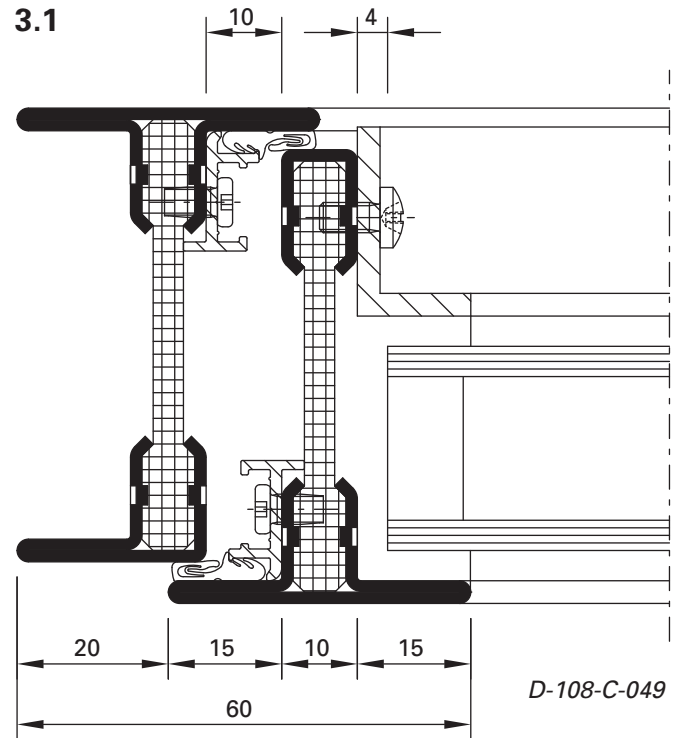
$U_f = 3,1 \text{ W/m}^2\text{K}$



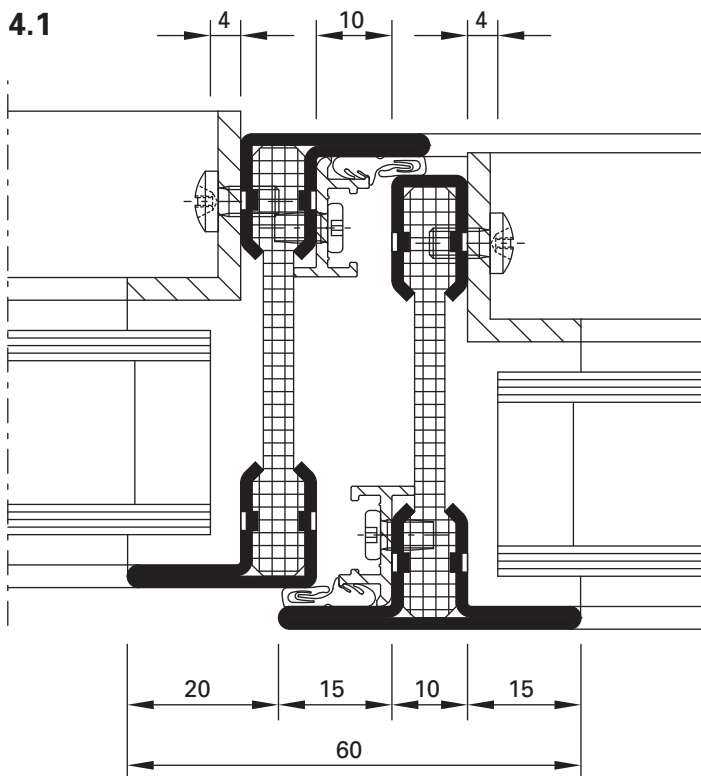




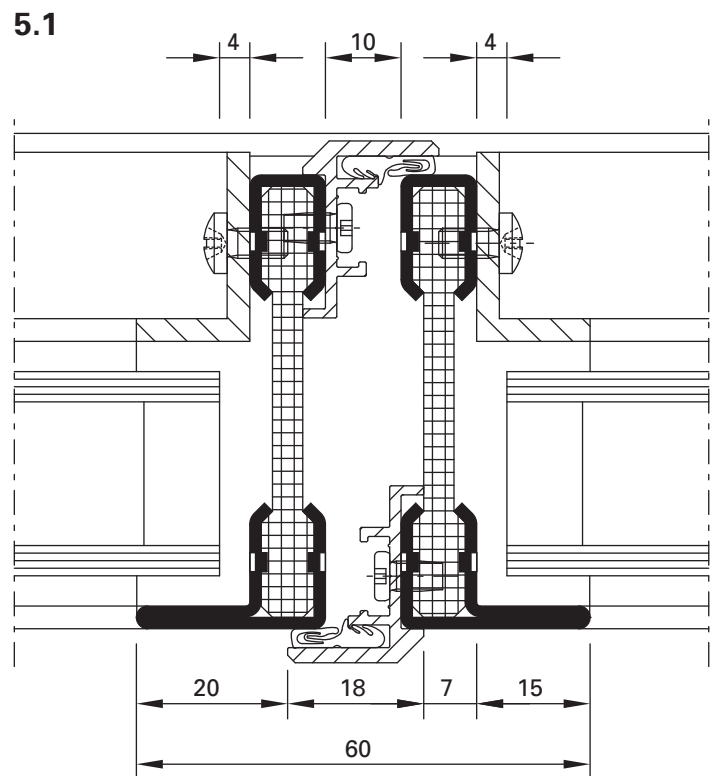
$U_f = 2,2 \text{ W/m}^2\text{K}$



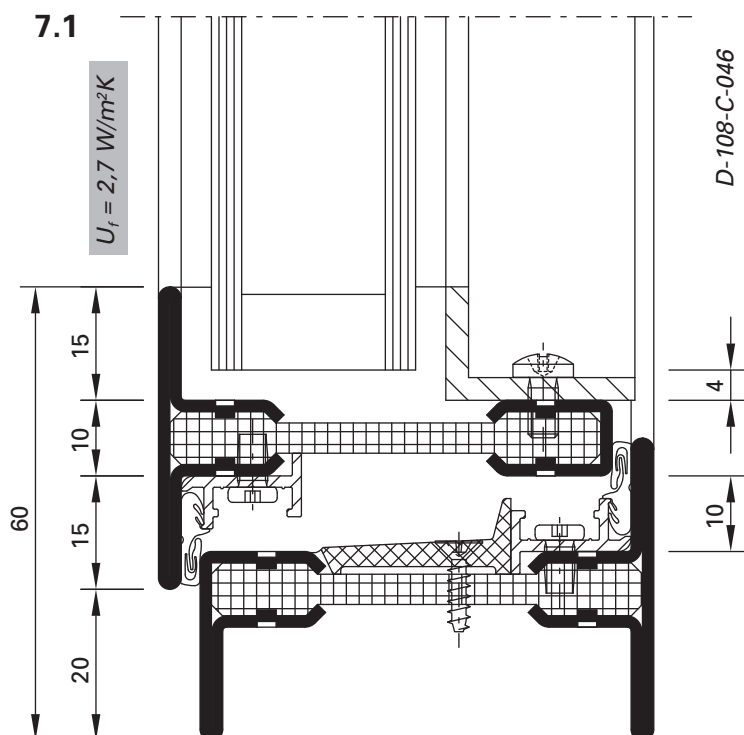
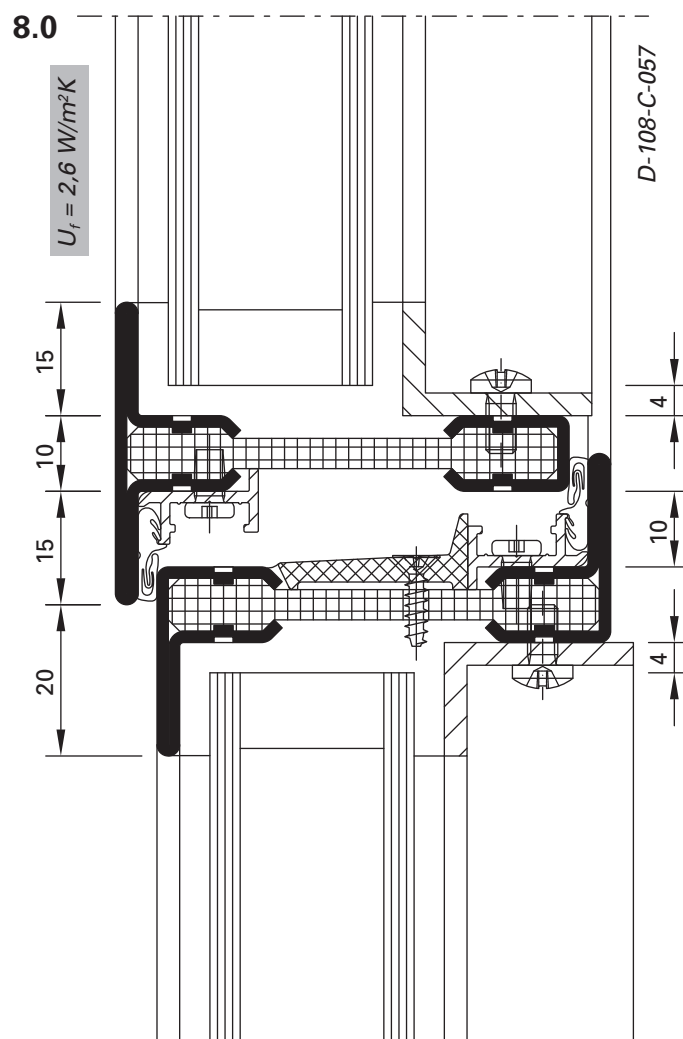
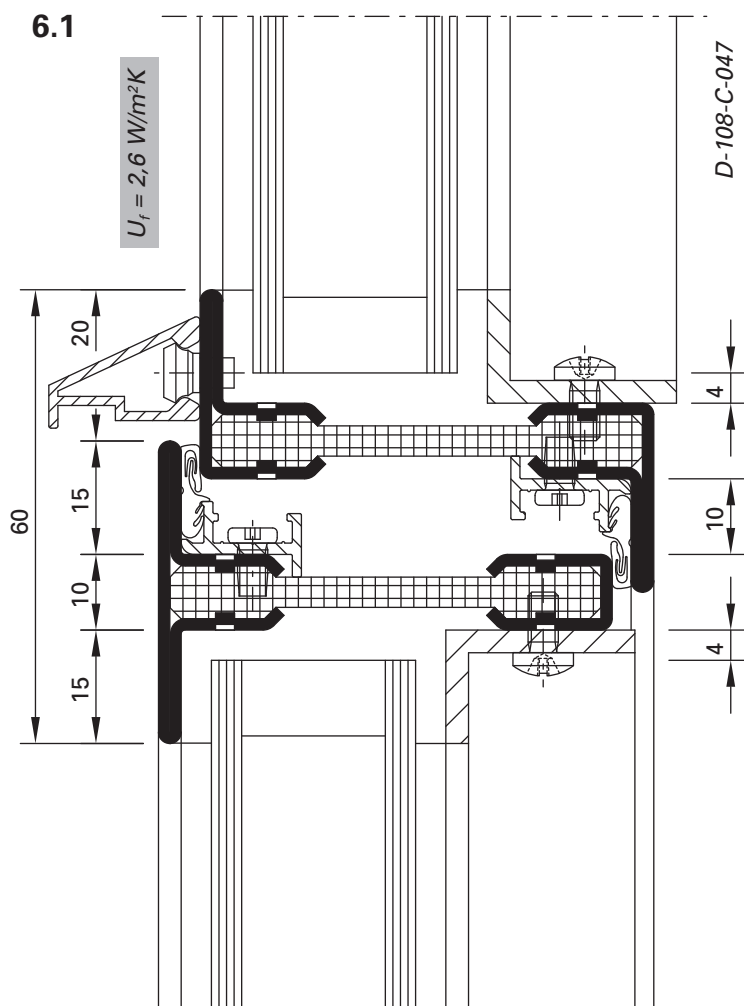
$U_f = 2,4 \text{ W/m}^2\text{K}$

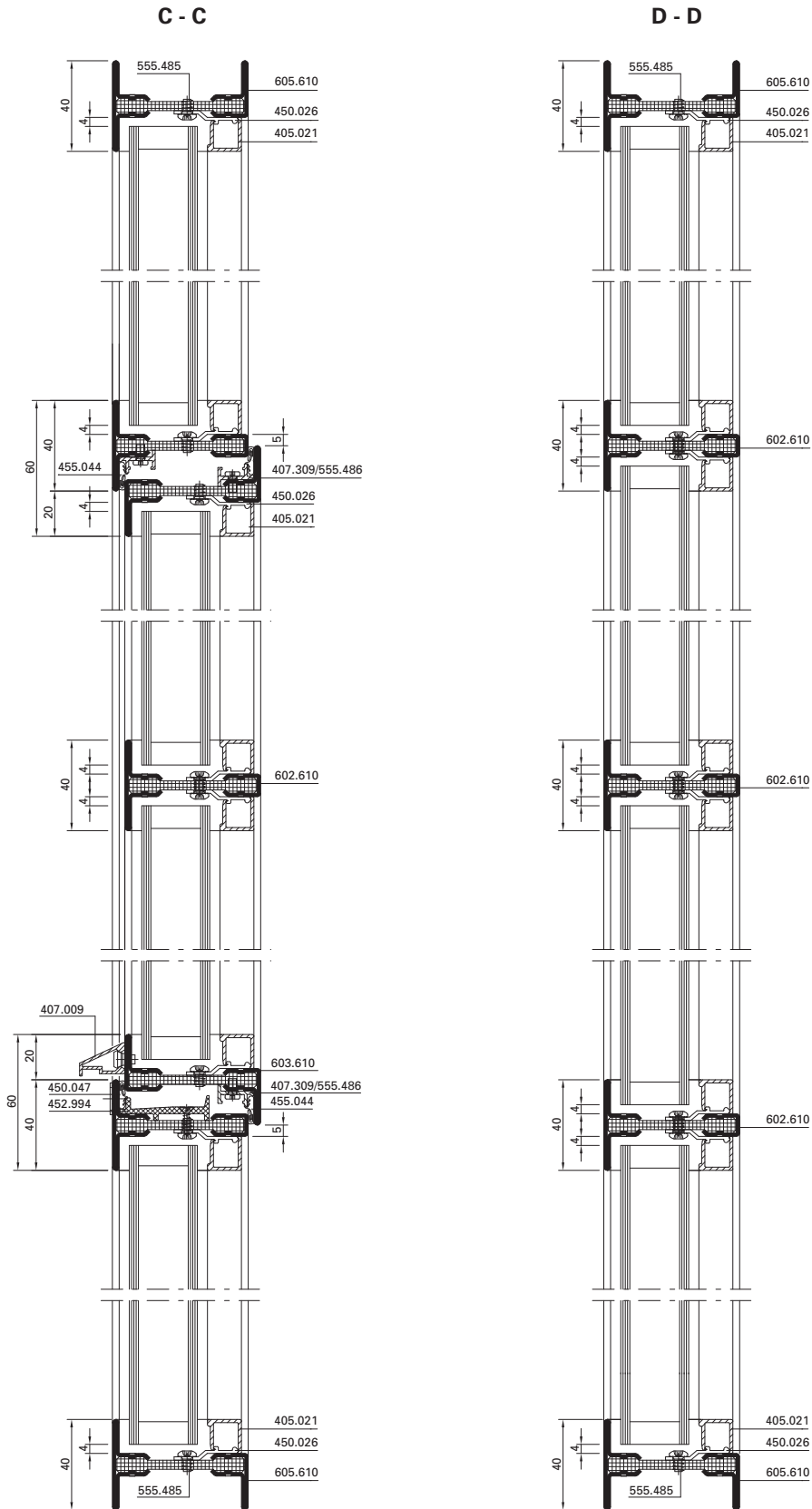


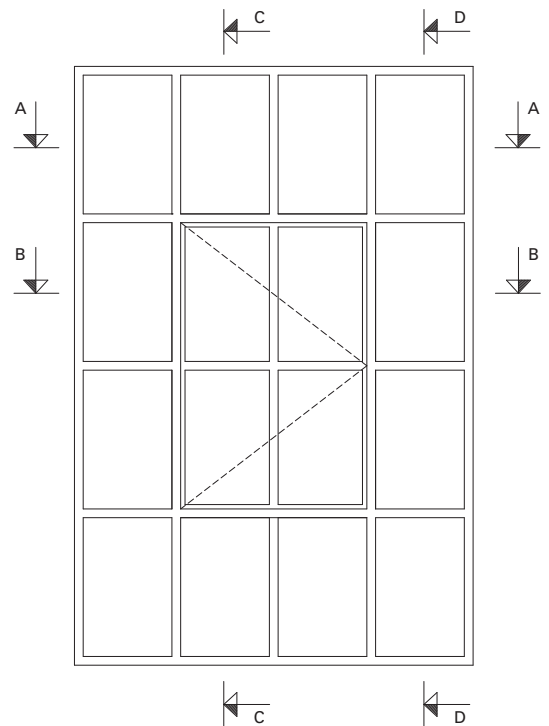
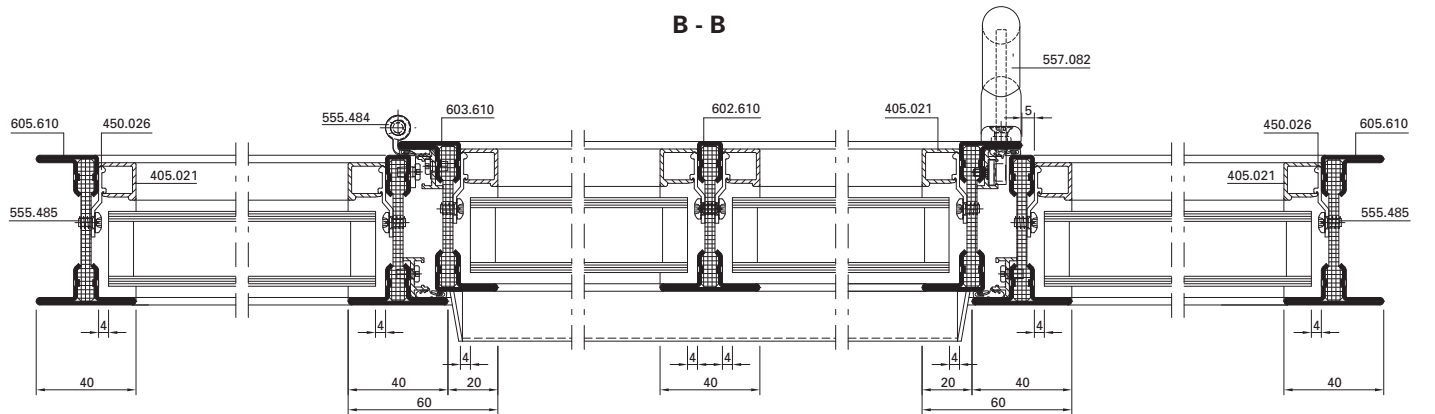
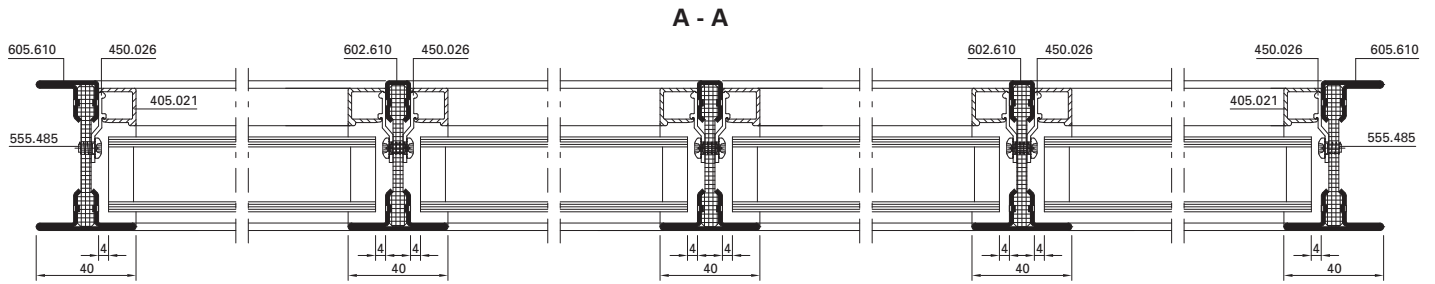
$U_f = 2,6 \text{ W/m}^2\text{K}$



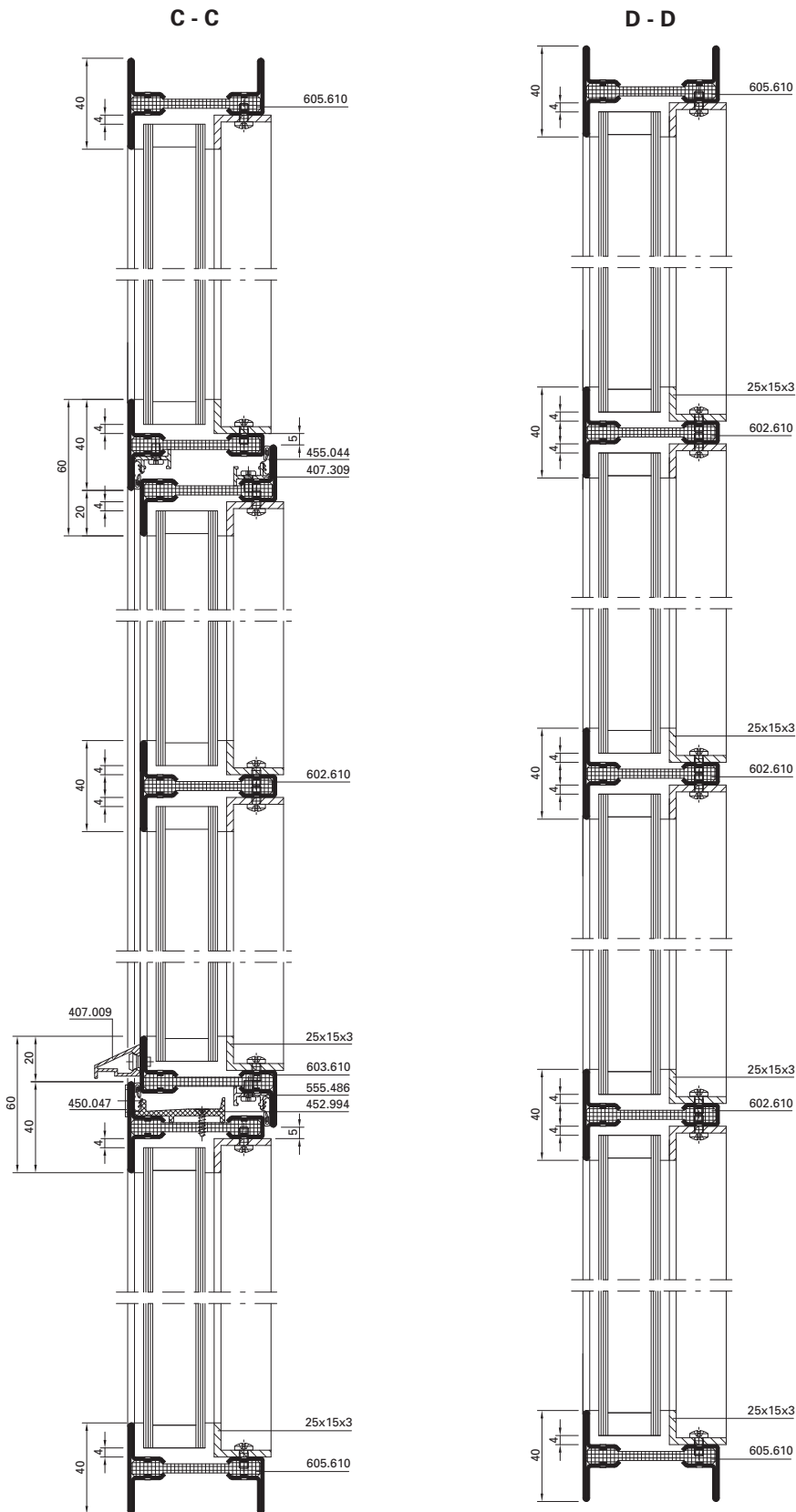
$U_f = 3,1 \text{ W/m}^2\text{K}$



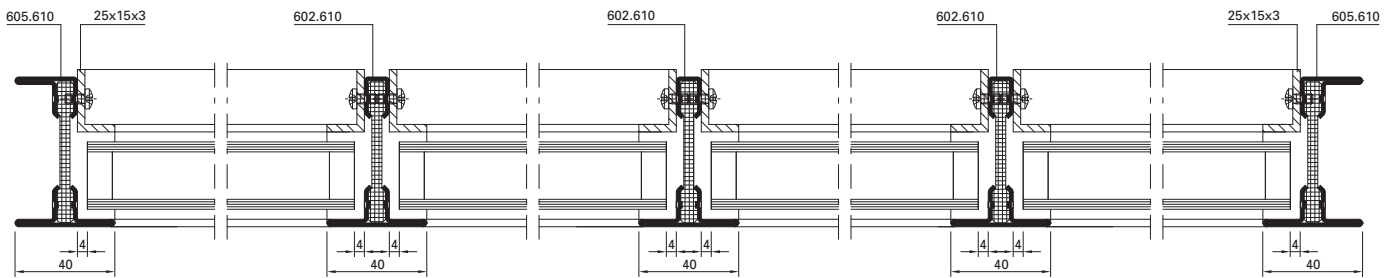




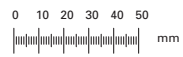
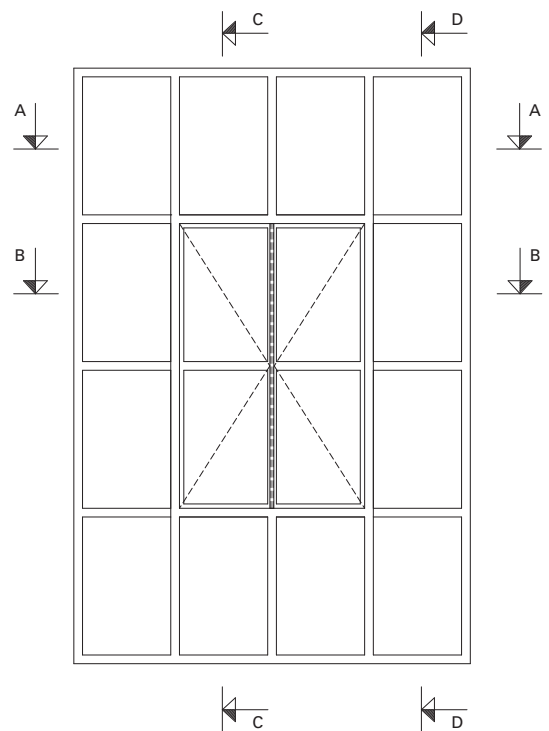
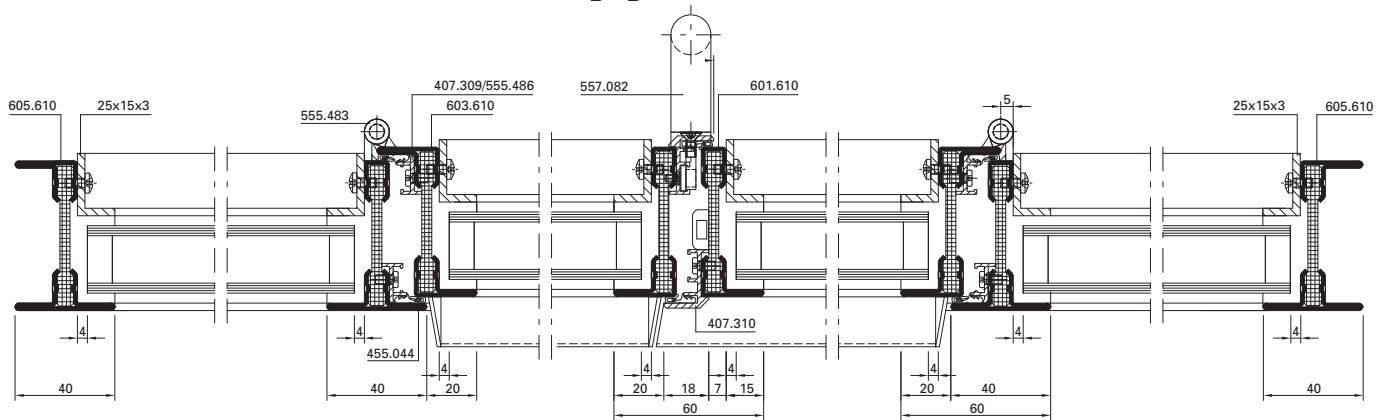


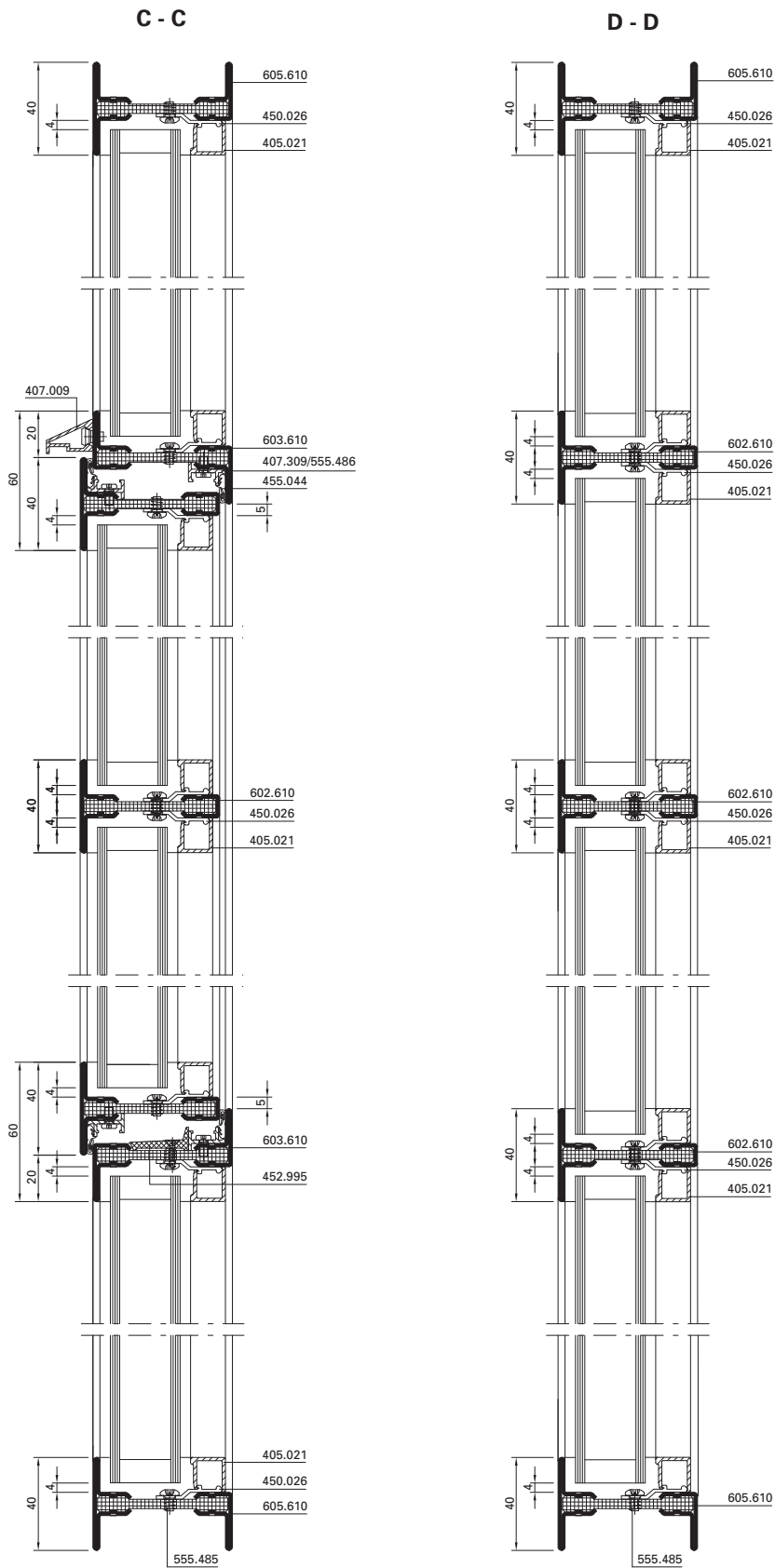


A - A

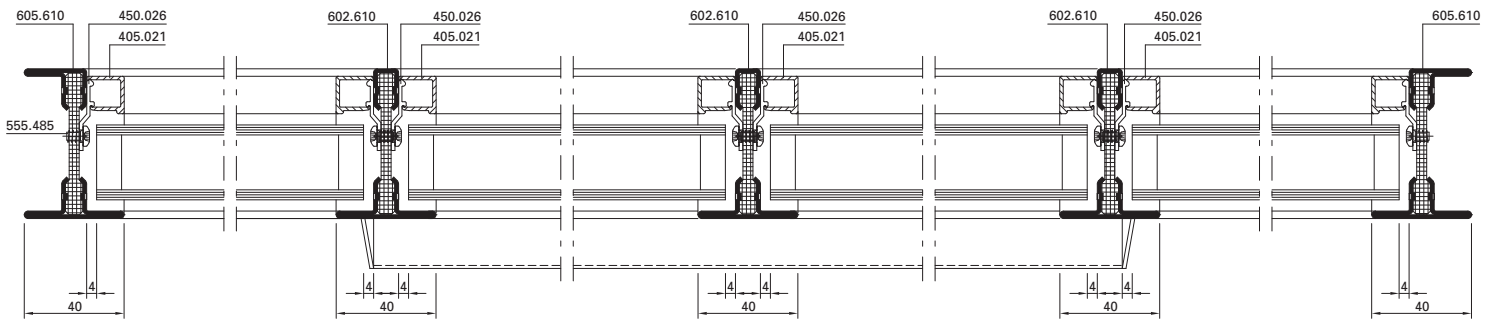


B - B

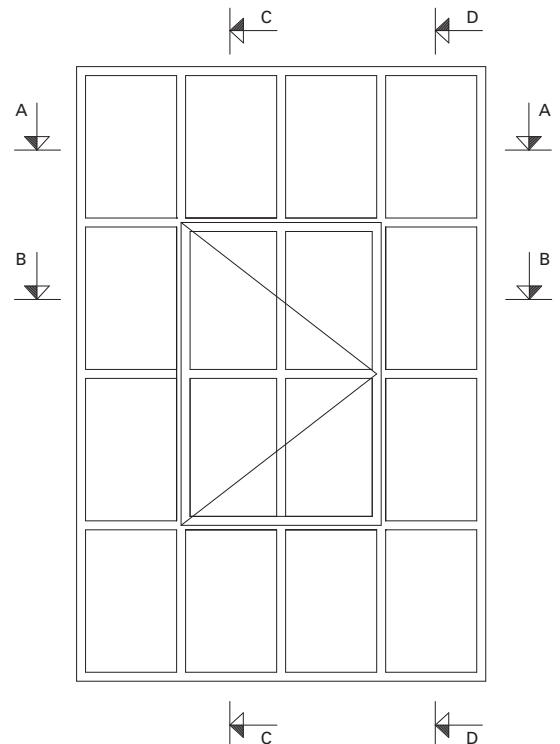
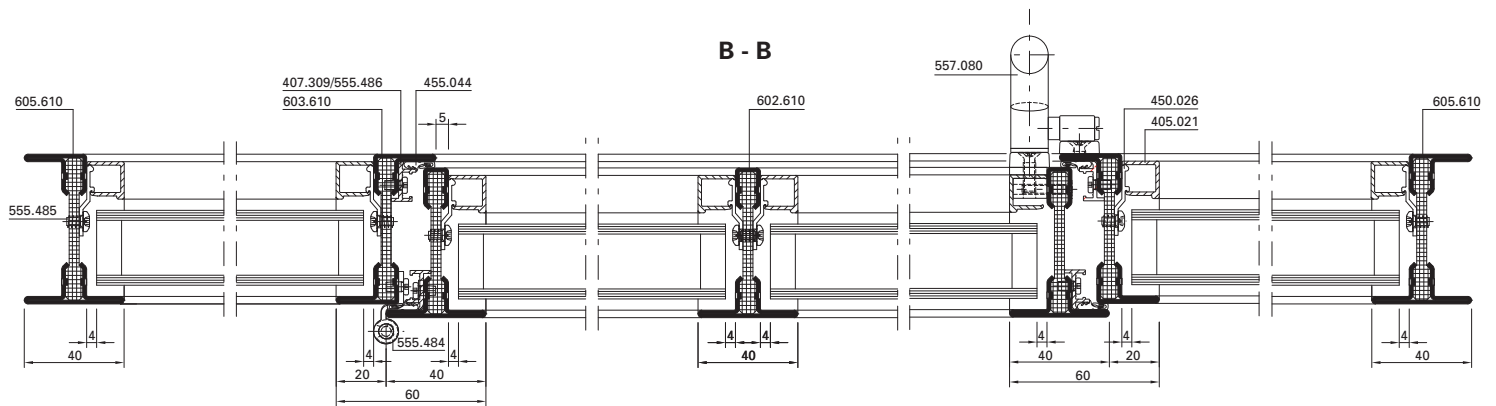


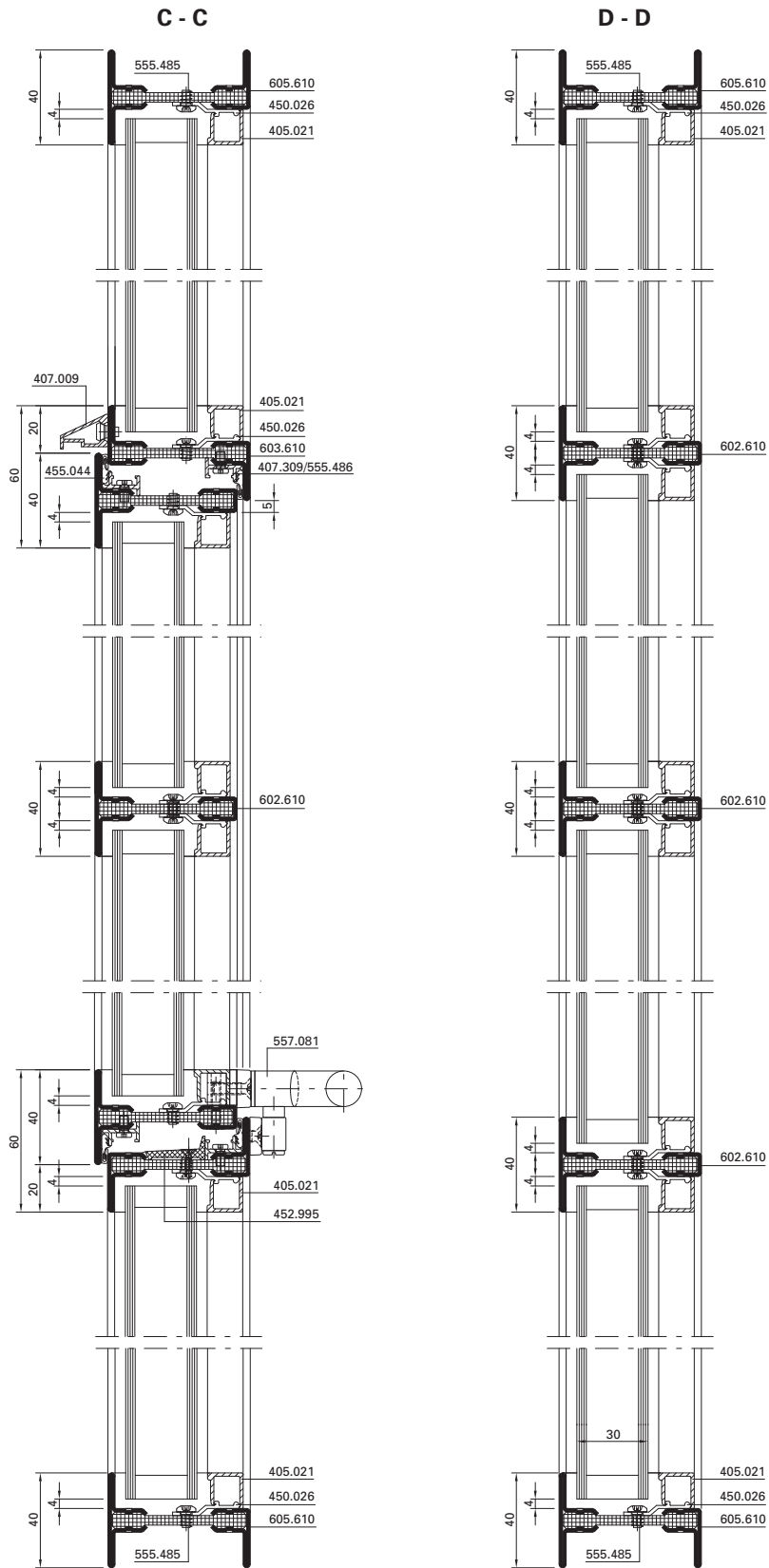


A - A

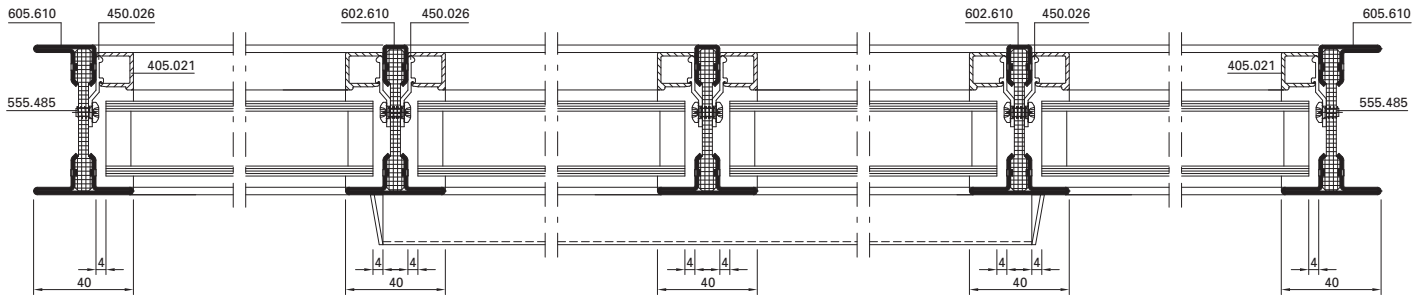


B - B

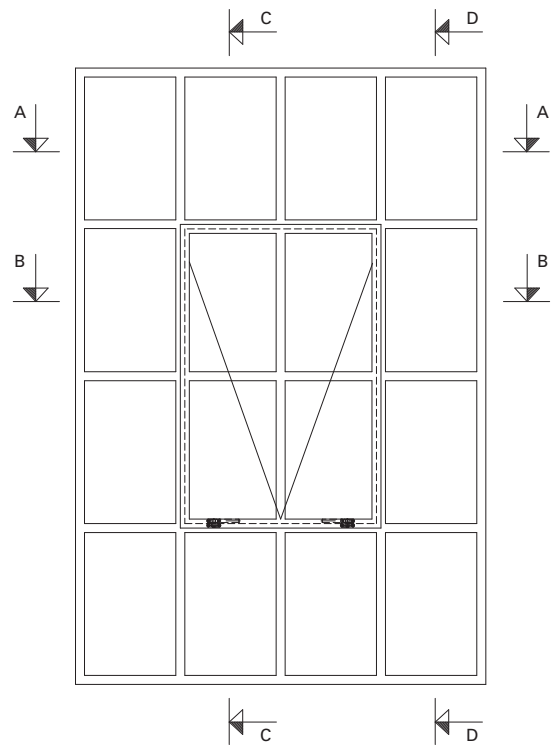
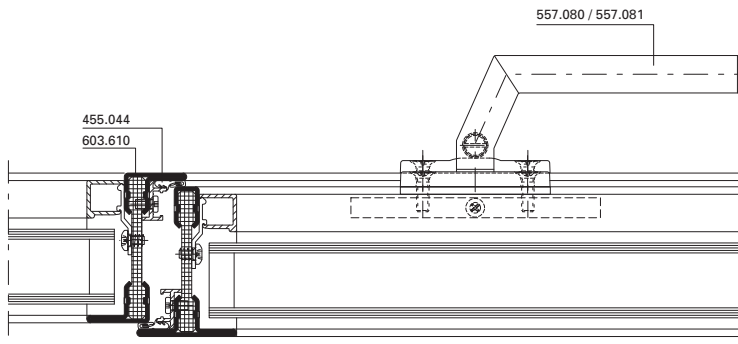
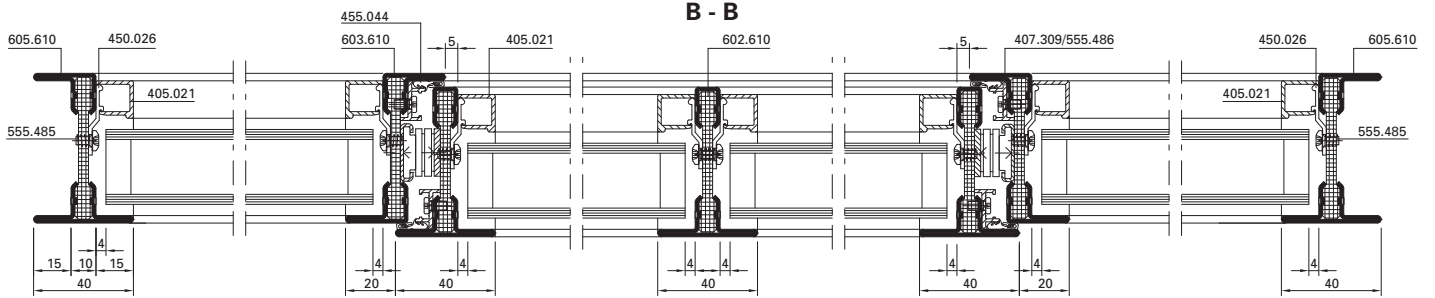




A - A

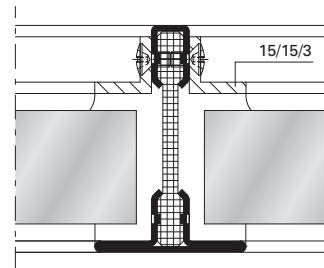
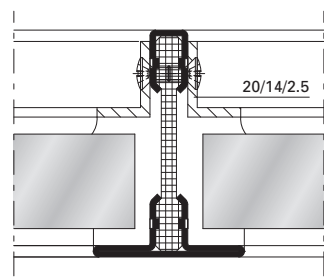
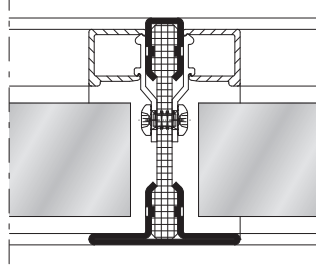
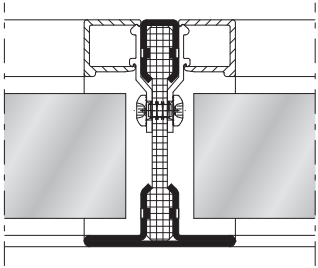
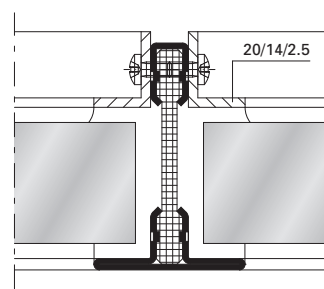
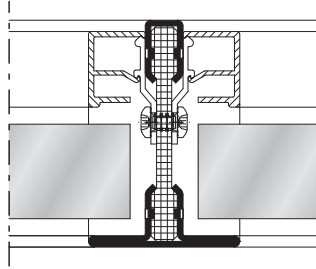
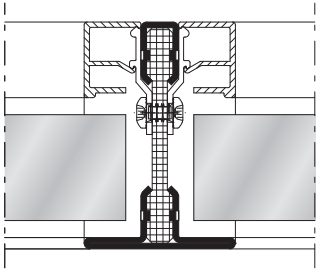
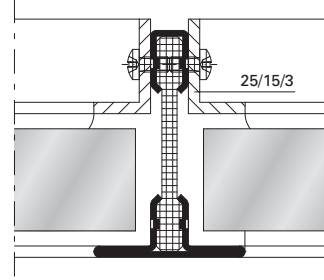
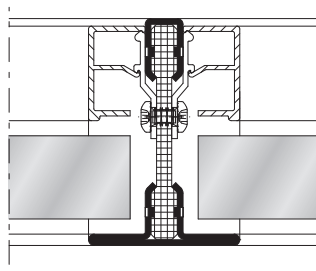
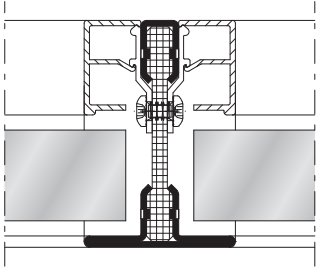


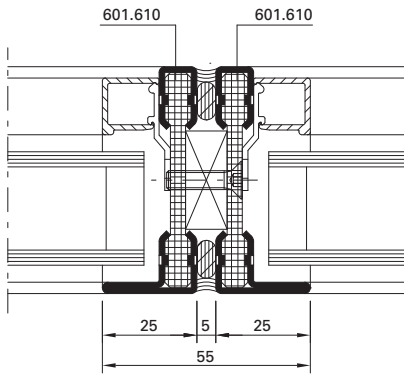
B - B



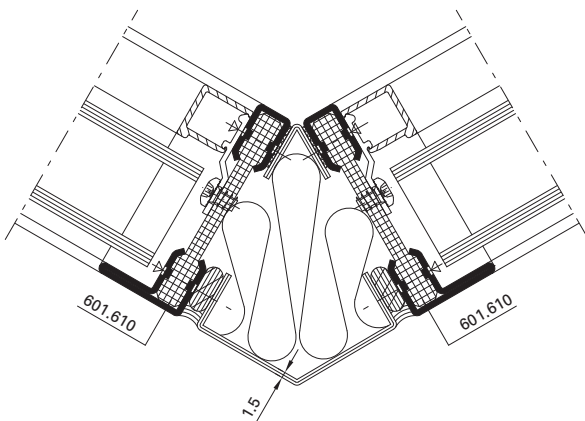
Glasleisten-Varianten im Massstab 1:2  
Variantes de parcloles à l'échelle 1:2  
Glazing bead options on scale 1:2

Janisol Arte  
Janisol Arte  
Janisol Arte

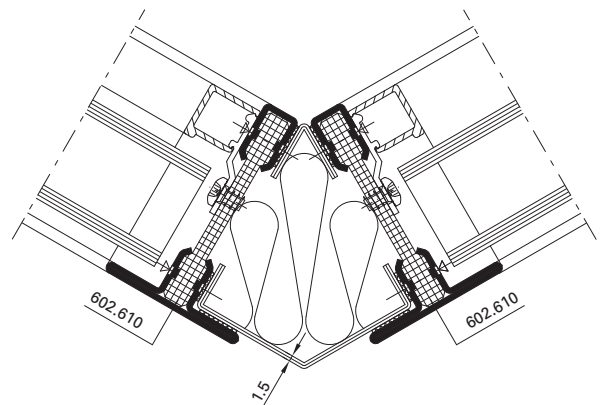




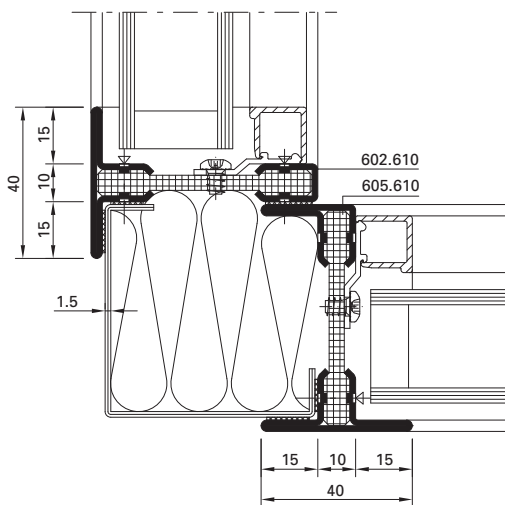
D-108-K-003



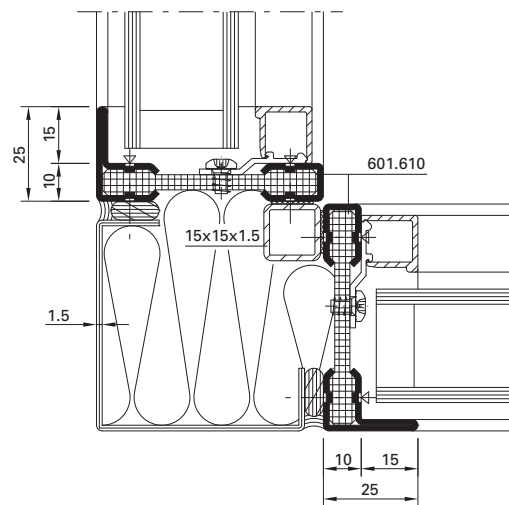
D-108-K-001



D-108-K-002

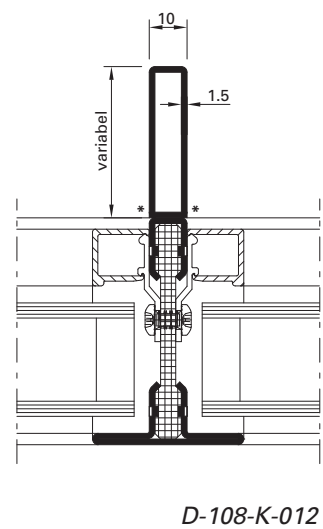
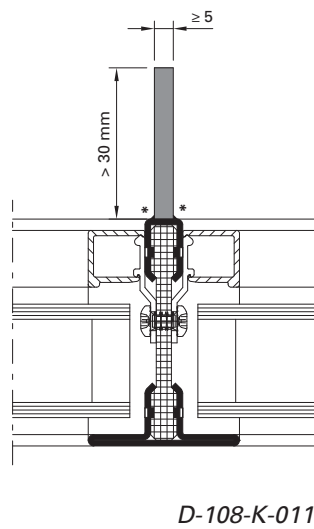
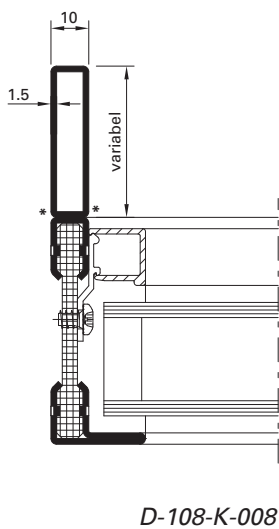
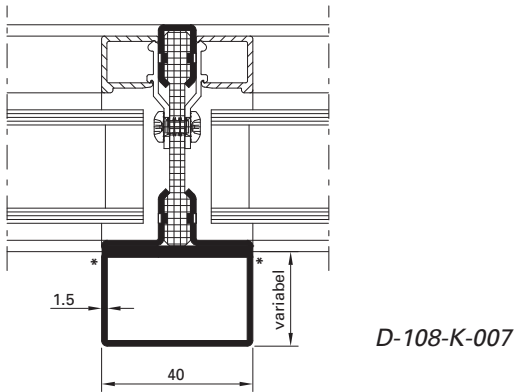
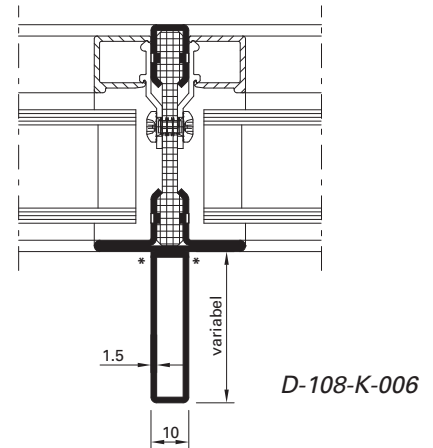
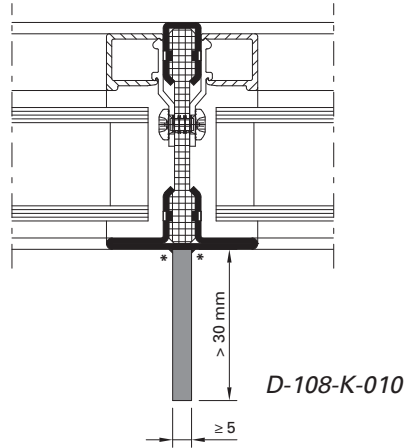
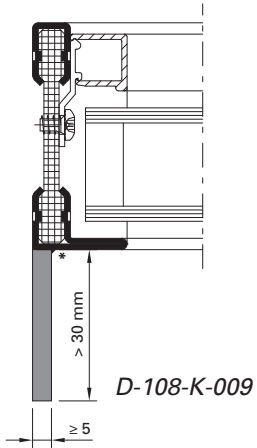


D-108-K-005



D-108-K-004

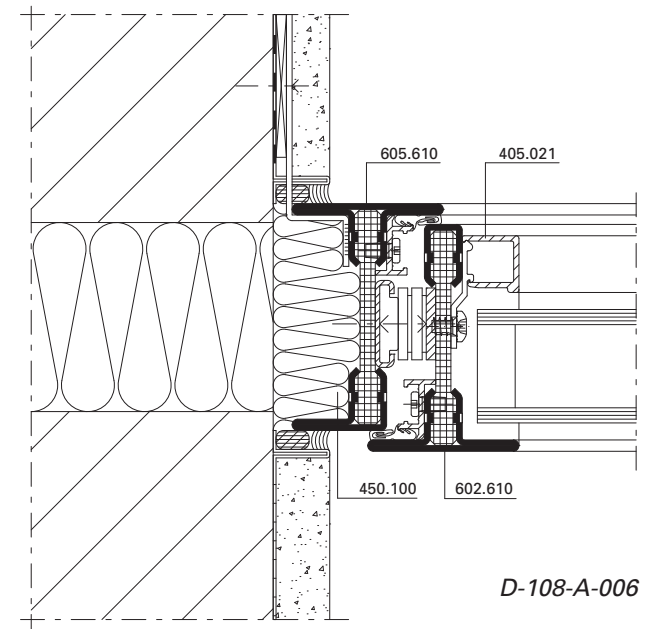
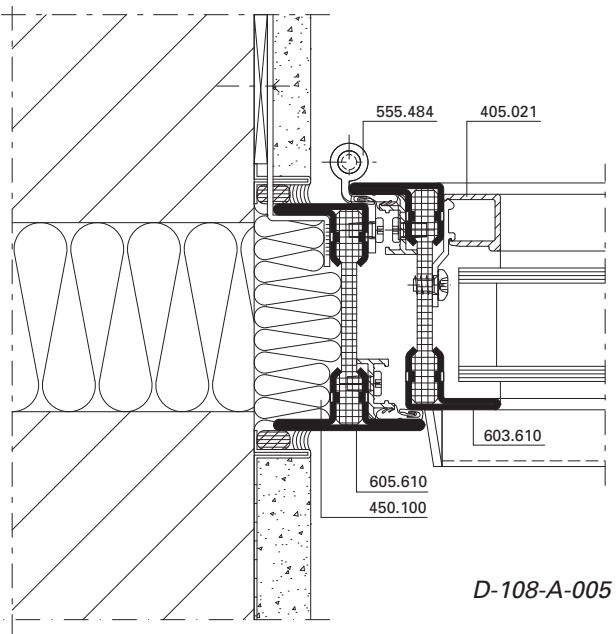
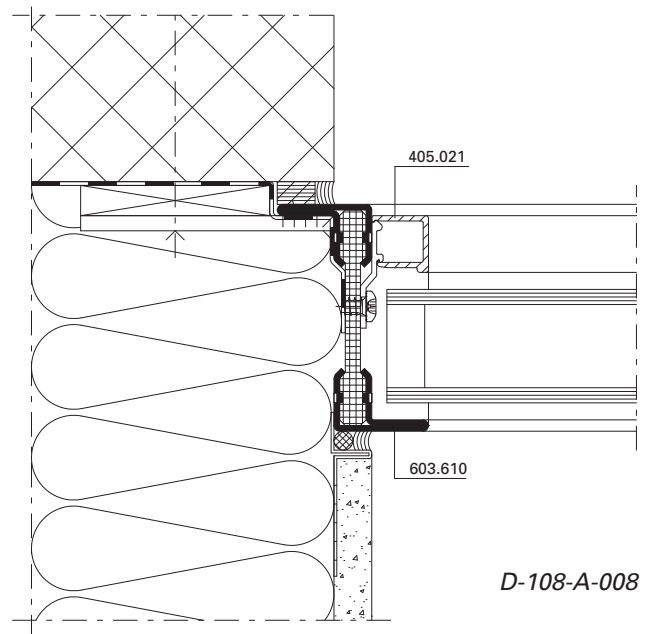
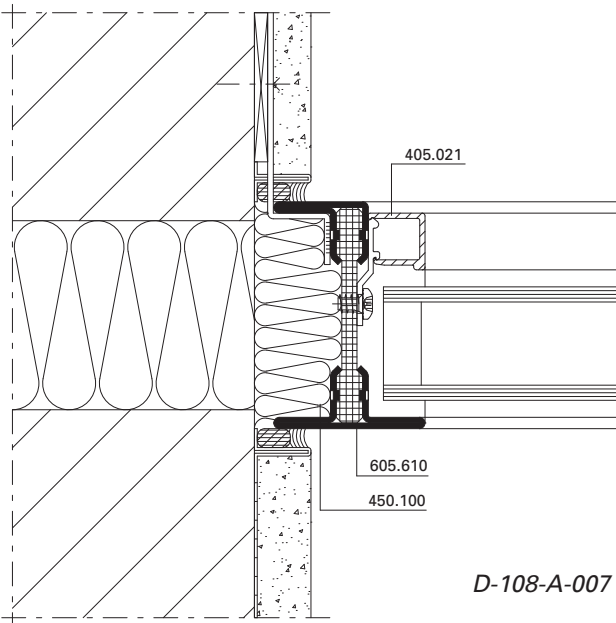


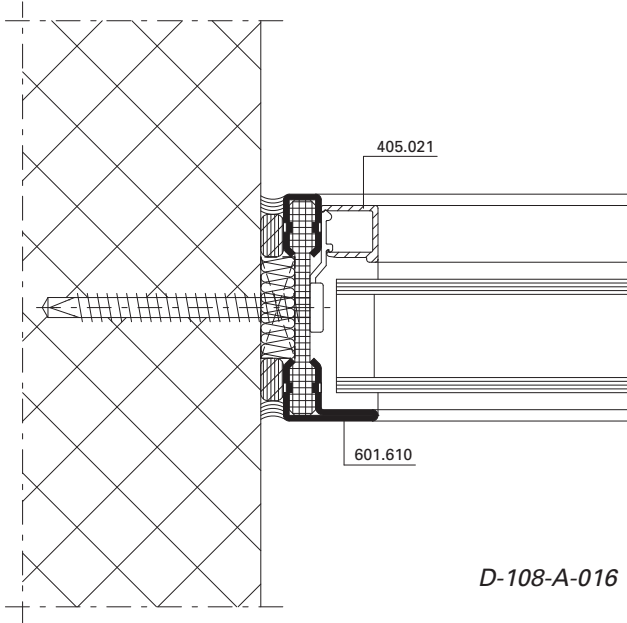


\* Lasergeschweisste Profile  
 auf Anfrage

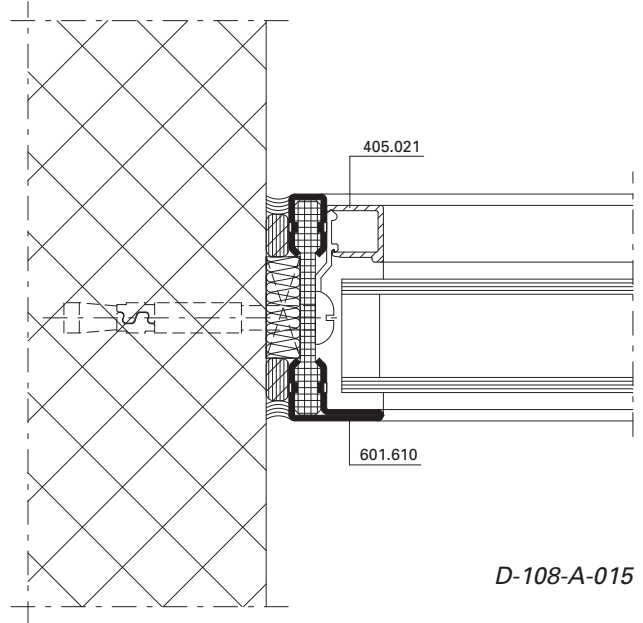
\* Profilés soudés au laser  
 sur demande

\* Laser-welded profiles on request

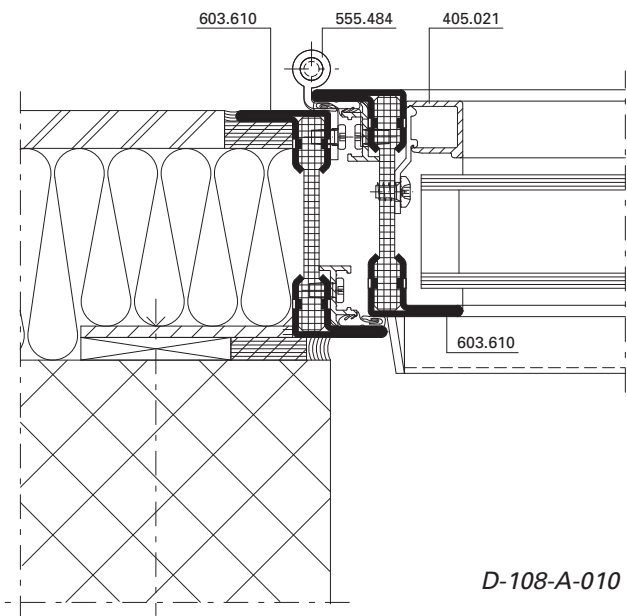




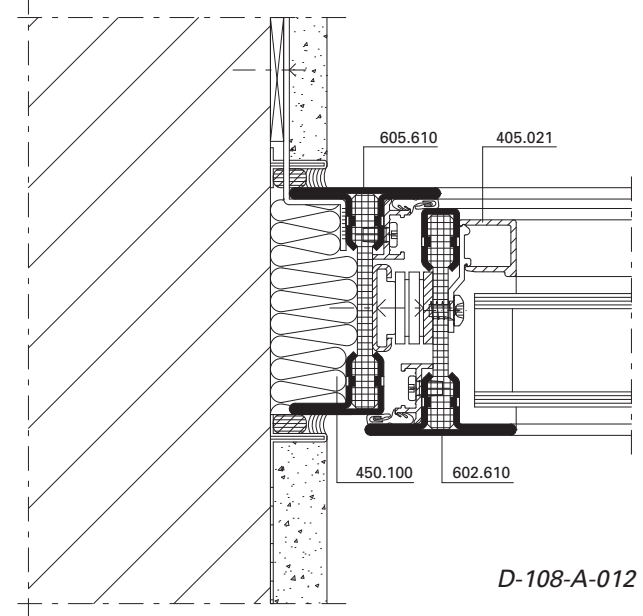
D-108-A-016



D-108-A-015



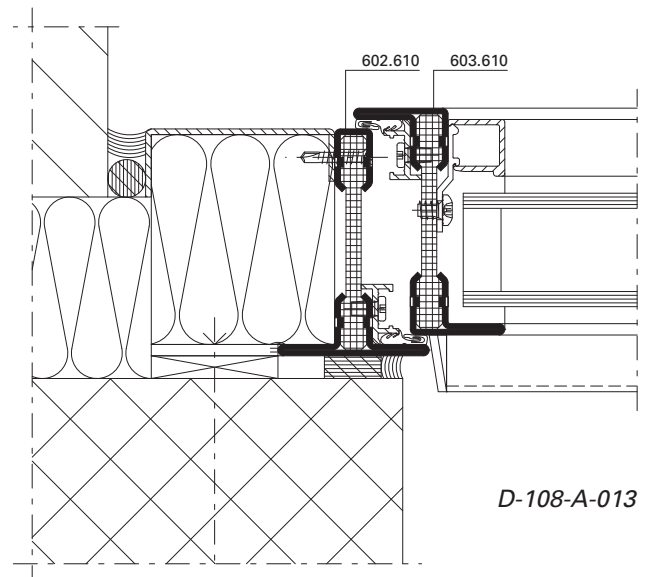
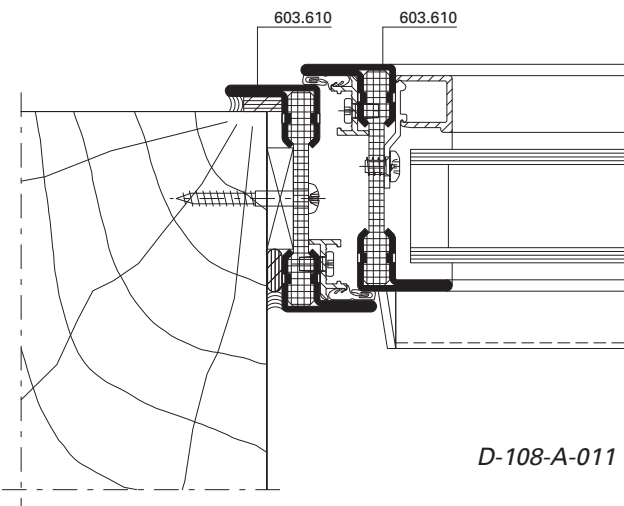
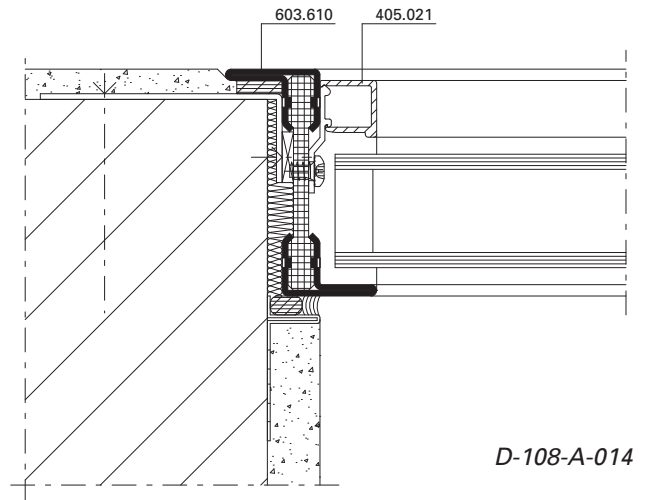
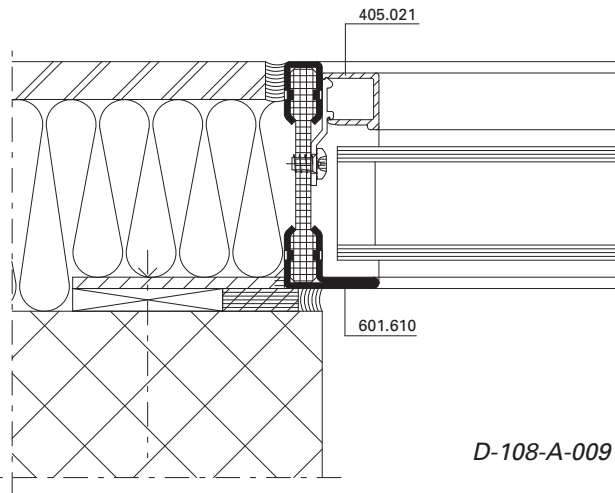
D-108-A-010

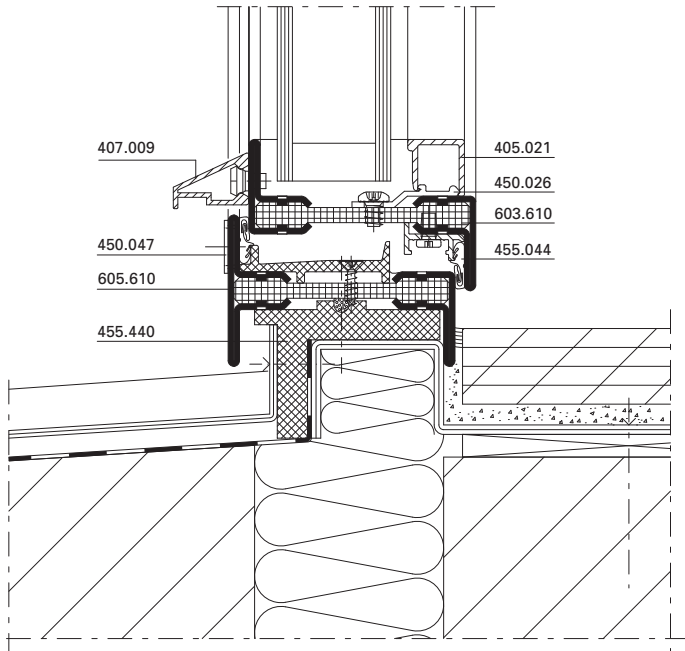


D-108-A-012

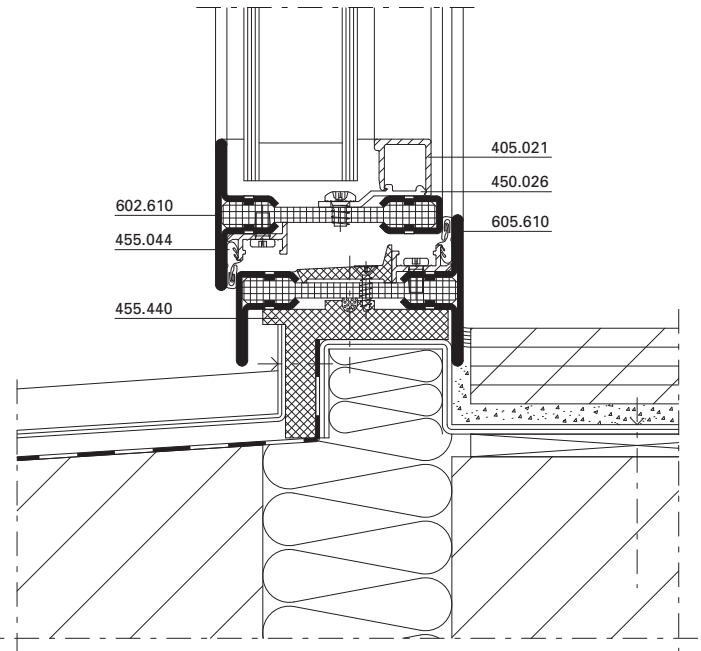
Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2  
Raccords au mur à l'échelle 1:2  
Attachment to structure on scale 1:2

Janisol Arte  
Janisol Arte  
Janisol Arte

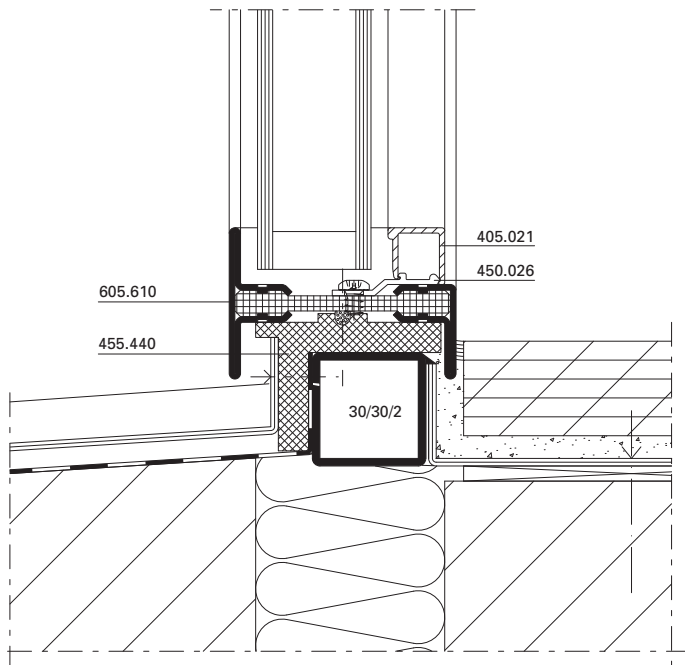




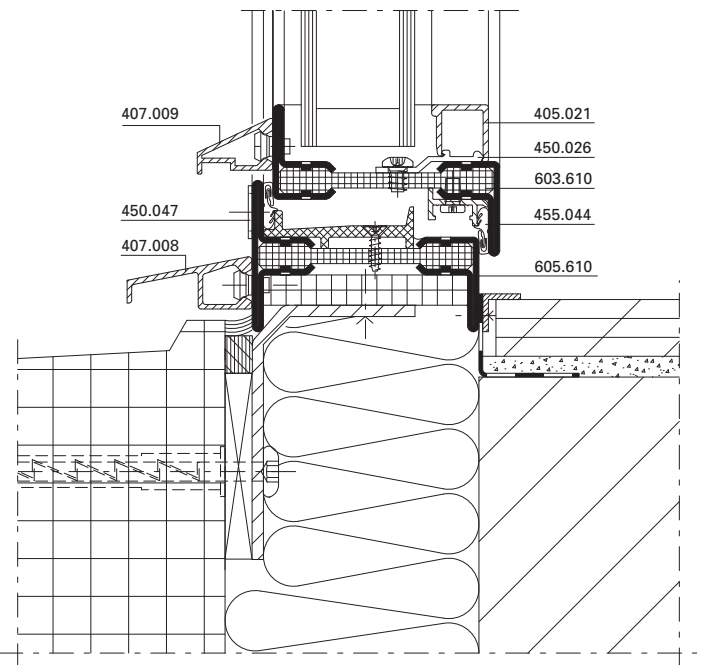
D-108-A-002



D-108-A-003



D-108-A-004



D-108-A-001

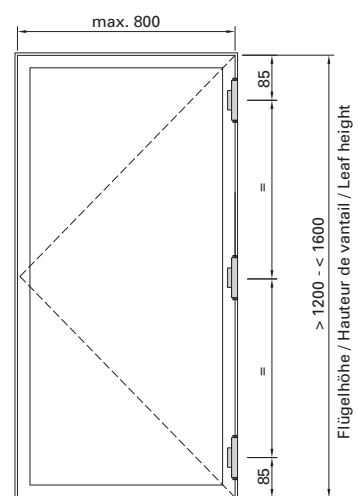
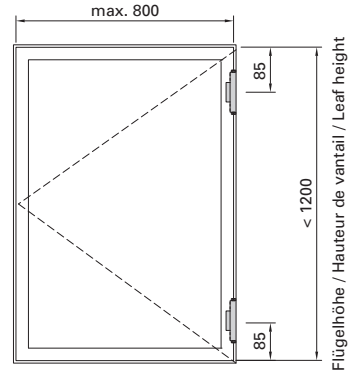
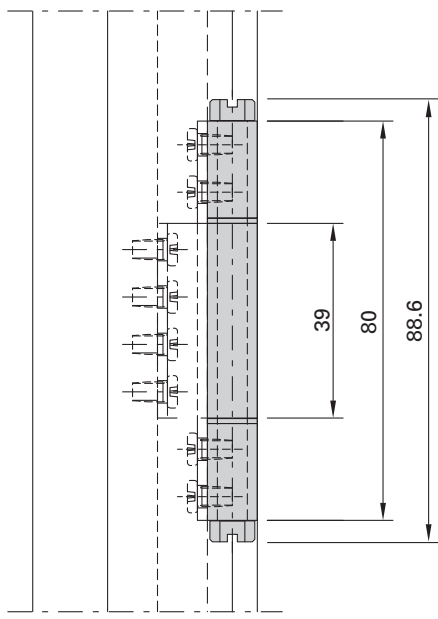
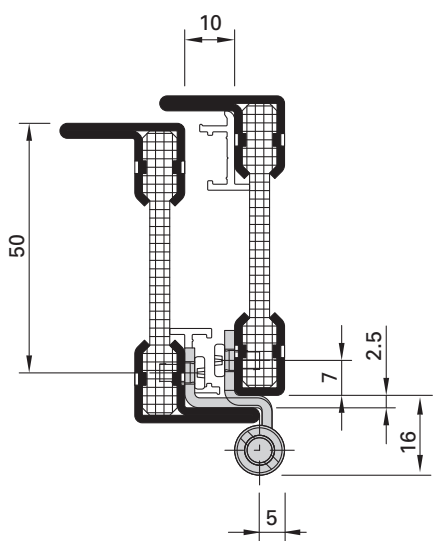
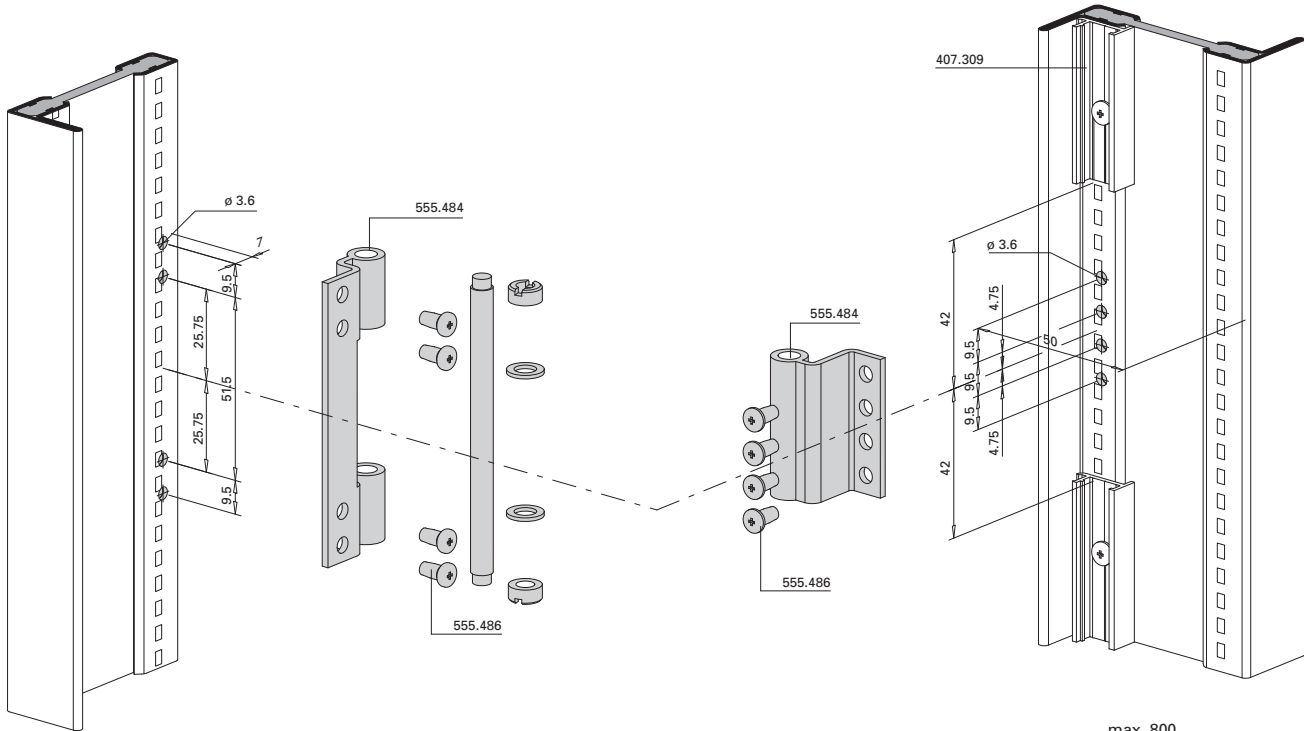
<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
<b>Beschlageinbau Fenster nach innen öffnend</b>	<b>Montage des ferrures Fenêtre ouvrant vers l'intérieur</b>	<b>Installation of fittings Window inward opening</b>	
Anschraubband 555.484	Paumelle à visser 555.484	Screw-on hinge 555.484	<b>68</b>
Anschweissband 555.483	Paumelle à souder 555.483	Weld-on hinge 555.483	<b>69</b>
Ausnehmung Fenstergriff 557.082	Entaille poignée de fenêtre 557.082	Cut-out window handle 557.082	<b>70</b>
Verschlussstange 557.091	Barre de fermeture 557.091	Locking bar 557.091	<b>71</b>
Schliessblech 557.086	Gâche de fermeture 557.086	Strike plate 557.086	<b>72</b>
Zusatzverriegelung 557.094	Verrouillage supplémentaire 557.094	Additional locking point 557.094	<b>73</b>
Auflaufbock 557.093	Bloc d'arrêt 557.093	Engagement block 557.093	<b>74</b>
Stulp-Befestigungsplatte 557.088	Plaque de fixation 557.088	Double-vent fixing plate 557.088	<b>75</b>
Zusatzverriegelung 557.094	Verrouillage supplémentaire 557.094	Additional locking point 557.094	<b>76</b>
Kantenriegel 557.089	Verrou à bascule 557.089	Flush bolt 557.089	<b>77</b>
Schliessblech 557.087	Gâche de fermeture 557.087	Strike plate 557.087	<b>78</b>
Kippflügel-Schere 557.095	Compas pour vantaux à soufflet 557.095	Stay for bottom-hung window 557.095	<b>80</b>

<b>Beschlageinbau Fenster nach aussen öffnend</b>	<b>Montage des ferrures Fenêtre ouvrant vers l'extérieur</b>	<b>Installation of fittings Window outward opening</b>	
Fenstergriff 557.080/081 Klapp-Fenster	Poignée 557.080/081 Fenêtre à l'anglaise	Handle 557.080/081 Top-hung window	<b>81</b>
Fenstergriff 557.080/081 Dreh-Fenster	Poignée 557.080/081 Fenêtre à l'anglaise	Handle 557.080/081 Side-hung window	<b>82</b>
Fenstergriff 557.080/081 Stulpfenster	Poignée 557.080/081 Fenêtre à deux vantaux	Handle 557.080/081 Double-vent window	<b>83</b>
Kantenriegel 557.089	Verrou à bascule 557.089	Flush bolt 557.089	<b>84</b>
Schliessblech (Kantenriegel)	Gâche de fermeture (Verrou à bascule)	Strike plate (Flush bolt)	<b>85</b>
Klappflügel-Schere 557.096	Compas pour fenêtre à l'anglaise 557.096	Stay for top-hung window 557.096	<b>87</b>
Friktionsschere klein 557.083	Compas à friction petit 557.083	Small friction stay 557.083	<b>88</b>
Friktionsschere mittel 557.084	Compas à friction moyen 557.084	Medium friction stay 557.084	<b>89</b>
Friktionsschere gross 557.085	Compas à friction grand 557.085	Large friction stay 557.085	<b>90</b>
Zwangsverriegelung 557.090	Verrouillage forcé 557.090	Security locking system 557.090	<b>91</b>

Anschraubband 555.484

Paumelle à visser 555.484

Screw-on hinge 555.484



Einbau mit 499.358

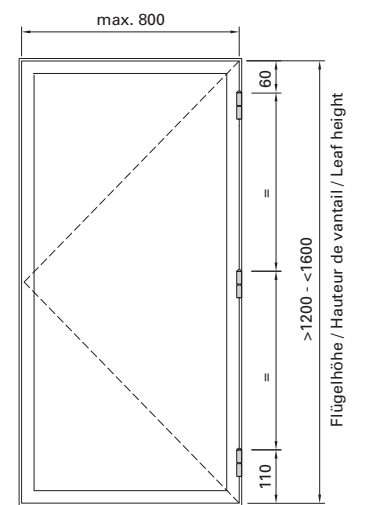
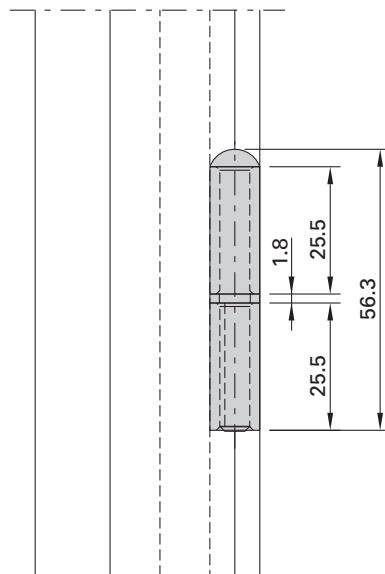
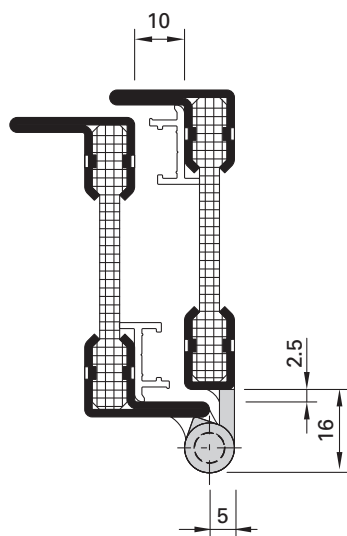
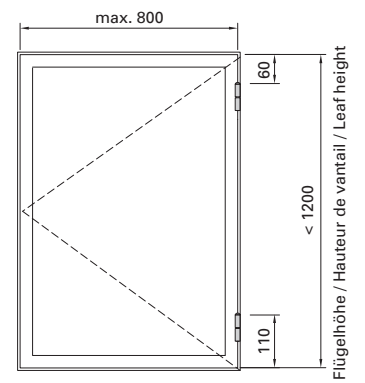
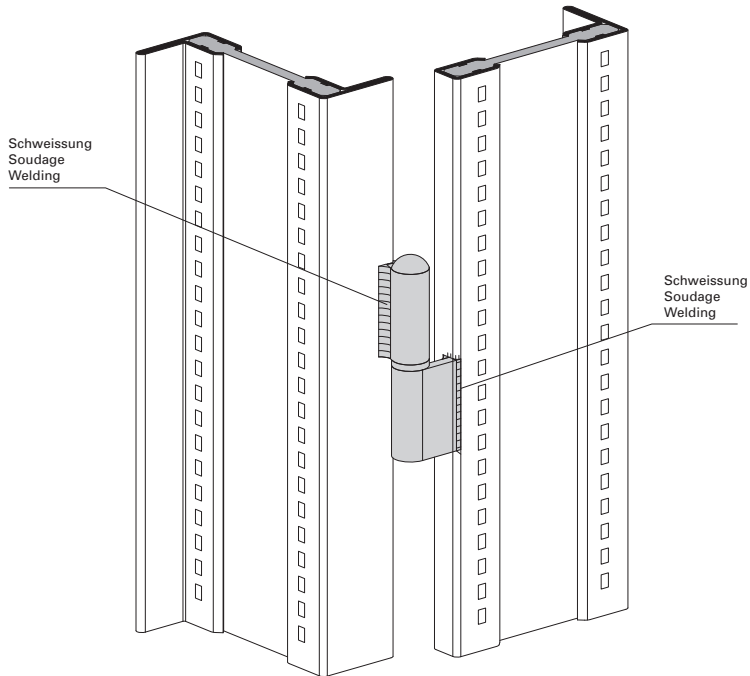
Montage avec 499.358

Installation with 499.358

Anschweissband 555.483

Paumelle à souder 555.483

Weld-on hinge 555.483



Einbau mit 499.359

Montage avec 499.359

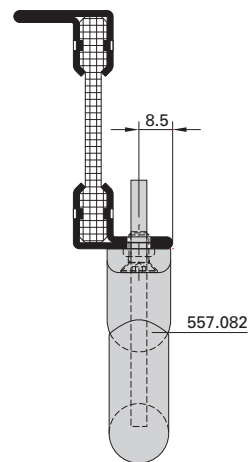
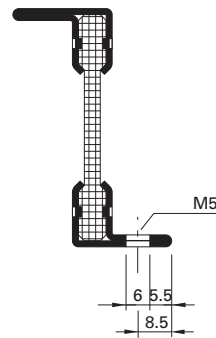
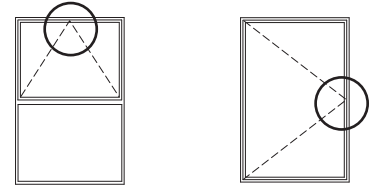
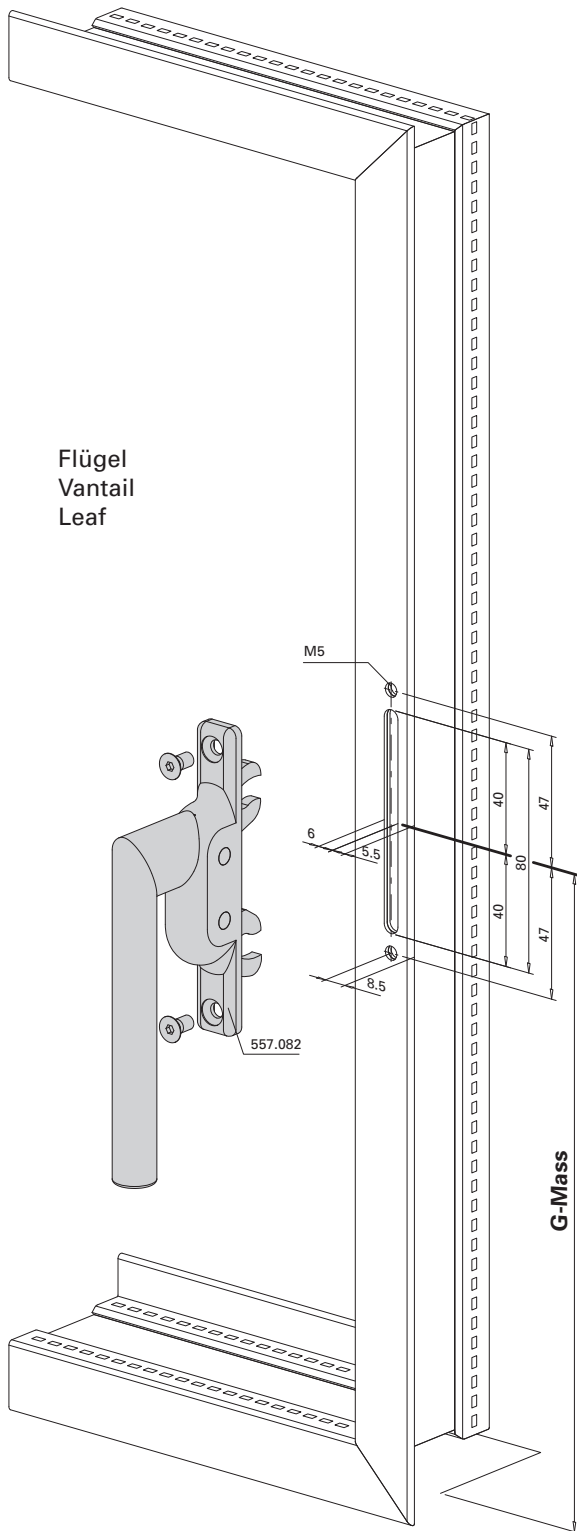
Installation with 499.359



Ausnehmung Fenstergriff 557.082  
 (Fenster nach innen öffnend)

Entaille poignée de fenêtre 557.082  
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

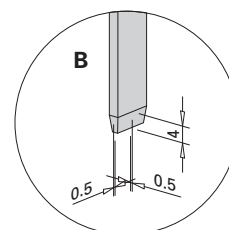
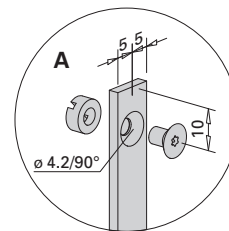
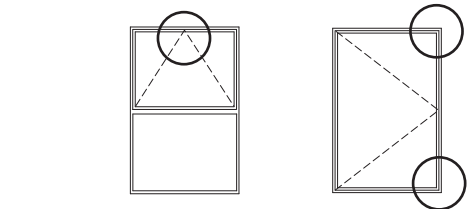
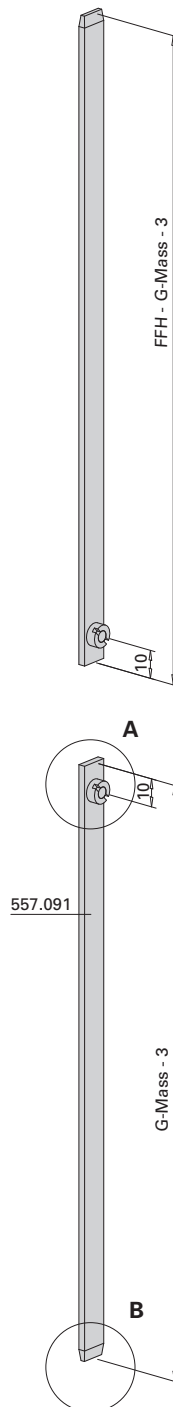
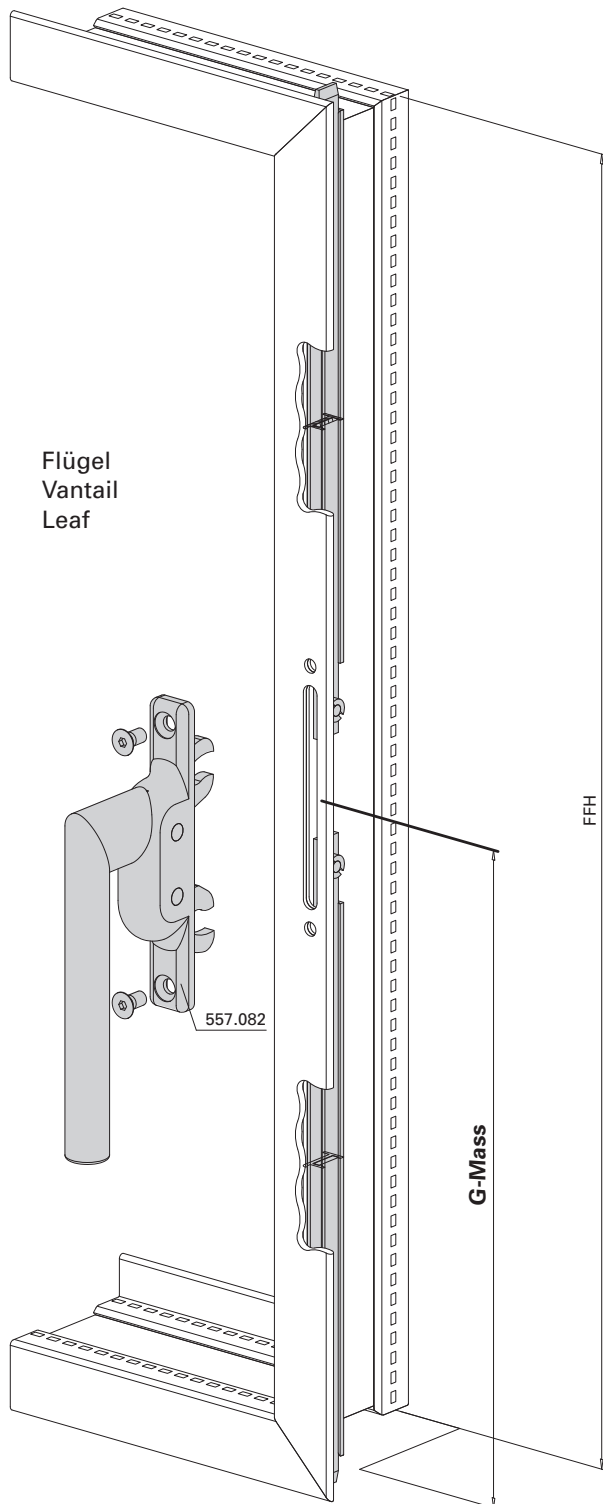
Cut-out window handle 557.082  
 (Inward-opening window)



Verschlussstange 557.091  
 (Fenster nach innen öffnend)

Barre de fermeture 557.091  
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

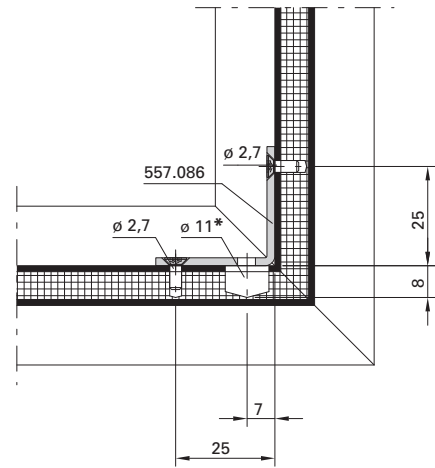
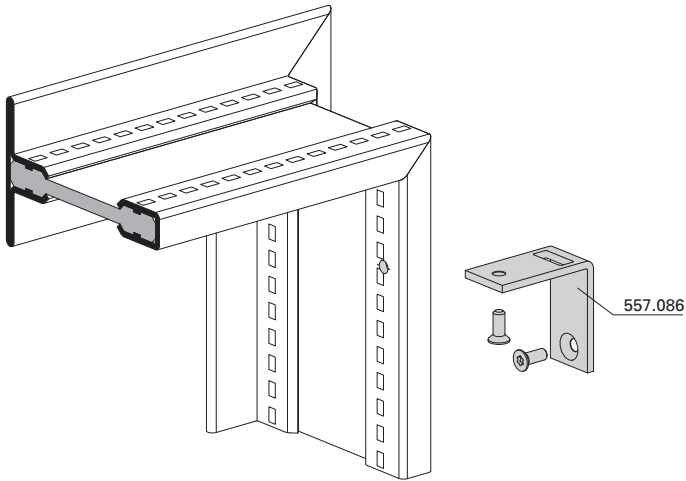
Locking bar 557.091  
 (Inward-opening window)



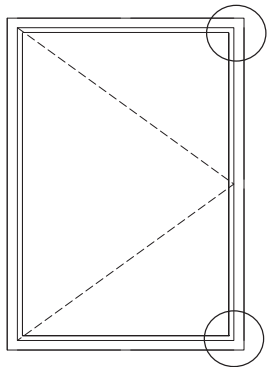
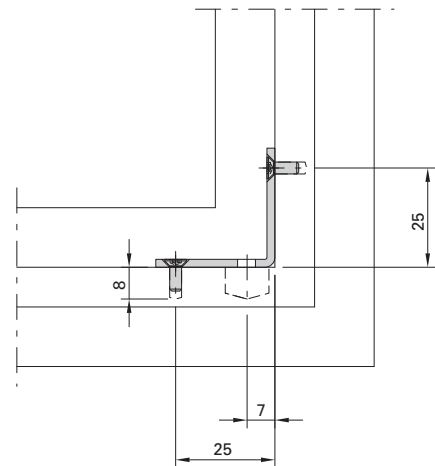
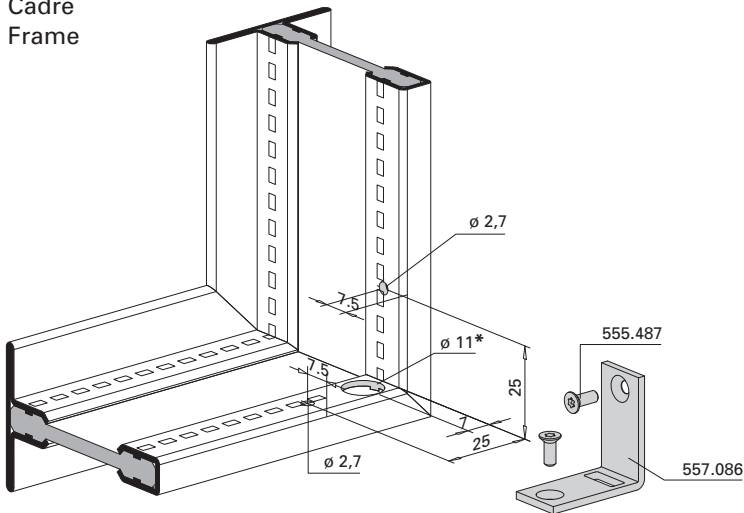
Schliessblech 557.086  
 (Fenster nach innen öffnend)

Gâche de fermeture 557.086  
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

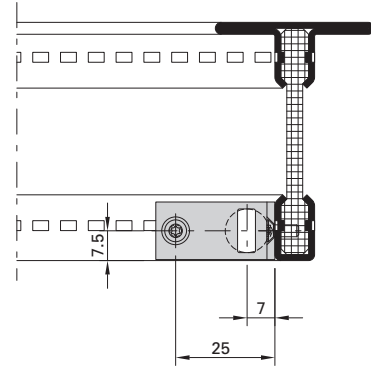
Strike plate 557.086  
 (Inward-opening window)



Rahmen  
 Cadre  
 Frame



- \* Bohrungen vor dem Schweißen am losen Stab ausführen
- \* Exécuter les perçages sur la tige non fixée avant le soudage
- \* Drill profile bar before welding



Einbau mit 499.353

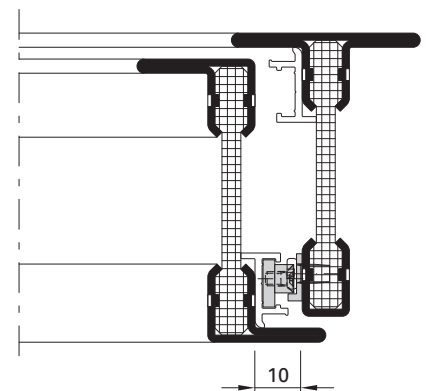
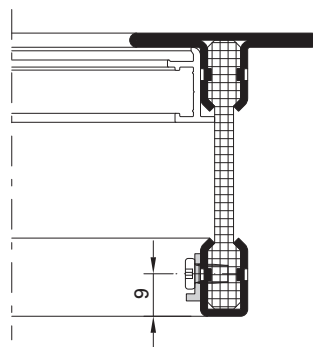
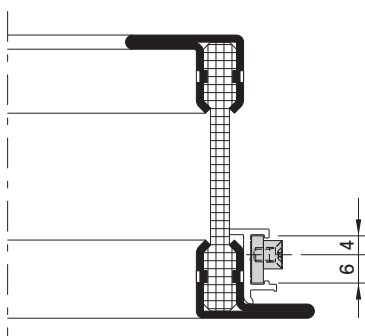
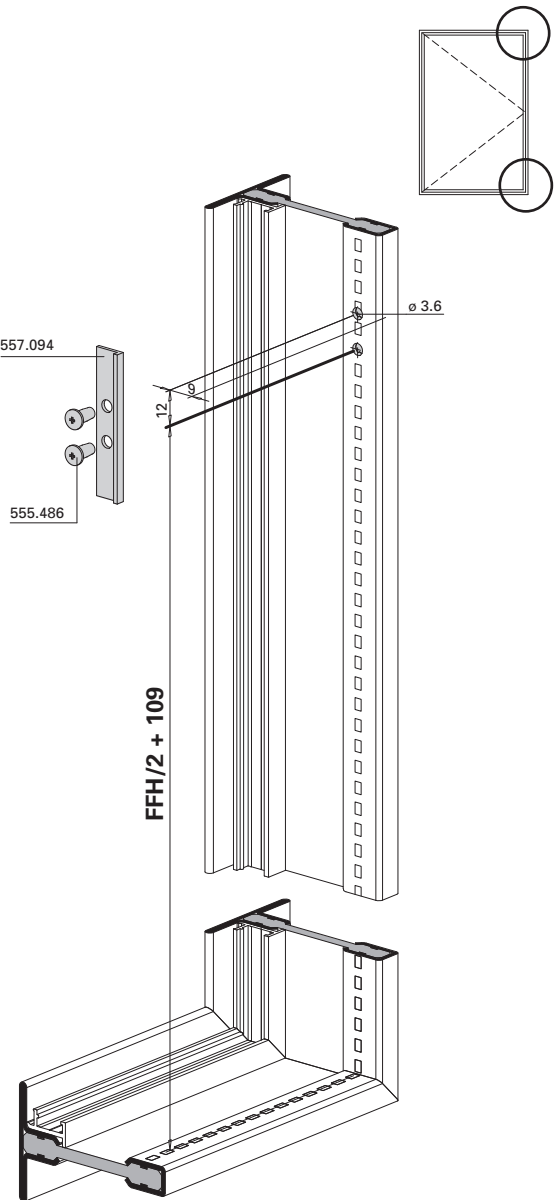
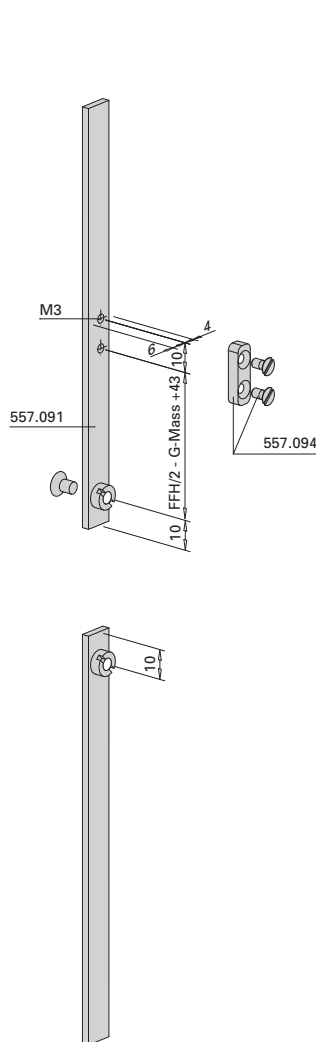
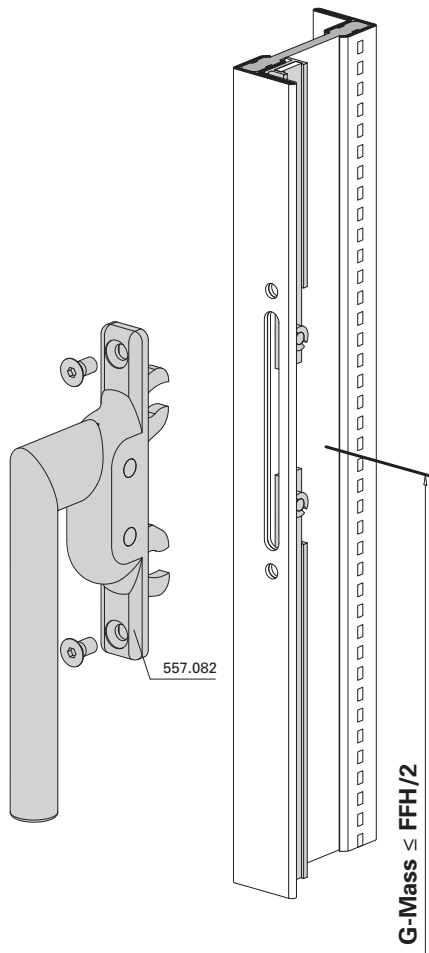
Montage avec 499.353

Installation with 499.353

Zusatzverriegelung 557.094  
 Flügelhöhe  $\geq 1200$  mm  
 (Fenster nach innen öffnend)

Verrouillage supplémentaire 557.094  
 Hauteur du vantail  $\geq 1200$  mm  
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

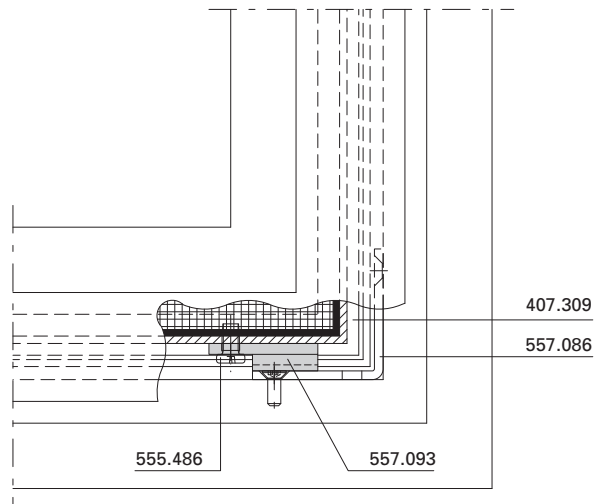
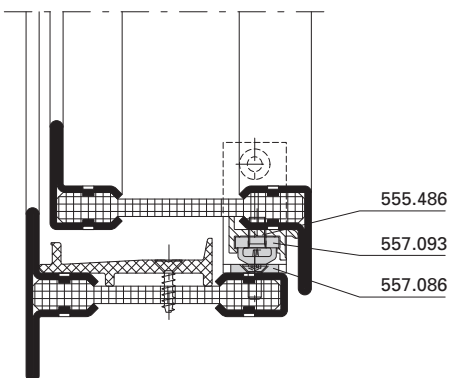
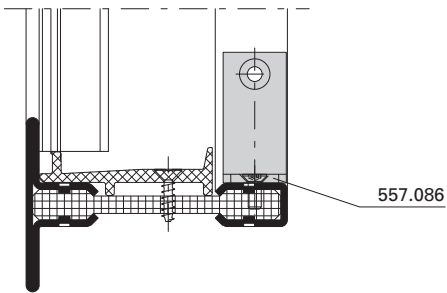
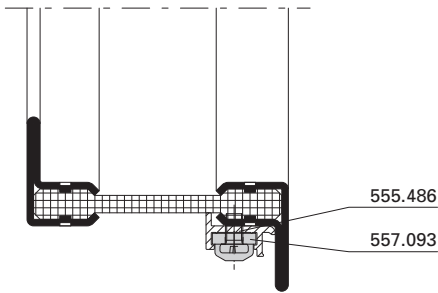
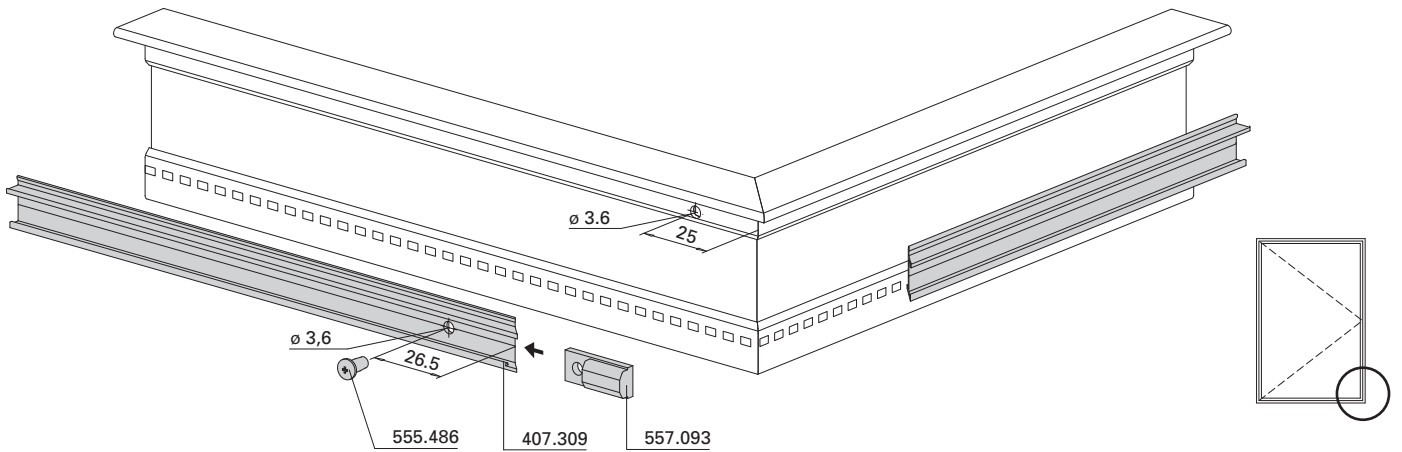
Additional locking point 557.094  
 Leaf height  $\geq 1200$  mm  
 (Inward-opening window)



Auflaufbock 557.093  
 (Fenster nach innen öffnend)

Bloc d'arrêt 557.093  
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

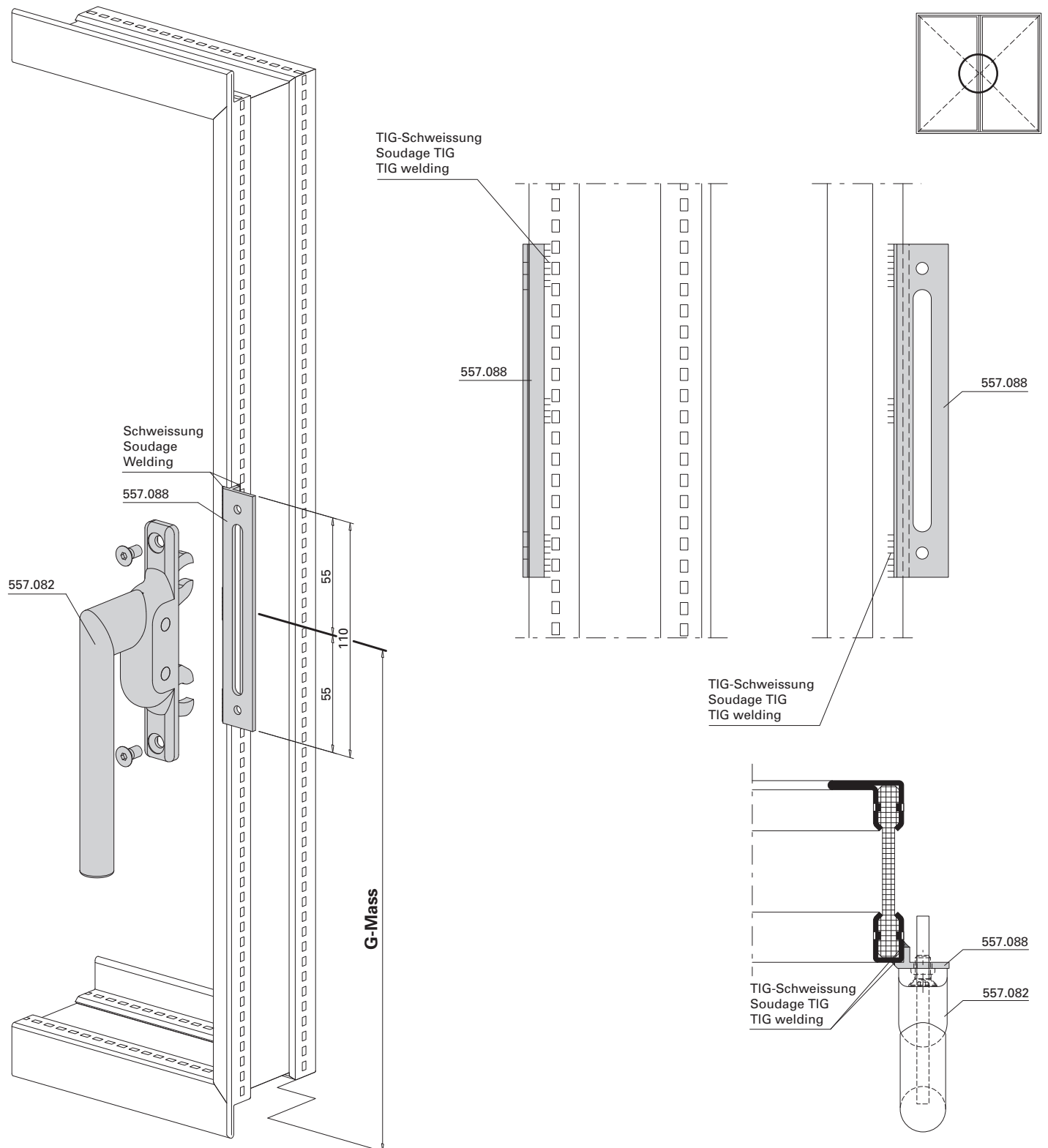
Engagement block 557.093  
 (Inward-opening window)



**Stulp-Befestigungsplatte 557.088**  
**(Stulpfenster nach innen öffnend)**

**Plaque de fixation 557.088**  
**(Fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur)**

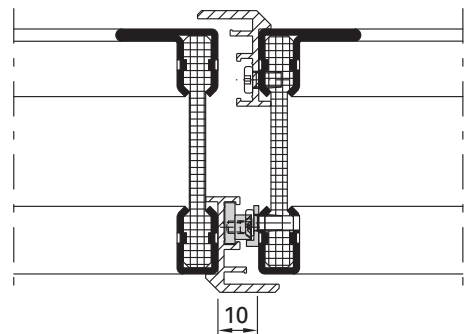
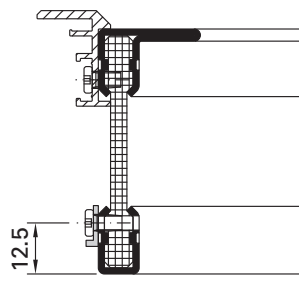
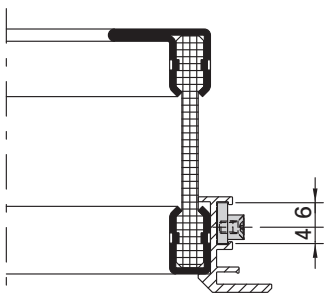
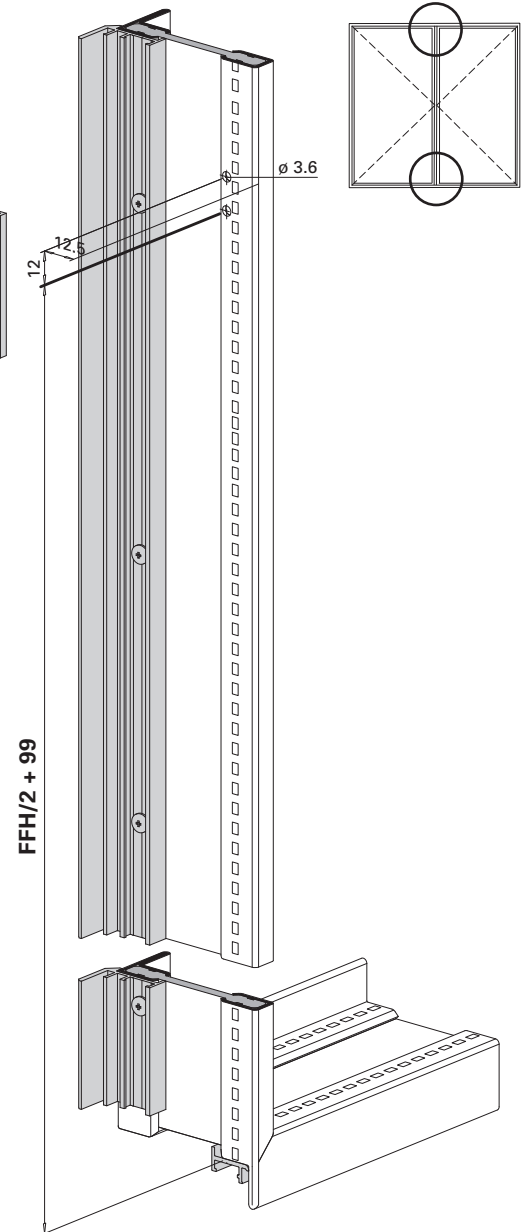
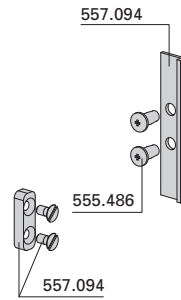
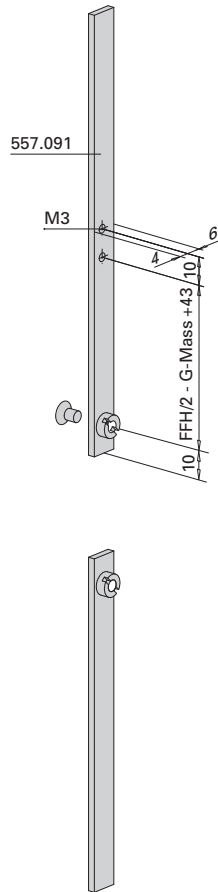
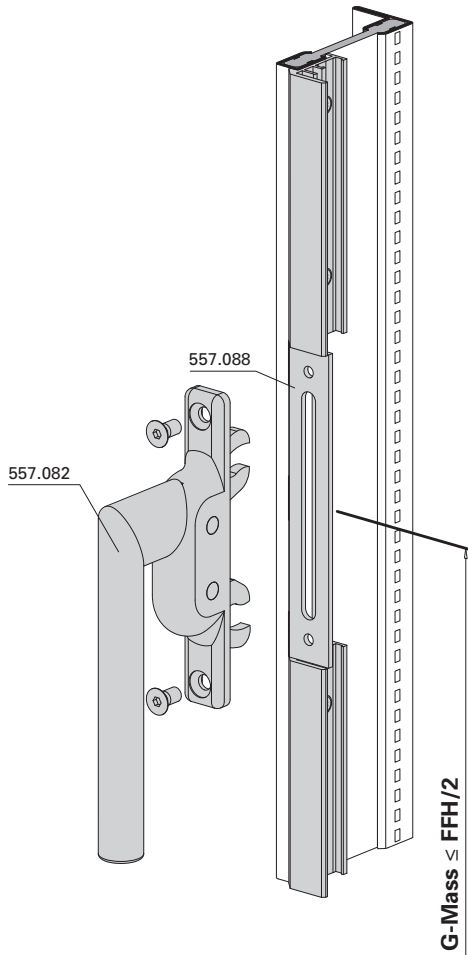
**Double-vent fixing plate 557.088**  
**(Inward-opening double-vent window)**



**Zusatzverriegelung 557.094**  
 Flügelhöhe  $\geq 1200$  mm  
 (Stulpfenster nach innen öffnend)

**Verrouillage supplémentaire 557.094**  
 Hauteur du vantail  $\geq 1200$  mm  
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur)

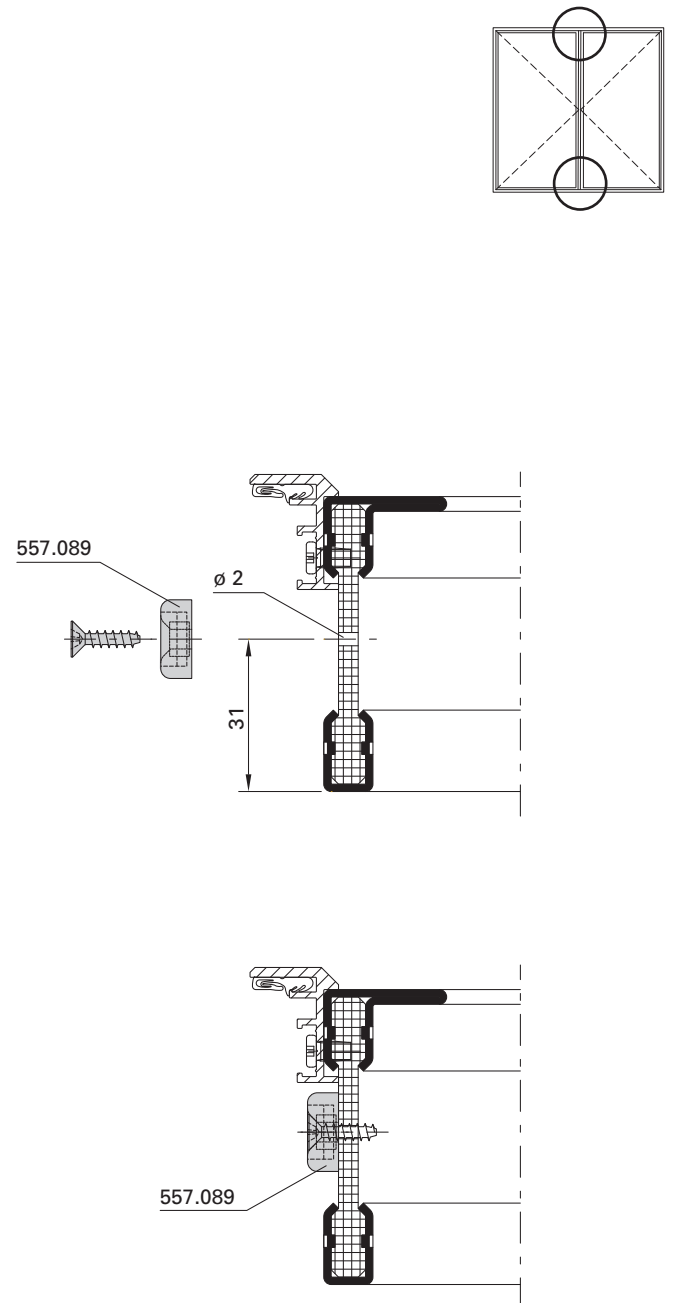
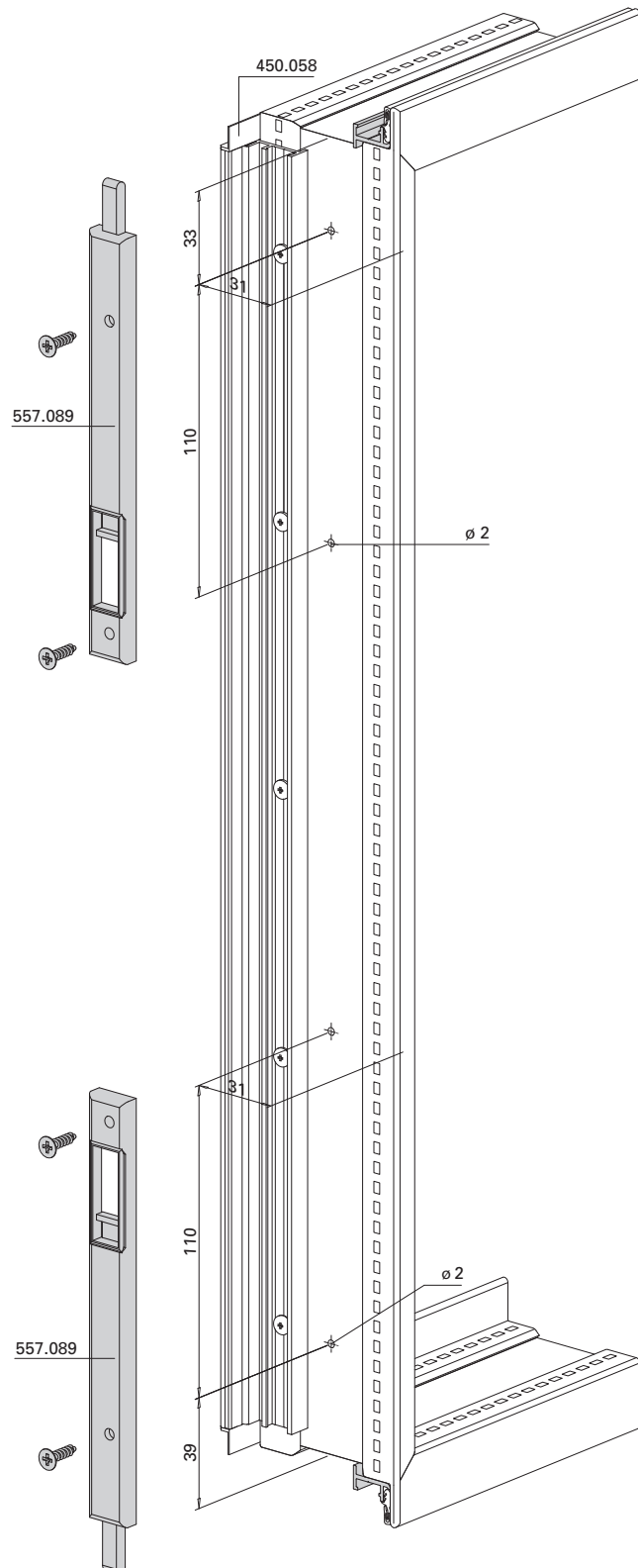
**Additional locking point 557.094**  
 Leaf height  $\geq 1200$  mm  
 (Inward-opening double-vent window)



**Kantenriegel 557.089**  
 (Stulpfenster nach innen öffnend)

**Verrou à bascule 557.089**  
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur)

**Flush bolt 557.089**  
 (Inward-opening double-vent window)

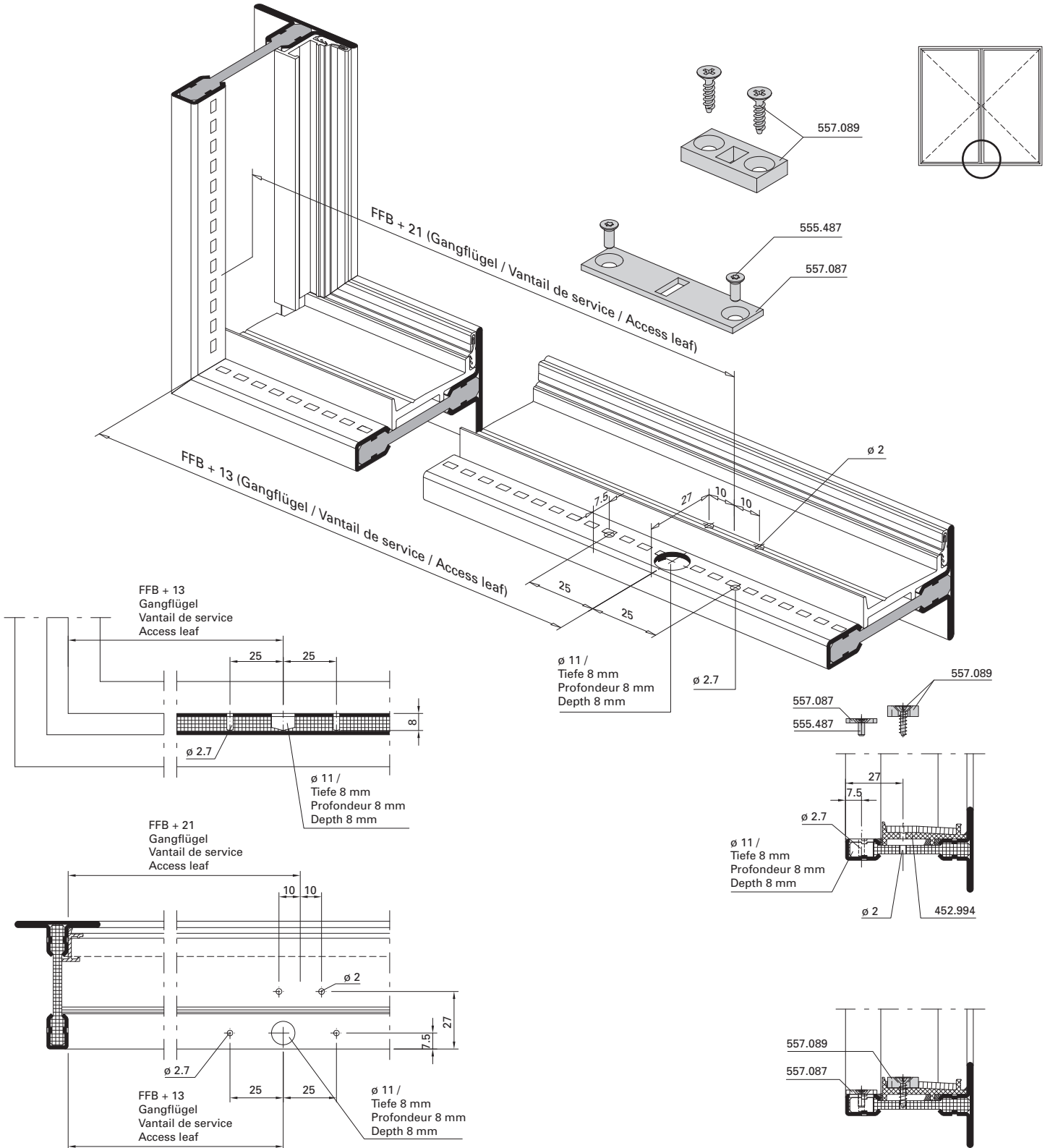




**Schliessblech 557.087**  
**(Stulpfenster nach innen öffnend)**

**Gâche de fermeture 557.087**  
**(Fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur)**

**Strike plate 557.087**  
**(Inward-opening double-vent window)**



Einbau mit 499.353

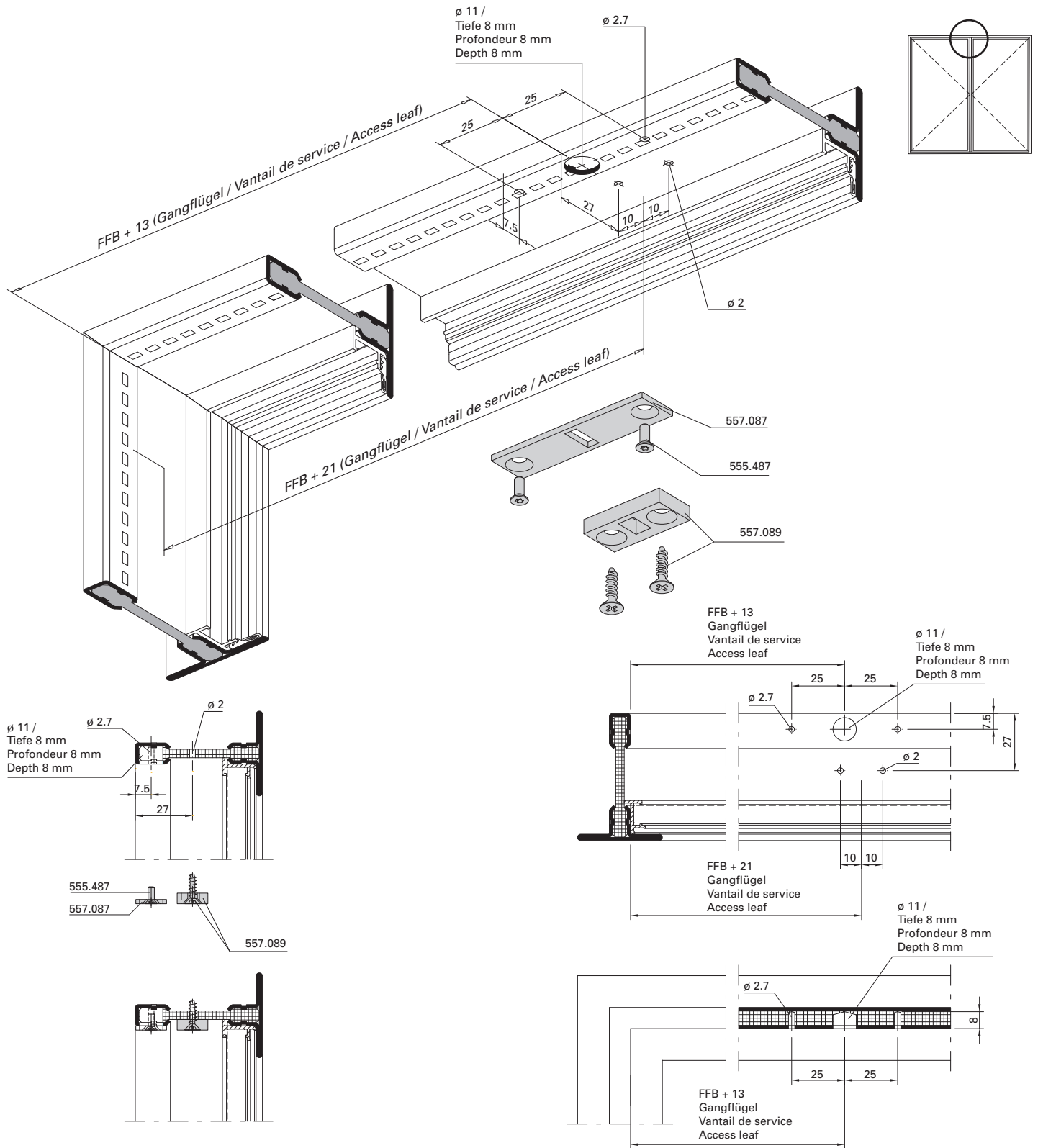
Montage avec 499.353

Installation with 499.353

**Schliessblech 557.087**  
**(Stulpfenster nach innen öffnend)**

**Gâche de fermeture 557.087**  
**(Fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur)**

**Strike plate 557.087**  
**(Inward-opening double-vent window)**



Einbau mit 499.353

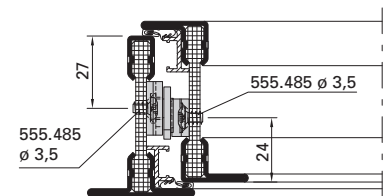
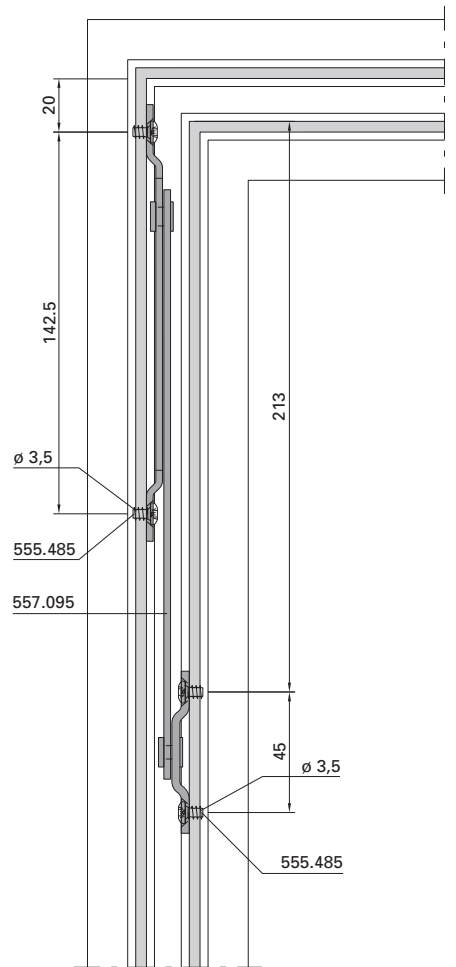
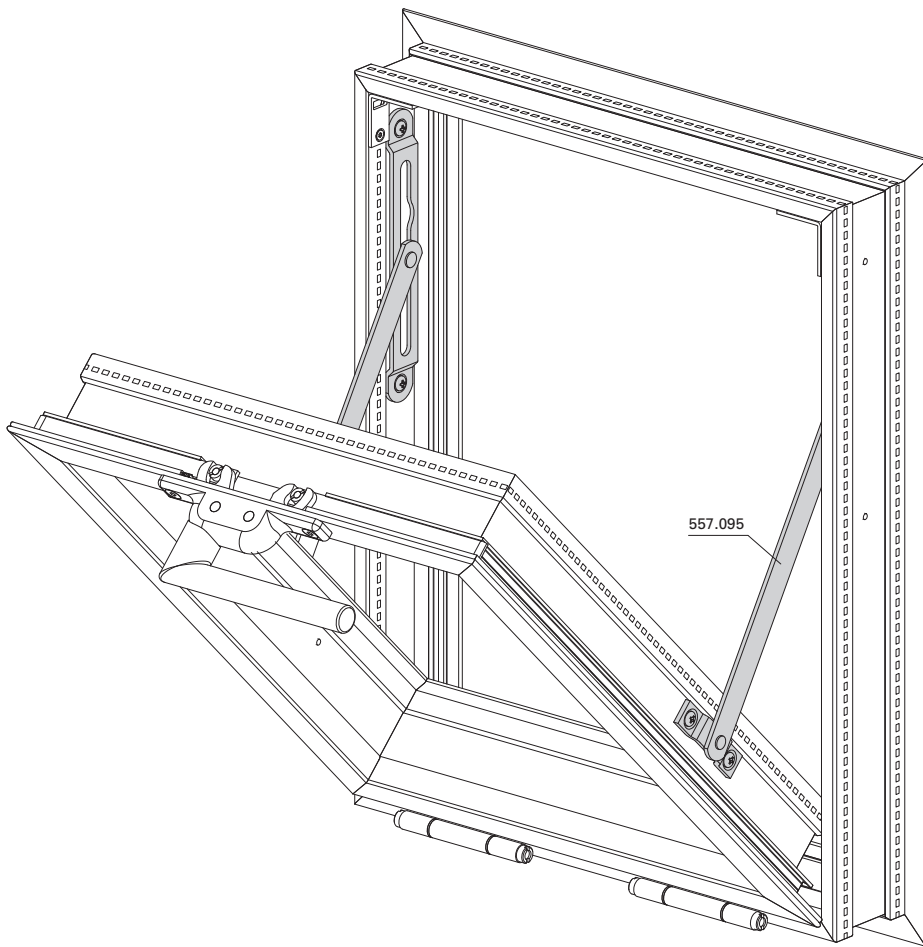
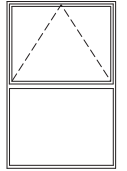
Montage avec 499.353

Installation with 499.353

Kippflügel-Schere 557.095  
 (Fenster nach innen öffnend)

Compas pour vantaux  
 à soufflet 557.095  
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

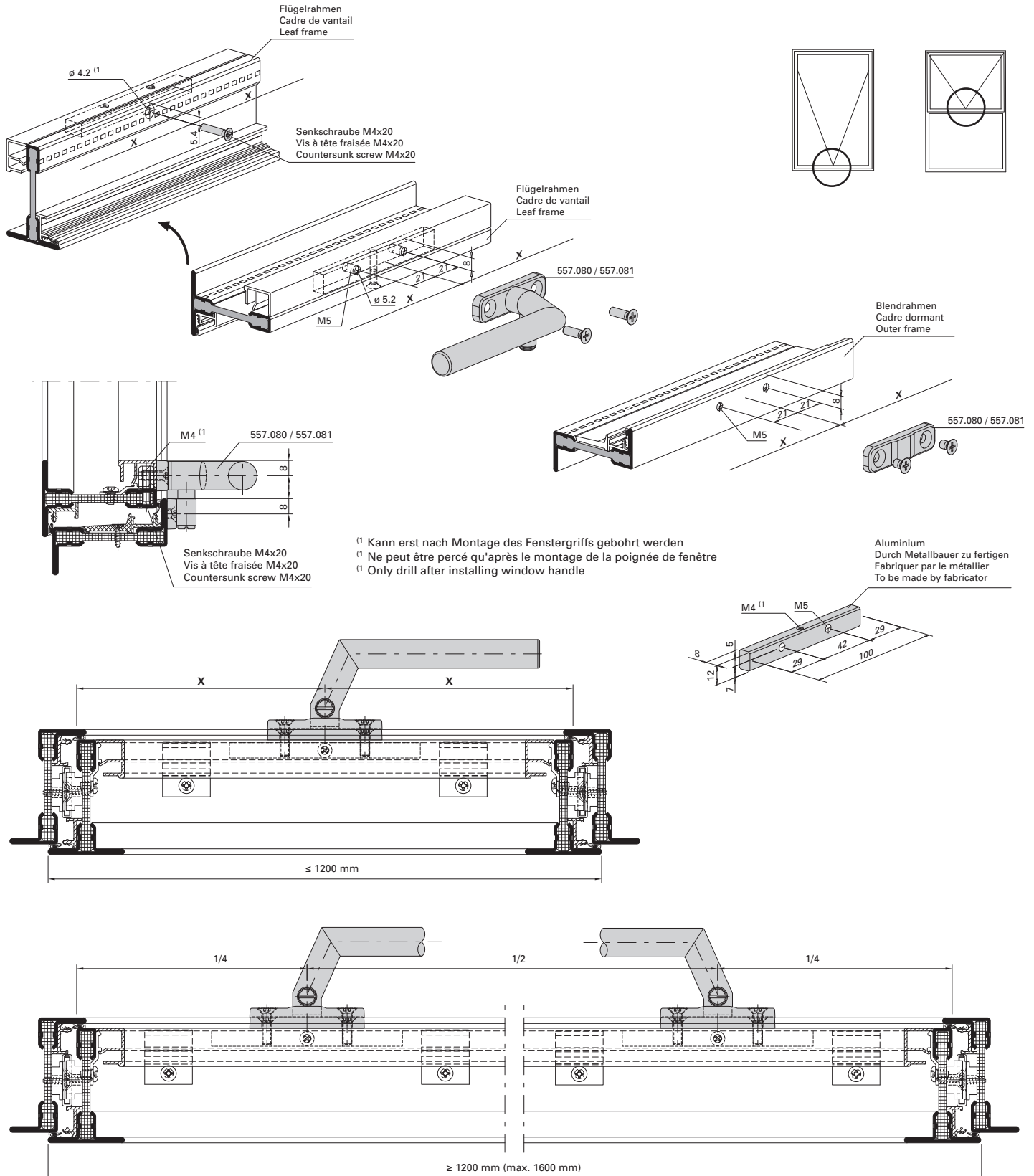
Stay for bottom-hung vent 557.095  
 (Inward-opening window)



**Fenstergriff 557.080/557.081**  
**(Klapp-Fenster nach aussen öffnend)**

**Poignée de fenêtre 557.080/081**  
**(Fenêtre à l'anglaise ouvrant vers l'extérieur)**

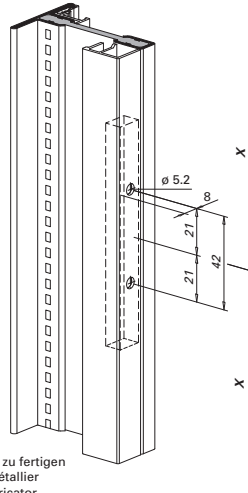
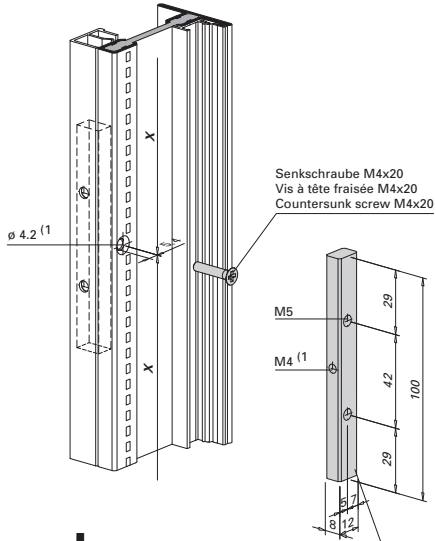
**Window handle 557.080/081**  
**(Outward-opening top-hung window)**



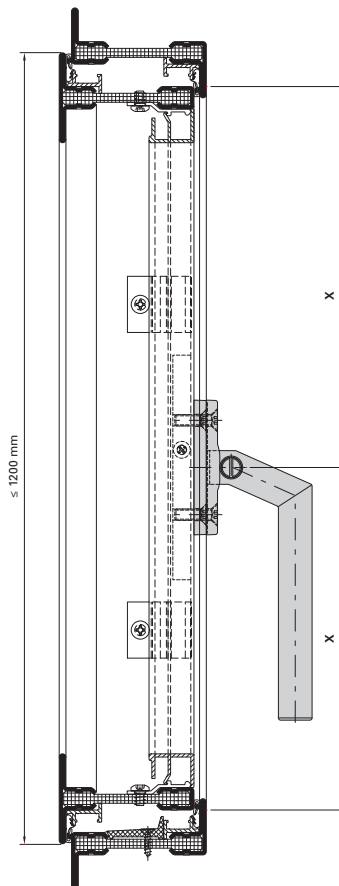
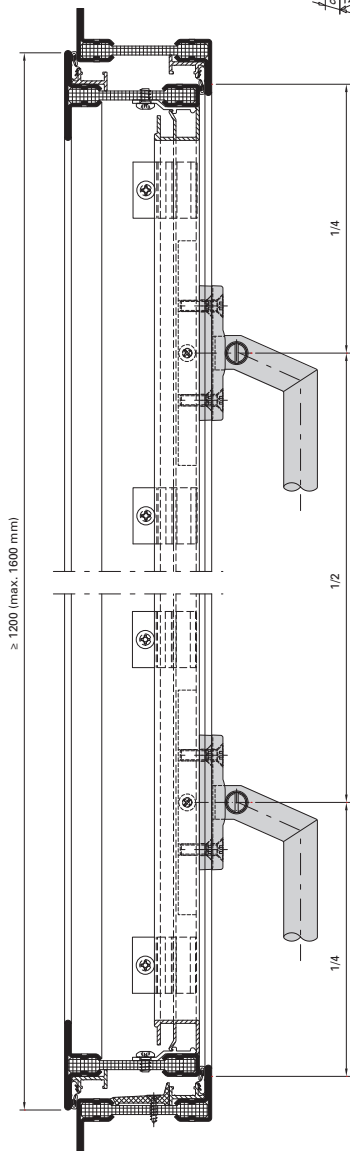
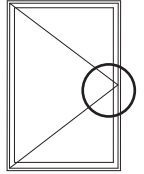
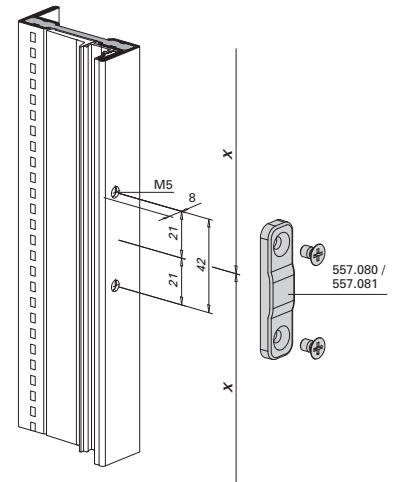
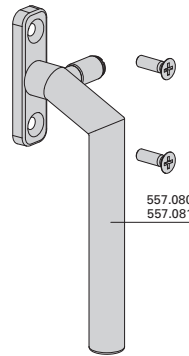
Fenstergriff 557.080/557.081  
 (Drehfenster nach aussen öffnend)

Poignée de fenêtre 557.080/081  
 (Fenêtre à l'anglaise ouvrant vers l'extérieur)

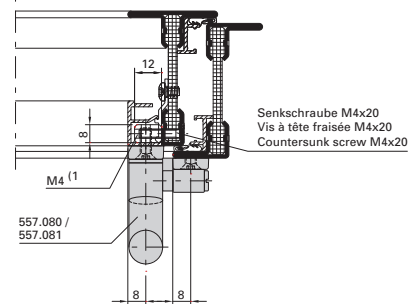
Window handle 557.080/081  
 (Outward-opening side-hung window)



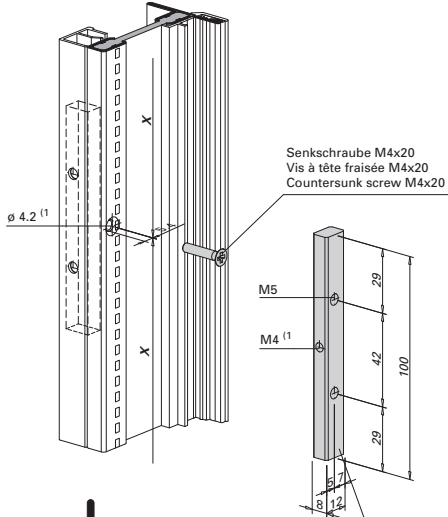
Aluminium  
 Durch Metallbauer zu fertigen  
 Fabriquer par le métallier  
 To be made by fabricator



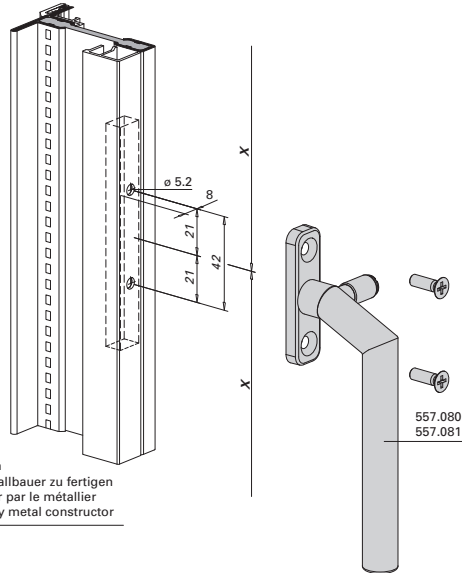
- (1) Kann erst nach Montage des Fenstergriffs gebohrt werden
- (1) Ne peut être percé qu'après le montage de la poignée de fenêt
- (1) Only drill after installing window handle



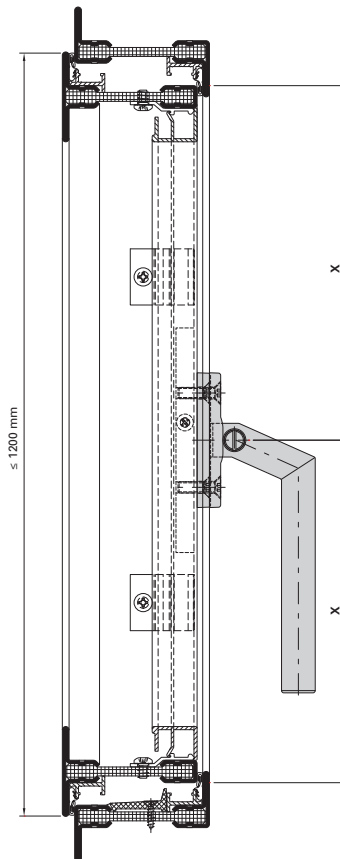
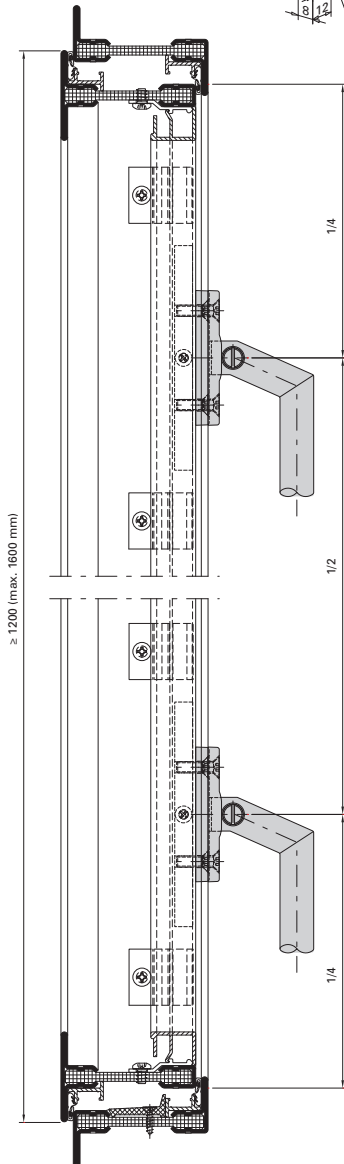
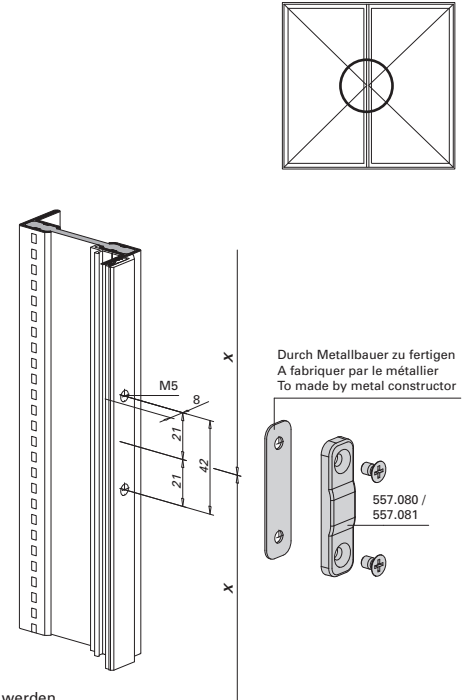
**Fenstergriff 557.080/557.081**  
**(Stulpfenster nach aussen öffnend)**  
**Gangflügel**



**Poignée de fenêtre 557.080/081**  
**(Fenêtre à deux vantaux ouvrant**  
**vers l'extérieur)**  
**Vantail de service**

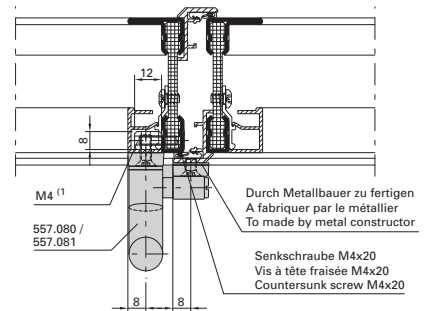
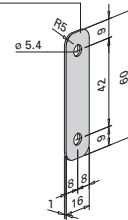


**Window handle 557.080/081**  
**(Outward-opening double-vent**  
**window)**  
**Access leaf**



- <sup>(1)</sup> Kann erst nach Montage des Fenstergriffs gebohrt werden
- <sup>(1)</sup> Ne peut être percé qu'après le montage de la poignée de fenêtre
- <sup>(1)</sup> Only drill after installing window handle

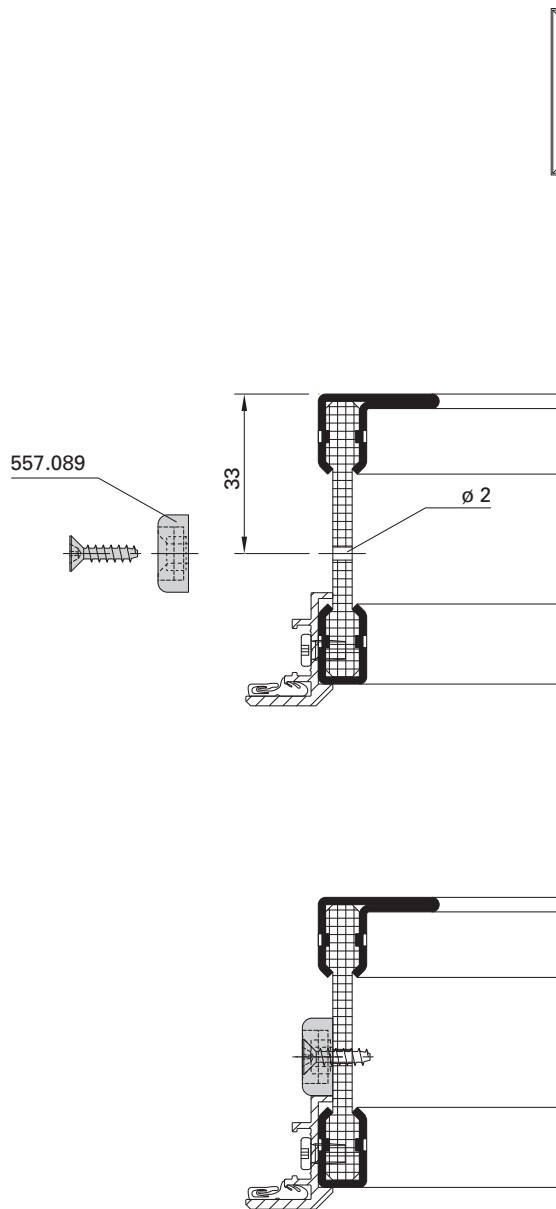
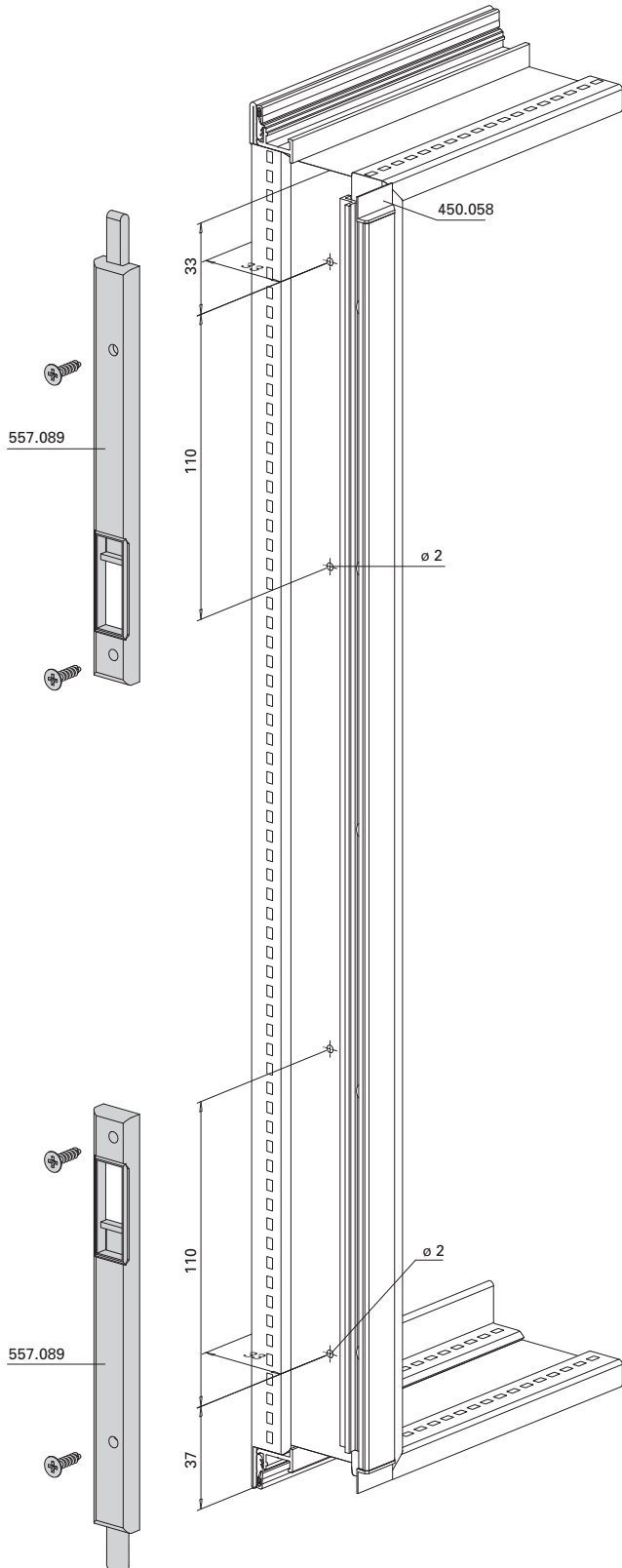
Durch Metallbauer zu fertigen  
 A fabriquer par le métallier  
 To made by metal constructor



**Kantenriegel 557.089**  
 (Stulpfenster nach aussen öffnend)  
 Standflügel

**Verrou à bascule 557.089**  
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant  
 vers l'extérieur)  
 Vantail semi-fixe

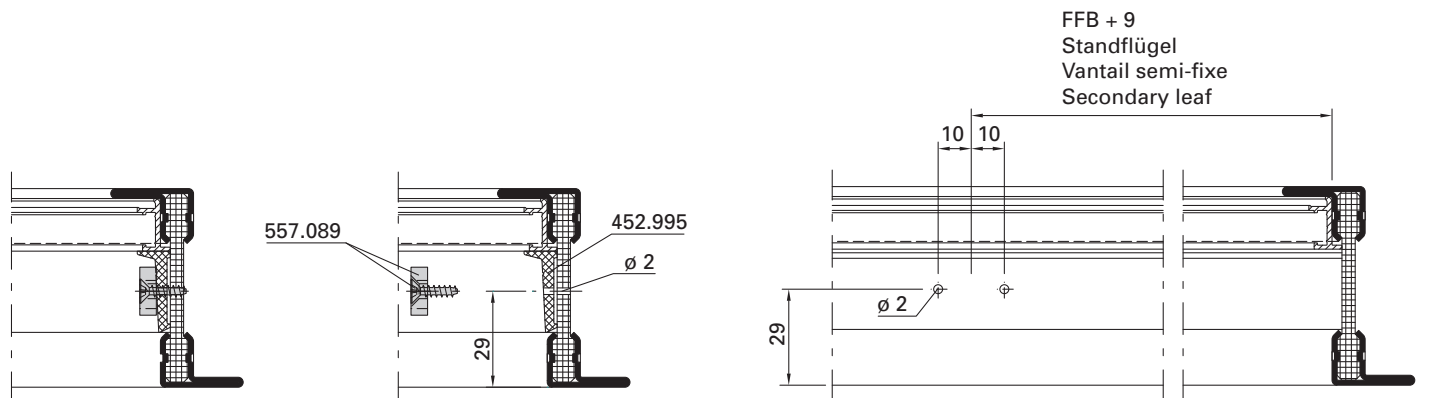
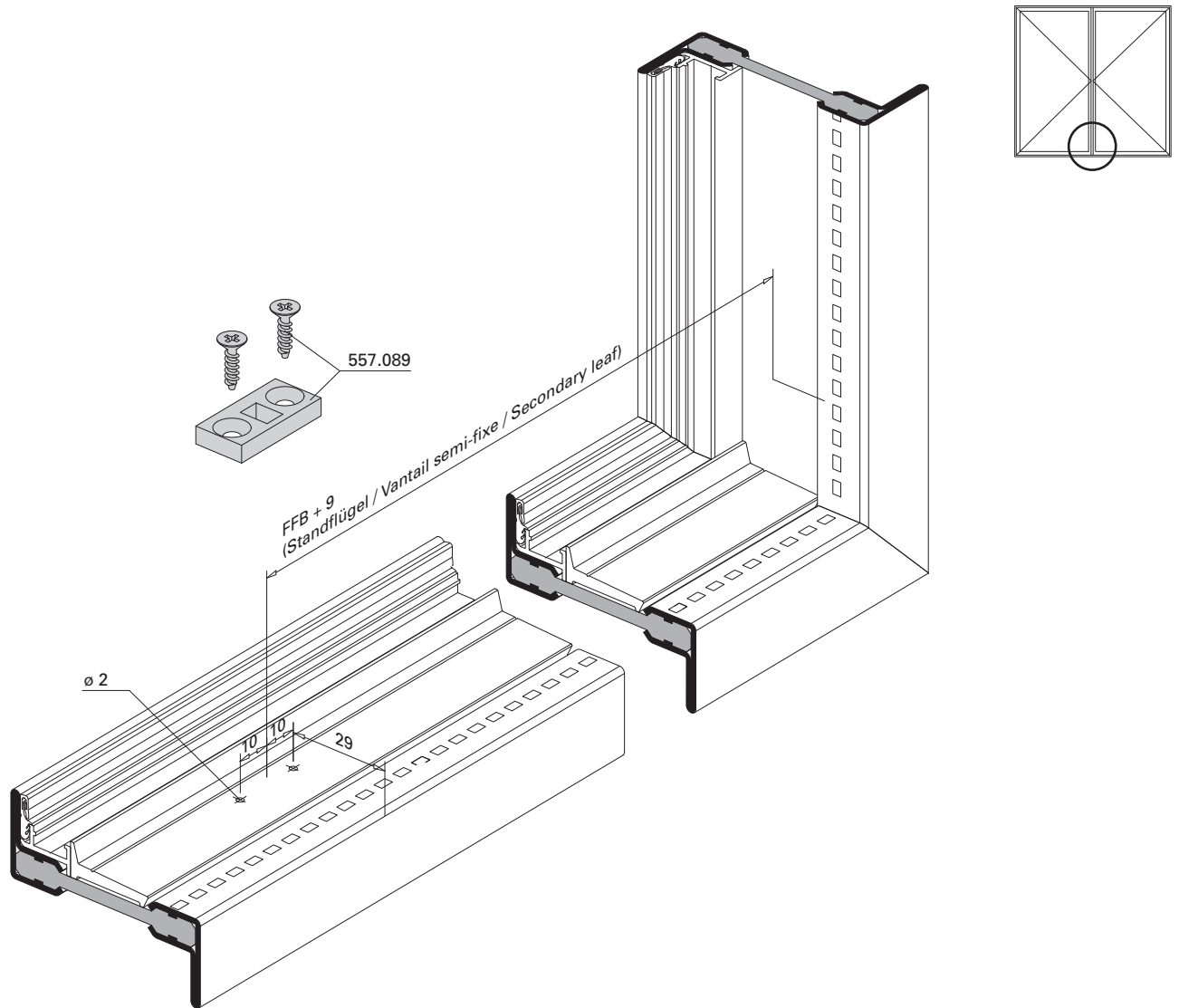
**Flush bolt 557.089**  
 (Outward-opening double-vent  
 window)  
 Secondary leaf



Schliessblech (Kantenriegel)  
 (Stulpfenster nach aussen öffnend)

Gâche de fermeture (Verrou à bascule)  
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant  
 vers l'extérieur)

Strike plate (Flush bolt)  
 (Outward-opening double-vent  
 window)

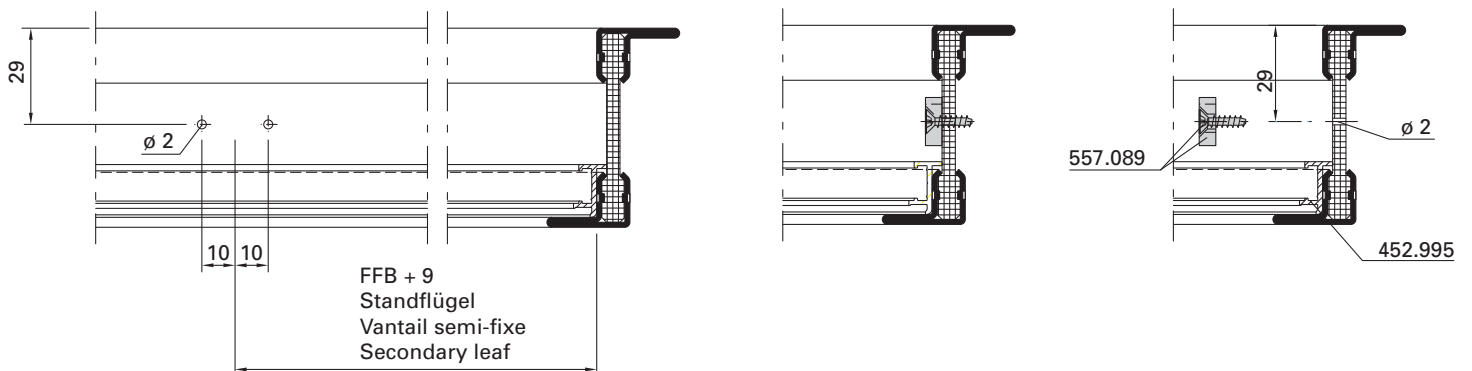
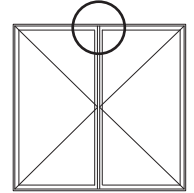
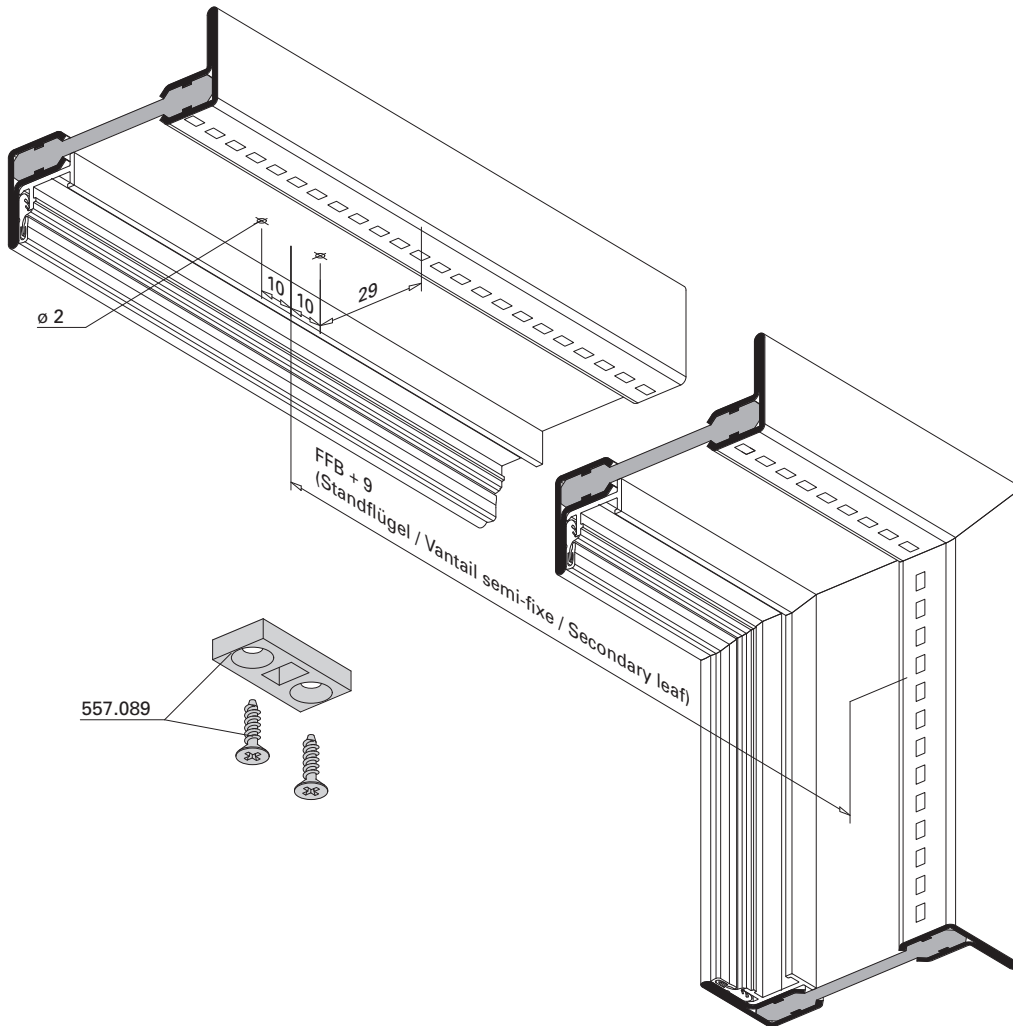




Schliessblech (Kantenriegel)  
 (Stulpfenster nach aussen öffnend)

Gâche de fermeture (Verrou à bascule)  
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant  
 vers l'extérieur)

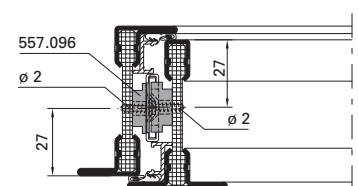
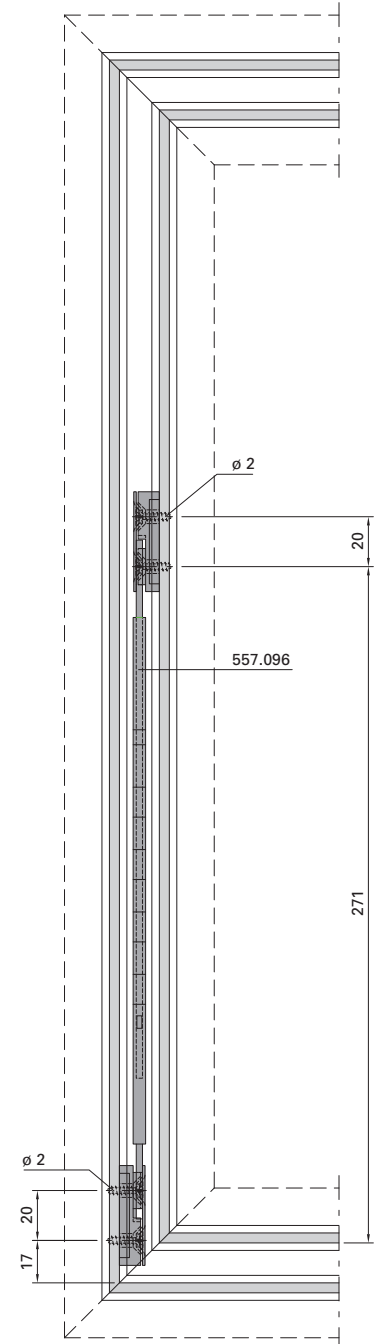
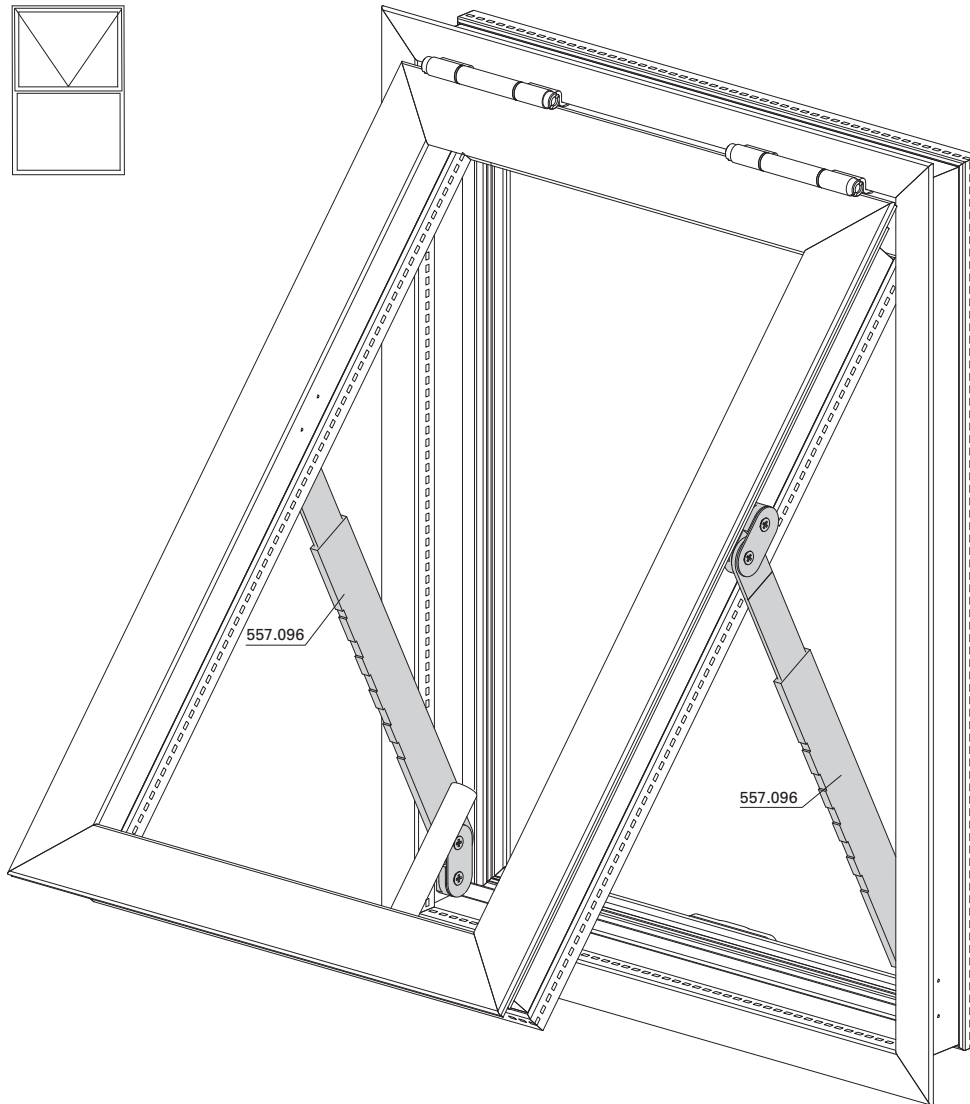
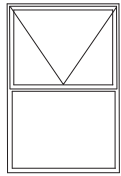
Strike plate (Flush bolt)  
 (Outward-opening double-vent  
 window)



Klappflügel-Schere 557.096  
(Fenster nach aussen öffnend)

Compas pour fenêtres  
à l'anglais 557.096  
(Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

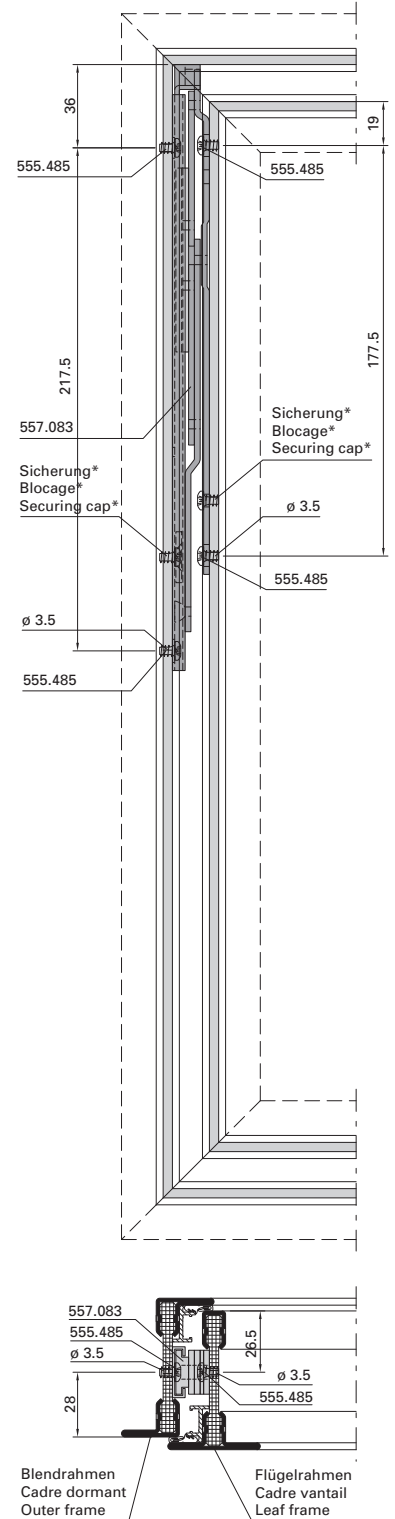
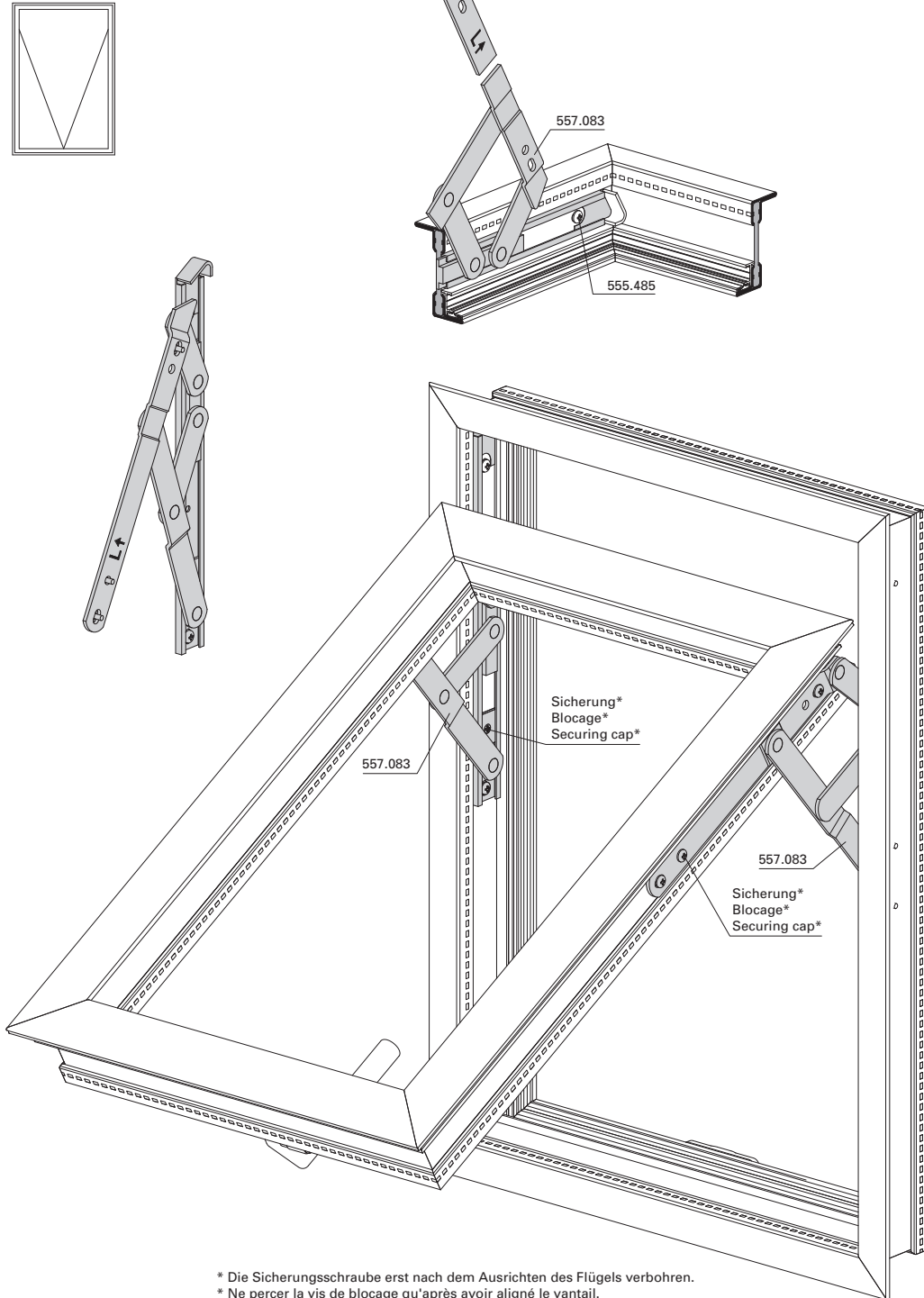
Stay for top-hung vent 557.096  
(Outward-opening window)



Friktionsschere klein 557.083  
 (Senkklapp-Fenster nach  
 aussen öffnend)

Compas à friction, petit 557.083  
 (Fenêtre à l'italienne ouvrant vers  
 l'extérieur)

Small friction stay 557.083  
 (Outward-opening projected  
 top-hung window)

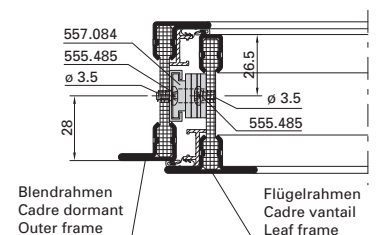
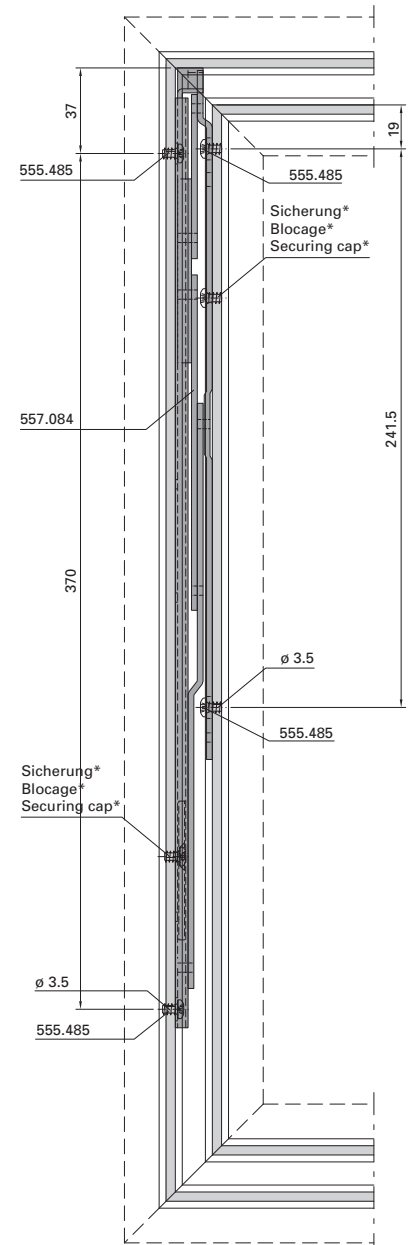
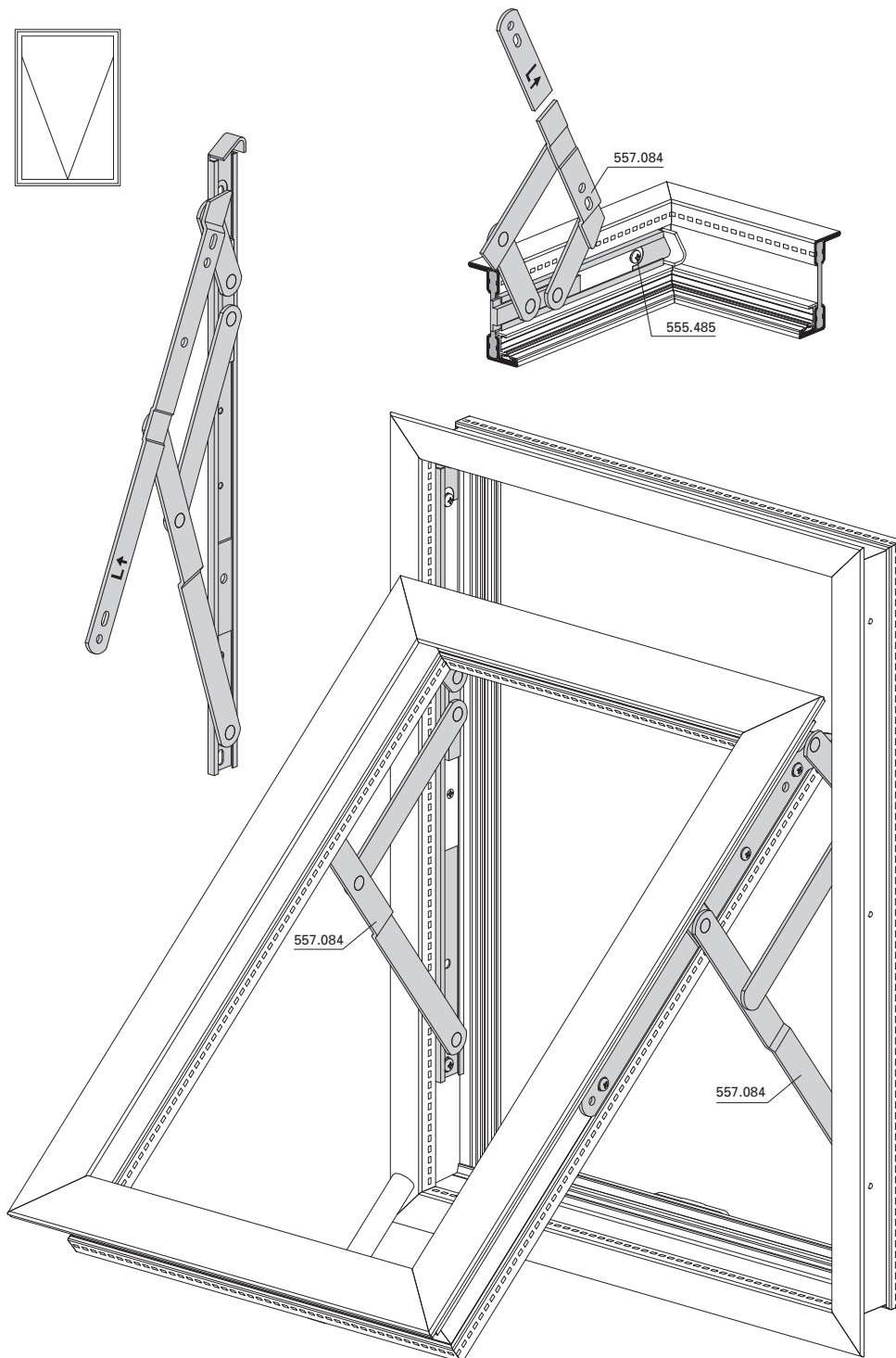


\* Die Sicherungsschraube erst nach dem Ausrichten des Flügels verbohren.  
 \* Ne percer la vis de blocage qu'après avoir aligné le vantail.  
 \* Only screw in the securing screw after aligning the vent.

**Friktionsschere mittel 557.084**  
**(Senkklapp-Fenster nach**  
**aussen öffnend)**

**Compas à friction, moyen 557.084**  
**(Fenêtre à l'italienne ouvrant vers**  
**l'extérieur)**

**Medium friction stay 557.084**  
**(Outward-opening projected**  
**top-hung window)**

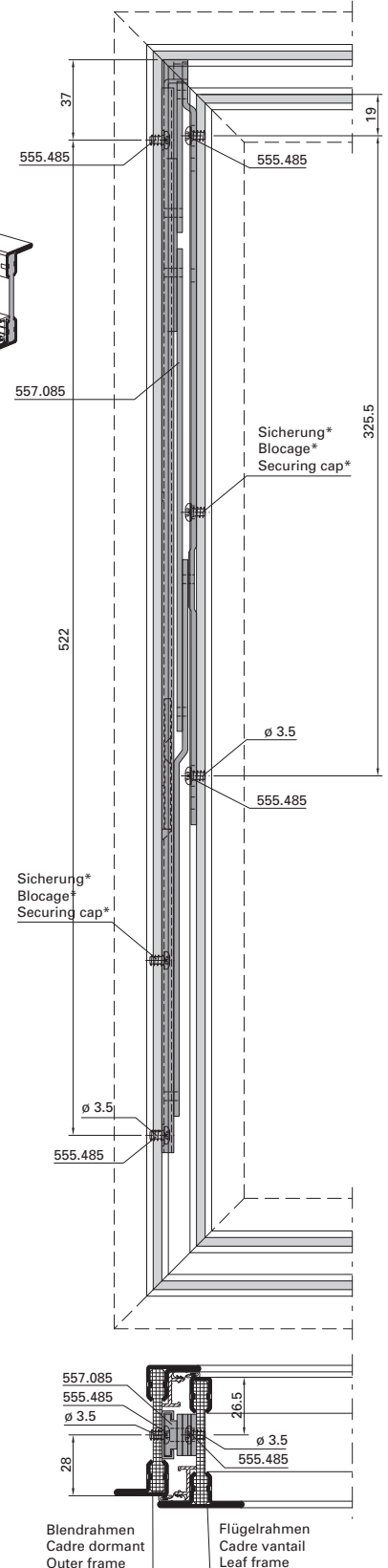
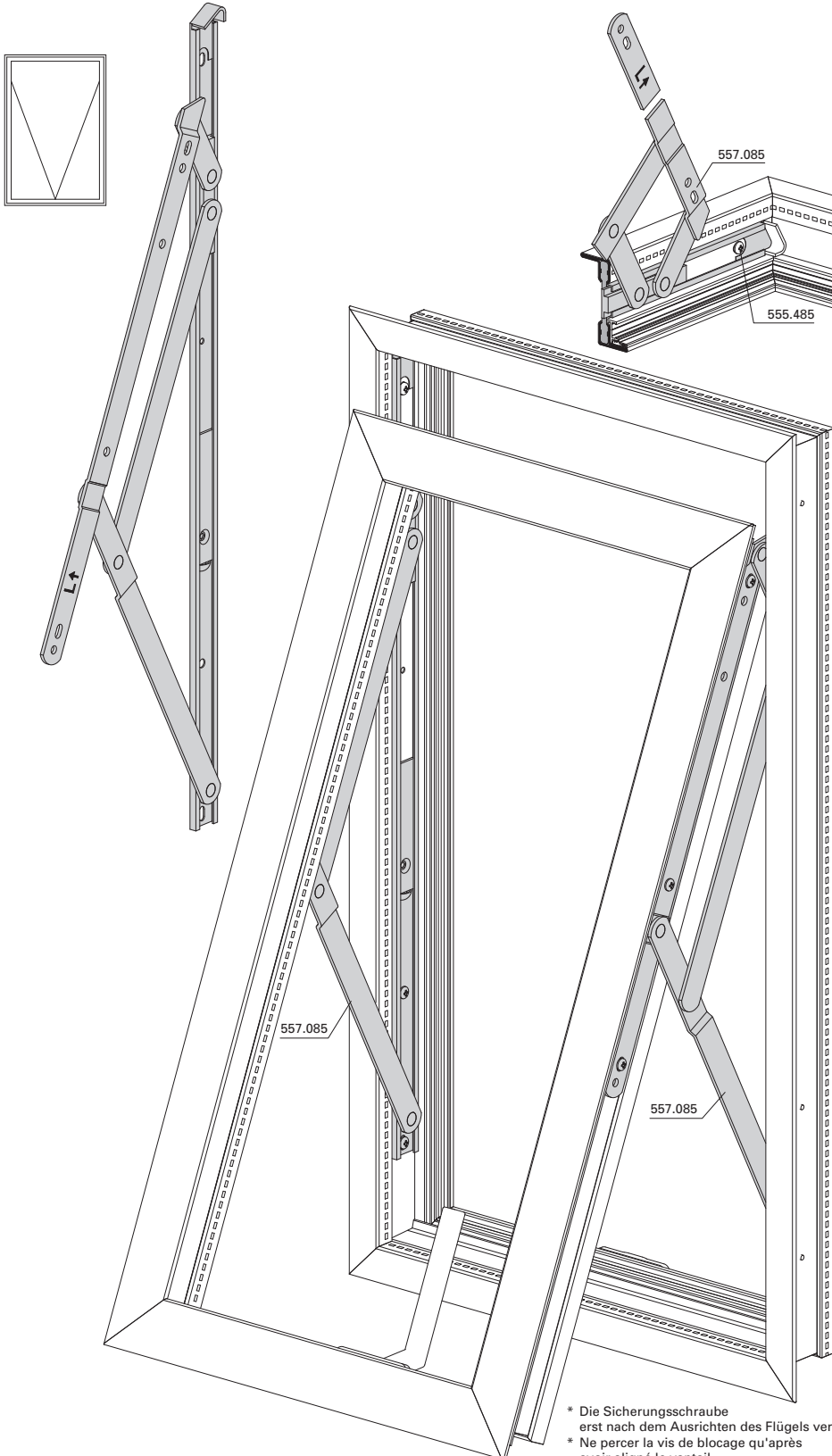


\* Die Sicherungsschraube erst nach dem Ausrichten des Flügels verbohren.  
 \* Ne percer la vis de blocage qu'après avoir aligné le vantail.  
 \* Only screw in the securing screw after aligning the vent.

Friktionsschere gross 557.085  
 (Senkklapp-Fenster nach  
 aussen öffnend)

Compas à friction, grand 557.085  
 (Fenêtre à l'italienne ouvrant vers  
 l'extérieur)

Large friction stay 557.085  
 (Outward-opening projected  
 top-hung window)

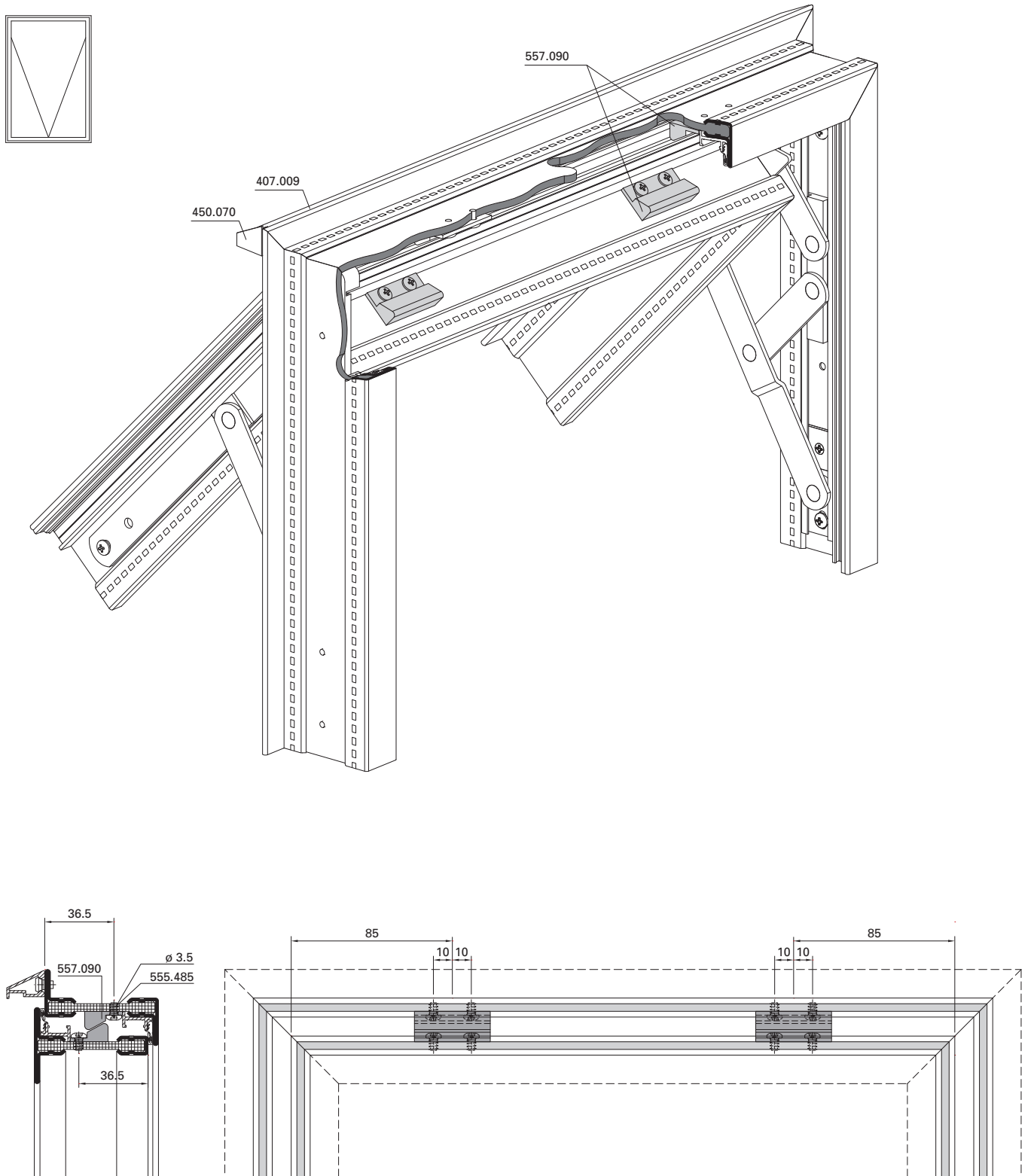


\* Die Sicherungsschraube erst nach dem Ausrichten des Flügels verbohren.  
 \* Ne percez la vis de blocage qu'après avoir aligné le vantail.  
 \* Only screw in the securing screw after aligning the vent.

Zwangsverriegelung 557.090  
(Senkklapp-Fenster nach  
ausßen öffnend)

Verrouillage forcé 557.090  
(Fenêtre à l'italienne ouvrant vers  
l'extérieur)

Security locking system 557.090  
(Outward-opening projected  
top-hung window)





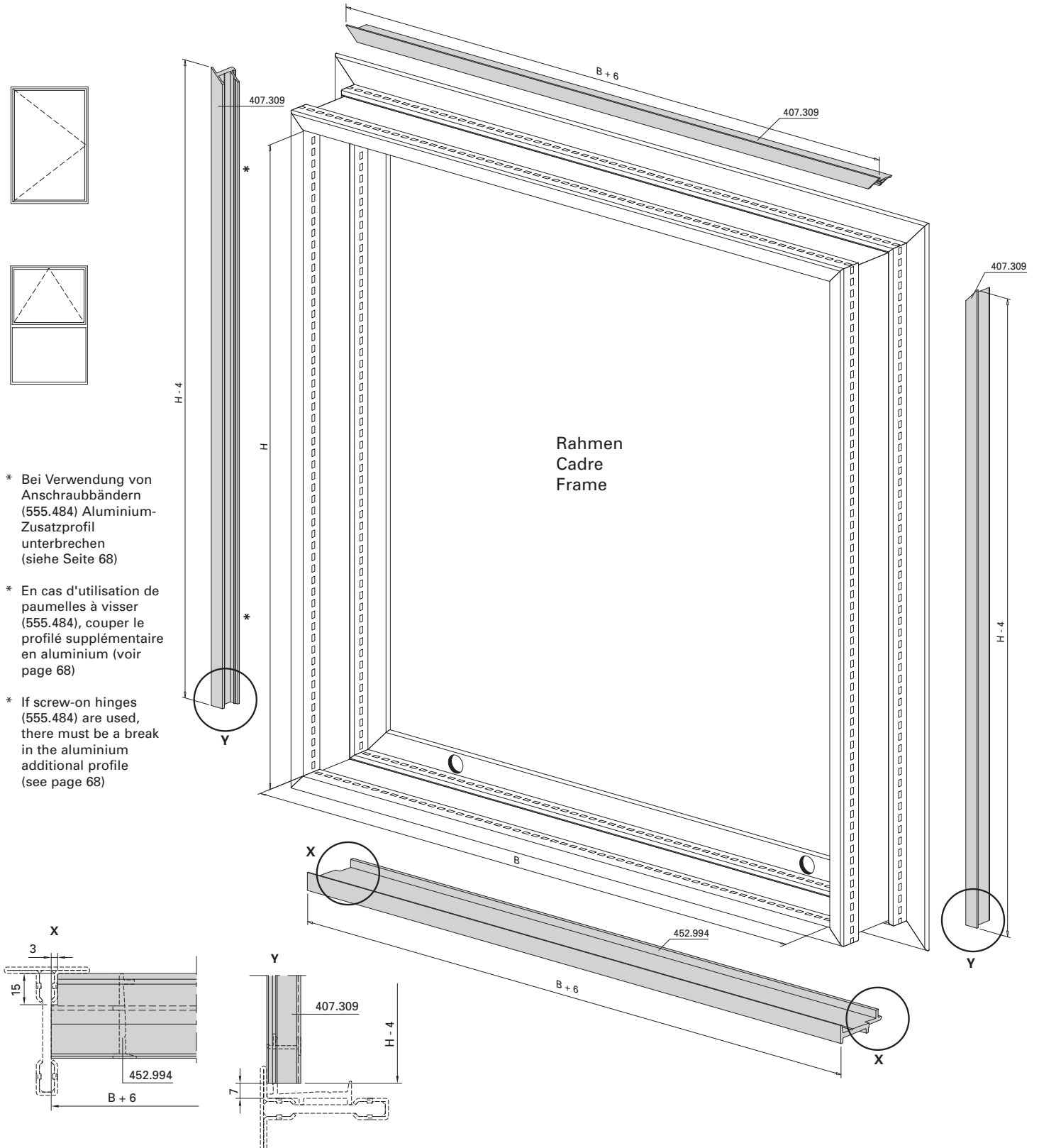
<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
<b>Verarbeitungs-Hinweise Fenster nach innen öffnend</b>	<b>Indications d'usage Fenêtre ouvrant vers l'intérieur</b>	<b>Assembly instructions Window inward opening</b>	
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Entwässerungsprofil 452.994	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de drainage 452.994	Aluminium additional profile 407.309 and drainage profile 452.994	<b>94</b>
Aluminium-Zusatzprofil 407.309	Profilé complémentaire en aluminium 407.309	Aluminium additional profile 407.309	<b>96</b>
Bohrung Entwässerung	Perçage drainage	Hole for drainage	<b>98</b>
Wetterschenkel 407.009	Renvoi d'eau en aluminium 407.009	Aluminium weatherbar 407.009	<b>99</b>
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Aluminium-Stulpprofil 407.310 Gangflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.310 pour vantail de service	Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.310 Access leaf	<b>100</b>
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Aluminium-Stulpprofil 407.310 Standflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.310 pour vantail semi-fixe	Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.310 Secondary leaf	<b>102</b>
<b>Verarbeitungs-Hinweise Fenster nach aussen öffnend</b>	<b>Indications d'usage Fenêtre ouvrant vers l'extérieur</b>	<b>Assembly instructions Window outward opening</b>	
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Entwässerungsprofil 452.995	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de drainage 452.995	Aluminium additional profile 407.309 and drainage profile 452.995	<b>104</b>
Aluminium-Zusatzprofil 407.309	Profilé complémentaire en aluminium 407.309	Aluminium additional profile 407.309	<b>106</b>
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Aluminium-Stulpprofil 407.311 Gangflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.311 pour vantail de service	Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.311 Access leaf	<b>108</b>
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Aluminium-Stulpprofil 407.311 Standflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.311 pour vantail semi-fixe	Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.311 Secondary leaf	<b>110</b>
<b>Bohrlehren</b>	<b>Gabarits de perçage</b>	<b>Drilling jigs</b>	
Anschraubband 555.484 mit Bohrlehre 499.358	Paumelle à visser 555.484 avec gabarit de perçage 499.358	Screw-on hinge 555.484 with drilling jig 499.358	<b>112</b>
Anschweissband 555.483 mit Anschweisslehre 499.359	Paumelle à souder 555.483 avec gabarit de soudage 499.359	Weld-on hinge 555.483 with welding fixture 499.359	<b>113</b>
Entwässerungstülle 450.047 mit Bohrlehre 499.357	Douille d'évacuation 450.047 avec gabarit de perçage 499.357	Draining pipe 450.047 with drilling jig 499.357	<b>114</b>
Bohrlehre 499.353 für Schliessblech Stulpfenster 557.087	Gabarit de perçage 499.353 pour gâche de fermeture pour fenêtre à deux vantaux 557.087	Drilling jig 499.353 for strike plate for double-leaf window 557.087	<b>114</b>
Bohrlehre 499.353 für Eckschliessblech 557.086	Gabarit de perçage 499.353 pour gâche de fermeture 557.086	Drilling jig 499.353 for strike plate 557.086	<b>115</b>



Aluminium-Zusatzprofil 407.309  
 Entwässerungsprofil 452.994  
 (Fenster nach innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium  
 407.309 et profilé de drainage 452.994  
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

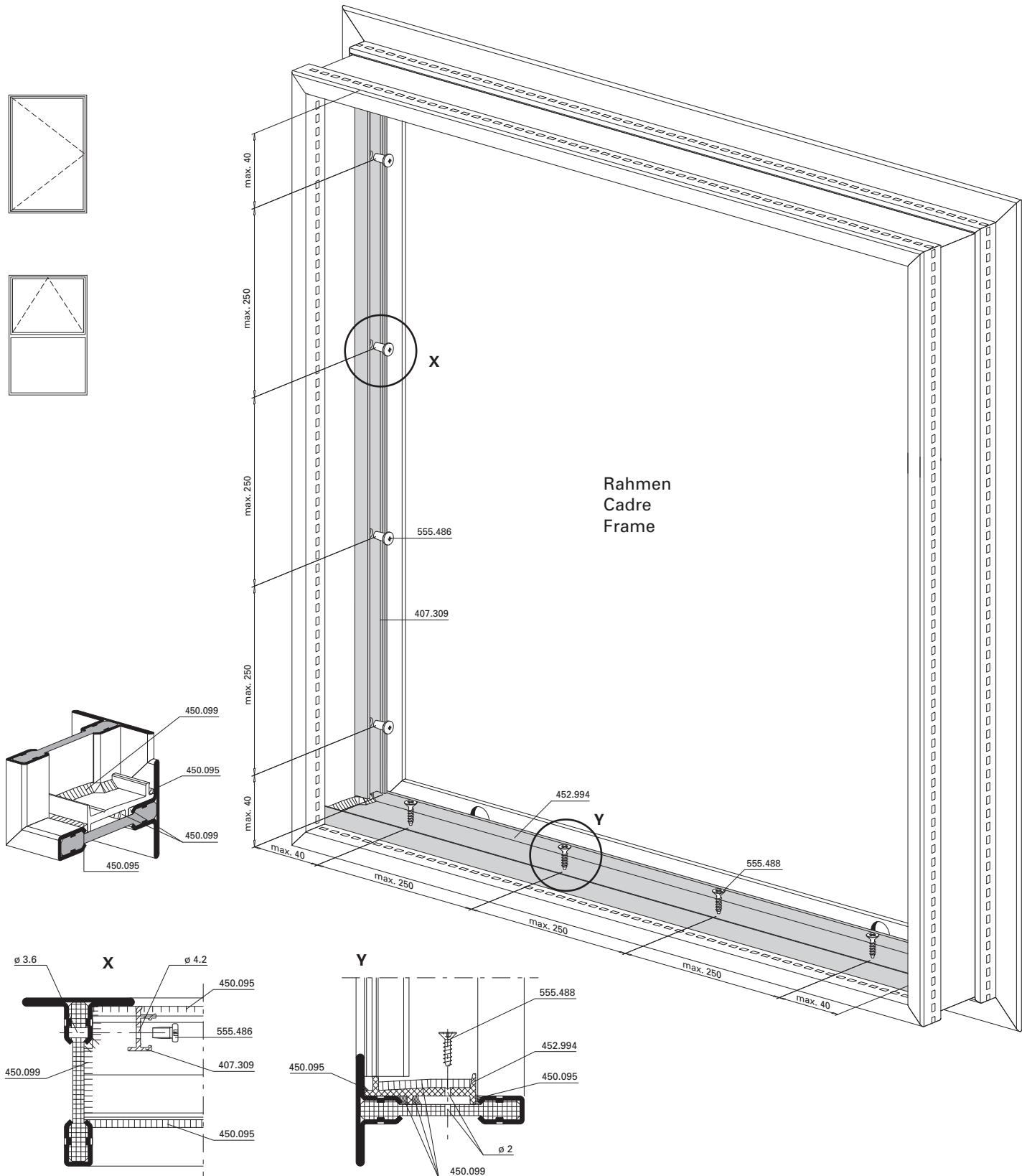
Aluminium additional profile 407.309  
 Drainage profile 452.994  
 (Inward-opening window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309  
 Entwässerungsprofil 452.994  
 (Fenster nach innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium  
 407.309 et profilé de drainage 452.994  
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

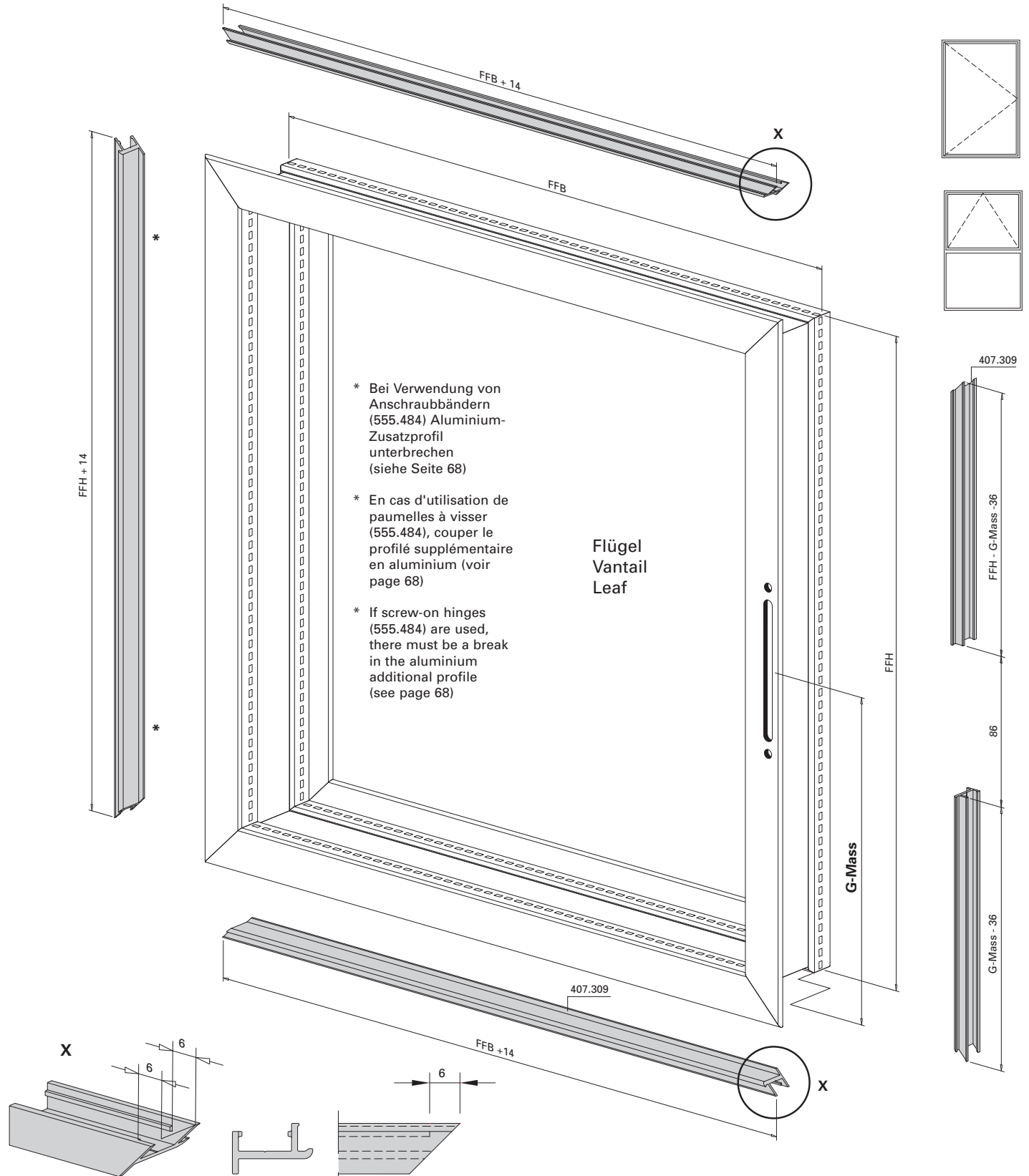
Aluminium additional profile 407.309  
 Drainage profile 452.994  
 (Inward-opening window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309  
(Fenster nach innen öffnend)

Profilé complémentaire en  
aluminium 407.309  
(Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

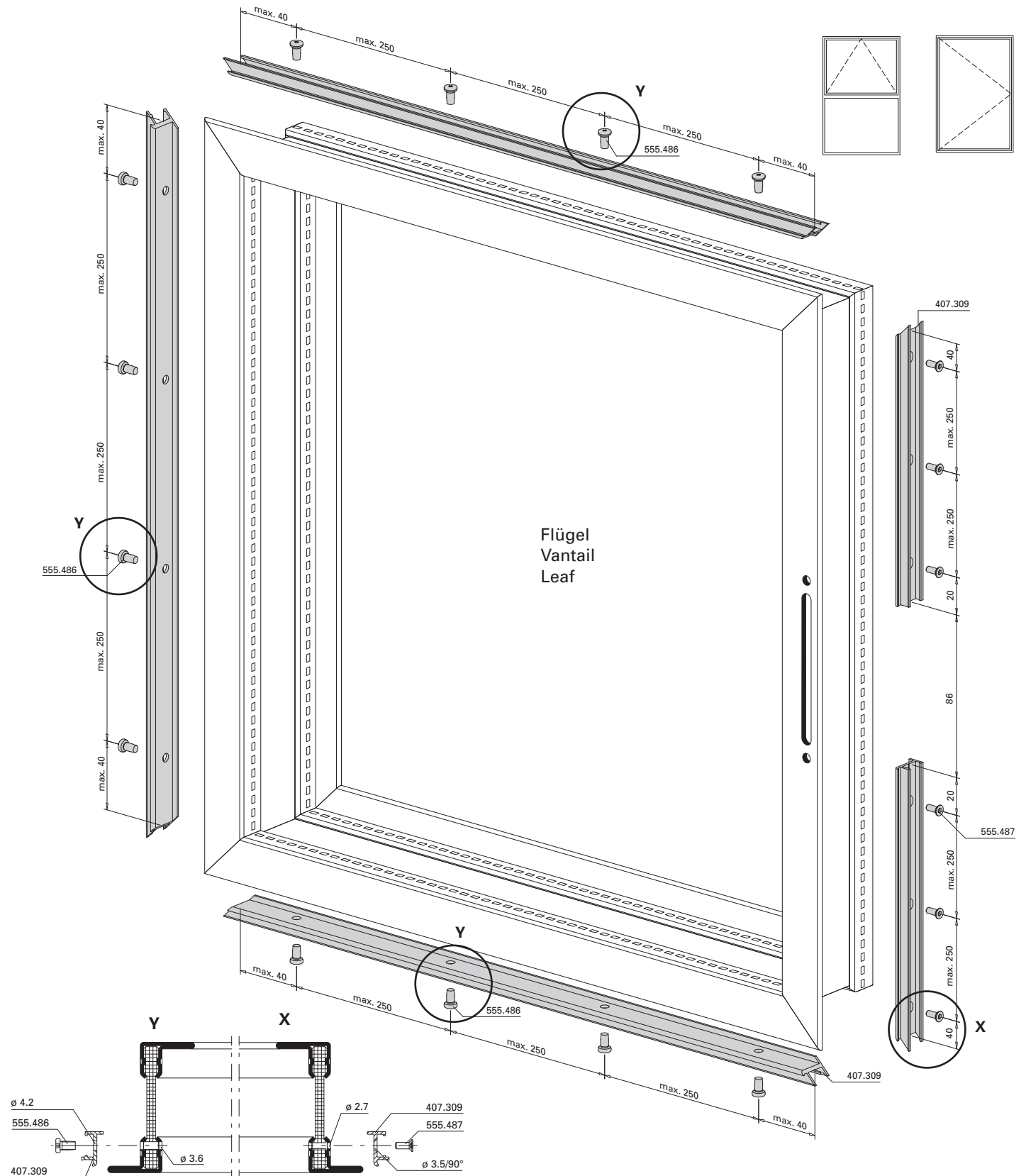
Aluminium additional profile 407.309  
(Inward-opening window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309  
 (Fenster nach innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium 407.309  
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

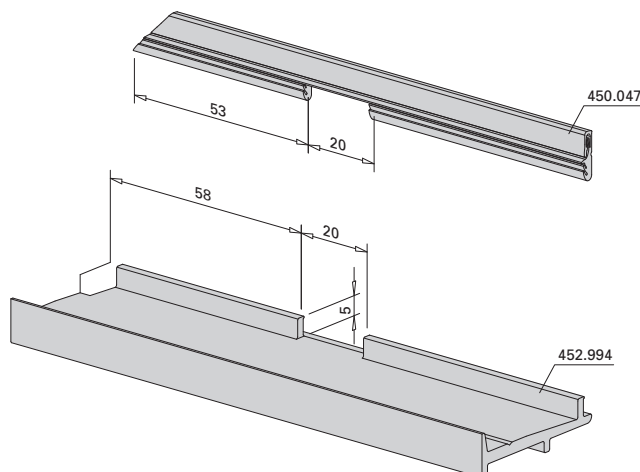
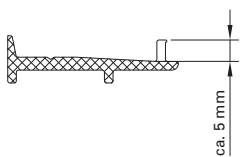
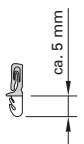
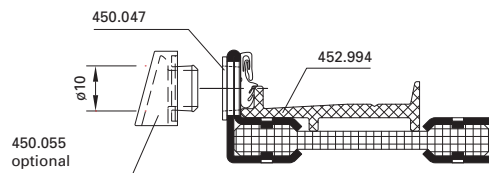
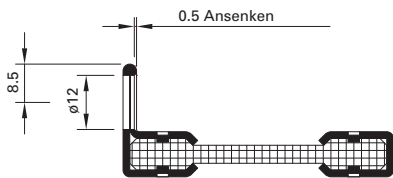
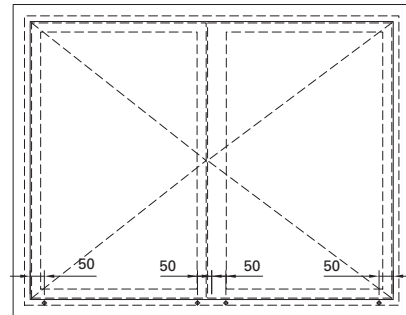
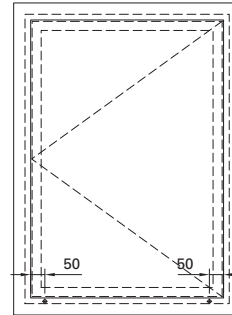
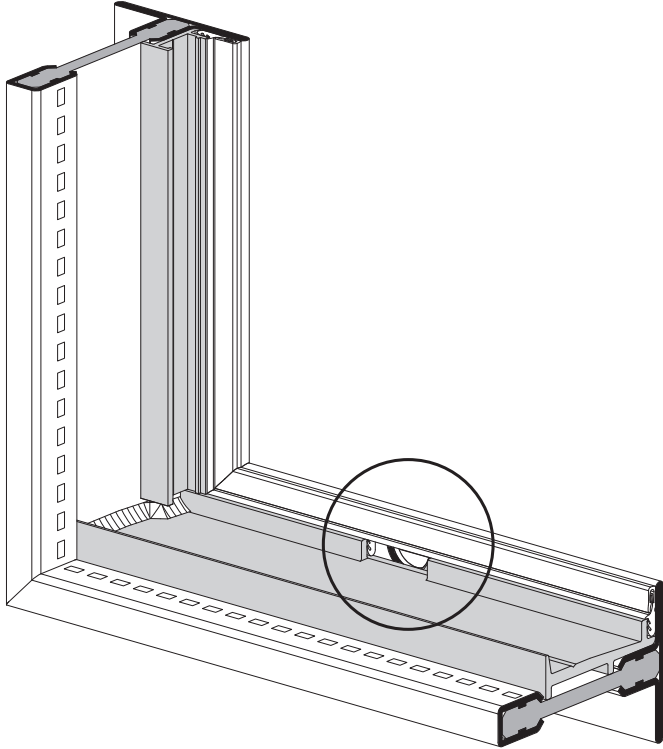
Aluminium additional profile 407.309  
 (Inward-opening window)



Einbau Entwässerung  
 (Flügel nach innen öffnend)

Montage drainage  
 (Vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Installation for drainage  
 (Inward-opening vent)



**Hinweis:**

Entwässerungstülle 450.047 vor der Oberflächenbehandlung anbringen.

**Remarque:**

Monter le profilé de drainage 450.047 avant le traitement de la surface.

**Note:**

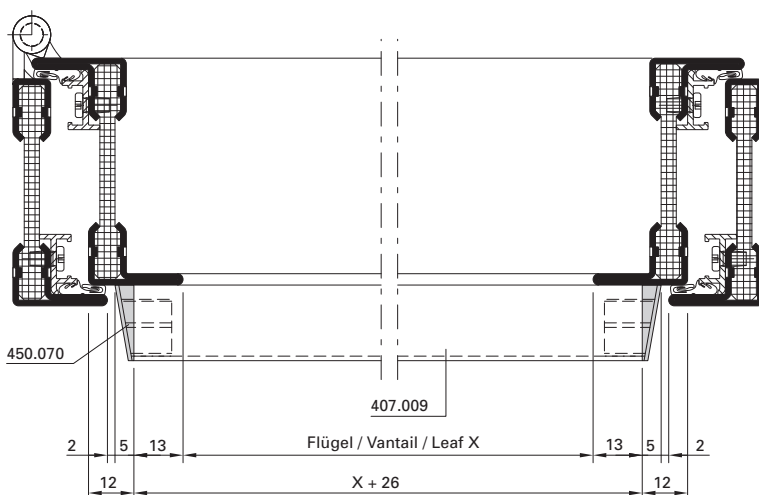
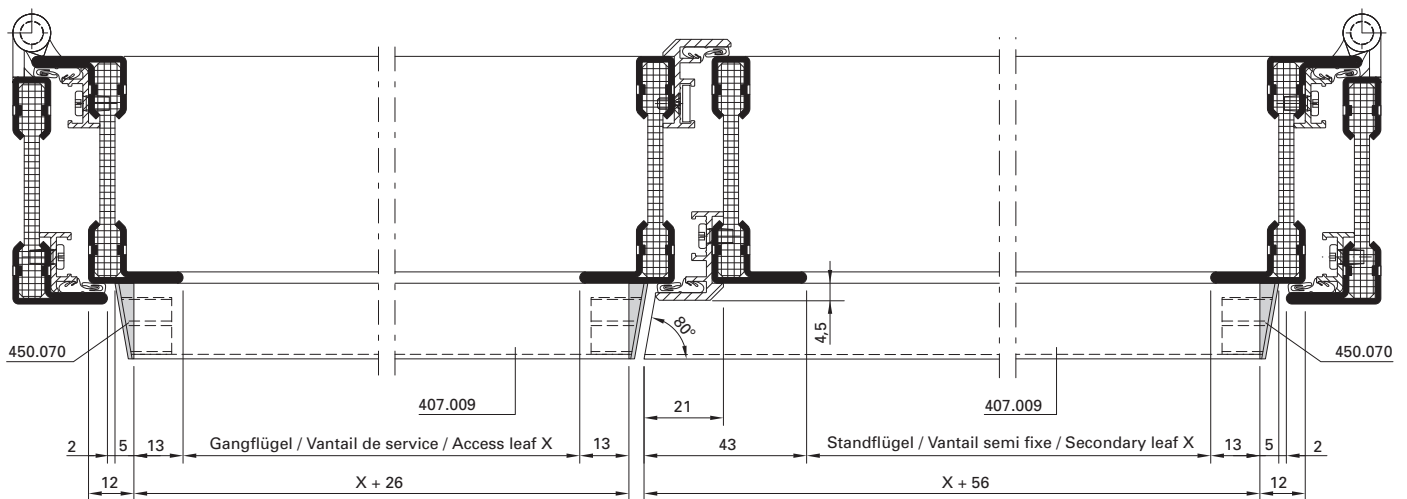
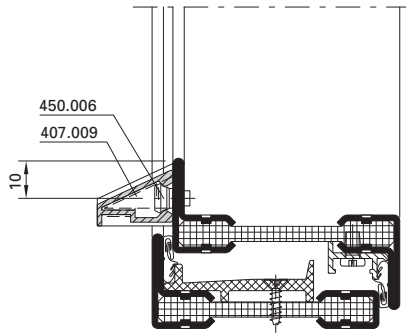
Insert drainage spout 450.047 before applying surface treatment.

Einbau mit 499.357  
 Montage avec 499.357  
 Installation with 499.357

Einbau Wetterschenkel 407.009  
 (Flügel nach innen öffnend)

Montage renvoi d'eau en  
 aluminium 407.009  
 (Vantail ouvrant vers l'intérieur)

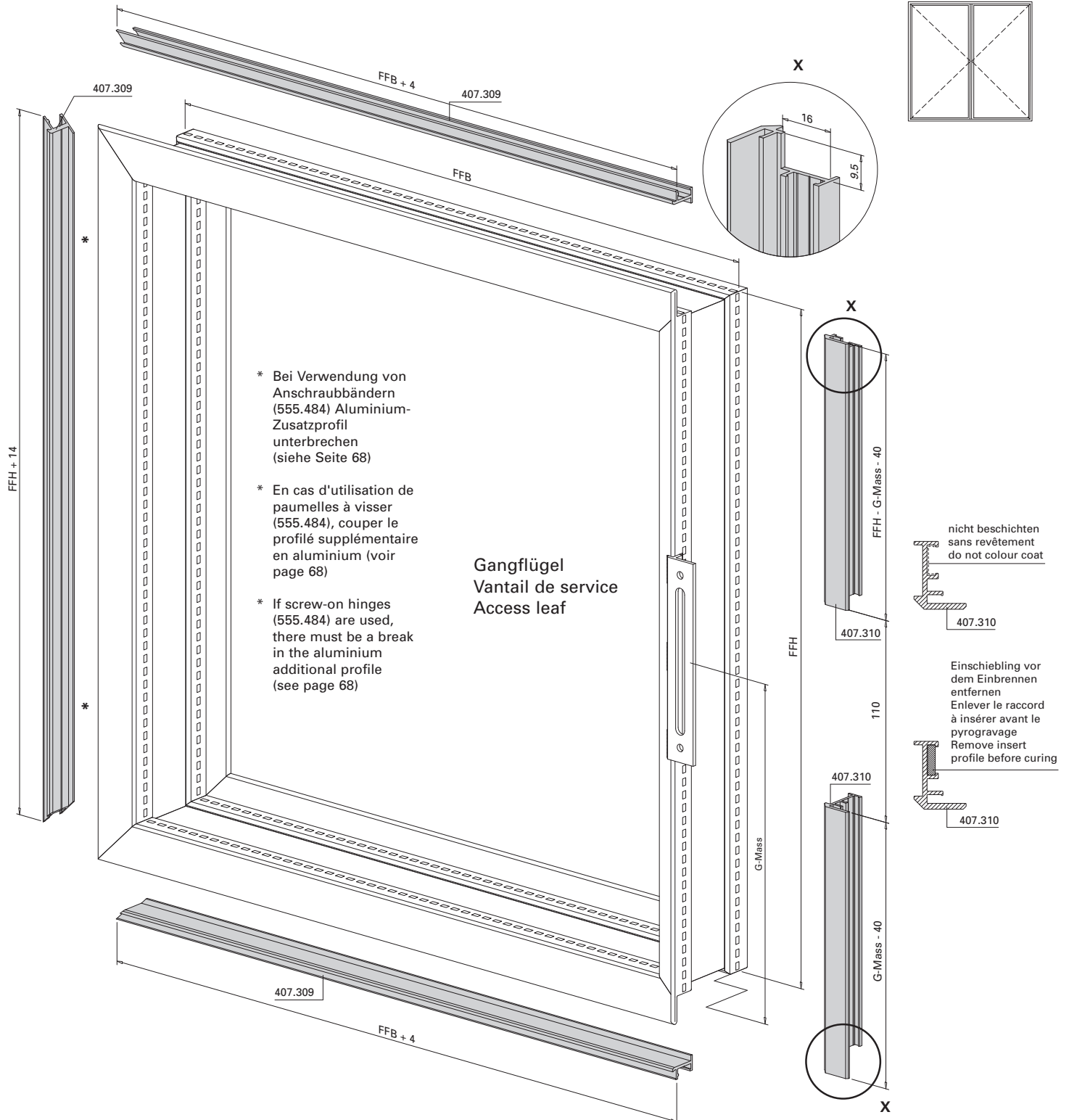
Installation aluminium  
 weatherbar 407.009  
 (Inward-opening vent)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und  
 Aluminium-Stulpprofil 407.310  
 (Gangflügel Stulpfenster nach  
 innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium  
 407.309 et profilé de recouvrement  
 en aluminium 407.310  
 (Vantail de service fenêtre à deux  
 vantaux ouvrant vers l'intérieur)

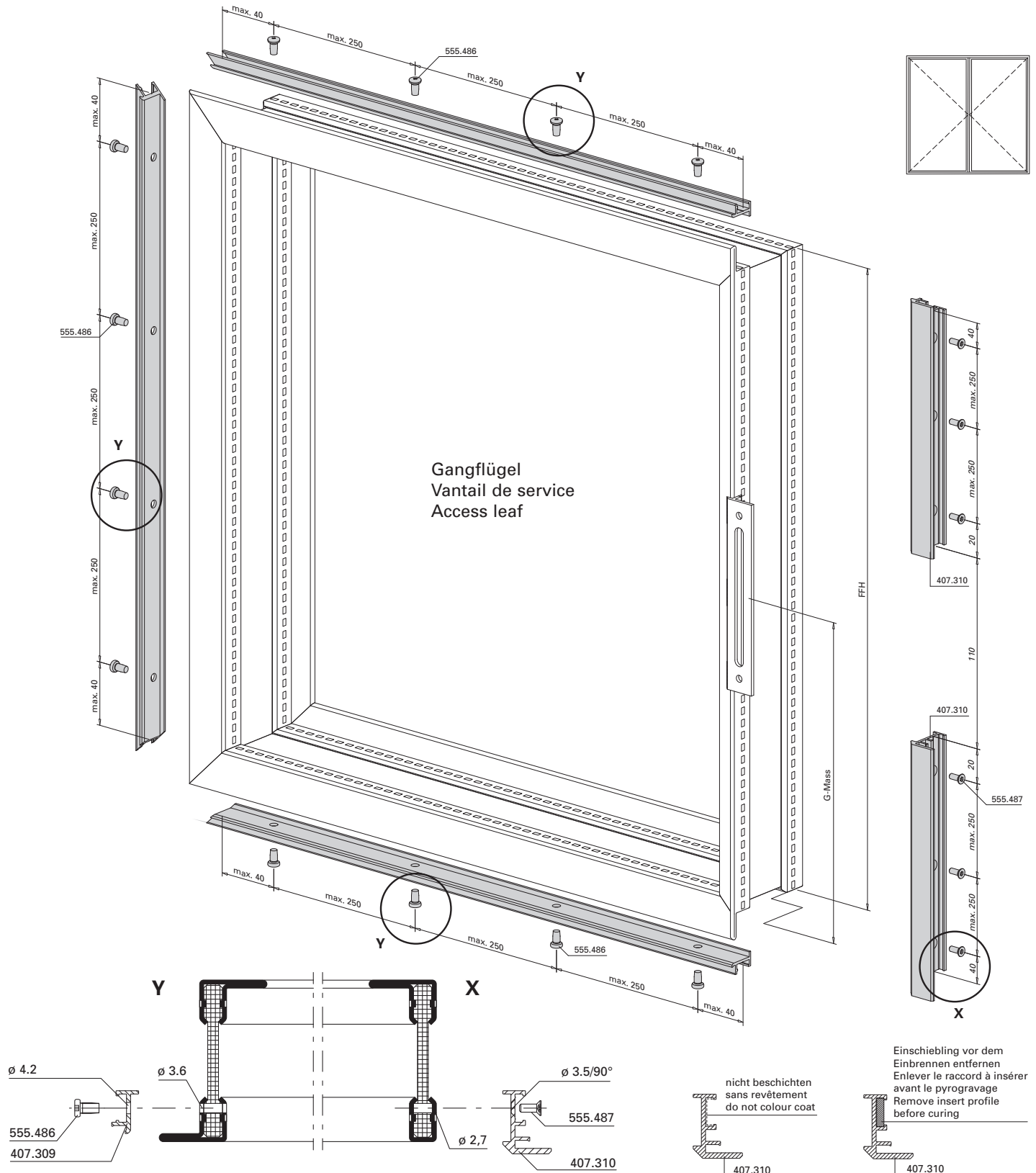
Aluminium additional profile 407.309  
 and aluminium double-vent profile  
 407.310  
 (Inward-opening access leaf of  
 double-vent window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und  
 Aluminium-Stulppprofil 407.310  
 (Gangflügel Stulpfenster nach  
 innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium  
 407.309 et profilé de recouvrement  
 en aluminium 407.310  
 (Vantail de service fenêtre à deux  
 vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium additional profile 407.309  
 and aluminium double-vent profile  
 407.310  
 (Inward-opening access leaf of  
 double-vent window)

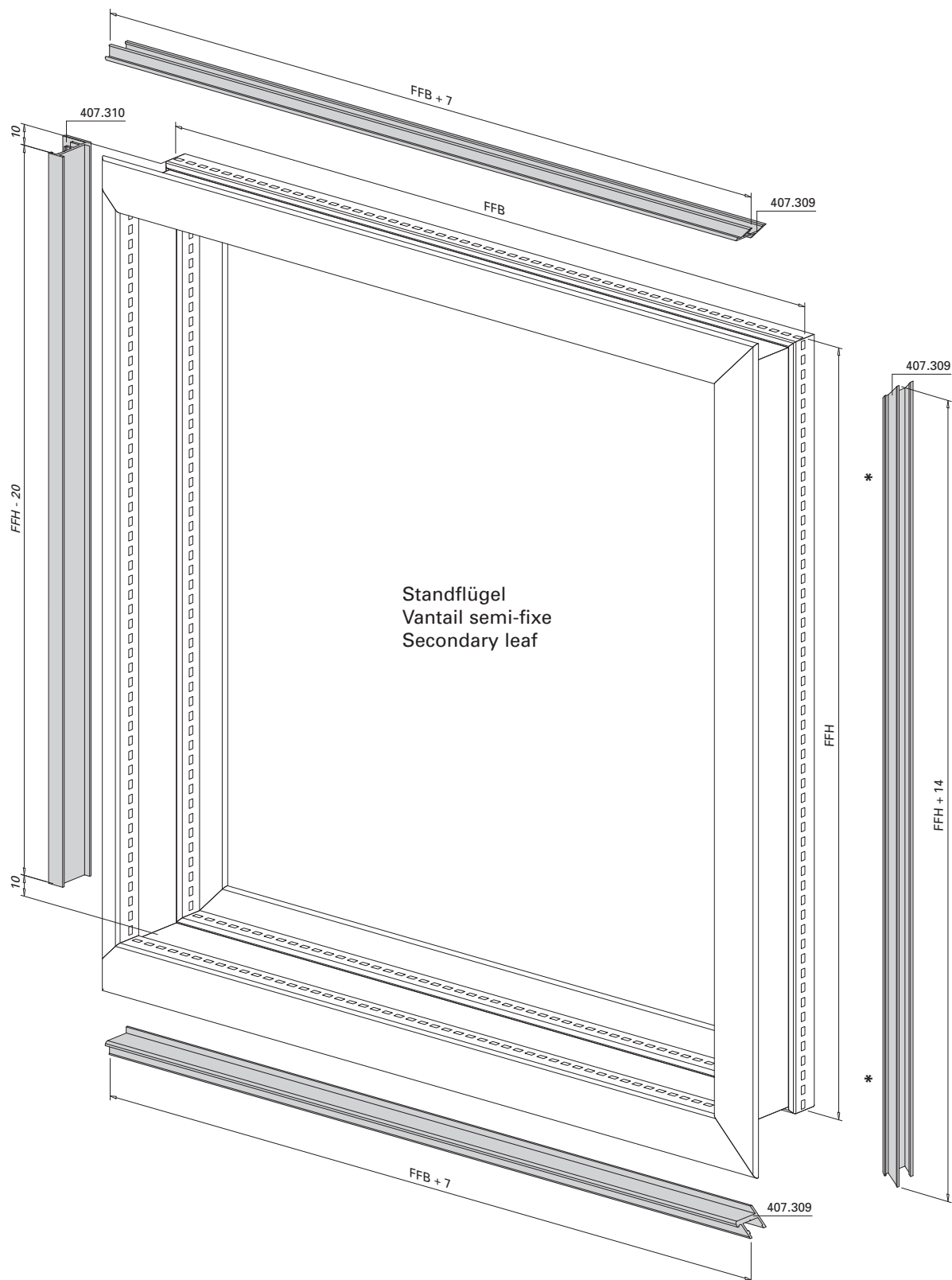




Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und  
 Aluminium-Stulppprofil 407.310  
 (Standflügel Stulpfenster nach  
 innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium  
 407.309 et profilé de recouvrement  
 en aluminium 407.310  
 (Vantail semi-fixe fenêtre à deux  
 vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium additional profile 407.309  
 and aluminium double-vent profile  
 407.310  
 (Inward-opening secondary leaf of  
 double-vent window)



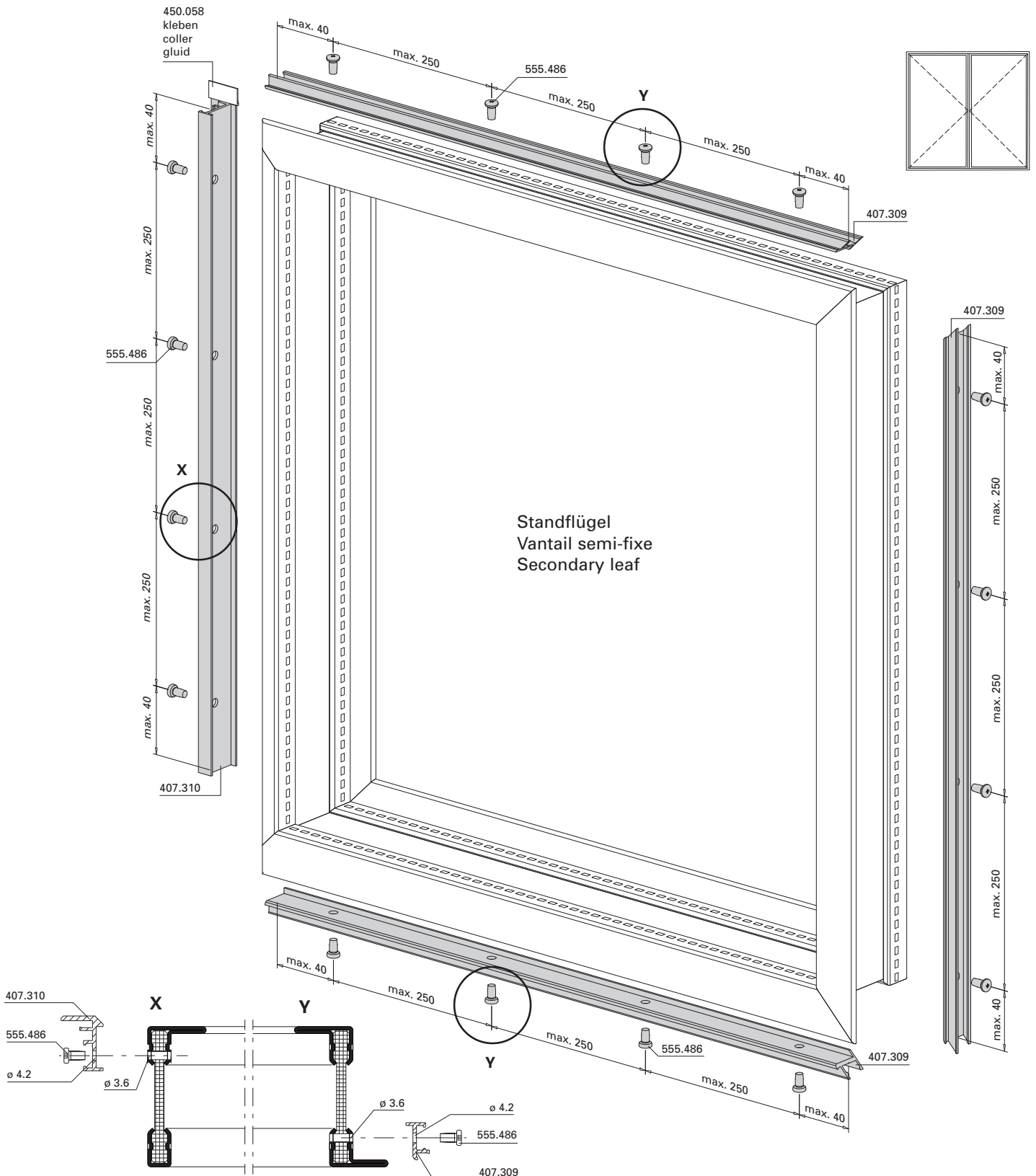
Standflügel  
 Vantail semi-fixe  
 Secondary leaf

- \* Bei Verwendung von Anschraubbändern (555.484) Aluminium-Zusatzprofil unterbrechen (siehe Seite 68)
- \* En cas d'utilisation de paumelles à visser (555.484), couper le profilé supplémentaire en aluminium (voir page 68)
- \* If screw-on hinges (555.484) are used, there must be a break in the aluminium additional profile (see page 68)

**Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und  
 Aluminium-Stulpprofil 407.310  
 (Standflügel Stulpfenster nach  
 innen öffnend)**

**Profilé complémentaire en aluminium  
 407.309 et profilé de recouvrement  
 en aluminium 407.310  
 (Vantail semi-fixe fenêtre à deux  
 vantaux ouvrant vers l'intérieur)**

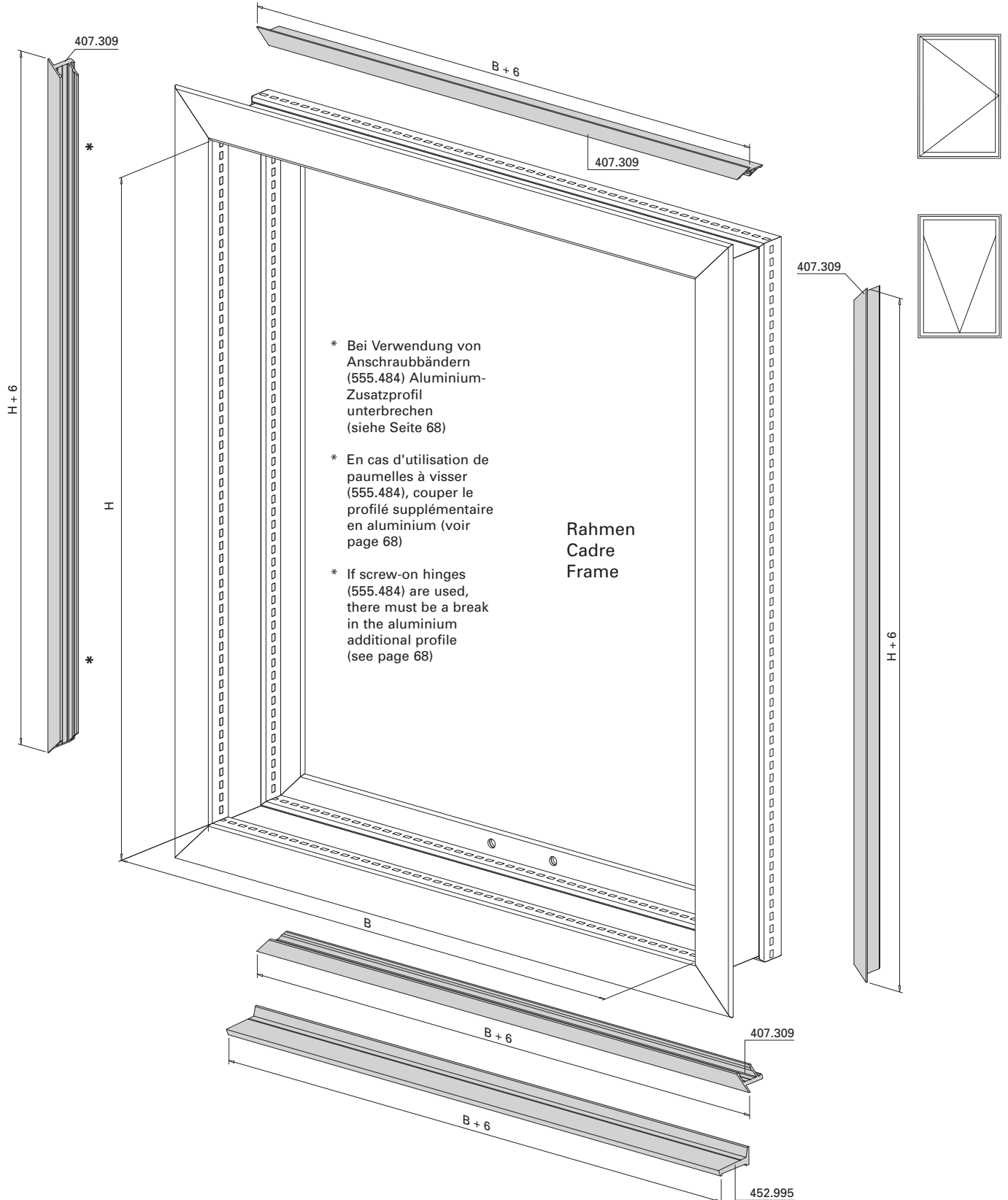
**Aluminium additional profile 407.309  
 and aluminium double-vent profile  
 407.310  
 (Inward-opening secondary leaf of  
 double-vent window)**



Aluminium-Zusatzprofil 407.309  
 Entwässerungsprofil 452.995  
 (Fenster nach aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium  
 407.309 et profilé de drainage 452.995  
 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

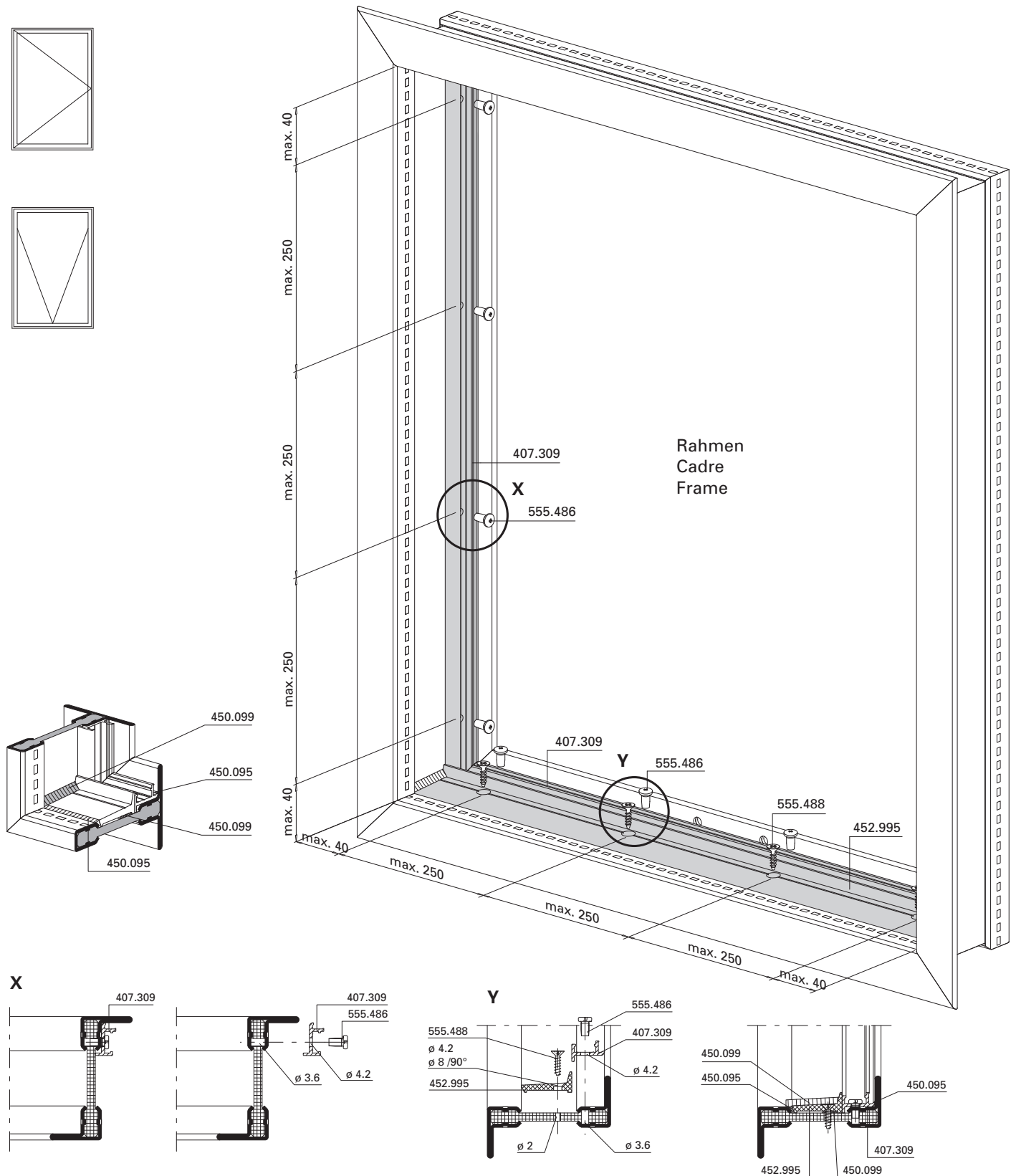
Aluminium additional profile 407.309  
 Drainage profile 452.995  
 (Outward-opening window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309  
 Entwässerungsprofil 452.995  
 (Fenster nach aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium  
 407.309 et profilé de drainage 452.995  
 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

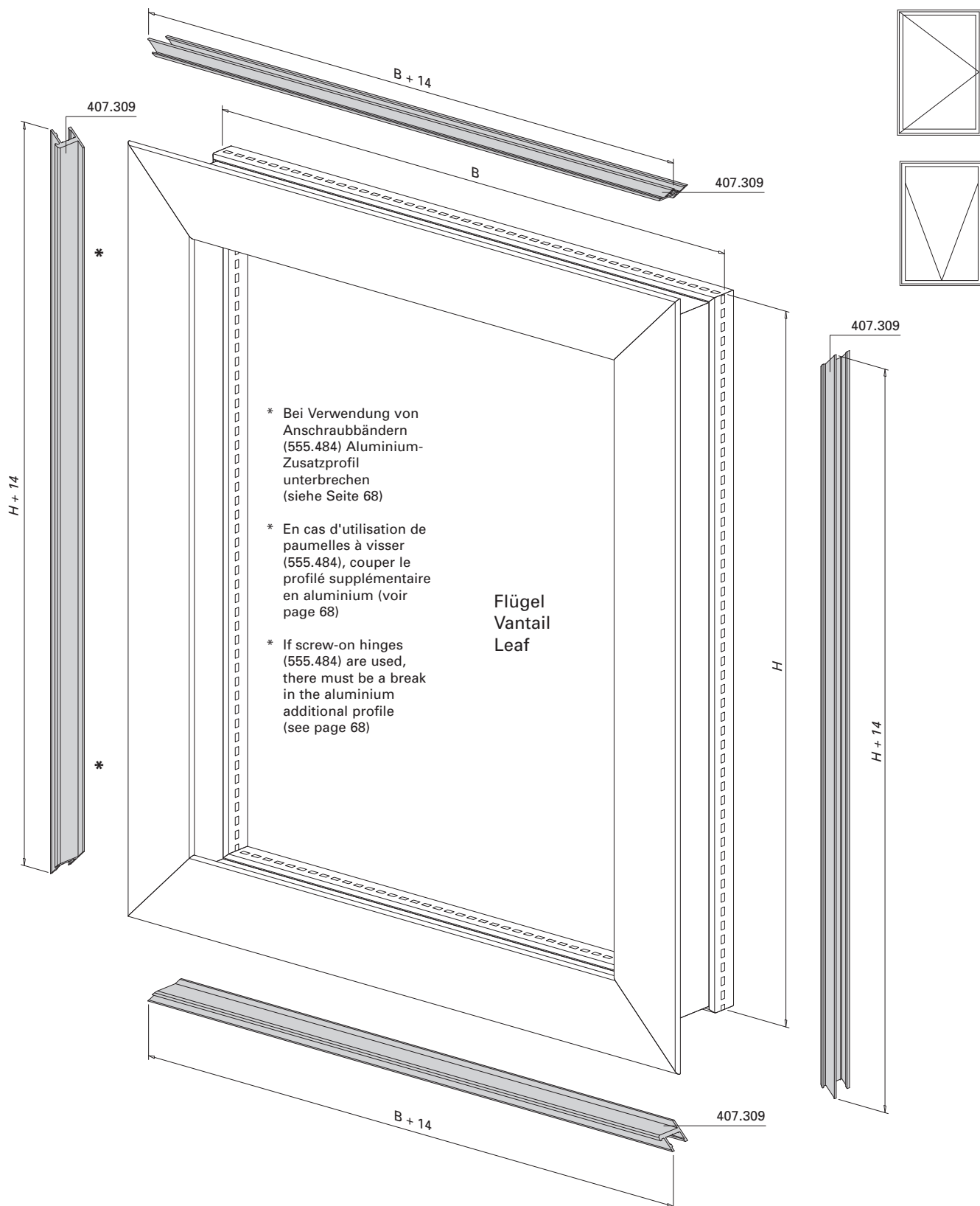
Aluminium additional profile 407.309  
 Drainage profile 452.995  
 (Outward-opening window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309  
 (Fenster nach aussen öffnend)

Profilé complémentaire en  
 aluminium 407.309  
 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

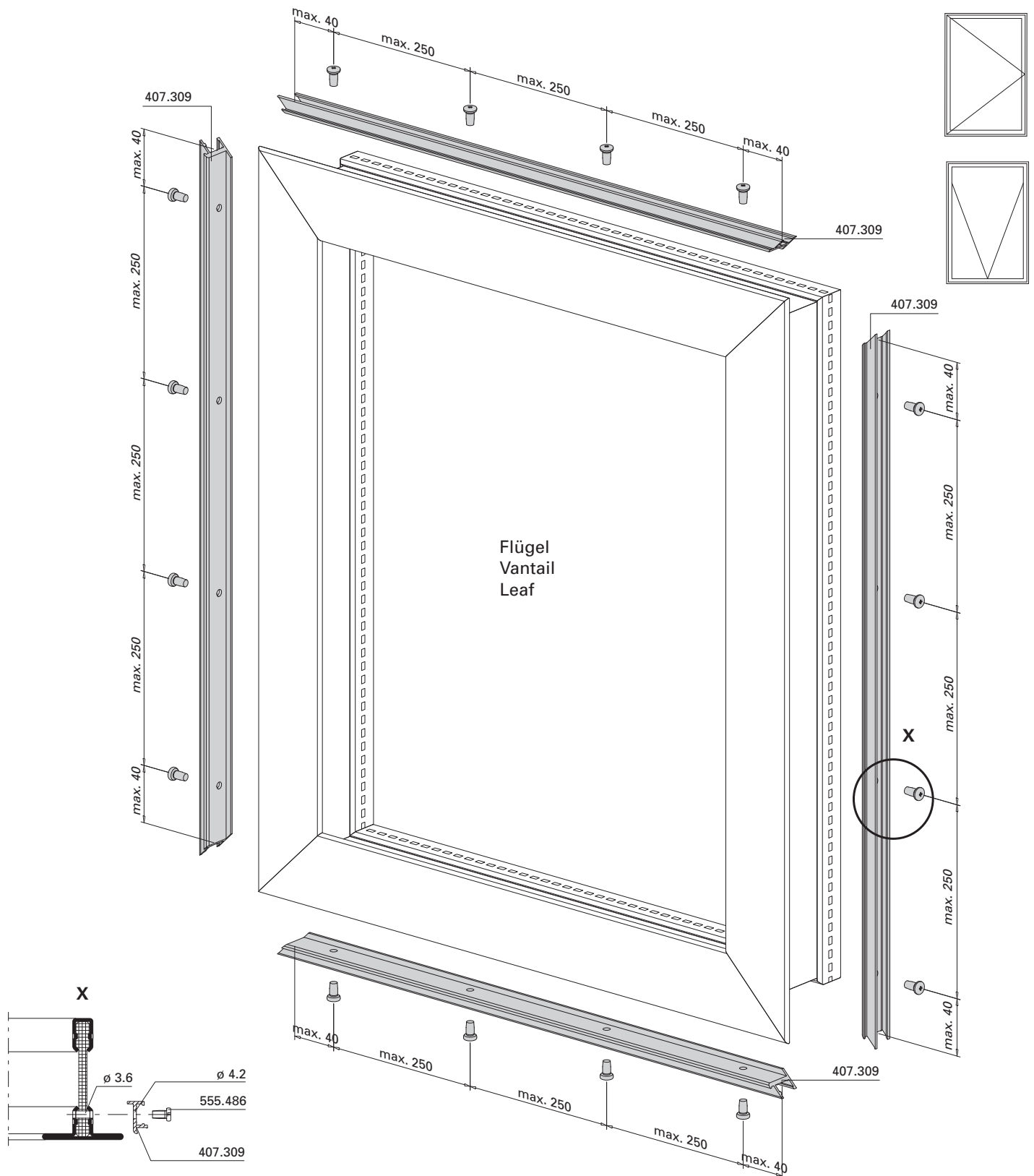
Aluminium additional profile 407.309  
 (Outward-opening window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309  
 (Fenster nach aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium 407.309  
 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

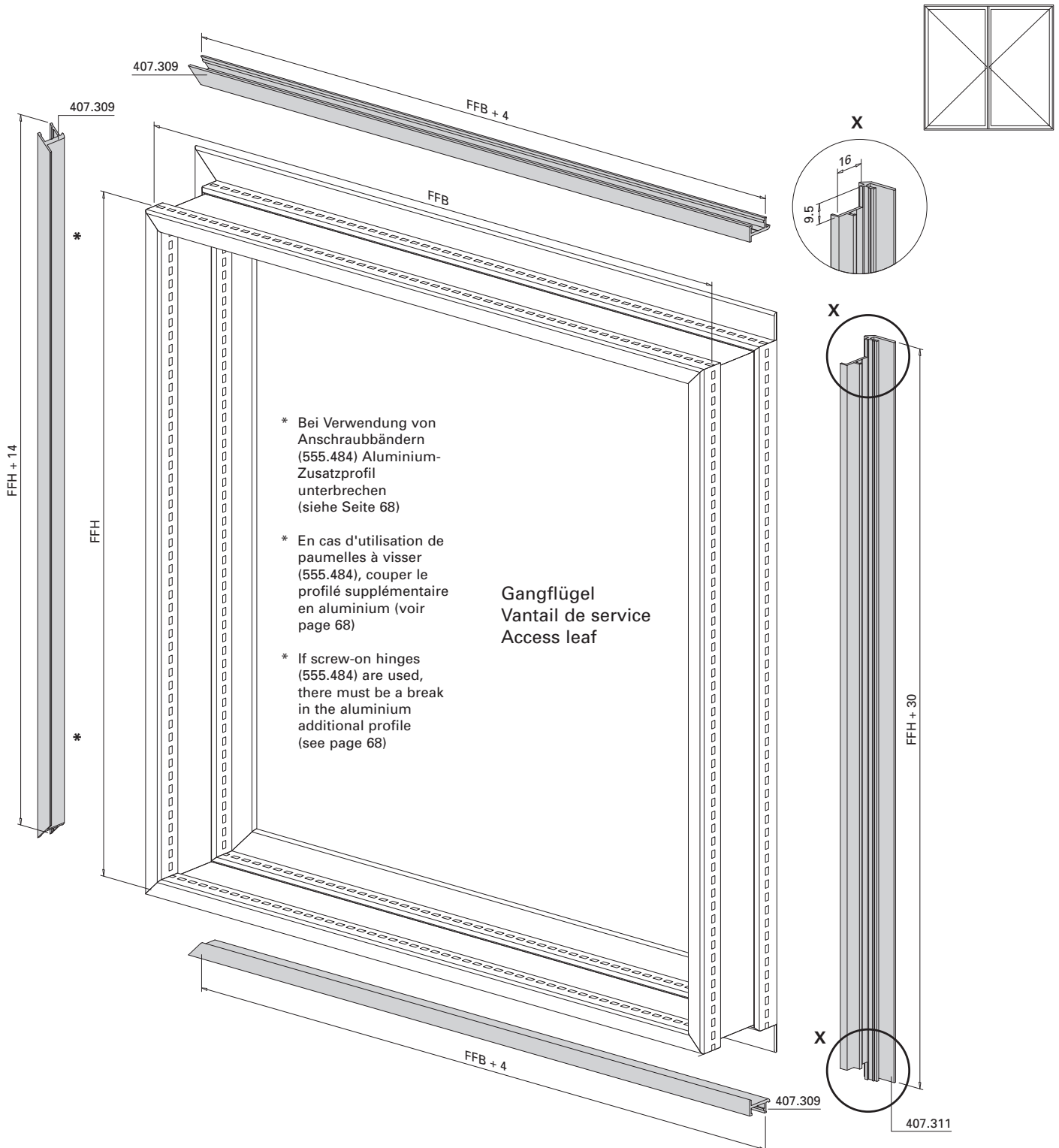
Aluminium additional profile 407.309  
 (Outward-opening window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und  
 Aluminium-Stulpprofil 407.311  
 (Gangflügel Stulpfenster nach  
 aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium  
 407.309 et profilé de recouvrement  
 en aluminium 407.311  
 (Vantail de service fenêtre à deux  
 vantaux ouvrant vers l'extérieur)

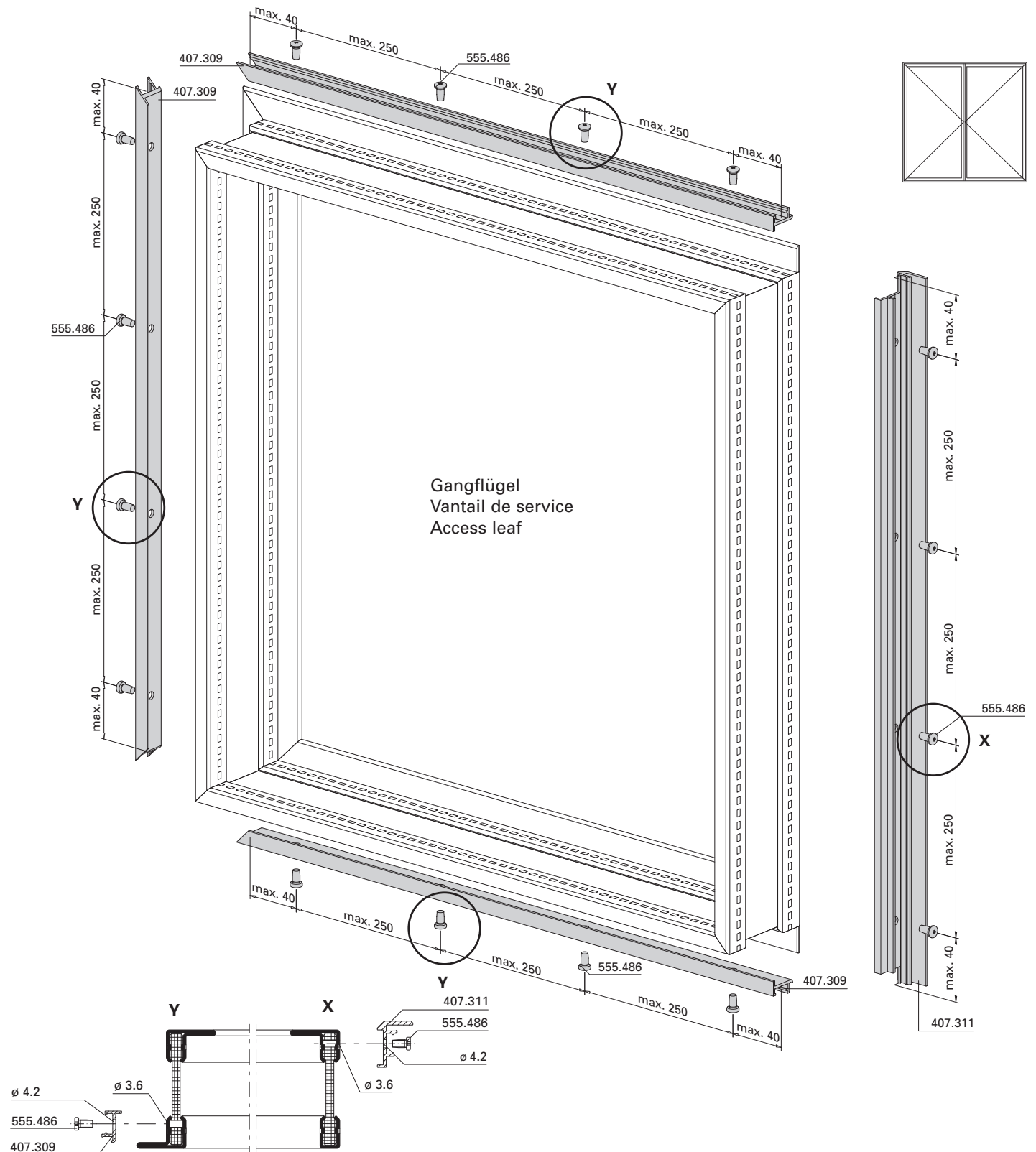
Aluminium additional profile 407.309  
 and aluminium double-vent profile  
 407.311  
 (Outward-opening access leaf of  
 double-vent window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und  
 Aluminium-Stulppprofil 407.311  
 (Gangflügel Stulpfenster nach  
 aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium  
 407.309 et profilé de recouvrement  
 en aluminium 407.311  
 (Vantail de service fenêtre à deux  
 vantaux ouvrant vers l'extérieur)

Aluminium additional profile 407.309  
 and aluminium double-vent profile  
 407.311  
 (Outward-opening access leaf of  
 double-vent window)

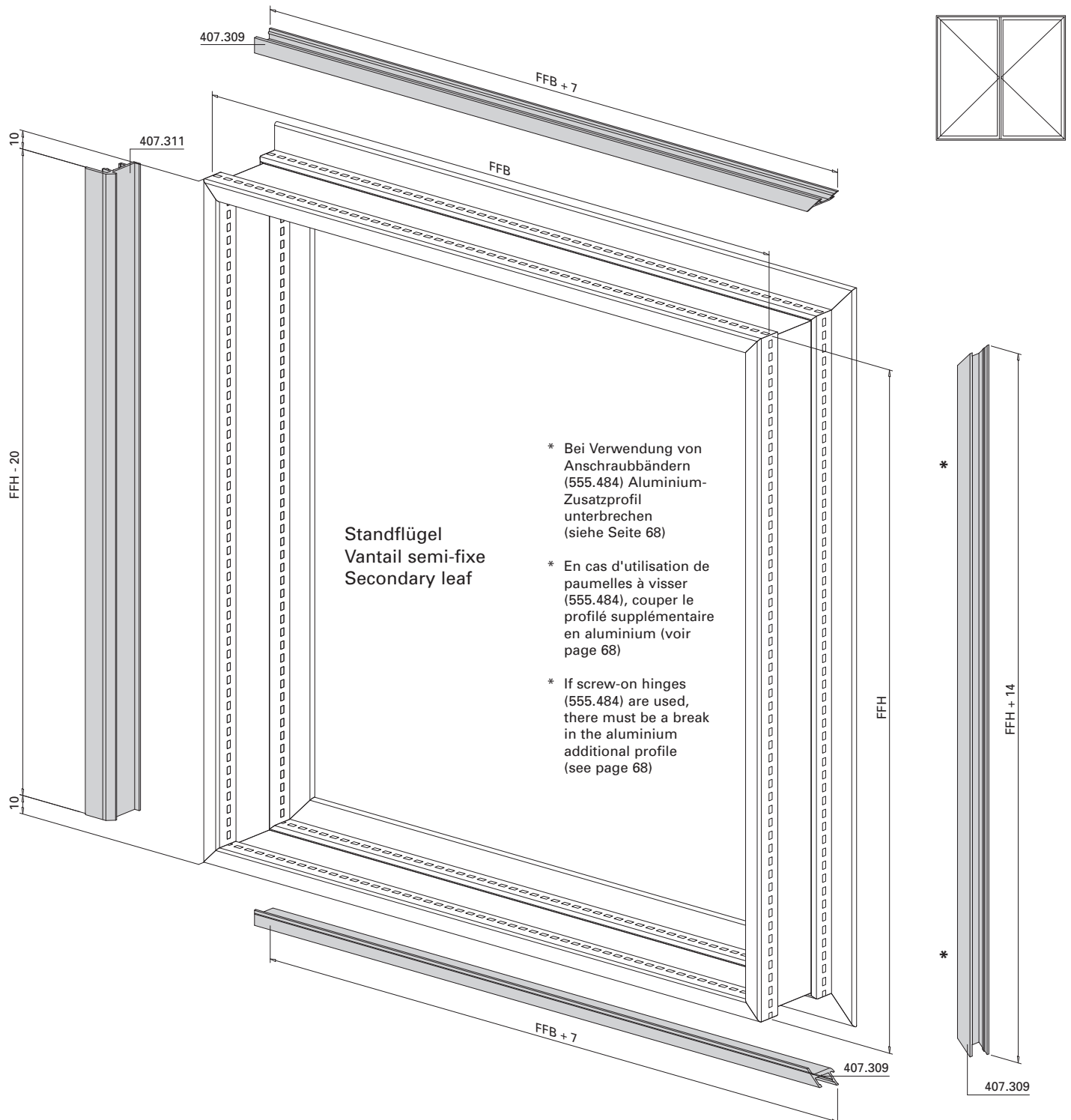




Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und  
 Aluminium-Stulpprofil 407.311  
 (Standflügel Stulpfenster nach  
 aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium  
 407.309 et profilé de recouvrement  
 en aluminium 407.311  
 (Vantail semi-fixe fenêtre à deux  
 vantaux ouvrant vers l'extérieur)

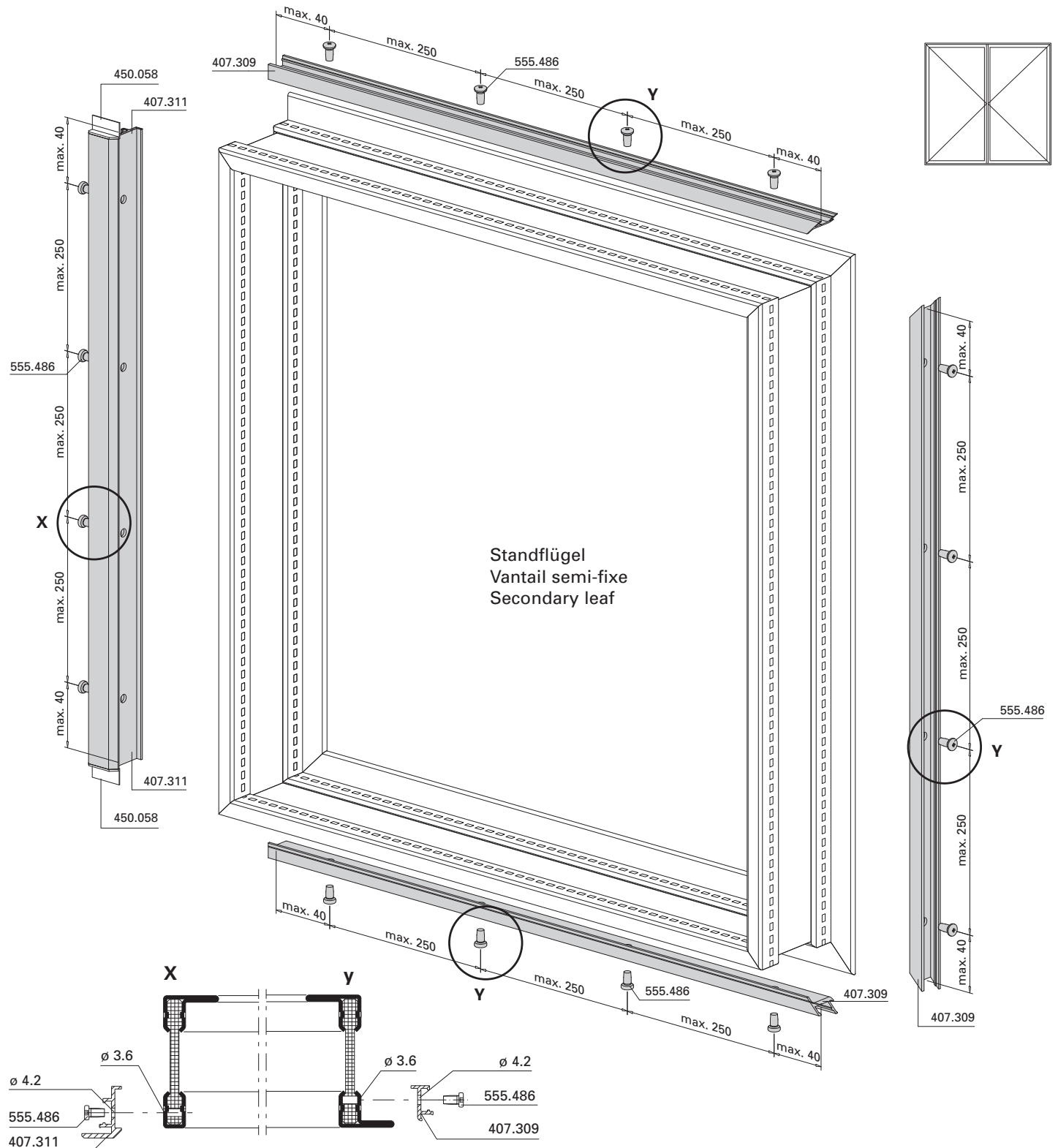
Aluminium additional profile 407.309  
 and aluminium double-vent profile  
 407.311  
 (Outward-opening secondary leaf of  
 double-vent window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und  
 Aluminium-Stulpprofil 407.311  
 (Standflügel Stulpfenster nach  
 aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium  
 407.309 et profilé de recouvrement  
 en aluminium 407.311  
 (Vantail semi-fixe fenêtre à deux  
 vantaux ouvrant vers l'extérieur)

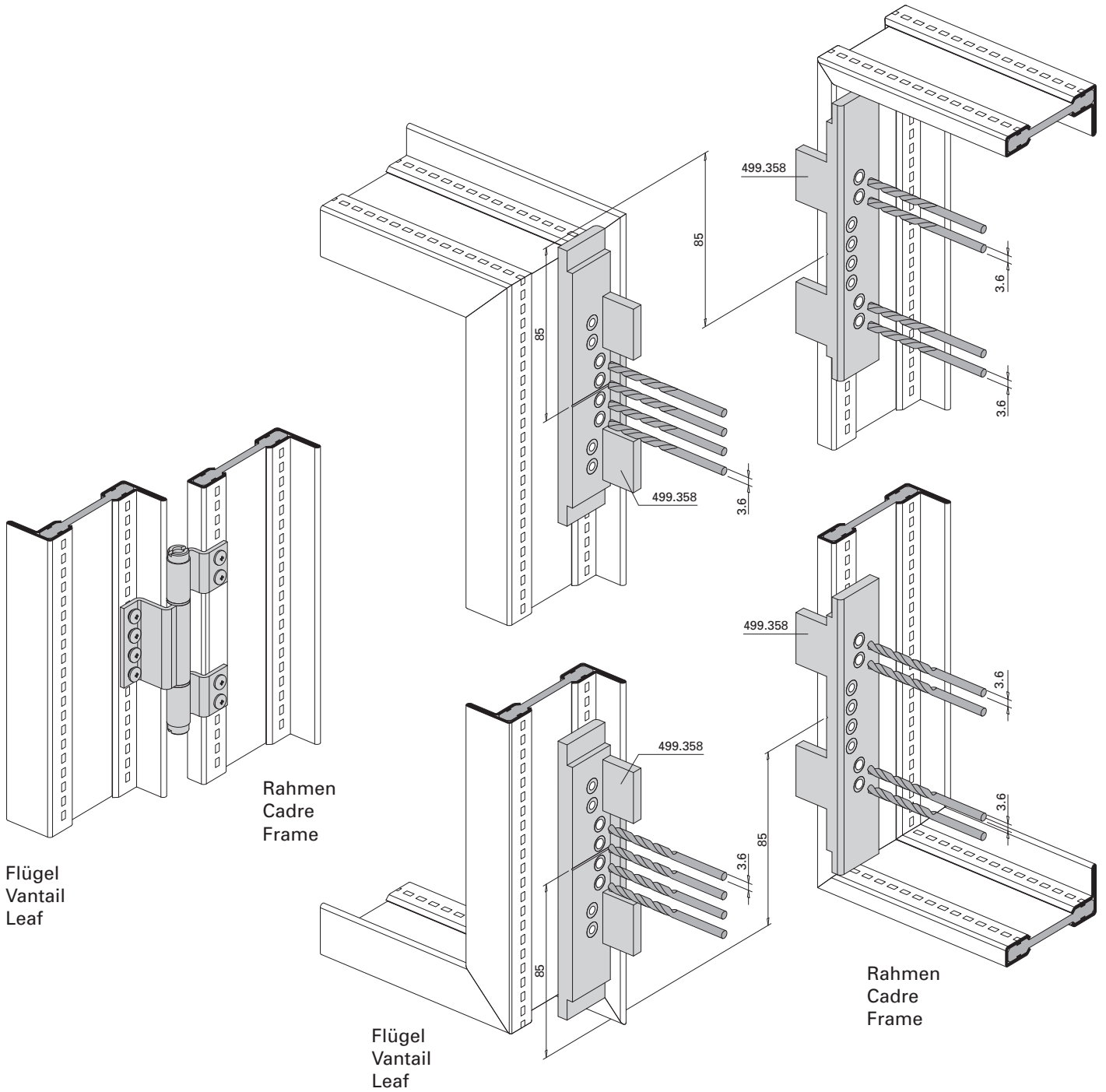
Aluminium additional profile 407.309  
 and aluminium double-vent profile  
 407.311  
 (Outward-opening secondary leaf of  
 double-vent window)



Einbau Anschraubband 555.484 mit  
Bohrlehre 499.358

Montage paumelle à visser 555.484  
avec gabarit de perçage 499.358

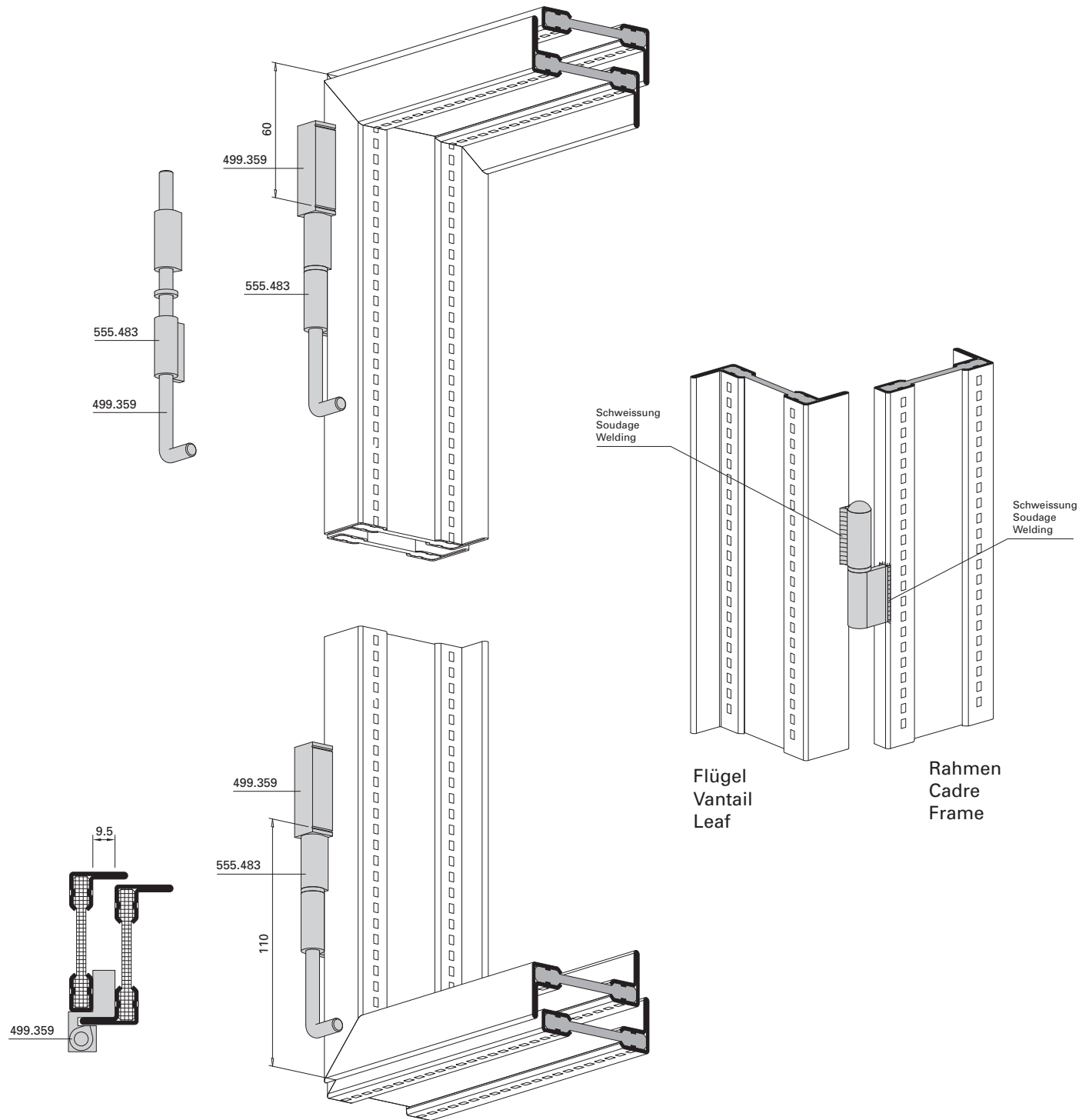
Installation screw-on hinge 555.584  
with drilling jig 499.358



Einbau Anschweisband 555.483 mit  
 Anschweislehre 499.359

Montage paumelle à souder 555.483  
 avec gabarit de soudage 499.359

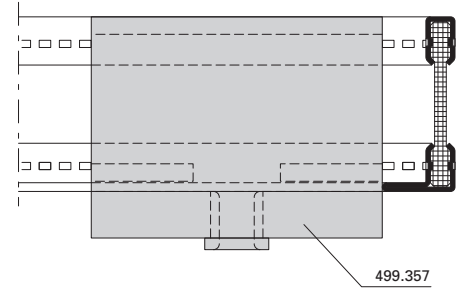
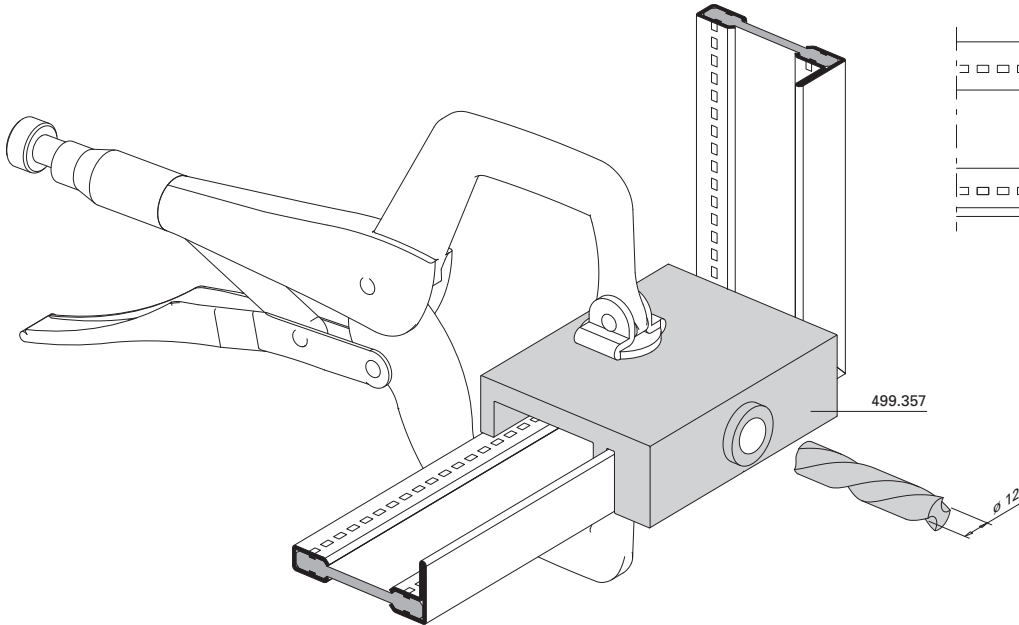
Installation weld-on hinge 555.483  
 with welding fixture 499.359



Einbau Entwässerungstülle 450.047  
 mit Bohrlehre 499.357

Montage douille d'évacuation 450.047  
 avec gabarit de perçage 499.357

Installation draining pipe 450.047  
 with drilling jig 499.357



**Hinweis:**  
 Entwässerungstülle 450.047 vor  
 der Oberflächenbehandlung  
 anbringen.

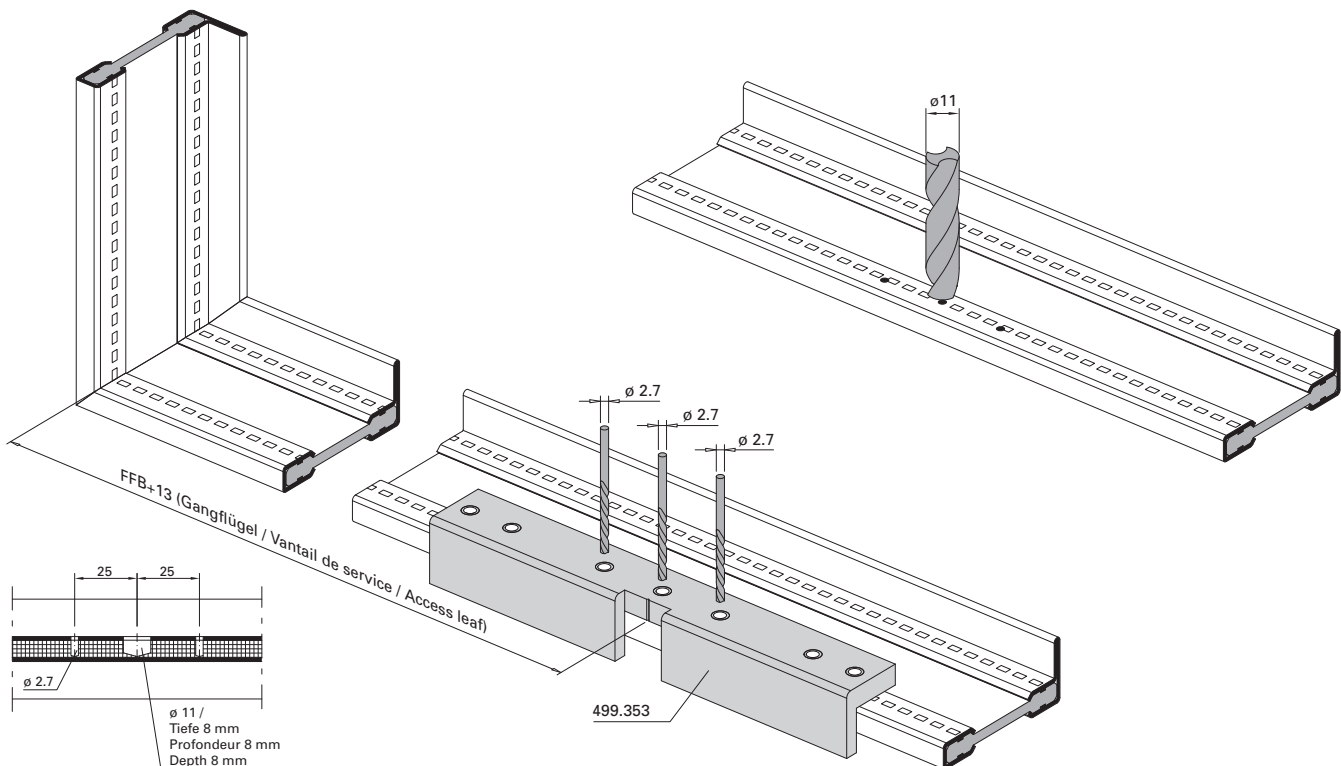
**Remarque:**  
 Monter le profilé de drainage  
 450.047 avant le traitement  
 de la surface.

**Note:**  
 Insert drainage spout 450.047  
 before applying surface  
 treatment.

Bohrlehre 499.353 für  
 Schliessblech Stulpfenster 557.087

Gabarit de perçage 499.353 pour  
 gâche de fermeture pour fenêtre à  
 deux vantaux 557.087

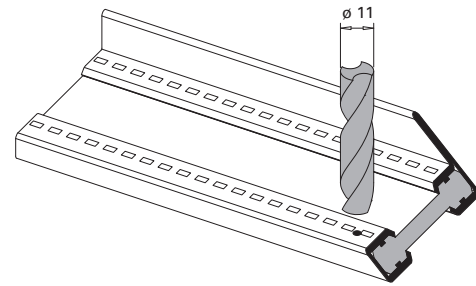
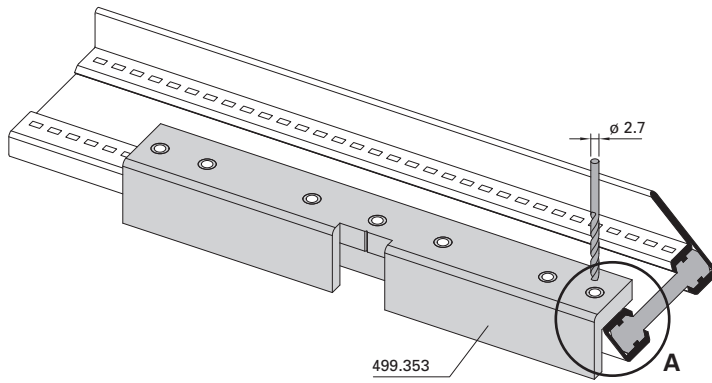
Drilling jig 499.353 for strike plate  
 for double-leaf windows 557.087



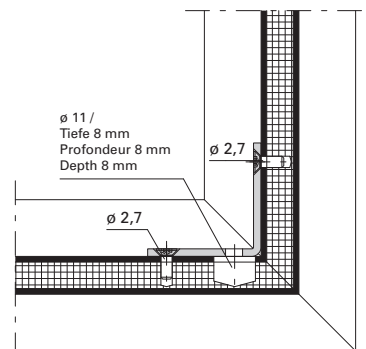
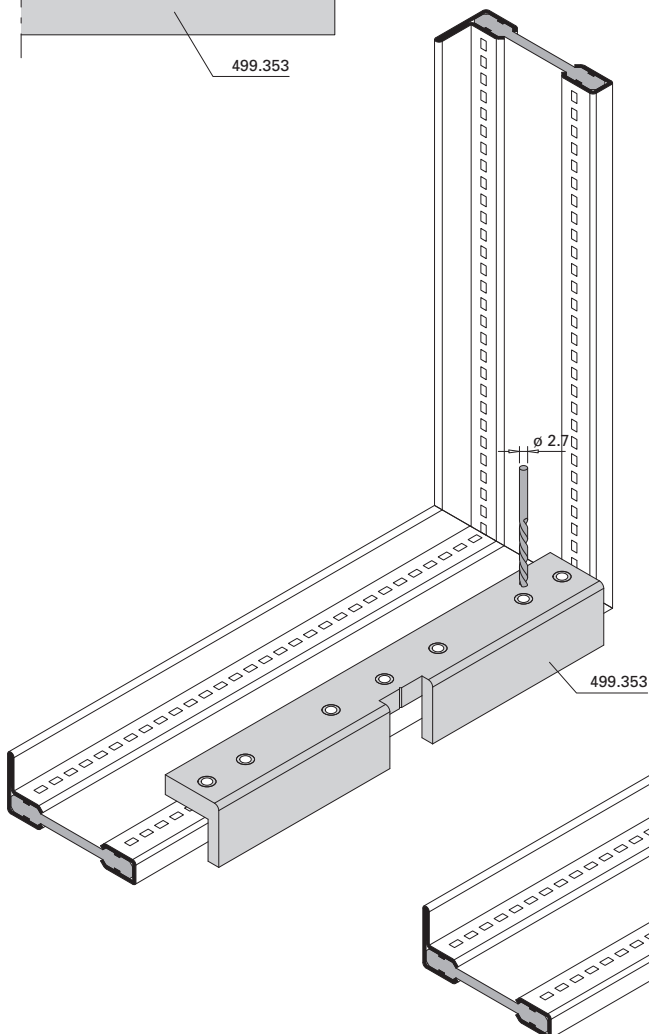
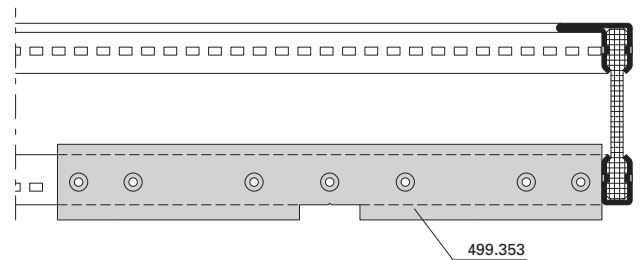
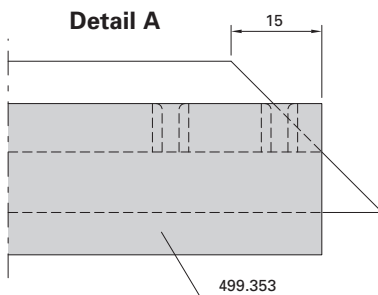
Bohrlehre 499.353 für  
 Eckschliessblech 557.086

Gabarit de perçage 499.353  
 pour gâche de fermeture 557.086

Drilling jig 499.353  
 for strike plate 557.086



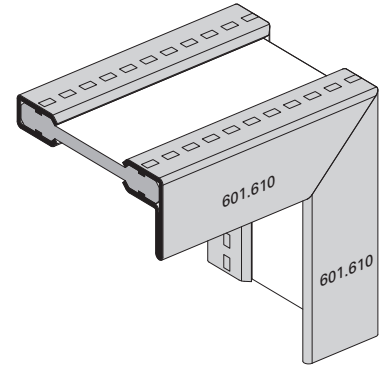
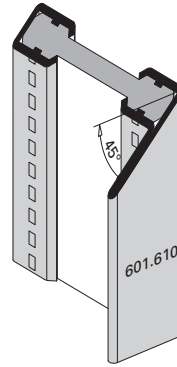
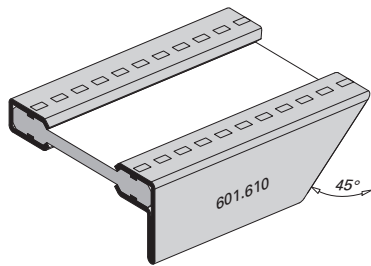
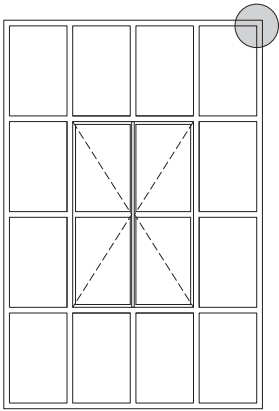
Bohrungen vor dem Schweißen am losen Stab ausführen  
 Exécuter les perçages sur la tige non fixée avant le soudage  
 Drill profile bar before welding



Ausbildung Eckdetail  
Festverglasung Blendrahmen

Situation détail d'angle  
vitrage fixe cadre dormant

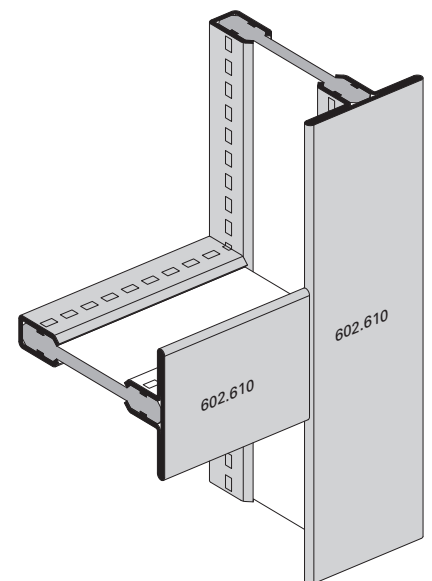
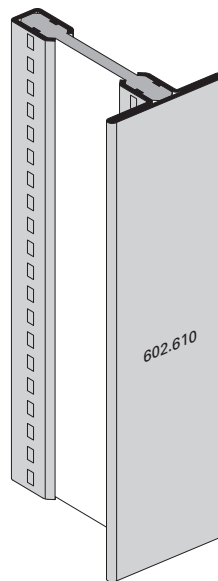
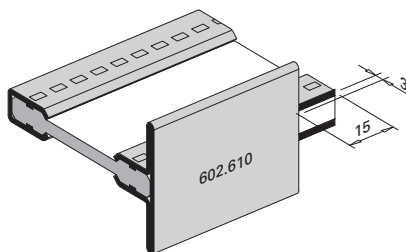
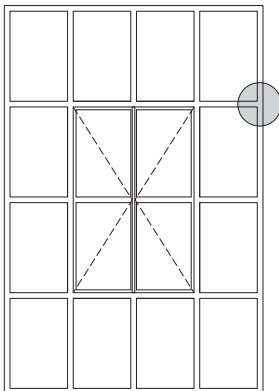
Detail of corner construction,  
fixed lights outer frame



Ausbildung T-Stoss

Situation jointure T

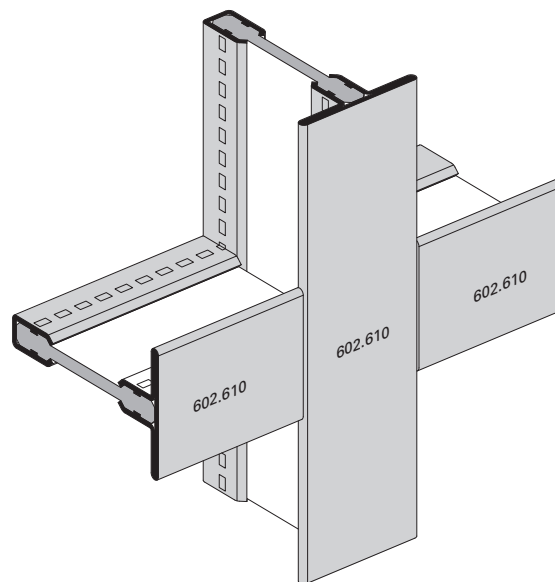
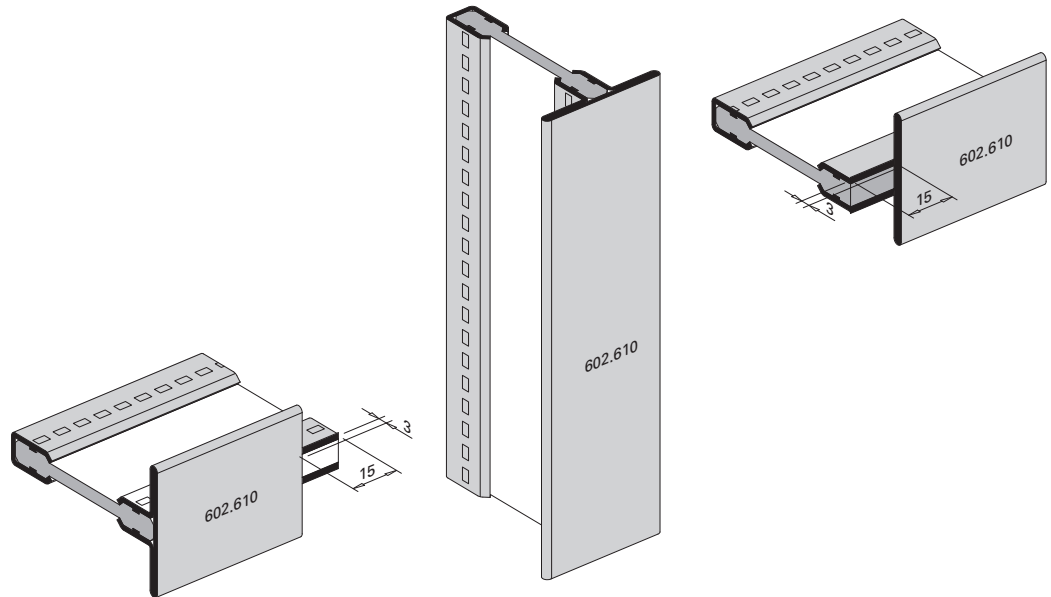
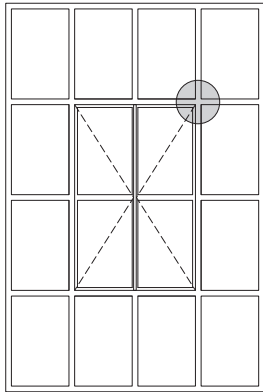
T-joint construction



Ausbildung Kreuzpunkt  
Festverglasung und Flügel  
einwärts öffnend

Formation croisée vitrage fixe et  
vantail ouvrant vers l'intérieur

Construction of intersection  
between fixed glazing and  
inward-opening vent

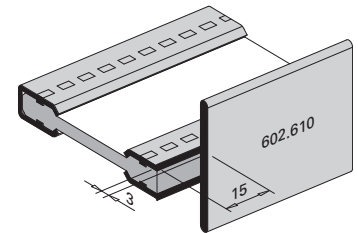
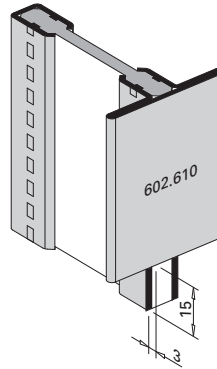
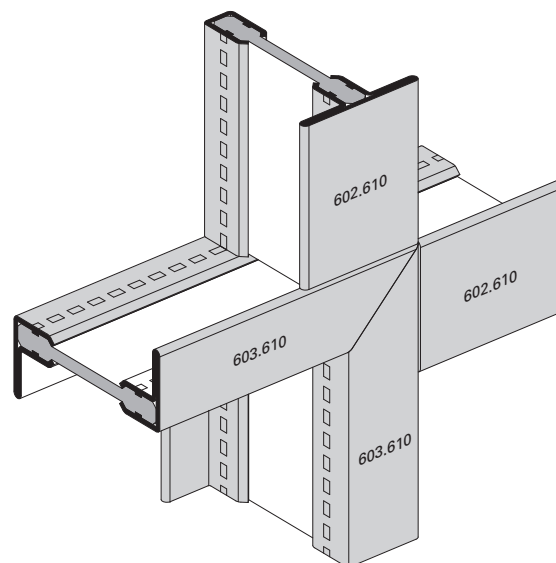
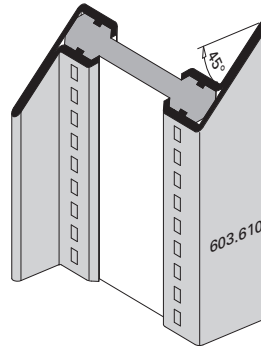
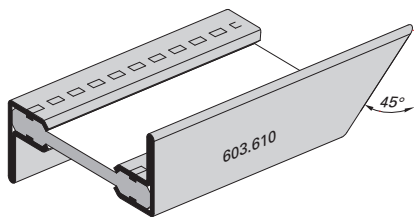
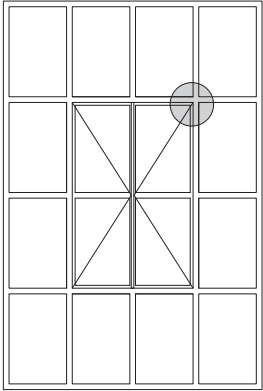




Ausbildung Kreuzpunkt  
Blendrahmen für Flügel  
auswärts öffnend

Formation croisée cadre dormant  
pour vantail ouvrant vers l'extérieur

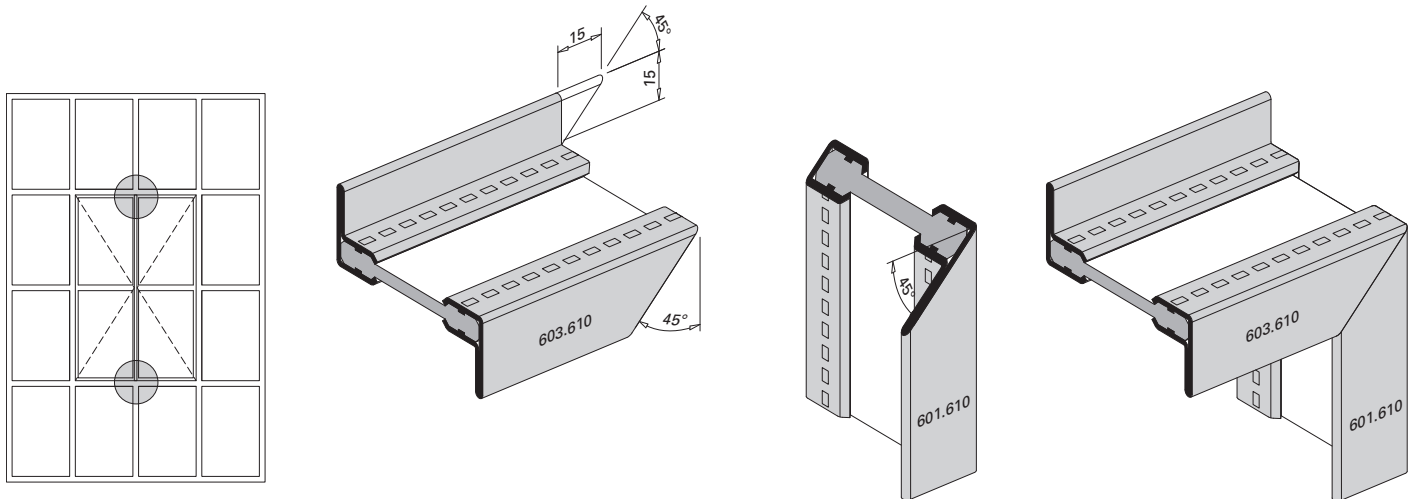
Construction of outer frame  
intersection for  
outward-opening vent



Ausbildung  
Gangflügel/Standflügel

Situation  
Vantail de service/vantail semi-fixe

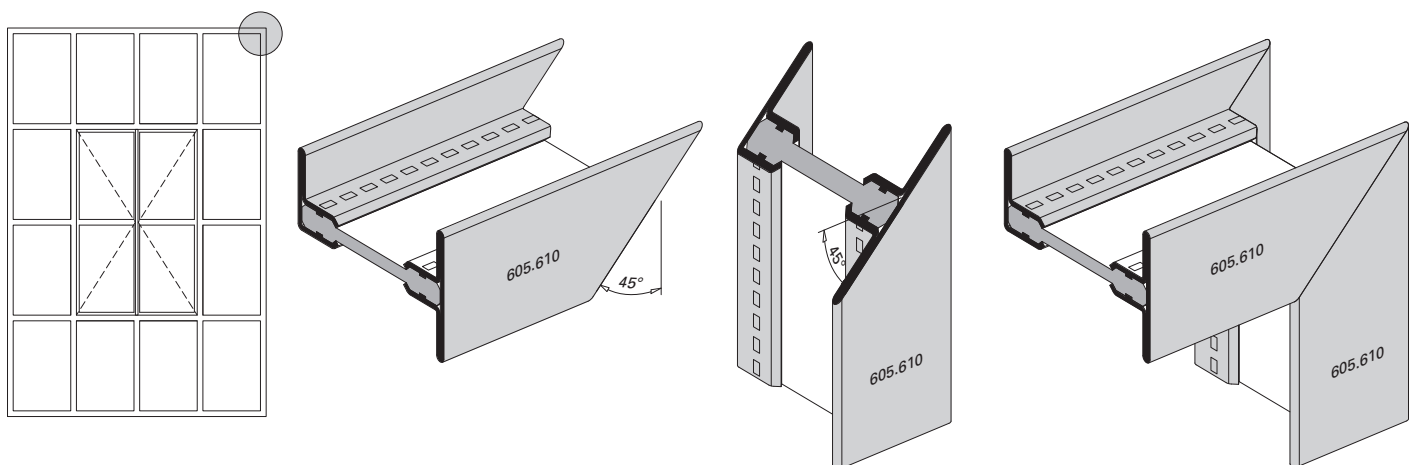
Construction of  
access leaf/secondary leaf



Ausbildung  
Ecke Blendrahmen

Formation  
angle cadre dormant

Construction of  
outer frame corner



Einbau Füllelemente  
mittels Nassverglasung  
(Versiegelung)

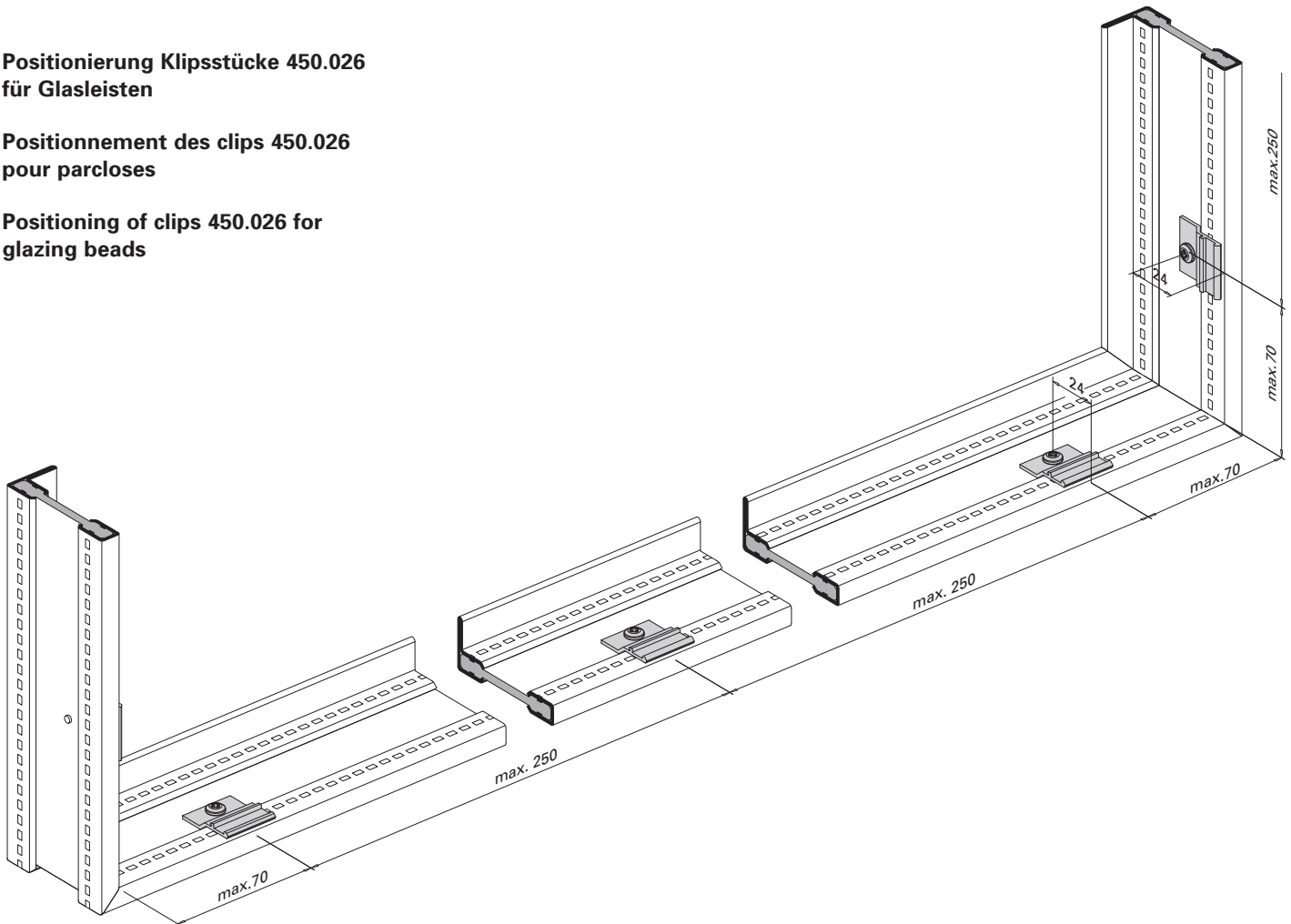
Montage éléments de remplissage  
avec vitrage au silicone

Installation infill elements with  
glazing with sealing compounds

Positionierung Klippsstücke 450.026  
für Glasleisten

Positionnement des clips 450.026  
pour parcloles

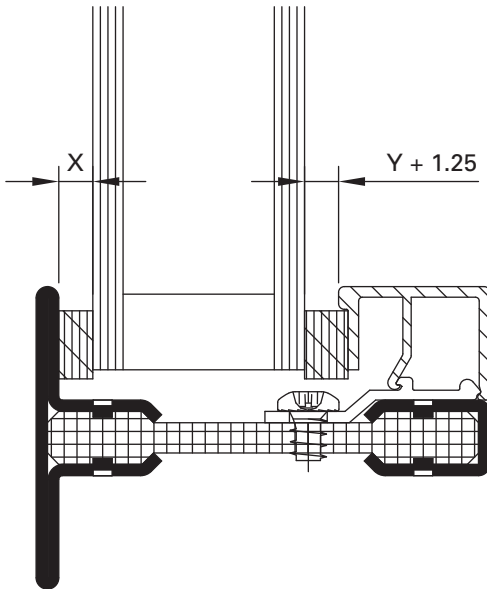
Positioning of clips 450.026 for  
glazing beads



Bestimmung der Distanzbänder  
 und des Falzspiels

Détermination des bandes  
 d'écartement et les jeu de feuillure

Determining packing strips and  
 rebate allowance



**X:**  
 Distanzbanddicke = Fugenbreite

**Y + 1.25:**  
 Distanzbanddicke = Fugenbreite + 1 mm

**X:**  
 Epaisseur de la bande d'écartement = Largeur de joint

**Y + 1.25:**  
 Epaisseur de la bande d'écartement = Largeur de joint + 1 mm

**X:**  
 Thickness of packing strip = Width of joint

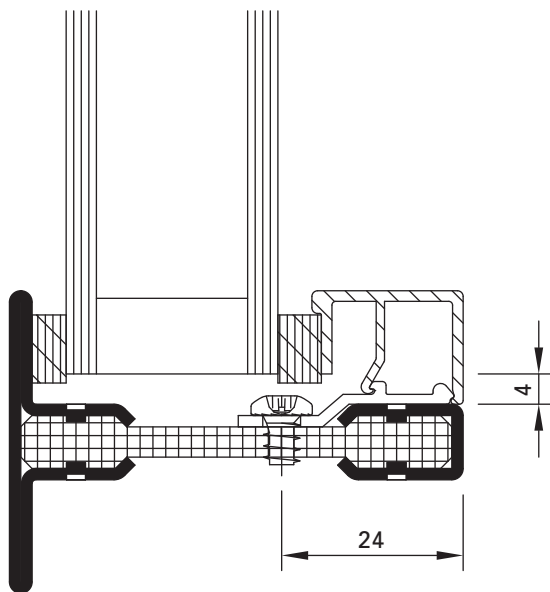
**Y + 1.25:**  
 Thickness of packing strip = Width of joint + 1 mm

Bestimmung Distanzband  
 Détermination des bandes d'écartement  
 Determining packing strips

*Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung  
 verweisen wir auf die gültigen DIN-Normen 18545, resp. auf  
 die Richtlinien der Glashersteller.*

*En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des  
 joints nous renvoyons aux directives la norme DIN 18545  
 actuellement en vigueur, respectivement aux directives du  
 fabricant de verre.*

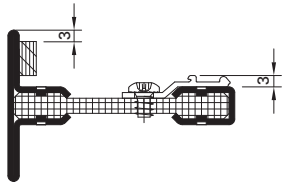
*Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to  
 the current DIN standard 18545, respectively to the guidelines  
 of glass manufacturer.*



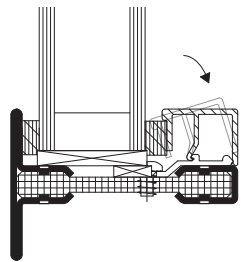
Falzspiel  
 Jeu de feuillure  
 Rebate allowance

Einbau Füllelemente  
 mittels Nassverglasung  
 (Versiegelung)

Ablaufschritte Glaseinbau



Distanzband auf Profillappen kleben  
 Coller la bande d'écartement sur la battue du profilé  
 Attach packing strip to section flange

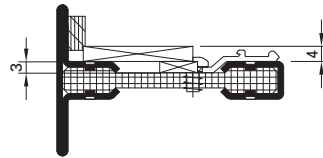


Glasleiste mit aufgeklebtem  
 Distanzband montieren  
 Clipser la parclose avec la bande  
 d'écartement collée  
 Clip the glazing bead with the  
 glued-on packing strip on one side

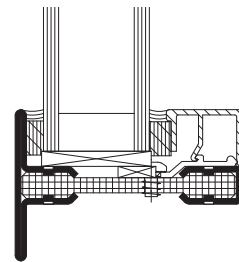
Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe, Distanzbänder und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen.

Montage éléments de remplissage  
 avec vitrage au silicone

Procédure pour la pose des vitres



Glasklotz einsetzen  
 Poser la cale  
 Insert glazing block

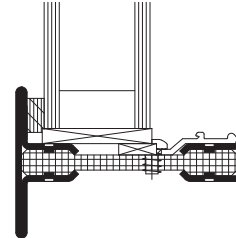


Fugen innen und aussen versiegeln  
 Sceller le joint intérieur et extérieur  
 Seal the joint inside and outside

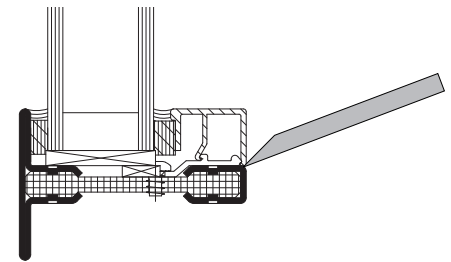
A cause des différentes tolérances (profilés, parcloses, disposition boutons de fixation, bandes de distance et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande de distance choisie sur un élément.

Installation infill elements with  
 glazing with sealing compounds

Steps in fitting glass panes



Glaselement einsetzen  
 Poser l'élément de vitrage  
 Insert glass pane



**Demontage**  
 Mit einem Kunststoffkeil die Glasleiste an einem Ende leicht vom Profil anheben und die geklemmte Keilspitze zum anderen Ende der Glasleiste ziehen.

**Démontage**  
 Soulever légèrement l'extrémité de la parclose du profilé à l'aide d'une cale en plastique et tirer la pointe biseautée vers l'autre extrémité de la parclose.

**Dismantling**  
 Slightly lift the glazing bead from the profile at one end using a plastic wedge and push the thin end of the wedge to the other end of the glazing bead.

Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of coupling studs, packing strips and glazing) it is advisable to check your choice of packing strips on an infill panel beforehand.

## Janisol Arte Isolatoren

Der neue Isolator der Janisol Arte Profile ist ein pultrudierter glasfaser-verstärkter Polyurethan.

Folgende Merkmale zeichnen diesen Werkstoff aus:

- Sehr gute mechanische Eigenschaften (grosse Zugfestigkeit, hohes E-Modul und gute Schlagfestigkeit)
- Optimaler Wärmeisolator für hervorragende energetische Eigenschaften
- Der kompakte Werkstoff garantiert eine hohe Dimensionsstabilität und Langlebigkeit der Profile
- Durch den sehr geringen Wärmeausdehnungskoeffizient des Isolators in der Grössenordnung von Stahl ergibt sich ein sehr homogenes und stabiles Profil

Polyurethane werden in grossem Umfang zur Herstellung von Verpackungsmaterial, Isoliermaterial bei Bauten, Autokarosserieteile, Gehäuse von Fernsehgeräten, Herzklappen, Implantaten, etc. verwendet.

Gemäss deutschen Institut für Risikobewertung (BfR) bestehen gegen die Verwendung von Polyurethanen bei der Herstellung von Bedarfsgegenständen im Sinne von § 2 Abs. 6 Nr. 1 des Lebensmittel- und Futtermittelgesetzbuches keine Bedenken.

Glasfasern werden aufgrund ihrer hervorragenden mechanischen Eigenschaften zur statischen Verstärkung von verschiedenen Materialien und auch Kunststoff eingesetzt. Diese Verbund-Werkstoffe werden hauptsächlich in der Automobil- und Transportindustrie aber auch in der Elektro- und Bauindustrie verwendet.

## Isolateurs Janisol Arte

Le nouvel isolateur des profilés Janisol Arte est en polyuréthane pultrudé, renforcé par fibres de verre.

Les caractéristiques suivantes de ce matériau sont:

- Très bonnes propriétés mécaniques (grande résistance à la dilatation, haut module E et bonne résistance aux chocs)
- Isolateur thermique optimal pour d'excellentes propriétés énergétiques
- Le matériau compact garantit une haute stabilité dimensionnelle et une longue durée de vie des profilés
- Le coefficient de dilatation thermique très faible de l'isolateur dans l'ordre de grandeur de l'acier permet d'avoir un profilé stable et homogène

Les polyuréthanes sont utilisés dans une large mesure pour la fabrication de matériau d'emballage, d'isolation pour les bâtiments, de pièces de carrosserie auto, de boîtiers pour téléviseurs, de valvules, d'implants, etc.

Selon l'Institut allemand d'évaluation des risques (BfR), il n'existe aucun doute sur l'utilisation des polyuréthanes lors de la fabrication des produits de consommation au sens de l'article 2, paragraphe 6, numéro 1 de la Loi sur les produits alimentaires et les aliments pour animaux.

Les fibres de verre sont, en raison de leurs excellentes propriétés mécaniques, utilisées pour le renforcement statique de différents matériaux et également du plastique. Ces matériaux composites sont principalement utilisés dans l'industrie automobile et des transports mais également dans l'industrie électronique et du bâtiment.

## Janisol Arte Isolators

The new isolator for the Janisol Arte profiles is made from pultruded glass fibre-reinforced polyurethane.

This material has the following attributes:

- Very good mechanical properties (high tensile strength, high modulus of elasticity and good impact resistance)
- Ideal heat insulator for excellent energy efficiency
- The dense material guarantees a high level of dimensional stability and durability of the profiles
- The very low thermal expansion coefficient of the isolator in a material such as steel produces a very uniform and stable profile

Polyurethanes are widely used for the production of packing material, insulation material in buildings, automobile body components, television housing, heart valves, implants etc.

The German Institute for Risk Assessment (BfR) issues no objections regarding the use of polyurethanes in the manufacture of consumer goods in accordance with § 2 Abs. 6 Nr. 1 of the German Food and Feed code.

Due to their excellent mechanical properties, glass fibres are used to structurally reinforce different materials, including PVC-U. These composite materials are mainly used in the automobile and transport industry, but are also used in the electronics and building industry.

## Gesundheits- und Sicherheitsaspekte von Glasfasern

### *Inhalation*

Glas-Endlosfilamente, wie sie von Jansen in den Isolatoren verwendet werden, sind gemäss Definition der Weltgesundheitsorganisation aufgrund ihrer Grösse nicht atembar. Das heisst, sie sind zu gross um den unteren Atemtrakt zu erreichen.

Untersuchungen der Universität von Pittsburgh (School of Public Health) und der internationalen Agentur für Krebsforschung (IARC) haben gezeigt, dass keine Erhöhung des Risikos für Lungenkrebs oder Atemwegserkrankungen für Personen in der Glasfaserindustrie besteht. Die Studie beruht auf Untersuchungen von über 20'000 Personen aus der produzierenden Glasfaserindustrie.

### *Irritation*

Glasfasern können eine mechanische Irritation der Haut und Augen auslösen. Dies ist keine allergische Reaktion. Die Glasfasern stechen dabei in die Haut und diese reagiert damit wie bei jeder anderen Hautverletzung.

Dieser Effekt kann aber durch den korrekten Umgang mit dem Werkstoff und dem notwendigen Schutz vermieden werden.

## Aspects sanitaires et sécuritaires des fibres de verre

### *Inhalation*

Les filaments continus de verre tels qu'ils sont utilisés par Jansen dans les isolateurs ne peuvent pas être inhalés en raison de leur taille selon la définition de l'Organisation mondiale de la santé. Cela signifie qu'ils sont trop grands pour atteindre la partie inférieure de l'appareil respiratoire.

Des recherches de l'université de Pittsburgh (School of Public Health) et du Centre international de recherche sur le cancer (CIRC) ont montré l'existence de risque élevé de cancer des poumons ou de maladies de voies respiratoires pour les personnes travaillant dans l'industrie des fibres de verre. L'étude se base sur des recherches effectuées sur plus de 20000 personnes travaillant dans la production de fibres de verre.

### *Irritation*

Les fibres de verre peuvent provoquer une irritation mécanique de la peau et des yeux qui n'est pas une réaction allergique. Les fibres de verre pénètrent dans la peau qui réagit ainsi comme en cas de toute autre lésion cutanée.

Cet effet peut toutefois être évité grâce à l'utilisation correcte du matériau et à la protection nécessaire.

## Health and safety issues with glass fibres

### *Inhalation*

In accordance with the World Health Organisation definition, continuous filament glass fibres, such as those used by Jansen in the isolators, cannot be inhaled due to their size. In other words, they are too large to reach the lower respiratory tract.

Tests carried out by the University of Pittsburgh (School of Public Health) and the International Agency for Research on Cancer (IARC) have shown that there is no increased risk of lung cancer or respiratory diseases for people working in the glass fibre industry. The study is based on tests carried out on over 20,000 people in the productive glass fibre industry.

### *Irritation*

Glass fibres can cause mechanical irritation of the skin and eyes. This is not an allergic reaction. The glass fibres become lodged in the skin and cause a reaction similar to any other skin injury.

This can be avoided by handling the material correctly and using the necessary protective equipment.

## Verarbeitung

Grundsätzlich kann Janisol Arte wie die übrigen Janisol-Profilsysteme verarbeitet werden. Das heisst, dass für die Verarbeitung keine speziellen Maschinen beschafft oder sonstige besondere Massnahmen zu treffen sind. Durch die einfachen Profilformen sind die üblichen Verarbeitungsprozesse wie schweissen und schleifen problemlos durchführbar.

Beim Bohren, Sägen und Bearbeiten der Profile wird Glasfaserstaub freigesetzt. Dieser kann Reizungen der Haut und Augen auslösen. Um dies zu vermeiden sollten bei diesen Arbeiten die Haut und die Augen im Bedarfsfall geschützt werden (geschlossene Arbeitskleidung, Schutzbrille, Handschuhe).

## Toleranzen

Durch die sehr schlanken Profile und die minimalen Ansichten müssen die Fertigungstoleranzen allgemein enger gehalten werden als bei den übrigen Jansen-Profilsystemen. Dies gilt insbesondere für Fensterflügel, wo die Flügelfalzmasse von lediglich 10 mm erhöhte Anforderungen an die Masshaltigkeit von Rahmen und Flügel stellen. Generell muss für Flügelmassen mit folgenden Toleranzen gearbeitet werden: +0 /-1 mm.

## Usinage

Janisol Arte peut fondamentalement être usiné comme les autres systèmes de profilés Janisol. Il n'est donc pas nécessaire de se procurer des machines spéciales ou de prendre d'autres mesures particulières pour l'usinage. Grâce aux formes de profilés simples, les processus d'usinage usuels tels que le soudage et le meulage s'exécutent sans problème.

La poussière de fibre de verre est libérée lors du perçage, du sciage et de l'usinage des profilés. Celle-ci peut provoquer des irritations de la peau et des yeux qui peuvent être évitées en protégeant ces parties du corps lors de ces travaux, si nécessaire. Pour les yeux, il faut utiliser des lunettes de protection, et pour la peau, une tenue de travail fermée et en particulier des gants de protection.

## Tolérances

Grâce aux profilés très fins et aux formes minimalistes, les tolérances doivent être en général maintenues plus en-deçà de celles des autres systèmes de profilés Jansen. Cela concerne en particulier les ouvrants de fenêtre sur lesquels la feuillure de seulement 10 mm exige un respect beaucoup plus précis des cotes du cadre et du vantail. Il faut en général utiliser les tolérances suivantes pour cotes de vantaux: +0 /-1 mm.

## Assembly

Janisol Arte can generally be fabricated in the same way as the other Janisol profile systems. This means that no special machines or measures for fabrication are required. Due to the simple profile types, the standard fabrication processes, such as welding and grinding, can be carried out easily.

Glass fibre dust is released when drilling, sawing or processing the profiles. This dust can irritate the skin and eyes. To avoid any irritation, protect skin and eyes as required when carrying out these tasks. Wear goggles to protect the eyes. Ensure skin is covered by protective work clothing and, in particular, wear gloves.

## Tolerances

Due to the slim profiles and minimal face widths, the tolerances must be kept smaller than for the other Jansen profile systems. This applies in particular to window vents, where the vent rebate size places an increased requirement of 10 mm on the dimensional accuracy of the frames and vents. In general, process the vent dimensions with the following tolerances: +0/-1 mm.

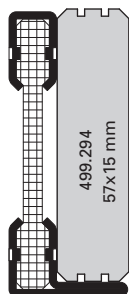


## Zuschnitt

Die Janisol Arte-Profile lassen sich mit den herkömmlichen Metallsägemaschinen zuschneiden. Beim Zuschnitt sollten jedoch, im Besonderen bei Gehrungsschnitten, generell passende Einspannunterlagen (z.B. 499.294) verwendet werden, damit eine einwandfreie Profileinspannung gewährleistet wird.

Aufgrund der sehr schmalen Profilformen sollte die Vorschubgeschwindigkeit beim Sägen im Vergleich zu üblichen Stahlrohrprofilen reduziert werden.

Für den Zuschnitt der Profile wird generell eine Mikrosprüh-Schmierung empfohlen. Zusätzlich ist obiger Hinweis bezüglich Massgenauigkeit zu beachten.

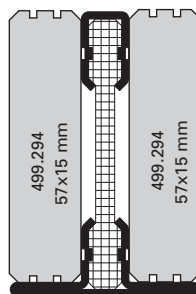


## Découpe

Les profilés Janisol Arte peuvent être découpés avec les scies mécaniques usuelles. Lors de la découpe, il faut cependant utiliser, en particulier pour les coupes en biseau, en général des cales (par ex. 499.294) afin de garantir un serrage optimal du profilé.

En raison des formes étroites des profilés, la vitesse d'avance lors du sciage doit être réduite en comparaison avec les profilés tubulaires en acier habituels.

Une lubrification par micropulvérisation est en général recommandée pour la découpe des profilés. La consigne ci-dessus citée relative à la précision des cotes devrait en outre être respectée.

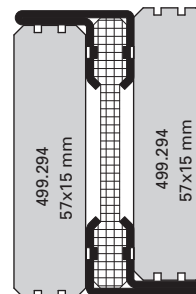


## Cutting

Cut the Janisol Arte profiles with the conventional metal saw. However, when cutting and, in particular, when performing mitre cuts, suitable clamping supports (e.g. 499.294) should be used to ensure the profiles are securely clamped.

As the profile shapes are very narrow, the rate of feed when sawing should be reduced compared to the usual tubular steel profiles.

To cut the profile, microspray lubrication is generally recommended. Also note the above information regarding dimensional accuracy.



## Schweissen

Janisol Arte-Profile können ohne besondere Vorkehrungen mit den handelsüblichen Schweißverfahren MIG/MAG oder auch WIG/TIG geschweisst werden. Beim Schweißvorgang im Isolatorbereich entsteht eine geringfügige Rauchentwicklung (Hauptbestandteile: CO- resp. CO<sub>2</sub>-Gase). Wie beim Schweißen allgemein üblich, ist entweder auf eine ausreichende Raumlüftung zu achten oder eine Rauchabzugsanlage zu empfehlen. Es sollte auf eine besonders gründliche und saubere Schweißung ohne Porenbildung geachtet werden, da nur wenig Stahl für die Schweißverbindung zur Verfügung steht. Dies ist besonders wichtig bei den Flügeln durch deren Beanspruchung beim Öffnen und Schließen.

## Soudage

Les profilés Janisol Arte peuvent être soudés sans mesures particulières avec les procédés usuels de soudage MIG/MAG ou WIG/TIG. Un léger dégagement de fumée a lieu lors du soudage dans la zone de l'isolateur (composantes principales: gaz CO et CO<sub>2</sub>). Comme pour le soudage en général, il est recommandé une aération suffisante de la salle ou une installation d'évacuation des fumées. Il devrait être veillé à ce que le soudage soit opéré avec une minutie et une propreté particulières sans formation de pores car il n'y a que peu d'acier disponible pour la soudure. Cela est particulièrement important pour les vantaux en raison de la sollicitation à laquelle ils sont soumis.

## Welding

Janisol Arte profiles can be welded without taking any particular precautions, using the standard MIG/MAG or WIG/TIG welding procedure. Welding in the isolator area results in a small amount of smoke being produced (main components: CO or CO<sub>2</sub> gases). As with welding, it is generally recommended to either ensure sufficient ventilation of the room, or use a smoke extraction system. Ensure the welding is particularly thorough and clean, with no pore formation, as there is only a small amount of steel available for welding joints. This is particularly important for vents due to their load.

## Verglasung

Das System benötigt eine Nassverglasung. Der verwendete Dichtstoff zur Versiegelung sollte mit dem Glaslieferanten abgestimmt werden und die Verträglichkeit der eingesetzten Materialien sichergestellt werden.

Für die Verglasung und Verklotzung sind folgende Regelwerke zu beachten:

- Verglasungsrichtlinien des Isolierglasherstellers
- Richtlinien des Institutes für Fenstertechnik, Rosenheim
- Richtlinien des Institutes des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und Fensterbau, Hadamar
- Nationale Anforderungen an das Glas wie z.B. Technische Regeln für die Verwendung von linienförmig gelagerten Verglasungen (TRLV)

## Vitrage

Le système nécessite un vitrage à silicone. Le produit d'étanchéité utilisé pour le scellement devrait être choisi en accord avec le fournisseur de vitres et la compatibilité des matériaux employés assurée.

Tenir compte des règlements suivants pour le vitrage et le calage:

- Directives de vitrage du fabricant de verre isolant
- Directives de l'Institut pour la technique des fenêtres, Rosenheim
- Directives de l'Institut de la profession des vitriers pour la technique de vitrage et la construction de fenêtres, Hadamar
- Exigences nationales vis-à-vis du verre telles que les règles techniques pour l'utilisation de vitrages linéaires (TRLV)

## Glazing

The system requires the use of wet glazing. Arrange the sealing compound to be used with the glass supplier and confirm the compatibility of the materials in use.

Note the following regulations for glazing and blocking:

- Glazing guidelines from the insulating glass manufacturers
- Guidelines of the Institute for Window Technology, Rosenheim, Germany
- Guidelines of the «Institut des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und Fensterbau» (Institute of Glassmakers for Glazing and Window Technology), Hadamar, Germany
- National requirements for glass such as the Technical regulations for glazing held in by pressure plates (TRLV)

## Oberflächenbehandlung

Janisol Arte-Profile können grundsätzlich wie die bewährten Janisol-Profile oberflächenbehandelt werden. Janisol Arte-Profile können sowohl einbrennlackiert als auch pulverbeschichtet werden. Objekttemperatur bis max. 180°C.

Der schwarze Kunststoff-Isolator aus glasfaserverstärktem Polyurethan ist nicht pulverbeschichtungsfähig resp. nimmt die Farbe nicht gleichmässig an. Je nach Farbwahl resp. ästhetischen Ansprüchen empfehlen wir bei Fensterflügeln, den Isolator im sichtbaren Bereich vor dem Pulverbeschichten mit einem hitzebeständigen Abdeckband (451.049) abzudecken.

### Anforderungen

Die Anforderungen an die Oberflächenbehandlung ist in der DIN EN ISO 12944-2 in sechs Korrosivitätskategorien unterteilt. Für die Aussen- und Innenanwendung ist mindestens die Kategorie «C3 mässig» massgebend. Die Schutzdauer ist mindestens mit 5-15 Jahren anzunehmen.

### Empfehlung

(gemäß DIN EN ISO 12944-2)

Korrosivitätskategorie: C3  
Schutzdauer: mittel (M) 5-15 Jahre

### Vorbehandlung, Beschichtungssystem

Als Grundlage für die Ausführung der Oberflächenbehandlung dienen die Ausführungen in der DIN EN ISO 12944-4 und der DIN EN ISO 12944-5.

### Qualitätssicherung

Für die Qualitätssicherung sind die DIN EN ISO 12944-7 und die Richtlinie für Bauteilbeschichtungen auf Stahl und feuerverzinktem Stahl GSB ST 663 zu berücksichtigen.

## Traitement de surface

Les surfaces des profilés Janisol Arte peuvent être traitées comme les profilés Janisol éprouvés. Les profilés Janisol Arte peuvent être laqués au four ou être revêtus de poudre. Température jusqu'à 180°C max. L'isolateur en PVC noir en polyuréthane renforcé par fibres de verre ne peut être revêtu de poudre, la peinture ne se répartit pas de manière homogène. Suivant le choix de la peinture ou les exigences de type esthétique, nous recommandons de recouvrir l'isolateur d'une bande de recouvrement thermorésistante dans la zone visible avant de le revêtir par poudre (451.049).

### Exigences

Les exigences vis à vis du traitement de surface sont réparties en six catégories de corrosion dans la norme DIN EN ISO 12944-2. La catégorie «C3 moyenne » au moins est déterminante pour les environnements extérieurs et intérieurs. Une durée de protection de 5 à 15 ans est supposée.

### Recommandation (selon DIN EN ISO 12944-2)

Catégorie de corrosion: C3  
Durée de protection:  
moyenne (M) 5 à 15 ans

### Traitement préliminaire, système de revêtement

Les explications données dans les normes DIN EN ISO 12944-4 et DIN EN ISO 12944-5 servent de base à l'exécution du traitement de surface.

### Assurance de la qualité

La norme DIN EN ISO 12944-7 et la directive sur les revêtements de l'acier et de l'acier galvanisé à chaud GSB ST 663 doivent être prises en compte pour l'assurance de la qualité.

## Surface treatment

Janisol Arte profiles can have basically the same surface treatment as the standard Janisol profiles. Janisol Arte profiles can be stove-enamelled and powder coated. Object temperature up to max. 180°C.

The black PVC-U isolator made of glassfibre reinforced polyurethane cannot be powder coated as the colour cannot be applied evenly. Depending on the choice of colour or aesthetic requirements, for window vents we recommend covering the visible areas of the isolator with a heat resistant isolator cover (451.049) before carrying out the powder coating.

### Requirements

The surface treatment requirements are divided into 6 corrosion categories under DIN EN ISO 12944-2. «C3 moderate» is the most-used category for outside and inside use. The protection will last at least 5-15 years.

### Recommendation (in accordance with DIN EN ISO 12944-2)

Corrosion category: C3  
Duration of protection:  
average, 5-15 years

### Pre-treatment, coating system

Execution of the surface treatment based on DIN EN ISO 12944-4 and DIN EN ISO 12944-5.

### Quality Assurance

For quality assurance, DIN EN ISO 12944-7 and the GSB ST 663 guidelines for steel and hot-dip galvanised steel component coating must be taken into account.

**Normen, Merkblätter und Richtlinien**

*DIN EN ISO 12944-1*

«Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungssysteme»  
Teil 1: Allgemeine Einleitung

*DIN EN ISO 12944-2*

«Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungssysteme»  
Teil 2: Einteilung der Umgebungsbedingungen

*DIN EN ISO 12944-3*

«Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungssysteme»  
Teil 3: Grundregeln zur Gestaltung

*DIN EN ISO 12944-4*

«Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungssysteme»  
Teil 4: Arten von Oberflächen und Oberflächenvorbereitung

*DIN EN ISO 12944-5*

«Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungssysteme»  
Teil 5: Beschichtungssysteme

*DIN EN ISO 12944-7*

«Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungssysteme»  
Teil 7: Ausführung und Überwachung der Beschichtungsarbeiten

*DIN EN ISO 12944-8*

«Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungssysteme»  
Teil 8: Erarbeitung von Spezifikationen für Erstschutz und Instandsetzung

*VFF Merkblatt St.01*

Beschichten von Stahlteilen im Metallbau

*GSB ST 663*

Internationale Qualitätsrichtlinien für Bauteilbeschichtungen auf Stahl und feuerverzinktem Stahl

**Normes, fiches techniques et directives**

*DIN EN ISO 12944-1*

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»  
Partie 1: Introduction générale

*DIN EN ISO 12944-2*

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»  
Partie 2: Classification des conditions ambiantes

*DIN EN ISO 12944-3*

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»  
Partie 3: Règles fondamentales de conception

*DIN EN ISO 12944-4*

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»  
Partie 4: Types de surfaces et de préparation des surfaces

*DIN EN ISO 12944-5*

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»  
Partie 5: Systèmes de revêtement

*DIN EN ISO 12944-7*

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»  
Partie 7: Exécution et surveillance des travaux de revêtement

*DIN EN ISO 12944-8*

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»  
Partie 8: Élaboration de spécifications pour la protection primaire et la réparation

*Fiche technique VFF (Association de la menuiserie et des façades all.) St.01*  
Revêtement de pièces métalliques dans la construction métallique

*GSB ST 663*

Directives internationales de qualité pour les revêtements sur des pièces de construction en acier et en acier galvanisé à chaud

**Standards, data sheets and guidelines**

*DIN EN ISO 12944-1*

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»  
Part 1: General introduction

*DIN EN ISO 12944-2*

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»  
Part 2: Classification of environments

*DIN EN ISO 12944-3*

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»  
Part 3: Basic design regulations

*DIN EN ISO 12944-4*

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»  
Part 4: Types of surface and surface preparation

*DIN EN ISO 12944-5*

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»  
Part 5: Coating systems

*DIN EN ISO 12944-7*

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»  
Part 7: Execution and supervision of paint work

*DIN EN ISO 12944-8*

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»  
Part 8: Development of specifications for new work and maintenance

*VFF information sheet St.01*

Coating of steel components in metal fabrication


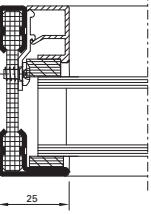
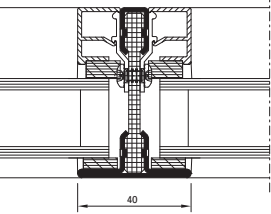
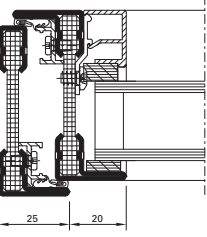
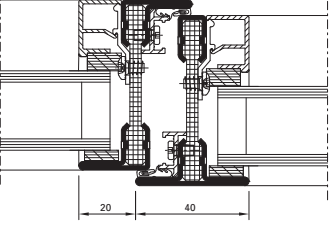
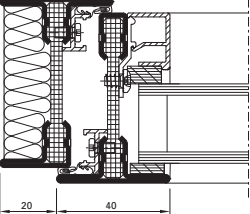
*GSB ST 663*


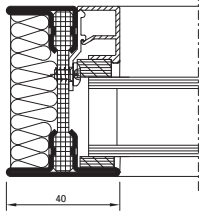
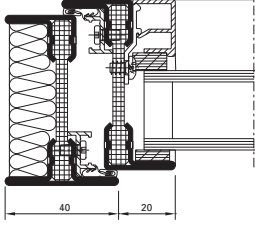
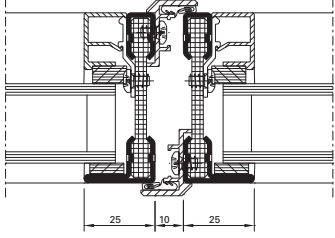
International quality guidelines for the coating of steel and hot-dip galvanised steel components.

**U<sub>f</sub>-Werte**

**Valeurs U<sub>f</sub>**

**U<sub>f</sub> values**


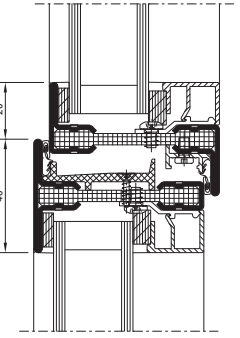
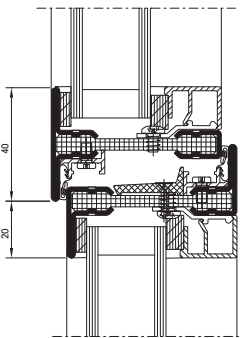
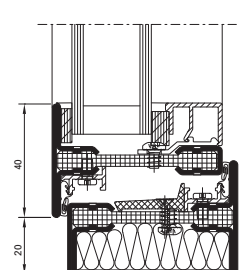
 <p>Füllelementstärken                  Elements de remplissages                  Infill elements                  &gt; 24 mm</p>	
	2,5 W/m <sup>2</sup> K
	2,2 W/m <sup>2</sup> K
	2,8 W/m <sup>2</sup> K
	2,6 W/m <sup>2</sup> K
	2,4 W/m <sup>2</sup> K

 <p>Füllelementstärken                  Elements de remplissages                  Infill elements                  &gt; 24 mm</p>	
	1,9 W/m <sup>2</sup> K
	2,5 W/m <sup>2</sup> K
	3,1 W/m <sup>2</sup> K

U<sub>f</sub>-Werte

Valeurs U<sub>f</sub>

U<sub>f</sub> values

	<p>Füllelementstärken                  Elements de remplissages                  Infill elements</p> <p>&gt; 24 mm</p>
	<p>2,7 W/m²K</p>
	<p>2,7 W/m²K</p>
	<p>2,7 W/m²K</p>

Nachweis  
 Wärmedurchgangskoeffizient

Prüfbericht  
 Nr. 10-001218-PR09  
 (PB-K20-06-de-01)

Auftraggeber: **Jansen AG**  
**Stahlröhren-Kunststoffwerk**  
 Industriestr. 34  
 9463 Oberriet SG  
 Schweiz

Grundlagen:  
 EN ISO 10077-2, 2003-10  
 Wärmedurchgangskoeffizienten - Berechnung mit  
 Wärmehaushaltsverfahren - Teil 2: Numerisches  
 Verfahren für Rahmen

Bezeichnung: **Janisol Arte**  
 Blendrahmen: 60 mm  
 Sprosse: 60 mm  
 Flügelrahmen: 60 mm  
 Blendrahmen: 25 / 40 mm  
 Sprosse: 40 mm  
 Flügelrahmen-Blendrahmen: 45 / 60 mm

Material: **Stahlprofil mit thermischer Trennung**

Übersicht:  
 Thermische  
 Trennung:  
 Dimensionen

Art: **Steg durchgehend**  
 Material: **Polyurethan-Hartkunststoff mit 67% GF**  
 Dicke: **28 mm**  
 Einbautiefe: **11 mm**  
 Silikonabdichtung mit Vorlegeband aus  
 Polyethylen-schaum, teilweise Einlage aus Mineralwolle  
 "Janroc" im Blendrahmenrücken, teilweise pressblankes  
 Aluminiumzusatzprofil

Wärmedurchgangskoeffizient

 **U<sub>f</sub> = 1,9 – 2,8 W/(m² · K)**

Der angegebene Wertebereich bezieht sich auf die in Tabelle 4  
 dieses Berichtes angegebenen Profilkombinationen.

Veröffentlichungsweise:  
 Dieser Prüfbericht dient zum  
 Nachweis des Wärmedurchgangskoeffizienten U<sub>f</sub>.  
 Qualität:  
 Die genannten Daten und Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den gezeigten und beschriebenen Gegenstand.  
 Die Ermittlung des Wärmedurchgangskoeffizienten erfolgt unter Annahme der weiteren leistungs- und qualitätsbestimmenden Eigenschaften der vorliegenden Konstruktion.  
 Veröffentlichungsweise:  
 Es gilt das Ift-Merkblatt  
 "Zustellungen und Hinweise zur  
 Benutzung von Ift-  
 Prüfberichten/Prüfprotokollen".  
 Inhalt:  
 Der Nachweis umfasst insgesamt 11 Seiten:  
 1. Gegenstand  
 2. Durchführung  
 3. Einzelergebnisse  
 Anlage 1

ift Rosenheim  
 35. April 2011

Klaus Rausch, Dipl.-Ing. (FH)  
 01b, Prüfingenieur  
 Bauphysik

THIL

THIL

ift Rosenheim GmbH  
 Rosenheim  
 Dipl.-Ing. (FH) Klaus Rausch  
 01b, Prüfingenieur  
 Bauphysik

Thyssen-Castle Str. 7, 9  
 82033 Rosenheim  
 089 24000-100  
 Fax: +49 (0)89 24000-200  
 www.ift-rosenheim.de

Stb. 01028 Rosenheim  
 01 Rosenheim 0101 1000  
 01 Rosenheim  
 0101 1000  
 0101 1000

Nachweis Nr. 1011  
 01 Rosenheim 0101 1000  
 0101 1000

Die hier dargestellten U<sub>f</sub>-Werte basieren auf internen Berechnungen (EN ISO 10077-2), welche mit Prüfnachweisen vom ift Rosenheim übereinstimmen.

Les valeurs U<sub>f</sub> ici illustrées se basent sur des calculs internes (EN ISO 10077-2) en corrélation avec les preuves d'essai de l'ift Rosenheim.

The U<sub>f</sub> values illustrated here are based on internal calculations (EN ISO 10077-2), which correlate with test certificates from ift Rosenheim.





**Auszeichnung für Janisol Arte**  
**Distinction pour Janisol Arte**  
**Recognition for Janisol Arte**

Janisol Arte  
Janisol Arte  
Janisol Arte

**Janisol Arte – Gefeiert als innovativstes Produkt und für erstklassiges Design**

Die Jansen Produktinnovation Janisol Arte stösst bei Architekten und Metallbauplanern auf überaus positives Echo. Dies bestätigte sich einmal mehr an der Bâtimat 2011, dem Salon International de la Construction in Paris. Dort konnte Janisol Arte am Innovations- und Designwettbewerb gleich zweifach punkten: Es wurde in der Kategorie Innovation mit «Gold» und in der Kategorie Design mit «Bronze» ausgezeichnet. Der Bâtimat Preis wird alle zwei Jahre von einer renommierten Fachjury vergeben.

**Janisol Arte – fêté comme le produit le plus novateur et pour son design haut de gamme**

Le produit novateur Janisol Arte de Jansen rencontre un écho très positif chez les architectes et les projeteurs constructeurs métalliques. Cela s'est confirmé encore une fois au Bâtimat 2011, au Salon International de la Construction à Paris. Lors de ce salon, Janisol Arte a été couronné à deux reprises lors du concours de l'innovation et du design : le produit a obtenu dans la catégorie innovation l'«or» et dans la catégorie design le «bronze». Le prix Bâtimat est décerné tous les deux ans par un jury d'experts de renommée.

**Janisol Arte - celebrated for its innovation and first class design concept**

Janisol Arte, the innovative product from Jansen, has been very well received by both architects and metal fabrication developers alike. This was confirmed once again at Bâtimat 2011, the international construction exhibition in Paris, where Janisol Arte enjoyed double success, picking up the Gold award in the Innovation category and Bronze in the Design category. The Bâtimat prize is awarded every other year by a judging panel of renowned experts..





**Jansen AG**

Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk

CH-9463 Oberriet SG

Tel. +41 (0)71 763 91 11

Fax +41 (0)71 761 22 70

www.jansen.com, info@jansen.com

